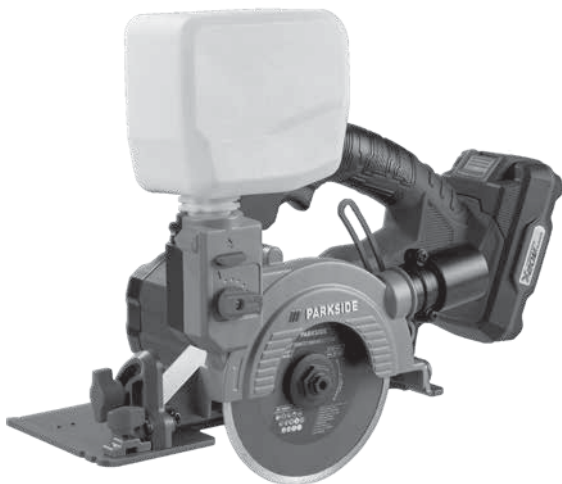




PDF ONLINE
parkside-diy.com



20V TILE CUTTER PAFS 20 A1

(GB) (CY)

20V TILE CUTTER

User manual
Translation of the original
instructions

(HU)

20 V AKKUS CSEMPEVÁGÓ

Használati útmutató
Eredeti használati utasítás
fordítása

(SI)

20 V AKUMULATORSKI REZALNIK PLOŠČIC

Navodila za uporabo
Prevod izvirnih navodil

(CZ)

20 V AKU ŘEZAČKA DLAŽDIC

Návod na obsluhu
Překlad původního návodu k
používání

(SK)

20 V AKU REZAČKA DLAŽDÍC

Návod na obsluhu
Překlad pôvodného návodu na
použitie

(HR)

20 V AKU REZAČ PLOČICA

Upute za uporabu
Prijevod originalnih uputa

(RS)

20 V AKU REZAČ PLOČICA

Uputstvo za korišćenje
Prevod originalnog uputstva

(MK)

20V БЕЗЖИЧЕН СЕКАЧ ЗА ПЛОЧКИ

Прирачник за корисници
Превод на оригиналните
упатства

(AL)

20 V PRERËSE PLLAKASH ME BATERI

Manuali i përdorimit
Përkthim i udhëzimeve origjinale

(BG)

20 V АКУМУЛАТОРНА РЕЗАЧКА ЗА ПЛОЧКИ

Ръководство за експлоатация
Превод на оригиналната
инструкция

(DE)

(AT) (BE) (CH)

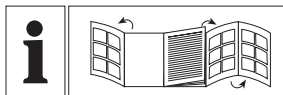
20 V AKKU- FLIESENSCHNEIDER

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

(HU) (SI) (CZ) (SK)

(HR) (RS) (BG)

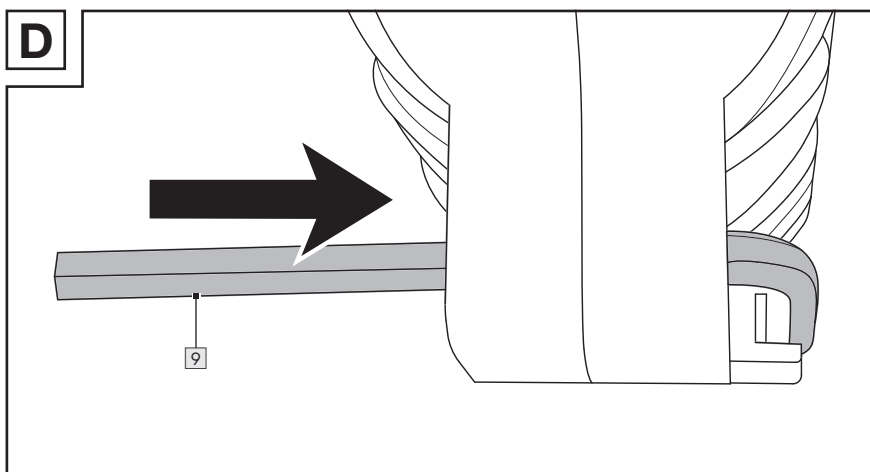
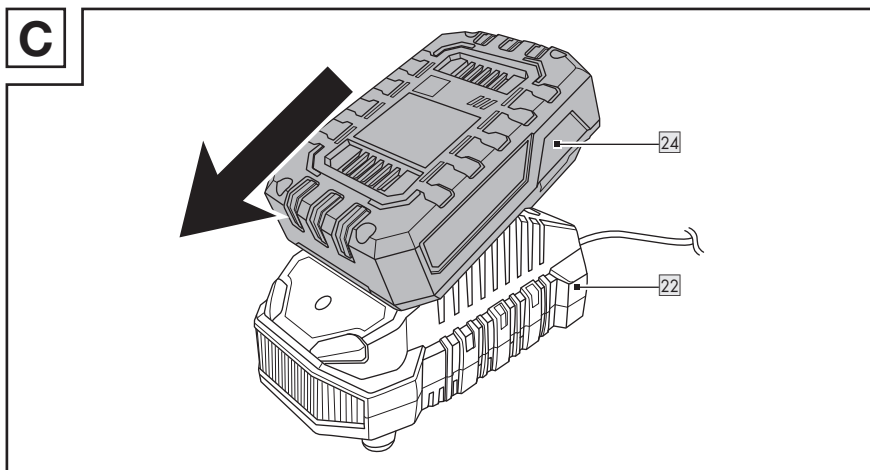
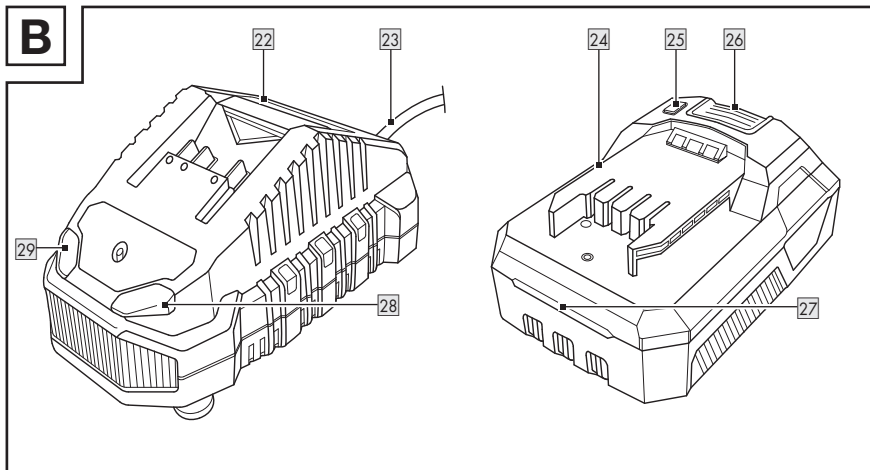
IAN 529045_2507



GB/CY	User manual	Page	6
HU	Használati útmutató	Oldal	27
SI	Navodila za uporabo	Stran	49
CZ	Návod na obsluhu	Strana	71
SK	Návod na obsluhu	Strana	92
HR	Upute za uporabu	Stranica	113
RS	Uputstvo za korišćenje	Strana	134
MK	Прирачник за корисници	Страница	157
AL	Manuali i përdorimit	Faqja	181
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	203
DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	230

This diagram illustrates the exploded view of a power tool head assembly. The main assembly is shown in the center, with various components labeled with numbers 1 through 21. The components include:

- 1: Upper housing/cap
- 2: Trigger switch
- 3: Trigger switch button
- 4: Side housing/cap
- 5: Side housing/cap
- 6: Motor housing/cap
- 7: Motor housing/cap
- 8: Motor housing/cap
- 9: Motor housing/cap
- 10: Motor housing/cap
- 11: Motor housing/cap
- 12: Motor housing/cap
- 13: Motor housing/cap
- 14: Motor housing/cap
- 15: Motor housing/cap
- 16: Motor housing/cap
- 17: Motor housing/cap
- 18: Motor housing/cap
- 19: Motor housing/cap
- 20: Motor housing/cap
- 21: Motor housing/cap





BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES "X 20 V TEAM"

AZ AKKU KOMPATIBILIS AZ „X 20 V TEAM” SOROZAT MINDEN KÉSZÜLÉKÉVEL

POLNILNA BATERIJE JE ZDRUŽLJIVA Z VSEMI NAPRAVAMI IZ SERIJE
»X 20 V TEAM«

AKUMULÁTOR KOMPATIBILNÍ SE VŠEMI PŘÍSTROJI ŘADY „X 20 V TEAM“

AKUMULÁTOR JE KOMPATIBILNÝ SO VŠETKÝMI PŘÍSTROJMI ZO SÉRIE
„X 20 V TEAM“

PUNJIVA BATERIJA KOMPATIBILNA JE SA SVIM UREĐAJIMA IZ SERIJE
„X 20 V TEAM“

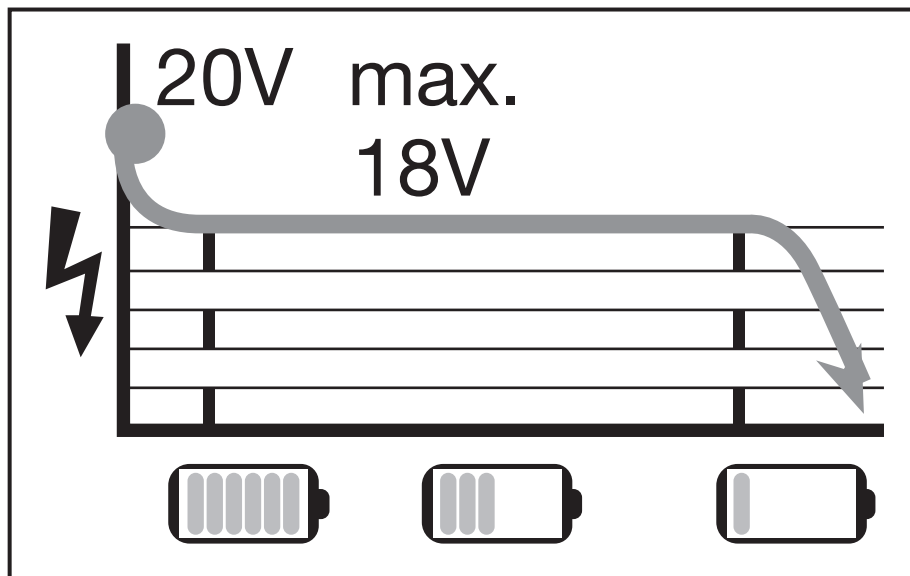
AKUMULATOR JE KOMPATIBILAN SA SVIM UREĐAJIMA IZ SERIJE „X 20 V TEAM“

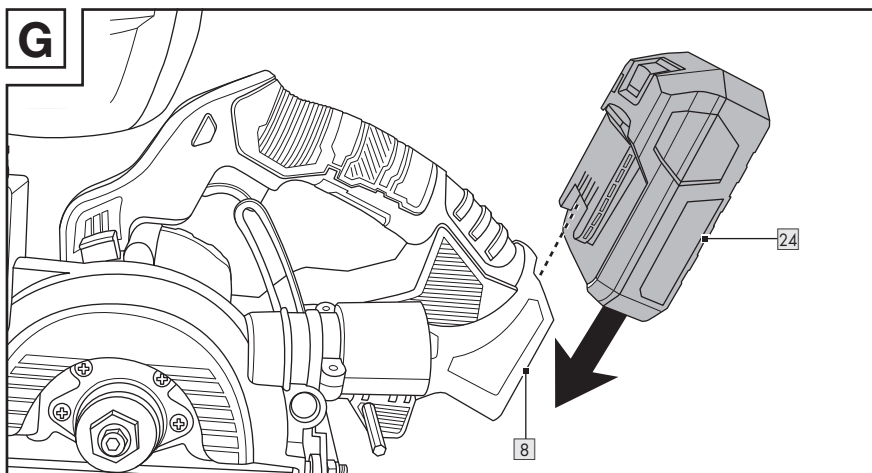
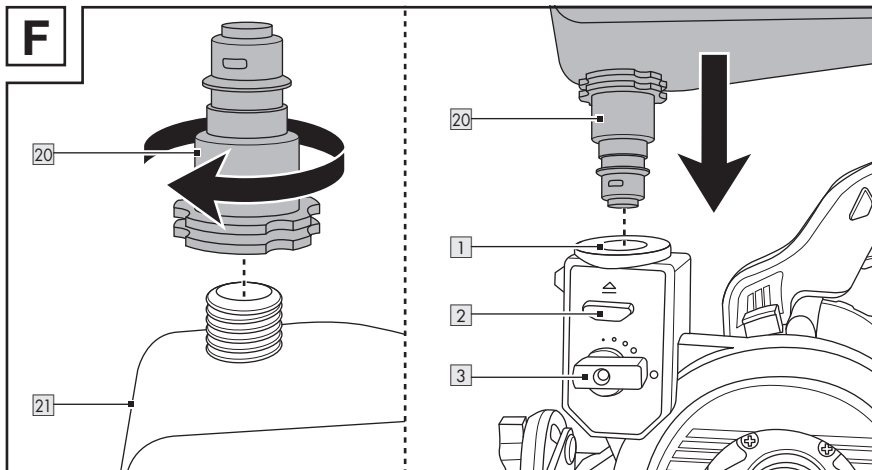
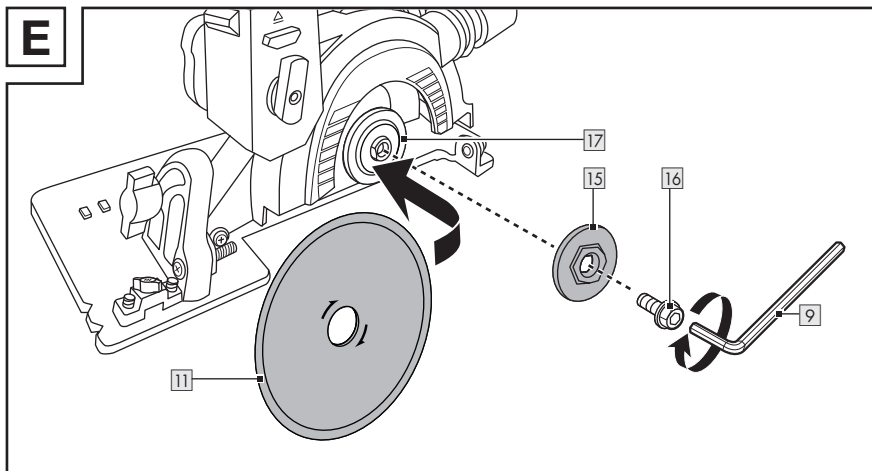
БАТЕРИЈАТА Е КОМПАТИБИЛНА СО СИТЕ УРЕДИ ОД СЕРИЈАТА „X 20 V TEAM“

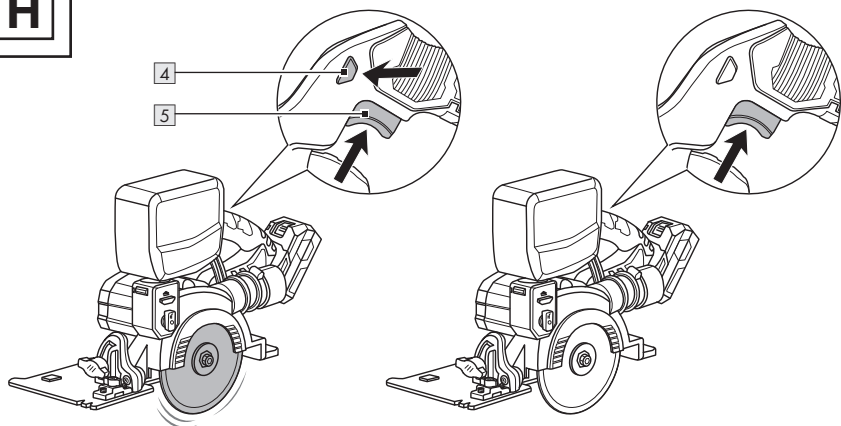
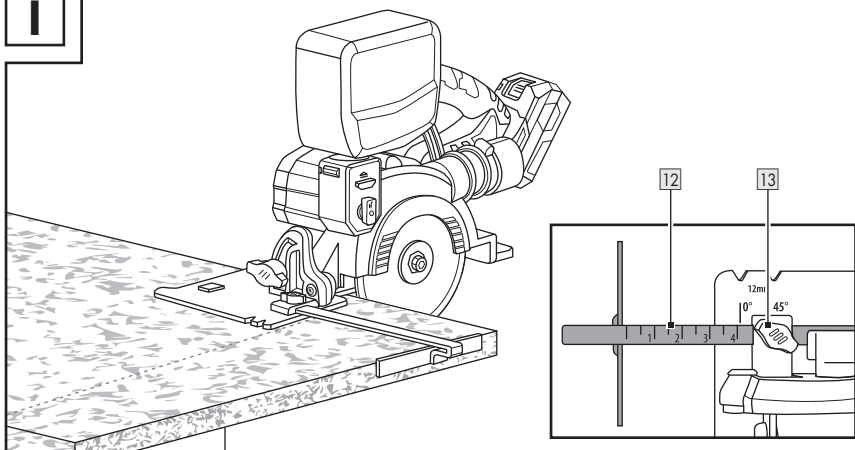
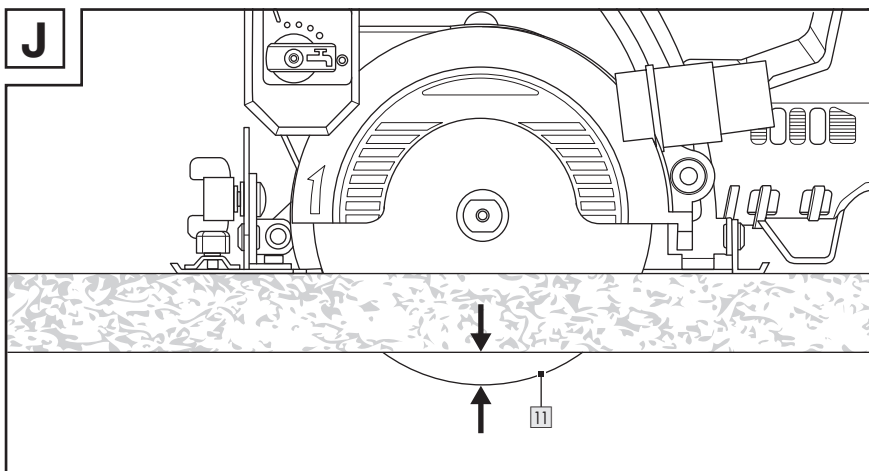
BATERI E PËRSHTATSHME ME TË GJITHA PAJISJET NË SERINË „X 20 V TEAM“

АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЈА, СЪВМЕСТИМА С ВСИЧКИ УРЕДИ ОТ СЕРИЈАТА
„X 20 V TEAM“

AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE „X 20 V TEAM“





H**I****J**

Charging Time/Töltési idő/Čas polnjenja/Doba nabíjení/Čas nabíjania/Vrijeme punjenja/Vreme punjenja/Време на полнење/Коха е карикимит/Време за зареждане/Ladezeit

Charging Time/Töltési idő/Čas polnjenja/Doba nabíjení/Čas nabíjania/Vrijeme punjenja/Vreme punjenja/Време на полнење/Коха е карикимит/Време за зареждане/Ladezeit	** PAP 20 B1/ PAP 202 A1 2Ah	** PAP 20 B3/ PAP 204 A1 4Ah	** Smart PAPS 204 A1/B1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A4/C1 (max. 2.4 A)	60 min	120 min	120 min	210 min
* PLG 20 A3/C3 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* PDSLG 20 A1 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Smart PLGS 2012 A1 (max. 12 A)	35 min	35 min	35 min	45 min
* Battery charger/Töltőkészülék/Polnilnik/Nabíječka/Nabíjačka/Punjač/Punjač/Полнач/Карикuesi/ Зарядно устройство/Ladegerät ** Battery pack/Akkumulátorcsomag/Baterijski paket/Akumulátorová sada/Akumulátor/Baterijski modul/ Akumulatorski paket/Батерија/Paketa e baterisë/Аккумуляторен пакет/Akku-Pack				

NOTE: The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

MEGJEGYZÉS: A tényleges töltési idő a környezeti hőmérséklettől és az akkumulátor állapotától függően a fenti adatoktól némileg eltérhet. Az információk változtatásának jogát fenntartjuk.

OPOMBA: Dejanski čas polnjenja se lahko nekoliko razlikuje od zgoraj navedenih podatkov, odvisno od temperature okolice in stanja polnilne baterije. Informacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

UPOZORNĚNÍ: Skutečná doba nabíjení se může nepatrně lišit od výše uvedených údajů v závislosti na okolní teplotě a stavu akumulátoru. Změny informací vyhrazeny.

UPOZORNENIE: Skutočná doba nabíjania sa môže od vyššie uvedených hodnôt mierne líšiť v závislosti od teploty okolia a stavu akumulátora. Zmeny informácií vyhradené.

NAPOMENA: Stvarno vrijeme punjenja može neznatno odstupati od gore navedenih podataka, ovisno o temperaturi okoline i stanju punjive baterije. Podaci su podložni promjenama.

NAPOMENA: Stvarno vreme punjenja može neznatno da se razlikuje od gore navedenih informacija u zavisnosti od temperature okoline i stanja akumulatora. Informacije su podložne promenama.

ЗАБЕЛЕШКА: Вистинското време на полнење може малку да се разликува од горенаведените информации во зависност од температурата на околната и состојбата на батеријата. Информациите подлежат на промени.

SHĚNIM: Koha reale e karikimit mund të ndryshojë pak nga informacioni i mësipërm në varësi të temperaturës së ambientit dhe gjendjes së baterisë. Mbani parasysh që informacioni mund të ndryshojë.

УКАЗАНИЕ: В зависимость от околната температура и състоянието на акумулаторната батерия действителното време на зареждане може малко да се различава от горепосочените данни. Запазва се правото на промени в информацията.

HINWEIS: Die tatsächliche Ladezeit kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkus geringfügig von den oben genannten Angaben abweichen. Änderungen der Informationen vorbehalten.

List of pictograms used Page 8

Introduction Page 9

 Intended use Page 9

 Scope of delivery Page 9

 Description of parts Page 9

 Technical data. Page 10

Safety instructions Page 12

 General power tool safety warnings Page 12

 Safety instructions for all saws. Page 14

 Further safety instructions for abrasive cutting-off operations. Page 14

 Safety instructions for tile saws Page 16

 Vibration and noise reduction. Page 17

 Behaviour in emergency situations. Page 17

 Residual risks Page 17

 Battery charger safety warnings. Page 18

Before first use Page 19

 Unpacking the product. Page 19

 Accessories Page 19

Preparation Page 19

 Inserting/removing the battery pack. Page 19

 Checking the battery pack charge status. Page 19

 Charging the battery pack Page 19

 Fitting/changing the cutting wheel Page 20

 Filling the water bottle Page 20

 Connecting a dust extractor Page 21

 Setting the cutting depth Page 21

 Adjusting the cutting angle. Page 21

 Mounting the edge guide Page 21

Use Page 22

 Switching on/off Page 22

 Work instructions Page 22

Cleaning and care Page 22

 Cleaning Page 22

 Maintenance Page 22

 Repair Page 23

 Storage Page 23

 Transportation Page 23

Disposal Page 23

Warranty Page 24

 Warranty claim procedure. Page 24

Service Page 25

EU declaration of conformity Page 26

List of pictograms used

	This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.		Wear eye protection!
	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		Wear hearing protection!
			Wear a dust mask!
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Wear protective gloves!
			Wear protective, slip resistant footwear!
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Do not use for grinding.
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Direction of rotation of the cutting wheel 
	Direct current/voltage		Fuse
	Diameter		Protect the battery pack  against heat and continuous intense sunlight.
	Protection class II (double insulation)		Protect the battery pack  against water and moisture.
	Alternating current/voltage		Protect the battery pack  from fire.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Safety information Instructions for use

20V TILE CUTTER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- The product is intended for:
 - Wet and dry cutting
- Suitable types and materials:
 - Tiles
 - Masonry
 - Stone
 - Concrete
- The LED work light  is intended to illuminate the immediate work area.
- Use the product in dry indoor spaces only.
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The product is exclusively intended for domestic use.
- The product is not intended for commercial use or for similar uses.
- Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances. The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

- The product is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with battery packs of the **X 20 V TEAM** series. Battery packs of the **X 20 V TEAM** series shall only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

● Scope of delivery

WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Tile cutter
- 1 Cutting wheel Ø 125 mm (pre-assembled)
- 1 Water bottle
- 1 Battery pack
- 1 Charger
- 1 Edge guide
- 1 Hex key
- 1 User manual

● Description of parts

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

Fig. A

-  1 Water bottle connector
-  2 Water bottle release button
-  3 Water flow adjustment knob
-  4 Lock-off button
-  5 Switch trigger
-  6 Depth of cut adjustment lever
-  7 Handle
-  8 Battery port
-  9 Hex key
-  10 Dust port
-  11 Cutting wheel
-  12 Edge guide
-  13 Wing screw (for edge guide)

- 14 Wing screw (for bevel adjustment)
- 15 Outer flange
- 16 Clamping screw
- 17 Inner flange
- 18 Spindle lock
- 19 LED work light
- 20 Water bottle lid
- 21 Water bottle

Fig. B

- 22 Charger
- 23 Mains cord with mains plug
- 24 Battery pack
- 25  button (charging level)
- 26 Release button for battery pack
- 27 Charging level LEDs (red/orange/green)
- 28 Charging control LED – Red
- 29 Charging control LED – Green

● Technical data

Tile cutter	PAFS 20 A1
Model number:	HG13977
Rated voltage:	20 V ===
No-load rotation speed n_0 :	11,800 min ⁻¹
Max. cutting depth:	approx. 38 mm approx. 23 mm
- at 0°:	
- at 45°:	
Thread size:	M8

Cutting wheel	
Model number:	HG14441
Outer diameter:	Ø 125 mm
Wheel arbour:	22.2 mm
Wheel type:	Diamond wheel (for wet cutting only)
Allowable rotational speed:	max. 12,200 min ⁻¹

Battery pack	PAP 202 A1
Model number:	HG13864
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V ===
Capacity:	2.0 Ah
Energy value:	40 Wh
Number of cells:	5

Charger	PLG 20 C1
Model number:	HG13914 HG13914-BS
- with VDE plug:	
- with BS plug:	
Input:	
Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	65 W
Output:	
Rated voltage:	21.5 V ===
Charging current:	2.4 A
Protection class:	II/□
Fuse (internal):	3.15 A/  T3,15A

Recommended ambient temperature

While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	+4 °C to +40 °C
During storage:	+20 °C to +26 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the product is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	93.3 dB
Uncertainty K_{pA} :	5 dB
Sound power level L_{WA} :	104.2 dB
Uncertainty K_{WA} :	5 dB

Total vibration value

Total vibration values (triaxial vector sum) determined in accordance with EN 60745:

Handle ($a_{h,w}$):	3.392 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

WARNING!



Wear hearing protection!

WARNING!

- The vibration and noise emissions during actual use of the product can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e. g. times when the product is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

NOTE

- The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

Charging time

 **WARNING! Risk of injury and property damage due to improper handling of the battery pack!**

- Observe the safety instructions and notes on charging and proper use as shown in the user manual for your battery pack and charger from the **X 20 V TEAM** series.
- You can find a detailed description of the charging process and further information in the separate user manual.

NOTE

- The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.
- The product is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with battery packs of the **X 20 V TEAM** series. Battery packs of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.
- The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery pack, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.
- We recommend that you operate this product with the following battery packs only:
 - PAP 20 B1
 - PAP 202 A1
 - PAP 20 B3
 - PAP 204 A1
 - Smart PAPS 204 A1
 - Smart PAPS 208 A1

- We recommend charging these battery packs with the following chargers:
 - PLG 20 A3
 - PLG 20 A4
 - PLG 20 C1
 - PLG 20 C3
 - PDSLK 20 A1
 - Smart PLGS 2012 A1



Safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power**

tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while

operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool

will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools diligently. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Safety instructions for all saws

Cutting procedures

- a)  **DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.

- b) **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
- d) **Never hold the workpiece in your hands or across your leg while cutting. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimise body exposure, blade binding, or loss of control.
- e) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Contact with a „live“ wire will also make exposed metal parts of the power tool „live“ and could give the operator an electric shock.
- f) **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
- g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

● Further safety instructions for abrasive cutting-off operations

Kickback and related warnings

- Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel.

Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating wheel which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the wheel's rotation at the point of the binding.

- For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

- Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- b) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- c) **Do not position your body in line with the rotating wheel.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- d) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag

the rotating accessory and cause loss of control or kickback.

- e) **Do not attach a saw chain, woodcarving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.
- f) **Do not "jam" the wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
- g) **When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.
- h) **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
- i) **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- j) **Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or**

other blind areas. The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

● **Safety instructions for tile saws**

- **The guard provided with the tool must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator. Position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel.**

The guard helps to protect operator from broken wheel fragments and accidental contact with wheel.

- **Use only diamond cut-off wheels for your power tool.** Just because an accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- **Wheels must be used only for recommended applications. For example: Do not grind with the side of cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- **Always use undamaged wheel flanges that are of correct diameter for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage.
- **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- **The arbour size of wheels and flanges must properly fit the spindle of the power tool.** Wheels and flanges with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- **Do not use damaged wheels. Before each use, inspect the wheels for chips and cracks. If power tool or wheel is dropped, inspect for damage or install an undamaged wheel. After inspecting and installing the wheel, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel and run the power tool at maximum no load speed for one minute.** Damaged wheels will normally break apart during this test time.
- **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and shop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken wheel may fly away and

cause injury beyond immediate area of operation.

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning wheel may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- **Regularly clean the power tool’s air vents.** The motor’s fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.

- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

NOTE

- This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

Even if you are operating this product in accordance with all the safety

requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Cutting injuries
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn
- Health injuries resulting from the effect of vibration on the hands and arms in the event that the product is used over a longer period of time or is not used and maintained properly

Additional safety warnings

- Clamp workpiece with a clamping device. Unclamped workpieces can cause severe injury and damage.
- Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.
- Do not switch on the product again after it has stalled.
- Switching it on again can cause a kickback with high reaction force. Determine why the product has stalled and rectify it, paying heed to the safety instructions.

● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning

use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- The appliance is suitable for indoor use only.

⚠ ATTENTION! This charger is only designed

for charging the **PARKSIDE X 20 V TEAM** series battery pack.

● **Before first use**

● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● **Accessories**

- To operate this product safely and correctly, accessories, i.e. tools and cutting wheels [11], are necessary.
- Accessories and cutting wheels [11] are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see “Technical data”).
- If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

● **Preparation**

● **Inserting/removing the battery pack**

(Fig. G)

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ When inserting/removing the battery pack [24]: Hold the product in such a way that you do not accidentally press the switch trigger [5] or the lock-off button [4].

Inserting the battery pack

1. Slide the battery pack [24] into the battery port [8].
2. Ensure that the battery pack [24] clicks into place.

Removing the battery pack

1. Press the release button [26] on the battery pack [24].
2. Pull the battery pack [24] off the battery port [8].

● **Checking the battery pack charge status**

(Fig. B)

- Press the  button [25] to check the charge status of the battery pack [24] (see “Switching on/off”).
- The charging level LEDs [27] light up:

Colour	Charge status
Red/orange/green	Maximum
Red/orange	Medium
Red	Low

● **Charging the battery pack**

(Fig. C)

NOTE

- ▶ Charge the battery pack [24] if its charge status is medium or low (see „Checking the battery pack charge status”).
- ▶ You can charge the battery pack [24] at any time without shortening its service life.
- ▶ Interrupting the charging process will not damage the battery pack [24].
- ▶ If the battery pack [24] is still warm, allow it to cool down before charging.

- The charging control LEDs (green [29] and red [28]) provide information on the status of the charger [22] and the battery pack [24]:

LED	Status
Red LED [28] lights up	Battery pack [24] charging
Green LED [29] lights up	Battery pack [24] fully charged
Green LED [29] and red LED [28] flash	Battery pack [24] defective
Red LED [28] flashes	Battery pack [24] too cold or too warm
Green LED [29] lights up (without battery pack [24])	Charger [22] ready

1. Insert the battery pack [24] into the charger [22].
2. Connect the mains plug [23] of the charger [22] to a mains outlet.
3. When the battery pack [24] is fully charged:
 - Disconnect the mains plug [23] of the charger [22] from the mains outlet.
 - Remove the battery pack [24] from the charger [22].

● Fitting/changing the cutting wheel

(Fig. D, E)

⚠ WARNING! Risk of injury!

- Before carrying out any work: Switch off the product and remove the battery pack [24].

NOTE

- Engaging the spindle lock [18]: Press down the spindle lock and turn the cutting wheel [11] slowly either in clockwise or anti-clockwise direction.

1. Remove the hex key [9] from the product.
2. Press the spindle lock [18] until it engages. Continue to hold the spindle lock.
3. Loosening the clamping screw [16]: Rotate the hex key [9] in clockwise direction.
4. Remove the clamping screw [16] and the outer flange [15].
5. Carefully remove the cutting wheel [11] from the inner flange [17].
6. Fit the new cutting wheel [11] in reverse order.
7. Press the spindle lock [18] until it engages. Continue to hold the spindle lock.
8. Tightening the clamping screw [16]: Rotate the hex key [9] in anti-clockwise direction.

● Filling the water bottle

(Fig. F)

(for wet cutting only)

NOTE

- During all cutting operations, water is used to:
 - cool the cutting wheel [11] in order to reduce heat that can damage the blade or tile
 - minimize dust to improve safety and visibility
 - achieve smoother cuts by lubricating the cutting process

1. Press the water bottle release button **[2]**.
2. Remove the water bottle **[21]** from the water bottle connector **[1]**.
3. Opening the water bottle **[21]**: Rotate the water bottle lid **[20]** in anticlockwise direction.
4. Fill the water bottle **[21]** with clean water.
5. Closing the water bottle **[21]**: Rotate the water bottle lid **[20]** in clockwise direction.
6. Turn the water bottle **[21]** upside down.
7. Insert the water bottle lid **[20]** into the water bottle connector **[1]**. The water bottle lid audibly clicks into place.
8. Setting the water flow rate: Use the water flow adjustment knob **[3]**.

● Connecting a dust extractor

(for dry cutting only)

NOTE

- ▶ When cutting materials that create dusts that are hazardous to health, always connect the product to a suitable, certified suction appliance.
- Attach an adapter (not included) to the dust port **[10]**, depending on the diameter of your dust extraction system.
- Connect an approved dust extraction device to the dust port **[10]**.

● Setting the cutting depth

(Fig. J)

NOTE

- ▶ Select a cutting depth of approx. 3 mm more than the thickness of the material. This ensures that you achieve a clean cut.

1. Release the depth of cut adjustment lever **[6]**.
2. Set the desired cutting depth on the cutting depth scale.
3. Tighten the depth of cut adjustment lever **[6]**.

● Adjusting the cutting angle

NOTE

- ▶ You can select the cutting angle on the cutting angle scale.

1. Loosen the wing screw **[14]**.
2. Set the desired angle on the cutting angle scale.
3. Tighten the wing screw **[14]**.

● Mounting the edge guide

NOTE

- ▶ The edge guide **[12]** is used to guide the tile against the cutting wheel **[11]** to ensure a straight and precise cut.
- ▶ The cutting width for a 0° cutting angle is indicated on the scale of the edge guide **[12]**.
- ▶ Measure the cutting width with the product set to a 0° cutting angle.
- ▶ When the product is set to a 45° cutting angle: Add 12 mm to the cutting width indicated on the 0° scale of the edge guide **[12]**.

1. Loosen the wing screw **[13]**.
2. Insert the edge guide **[12]** into the holder on the base plate.
3. Adjust the distance of the edge guide **[12]** to the desired cutting width.
4. Securing the edge guide **[12]**: Tighten the wing screw **[13]**.

● Use

● Switching on/off

Switching on

1. Press and hold the lock-off button [4] to the left or right.
2. Press the switch trigger [5].
 - The LED work light [19] lights up.
 - The product starts operation.
3. Release the lock-off button [4].

Switching off

- Release the switch trigger [5].
The LED work light [19] lights up for 10 seconds and then goes out.

● Work instructions

NOTE

- ▶ Always hold the product firmly with both hands on the handle [7].
- ▶ Before operation:
 - Switch on the product.
 - Wait until the cutting wheel [11] spins up to the full speed.
- ▶ Cut forward with a suitable and moderate pressure applied to the product.

● Cleaning and care

⚠ WARNING! Risk of injury!

- ▶ Before cleaning: Switch off the product and remove the battery pack [24].

⚠ NOTICE! Risk of damage to the product!

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

● Cleaning

- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.

● Maintenance

- The product is maintenance-free.
- Before and after each use: Check the product and accessories (e.g. cutting wheel [11]) for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this instruction manual. Observe the technical requirements (see “Technical data”).
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.
- Replace a blunt or bent cutting wheel [11] or one which has been damaged in some other way (see “Fitting/changing the cutting wheel”).

Replacement parts/Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.
- Orders can only be placed and processed online.
- Have the order number ready for your order.
- Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

Part	Order number
[9] Hex key	99952904501

Part	Order number
11 Cutting wheel	99952904502
12 Edge guide	99952904503
21 Water bottle	99952904504

● Repair

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

● Storage

- Before storage: Clean the product (see “Cleaning”).
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- Store the product in its original package.

● Transportation

- Transport the product in its original package.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 529045_2507) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 529045_2507 takes you to the operating instructions for your item.

● **Service**

Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 529045_2507

Service Cyprus

Tel.: 80094242

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 529045_2507

 Serbian mark of conformity

● **EU declaration of conformity**

EN

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 529045_2507)

IAN: 529045_2507
Product identification: "PARKSIDE" Cordless Tile Cutter
Model Number: HG13977

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1
EN 60745-2-22
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

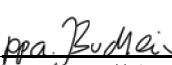
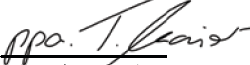
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	24.11.2025		
Place	Date	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Authorised Signatory	Authorised Signatory



A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája	Oldal	29
Bevezető	Oldal	30
Rendeltetésszerű használat	Oldal	30
A csomagolás tartalma	Oldal	30
A részegységek leírása	Oldal	30
Műszaki adatok	Oldal	31
Biztonsági utasítások	Oldal	33
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal	33
Biztonsági utasítások minden fűrészhez	Oldal	36
További biztonsági utasítások vágókorongok használatához	Oldal	36
Biztonsági utasítások csempevágó fűrészekhez	Oldal	38
A rezgés és a zaj csökkentése	Oldal	39
Teendők vészhelyzet esetén	Oldal	39
További kockázatok	Oldal	40
Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez	Oldal	40
Első használat előtt	Oldal	41
A termék kicsomagolása	Oldal	41
Tartozékok	Oldal	41
Előkészületek	Oldal	42
Az akkumulátorcsomag behelyezése/kivétele	Oldal	42
Az akkumulátorcsomag töltöttségének ellenőrzése	Oldal	42
Az akkumulátorcsomag feltöltése	Oldal	42
Vágótárcsa felszerelése/cseréje	Oldal	43
A vizes palack feltöltése	Oldal	43
A porelszívó csatlakoztatása	Oldal	44
A vágási mélység beállítása	Oldal	44
A vágási szög beállítása	Oldal	44
A párhuzamvezető felszerelése	Oldal	44
Kezelés	Oldal	44
Be-/kikapcsolás	Oldal	44
Utasítások a munkához	Oldal	45

Tisztítás és ápolás	Oldal	45
Tisztítás.....	Oldal	45
Karbantartás.....	Oldal	45
Javítás.....	Oldal	46
Tárolás.....	Oldal	46
Szállítás.....	Oldal	46
Mentesítés	Oldal	46
Garancia	Oldal	46
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal	47
Szervíz	Oldal	47
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	48

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

	Ez a szimbólum arra utal, hogy a termék használata során figyelembe kell venni a kezelési útmutatóban leírtakat.		Viseljen szemvédőt!
	VESZÉLY! – Magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély)		Hordjon fülvédőt!
	FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata)		Viseljen légzésvédő maszkot!
	FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata)		Viseljen védőkesztyűt!
	VIGYÁZAT! – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)		Viseljen csúszásmentes biztonsági cipőt.
	FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károkra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)		Lecsiszóláshoz nem használható.
	FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károkra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)		A vágótárcsa 11 forgásiránya
	Egyenáram/-feszültség		Biztosíték
	Átmérő		Az akkumulátorcsomagot 24 óvja a hőtől, valamint a tartós és erős napfénytől.
	II. védelmi osztály (kettős szigetelés)		Óvja az akkumulátorcsomagot 24 a víztől és a nedvességtől.
	Váltoáram/-feszültség		Óvja az akkumulátorcsomagot 24 a tüztől.
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		Biztonsági utasítások Kezelési utasítások

20 V AKKUS CSEMPEVÁGÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- A termék az alábbi munkákra használható:
 - Nedves és száraz vágás
- Alkalmas típusok és anyagok:
 - Csempe
 - Téglafal
 - Kő
 - Beton
- A LED munkalámpa [19] a közvetlen munkaterület megvilágítására szolgál.
- A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
- A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetésszerűnek minősülnek és életveszély, sérülések és károk kockázatával járnak.
- A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.
- A termék kizárólag magánháztartásokban használható.
- A termék üzleti vagy ahhoz hasonló célokra nem alkalmas.
- Vegyen figyelembe minden alkalmazandó helyi biztonsági

előírást, szabványt és rendeletet. Az elektromos szerszámok használata egyes országos vagy helyi előírások szerint csak bizonyos időben lehet engedélyezett.

- A termék az **X 20 V TEAM** sorozathoz tartozik, és az **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorcsomagjaival működtethető. Az **X 20 V TEAM** akkumulátorcsomagjait csak az **X 20 V TEAM** töltőkészülékeivel szabad tölteni.

● A csomagolás tartalma

▲ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

- 1 Akkus csempevágó
- 1 Vágótárcsa Ø 125 mm (felszerelve)
- 1 Vizes palack
- 1 Akkumulátorcsomag
- 1 Töltőkészülék
- 1 Párhuzamvezető
- 1 Imbuszkulcs
- 1 Használati útmutató

● A részegységek leírása

Elovasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalakat és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

A ábra

- 1 Palackfoglalat
- 2 Palackkioldó gomb
- 3 Átfolyáskapcsoló
- 4 Kapcsolózár
- 5 Be-/kikapcsoló gomb
- 6 Vágásmélység-állító kar
- 7 Fogó
- 8 Az akkumulátorcsomag foglalat
- 9 Imbuszkulcs

- 10 Porelszívó-csatlakozó
- 11 Vágótárcsa
- 12 Párhuzamvezető
- 13 Szárnyas csavar (a párhuzamvezetőhöz)
- 14 Szárnyas csavar (a dőlésszög beállításához)
- 15 Külső karima
- 16 Szorítócsavar
- 17 Belső karima
- 18 Orsózá
- 19 LED munkalámpa
- 20 A vizes palack fedele
- 21 Vizes palack

B ábra

- 22 Töltőkészülék
- 23 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 24 Akkumulátorcsomag
- 25  gomb (töltöttségi szint)
- 26 Az akkumulátorcsomag kioldógombja
- 27 Töltöttségjelző LED-ek (piros/narancssárga/zöld)
- 28 Töltési LED – piros
- 29 Töltési LED – zöld

● Műszaki adatok

Akkus csempevágó	PAFS 20 A1
Modellszám:	HG13977
Névleges feszültség:	20 V ===
Üresjárat sebesség n_0 :	11800 min ⁻¹
Max. vágási mélység:	
– 0°-nál:	kb. 38 mm
– 45°-nál:	kb. 23 mm
Menetméret:	M8

Vágótárcsa	
Modellszám:	HG14441
Külső átmérő:	Ø 125 mm
Tárcsatartó:	22,2 mm

Tárcsatípus:	Gyémántkorong (nedves vágáshoz)
Engedélyezett sebesség:	max. 12200 min ⁻¹

Akkumulátorcsomag	PAP 202 A1
Modellszám:	HG13864
Típus:	Lítium-ion
Névleges feszültség:	20 V ===
Kapacitás:	2,0 Ah
Energiaérték:	40 Wh
Cellák száma:	5

Töltőkészülék	PLG 20 C1
Modellszám:	
– VDE csatlakozóval:	HG13914
– BS csatlakozóval:	HG13914-BS
Bemenet:	
Névleges feszültség:	230–240 V~
Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges teljesítmény:	65 W
Kimenet:	
Névleges feszültség:	21,5 V ===
Töltési áram:	2,4 A
Védelmi osztály:	II/□
Biztosíték (belső):	3,15 A/ 

Ajánlott környezeti hőmérséklet

Töltés közben:	+4 °C és +40 °C között
Működés közben:	+4 °C és +40 °C között
Tárolásnál:	+20 °C és +26 °C között

Zajkibocsátási értékek

A mért értékek meghatározása az EN 60745 szerint történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje tipikusan:

Hangnyomásszint L_{pA} :	93,3 dB
Bizonytalanság K_{pA} :	5 dB
Hangteljesítményszint L_{WA} :	104,2 dB
Bizonytalanság K_{WA} :	5 dB

Rezgési értékek

A rezgési összérték (háromirányú vektorösszeg) megállapítása az EN 60745 szerint történt:

Fogó ($a_{h,w}$):	3,392 m/s ²
Bizonytalanság K:	1,5 m/s ²

FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen fülvédőt!

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálendő munkadarab típusától függően.

Próbálja a rezgési és a zajterhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentése érdekében többek között a szerszámbetét használata során viseljen kesztyűt, valamint csökkentse a munkaidőt. Ehhez a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs terhelés alatt).

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.
- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes becslésére is.

Töltési idő

FIGYELMEZTETÉS!

Személyi sérülések és anyagi károk kockázata az akkumulátorcsomag szakszerűtlen kezelése esetén!

- ▶ Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat, és az **X 20 V TEAM** akkumulátorcsomagjaihoz és töltőkészülékéhez mellékelte használati útmutatóban található utasításokat a feltöltéshez és a helyes használathoz.
- ▶ A töltési folyamat részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A tényleges töltési idő a környezeti hőmérséklettől és az akkumulátor állapotától függően a fenti adatoktól némileg eltérhet. Az információk változtatásának jogát fenntartjuk.

- A termék az **X 20 V TEAM** sorozathoz tartozik, és az **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorcsomagjaival működtethető. Az **X 20 V TEAM** akkumulátorcsomagjait csak az

X 20 V TEAM töltőkészülékeivel szabad tölteni.

- A töltési időt olyan tényezők befolyásolják, mint a környezet és az akkumulátorcsomag hőmérséklete, valamint a meglévő hálózati feszültség, és az esetenként a megadott értékektől eltérhet.
- A termék üzemeltetéséhez kizárólag az alábbi akkumulátorcsomagok használata javasolt:
 - PAP 20 B1
 - PAP 202 A1
 - PAP 20 B3
 - PAP 204 A1
 - Smart PAPS 204 A1
 - Smart PAPS 208 A1
- Ezeknek az akkumulátorcsomagoknak a töltéséhez kizárólag az alábbi töltőkészülékek használata javasolt:
 - PLG 20 A3
 - PLG 20 A4
 - PLG 20 C1
 - PLG 20 C3
 - PDSLGS 20 A1
 - Smart PLGS 2012 A1



Biztonsági utasítások

● Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

FIGYELMEZTETÉS!

- **Olvassa el a biztonsági figyelmeztetéseket és az utasításokat.** A biztonsági utasítások és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működtetett (vezetékes), valamint akkumulátorról működő (vezeték nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- a) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- b) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.
- c) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
- b) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés

kockázata megnő, ha a teste földelve van.

- c) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- d) **Az elektromos vezetéket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos vezetéket óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy a készülék mozgó alkatrészeitől.** A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- e) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót.** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- a) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan. Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt.** Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.

- b) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például porálarc, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő - az elektromos szerszám használatától függően - lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.
- e) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, ruházatát és a kesztyűjét tartsa a forgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkaphatják.
- g) **Ha porelszívó- vagy gyűjtőkészülékek kerültek beszerelésre, ügyeljen azok**

csatlakoztatására és helyes használatára. A porszívó használata csökkenti a por okozta veszélyeket.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.
- b) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
- c) **A készülék beállítási műveletei, szerszámbetétek cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.
- e) **Ápolja az elektromos szerszámokat és a szerszámbetéteit gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek**

kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javíttatni. Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.

- f) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápoltt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- g) **Az elektromos szerszámot, annak tartozékait, szerszámbetéteit stb. ezen útmutató szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- a) **Akkumulátoros szerszámokat csak olyan töltőkészülékekkel töltsön fel, melyeket a gyártó ajánl.** Egy olyan töltőkészülék, mely csak bizonyos típusú akkumulátorokhoz alkalmas, más akkumulátorokkal történő használat esetén tűzveszélyt okozhat.
- b) **Az elektromos szerszámokban csak a hozzájuk készült akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- c) **A használaton kívüli akkumulátorokat tartsa iratkapcsoltól, pénzérméktől, kulcsoktól, tűktől, csavaroktól**

vagy más olyan kisméretű fém tárgyaktól távol, melyek összeköttetést hozhatnak létre a csatlólapok között. Az akkumulátor csatlólapjai közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tüzesethez vezethet.

- d) **Helytelen használat esetén az akkumulátor kifolyhat. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Akaratlan érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítségre is szükség van.** A kikapcsolt akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.

Szerviz

- a) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.

● Biztonsági utasítások minden fűrészhöz

Fűrészelési munkák

- a)  **VESZÉLY: Ne közelítse a kezeit a fűrészelési területhez és a fűrészlaphoz.** Ha mindkét kezével a fűrészt fogja, azokban a fűrészlapon nem tud sérülést okozni.
- b) **Ne nyúljon a munkadarab alá.** A védőfedél a munkadarab alatt nem nyújt védelmet a fűrészlaptól.
- c) **A vágási mélységet állítsa a munkadarab vastagságához.** A munkadarab alatt nem egész egy fűrészfognak kell látszania.
- d) **A fűrészelt munkadaratot soha ne tartsa a kezében vagy a lábain. A munkadarabot rögzítse egy stabil tartófelületen.** Fontos, hogy a munkadarabot jól rögzítse, hogy

minimálisra csökkentse a testtel való érintkezés, a fűrészlapon elakadásának vagy az irányítás elvesztésének kockázatát.

- e) **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogófelületeinél tartsa, ha olyan munkákat végez, melyek során a szerszámbetét rejtett elektromos vezetékeket érhet.** A feszültség alatt álló vezetékekkel való érintkezés az elektromos szerszám fém részeit is feszültség alá helyezi, és áramütést okoz.
- f) **Hosszanti vágások során mindig használjon ütközőt vagy egyenes élvezetőt.** Ez javítja a vágási pontosságot és csökkenti a fűrészlapon elakadásának esélyét.
- g) **Mindig a megfelelő méretű fűrészlapot használja, mely a megfelelő tartófurattal rendelkezik (pl. rombusz alakú, vagy kerek).** Az olyan fűrészlapon, amelyek nem illeszkednek a fűrészfűrésztűkelemekhez, egyenesen járhatnak és az irányítás elvesztését okozhatják.
- h) **Soha ne használjon sérült vagy nem megfelelő fűrészlaponátéteket vagy -csavarokat.** A fűrészlaponátétek vagy -csavarok kifejezetten az Ön fűrészhöz készültek az optimális teljesítmény és biztonság érdekében.

● További biztonsági utasítások vágókorongok használatához

A visszarúgásra vonatkozó biztonsági utasítások

- A visszarúgás egy hirtelen reakció, melyet egy becsípődött vagy beakadt forgó csiszolókorong okoz. A becsípődés vagy elakadás a forgó szerszámbetét hirtelen leállításához vezet. Ennek következtében az irányítást veszített elektromos

szerszám a szerszámbetét forgásirányával szemben kezd el forogni az elakadási ponttól.

- Ha például egy csiszolókorong a munkadarabba szorul vagy abban elakad, a csiszolókorong széle, amely a munkadarabba mélyed elszorulhat, ezáltal a csiszolókorong kitörhet, vagy visszarúgást okozhat. Ezután a csiszolókorong a kezelő irányába fog elugrani, vagy épp azzal ellenkező irányba attól függően, hogy az elakadáskor a korong merre forgott. Ekkor a csiszolókorong el is törhet.
 - A visszarúgás a elektromos szerszám hibás, helytelen használatának a következménye. A megfelelő elővigyázatossággal, az alábbiakban leírtaknak megfelelően elkerülhető.
- a) **Tartsa az elektromos szerszám erősen, és tartsa a testét és a karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen ellenállni a visszarúgás erejének. Használja a segédfogót is, ha van ilyen, hogy minél jobban irányítani tudja a visszarúgás erejét vagy az ellennyomatékot az indításkor.** A kezelő a megfelelő óvintézkedésekkel uralni tudja a visszarúgások és az ellennyomatékok erejét.
 - b) **Soha ne vigye közel a kezeit a forgó szerszámbetétekhez.** A szerszámbetét a visszarúgás során a keze fölé kerülhet.
 - c) **Kerülje a forgó vágókorong mögötti és előtti területet.** A visszarúgás az elektromos szerszámot a csiszolókorong mozgásával ellentétes irányba fogja mozdítani az elakadás helyénél.
 - d) **Dolgozzon különösen óvatosan sarkok, éles szélek stb. közelében. Akadályozza meg, hogy a szerszámbetét a munkadarabról visszaugorjon és beakadjon.** A

forgó szerszámbetét sarkoknál, éles széleknél, vagy ha megpattan, hajlamos elakadni. Ez az irányítás elvesztéséhez vagy visszarúgáshoz vezet.

- e) **Ne használjon láncos vagy fogazott fűrészlapot, illetve olyan szegmentált gyémántkorongot, melynek rései 10 mm-nél szélesebbek.** Az ilyen szerszámbetétek gyakran okoznak visszarúgást vagy az elektromos szerszám feletti irányítás elvesztését.
- f) **Kerülje a vágókorong beakadását és a túl nagy nyomást. Ne végezzen túl mély vágásokat.** A vágókorong túlterhelése megnöveli annak igénybevételét, így az könnyebben elhajolhat vagy elakadhat, ami megnöveli a visszarúgás vagy a korong törésének az esélyét.
- g) **Ha a vágókorong elakad, vagy amikor megszakítja a munkát, kapcsolja ki a készüléket és tartsa addig a helyén, amíg a korong teljes mértékben le nem állt. Soha ne próbálja a még forgó vágókorongot kiemelni a vágásból, mert az visszarúgást eredményezhet.** Állapítsa meg az elakadás okát, és szüntesse azt meg.
- h) **Ne kapcsolja be az elektromos szerszámot addig, amíg az a munkadarabban van. Várja meg, míg a vágókorong eléri a legmagasabb fordulatszámot, mielőtt a vágást óvatosan folytatná.** Ellenkező esetben a korong elakadhat, kiugorhat a munkadarabból, vagy visszarúgást okozhat.
- i) **A táblákat vagy nagyobb munkadarabokat támassza alá, így lecsökkenti a beragadt vágókorong által okozott visszarúgás kockázatát.** A

nagyobb munkadarabok a saját súlyuk alatt meghajolhatnak. A munkadarabot támassza alá a korong mindkét oldalán, tehát a vágás közelében és a szélen is.

- j) **Legyen különösen elővigyázatos az úgynevezett „zsebvágások” során meglévő falakon vagy egyéb, kevésbé belátható helyeken.** A bemélyedő vágókorong a vágás során gáz- vagy vízvezetékekbe, elektromos vezetékekbe vagy más tárgyakba érve visszarúgást okozhat.

● Biztonsági utasítások csempevágó fűrészekhez

- **A szerszámhoz mellékelt védőelemet az optimális biztonság érdekében fel kell rögzíteni úgy, hogy a felhasználó a lehető legkevésbé legyen kitéve a keréknek. Mind Önnek, mind a kívülállóknak a forgó tárcsa irányával ellenkezőleg kell helyezkednie.** A védőelem segít megvédeni a felhasználót a kerék letörő darabjai és a kerékkel történő akaratlan érintkezés ellen.
- **Az elektromos szerszámhoz csak gyémánt vágókorongokat használjon.** Attól, hogy egy tartozékot fel lehet szerelni egy szerszámmra, még nem garantálható, hogy az adott tartozék használata biztonságos lesz.
- **A szerszámvetét megengedett fordulatszámának legalább olyan magasnak kell lennie, mint az elektromos szerszámon megadott legmagasabb fordulatszám.** Ha egy alkatrész a megengedettnél gyorsabban forog széttörhet és elrepülhet.
- **A csiszolókorongokat csak az ajánlott alkalmazásokra használja. Ne végezzen csiszolást pl. egy vágótárcsa oldalsó felületével.**

A vágótárcsák kerületi csiszolásra szolgálnak, az ilyen korongokra ható oldalirányú erők a korong töréséhez vezethetnek.

- **Mindig sértetlen feszítőkarimát használjon a kiválasztott tárcsához megfelelő átmérővel.** A megfelelő feszítőkarima képes úgy megtámasztani a csiszolókorongot, hogy csökkentse a csiszolókorong eltörésének kockázatát.
- **A tartozék külső átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie az elektromos szerszám jellemzőinek.** Ha a tartozékok nem felelnek meg a megadott jellemzőknek, a szerszám védelme és beállítási rendszerei nem biztos, hogy megfelelően fognak működni.
- **A tárcsák és karimák tengelyméreteinek pontosan illeszkedniük kell az elektromos szerszám tengelyéhez.** A készülékhez nem illeszkedő tengelyfuratokkal rendelkező tárcsák és karimák egyenetlenül forognak, túl erősen rezegnek, és az irányítás elvesztéséhez vezethetnek.
- **Ne használjon sérült tárcsákat. Minden használat előtt ellenőrizze a tárcsák, hogy azok nincsenek-e lepattanva vagy elrepedve. Ha az elektromos szerszám leesik, ellenőrizze az épségét, vagy szereljen fel egy sérülésmentes tárcsát. A tárcsa ellenőrzése és felszerelése után Önnek és a kívülállóknak is a forgó tárcsa síkján kívül kell elhelyezkednie, majd ezután járassa az elektromos szerszámot terhelés nélkül maximális fordulatszámon körülbelül egy percig. Egy ilyen próbaszakasz alatt a sérült tárcsák általában széttörnek.**
- **Viseljen személyi védőfelszerelést. Az alkalmazásnak megfelelően**

viseljen arcvédőt vagy védőszemüveget. Szükség szerint viseljen porálarcot, fülvédőt, kesztyűt és munkaköpenyt, amely képes védelmet nyújtani a munkadarab lecsiszoló, lepattanó apró darabjai ellen. A védőszemüvegnek képesnek kell védelmet nyújtani a szétrepülő anyagdarabok ellen. A pormaszkok a munkavégzés során keletkező részecskék szűrésére szolgálnak. A tartós, nagy intenzitású zajkitettség halláskárosodáshoz vezethet.

- **A kívülállókat kérje meg arra, hogy tartsanak elegendő távolságot a munkaterülettől, és viseljenek védőruházatot.** Mindenki, aki a munkaterületre lép, viseljen személyi védőfelszerelést. A munkadarab vagy a tárcsa törmelékei szétrepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is okozhatnak sérüléseket.
- **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogófelületeinél tartsa, ha olyan munkákat végez, melyek során a szerszámot rejtett elektromos vezetékeket érhet.** Feszültség alatt lévő vezetékekkel történő érintkezés során a készülék fém részei is feszültség alá kerülnek, ami áramütéshez vezethet.
- **Soha ne tegye le a szerszámot addig, amíg a tartozék teljesen le nem állt.** A forgó tárcsák beakadhatnak a felületekbe, amiktől elvesztheti az elektromos szerszám feletti uralmát.
- **Szállítás közben ne hagyja a szerszámot bekapcsolt állapotban.** A forgó tartozék beleakadhat a ruházatba, és súlyos sérüléseket okozhat.
- **Rendszeresen tisztítsa meg a szerszám szellőzőnyílásait.** A motor szellőzése miatt a por bejuthat a motorház belsejében, ahol a fém

részecskék összegyűlve áramütést okozhatnak.

- **Ne használja a szerszámot gyúlékony termékek közelében.** A szikrák tüzet okozhatnak.

● A rezgés és a zaj csökkentése

Csökkentse a használati időt, alkalmazzon kevesebb rezgéssel és zajjal járó használati módokat, valamint viseljen személyes védőfelszerelést, ezzel csökkentve a rezgés és a zaj hatásait.

Az alábbi intézkedések segítenek a rezgések és a zaj okozta ártalmak csökkentésében:

- A terméket kizárólag rendeltetésszerűen, az ebben az útmutatóban leírtak szerint használja.
- Ügyeljen a termék kifogástalan állapotára és gondoskodjon a megfelelő karbantartásról.
- A termékhez a megfelelő szerszámberendezéseket használja, és ügyeljen arra, hogy azok kifogástalan állapotban legyenek.
- Tartsa a terméket határozottan a fogóinál, illetve fogófelületeinél.
- A termék karbantartását végezze az utasításoknak megfelelően, továbbá ne feledkezzen meg az elégséges kenésről sem (ahol ez szükséges).
- A munkafolyamatot tervezze meg úgy, hogy a nagyobb rezgési értékű termékekkel végzett munka nagyobb időintervallumra tudjon eloszlni.

● Teendők vészhelyzet esetén

Ismerkedjen meg a termék használatával ennek az útmutatónak a segítségével. Tartsa észben a biztonsági utasításokat, és minden esetben kövesse azokat. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- A termék használata során legyen mindig éber, így időben képes lesz a veszélyek felismerésére és kezelésére. A gyors beavatkozás segít megelőzni a súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat.
- Ha a termék hibásan működik, azonnal kapcsolja ki. Vizsgáltassa meg és szükség szerint szereltesse meg egy képzett szakemberrel, mielőtt újra használná.

● További kockázatok

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt! Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére! A súlyos vagy halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák!

Még akkor is megmarad a személyi sérülések és anyagi károk potenciális kockázata, ha a terméket az előírásoknak megfelelően használja. A termék felépítéséből és kialakításából adódóan többek között az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- Vágott sérülések
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő fülvédőt
- A kezek és a karok rezgésével járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a terméket hosszabb ideig használják, illetve a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik

További biztonsági figyelmeztetések

- Rögzítse a munkadarabot egy befogóeszköz segítségével. A rögzítetlen munkadarabok súlyos sérüléseket és károkat okozhatnak.
- Egy szerszám tartós használata során sérülések keletkezhetnek, vagy azok rosszabbodhatnak. Rendszeresen tartson szünetet, ha egy szerszámot hosszabb ideig használ.
- Ha a termék elakad, ne kapcsolja be újra.
- Az újbóli bekapcsoláskor nagy hatóerejű visszarúgás történhet. Keresse meg a termék leállításának okát, majd a biztonsági utasítások szem előtt tartása mellett hárítsa el a problémát.

● Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez

- A készüléket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.

A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- Ne töltsön újra nem újratölthető akkumulátorokat. Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása kockázatokkal jár.
- Ha az elektromos vezeték megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Óvja az elektromos részeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ezeket ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. A készüléket soha ne tartsa folyó víz alá. Kövesse a tisztításra, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításokat.
- A készülék csak beltéri használatra alkalmas.

⚠ FIGYELEM! Ez a töltőkészülék kizárólag a **PARKSIDE X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorcsomagjainak feltöltésére használható.

● Első használat előtt

● **A termék kicsomagolása**

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és szabaduljon meg az összes csomagolóanyagtól és védőfóliától.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd a „A csomagolás tartalma”).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.

● **Tartozékok**

- ☐ A termék biztonságos és megfelelő üzemeltetéséhez tartozékokra, például szerszámokra és vágótárcsákra **11** van szükség.
- ☐ Tartozékokat és vágótárcsákat **11** hivatalos márkakereskedőnél szerezhet be. A vásárlás során tartsa szem előtt a termék műszaki követelményeit (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).
- ☐ Ha bizonytalan, kérdezzen meg egy szakképzett szakembert, vagy kérjen tanácsot egy megbízható kereskedőtől.

● Előkészületek

● Az akkumulátorcsomag behelyezése/kivétele

(G ábra)

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

- ▶ Az akkumulátorcsomag [24] behelyezése/kivétele előtt: A terméket úgy tartsa, hogy a be-/kikapcsoló gombot [5] vagy a kapcsolózárat [4] ne tudja akaratlanul működtetni.

Az akkumulátorcsomag behelyezése

1. Tolja be az akkumulátorcsomagot [24] az akkumulátorcsomag foglalatába [8].
2. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorcsomag [24] érezhetően a helyére rögzüljön.

Az akkumulátorcsomag kivétele

1. Nyomja meg az akkumulátorcsomag [24] kioldógombját [26].
2. Húzza le az akkumulátorcsomagot [24] az akkumulátorcsomag foglalatáról [8].

● Az akkumulátorcsomag töltöttségének ellenőrzése

(B ábra)

- Az akkumulátorcsomag [24] töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez nyomja meg a  gombot [25] (lásd a „Be-/kikapcsolás” c. részt).
- A töltöttségjelző LED-ek [27] kigyulladnak:

Szín	Töltöttségi szint
Piros/narancssárga/zöld	Teljes
Piros/narancssárga	Közepes
Piros	Alacsony

● Az akkumulátorcsomag feltöltése

(C ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ Töltse fel az akkumulátorcsomagot [24], ha annak töltöttségi szintje közepes, vagy alacsony (lásd „Az akkumulátorcsomag töltöttségének ellenőrzése” c. részt).
- ▶ Az akkumulátorcsomagot [24] bármikor feltöltheti anélkül, hogy ezzel csökkentené az élettartamát.
- ▶ A töltés megszakítása nem árt az akkumulátorcsomagnak [24].
- ▶ Ha az akkumulátorcsomag [24] még meleg, feltöltés előtt hagyja lehűlni.

- A töltési LED lámpa (zöld [29] és piros [28]) tájékoztatják a töltőkészülék [22] és az akkumulátorcsomag [24] állapotáról:

LED	Állapot
A piros színű LED [28] világít	Az akkumulátorcsomag [24] töltés alatt van
A zöld színű LED [29] világít	Az akkumulátorcsomag [24] teljesen fel van töltve
A zöld színű LED [29] és a piros színű LED [28] villog	Az akkumulátorcsomag [24] meghibásodott
A piros színű LED [28] villog	Az akkumulátorcsomag [24] túl hideg vagy túl meleg
A zöld színű LED [29] világít (akkumulátorcsomag [24] nélkül)	A töltőkészülék [22] készen áll

1. Helyezze be az akkumulátorcsomagot [24] a töltőkészülékbe [22].
2. Dugja be a töltőkészülék [23] elektromos csatlakozóját egy megfelelő konnektorba.
3. Amikor az akkumulátorcsomag [24] feltöltődött:
 - Húzza ki a töltőkészülék [23] elektromos csatlakozóját a konnektorból.
 - Vegye ki az akkumulátorcsomagot [24] a töltőkészülékből [22].

● Vágótárcsa felszerelése/ cseréje

(D, E ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülés kockázata!

- ▶ A munka megkezdése előtt: Kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot [24].

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az orsózár [18] aktiválása: Nyomja meg az orsózarat lefelé, majd forgassa el a vágótárcsát [11] lassan az óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányban.

1. Vegye le az imbuszkulcsot [9] a termékről.
2. Nyomja meg az orsórögzítőt [18], amíg az a helyére nem rögzül. Tartsa lenyomva az orsórögzítőt.
3. A szorítócsavar [16] kilazítása: Fordítsa el az imbuszkulcsot [9] az óramutató járásával megegyező irányban.
4. Vegye ki a szorítócsavart [16] és a külső karimát [15].
5. Vegye le óvatosan a vágótárcsát [11] a belső karimáról [17].

6. Szerelje fel az új vágótárcsát [11] ellenkező sorrendben.
7. Nyomja meg az orsórögzítőt [18], amíg az a helyére nem rögzül. Tartsa lenyomva az orsórögzítőt.
8. A szorítócsavar [16] meghúzása: Fordítsa el az imbuszkulcsot [9] az óramutató járásával ellentétes irányban.

● A vizes palack feltöltése

(F ábra)

(csak nedves vágáshoz)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A vágási munkák során vízre van szükség az alábbiak biztosításához:
 - A vágótárcsa [11] hűtése, hogy csökkenjen a hő, amely kárt tehet a pengében vagy a csempében
 - A por mennyiségének lecsökkentése a biztonság és a láthatóság javításához
 - Simább vágások elérése, kenést biztosítva a vágási folyamat során

1. Nyomja meg a palackkioldó gombot [2].
2. Vegye le a vizes palackot [21] a palackfoglatról [1].
3. A vizes palack [21] kinyitása: Csavarja a vizes palack fedelét [20] az óramutató járásával ellentétes irányban.
4. Töltse meg a vizes palackot [21] tiszta vízzel.
5. A vizes palack [21] lezárása: Csavarja a vizes palack fedelét [20] az óramutató járásával megegyező irányban.
6. Fordítsa a vizes palackot [21] fejjel lefelé.

- Illessze bele a vizes palack fedelét [20] a palackfoglatba [1]. A vizes palack fedele a helyére kattant.
- Az átfolyási mennyiség beállítása: Használja az átfolyáskapcsolót [3].

● A porelszívó csatlakoztatása

(csak száraz vágáshoz)

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ha egészségre káros port keltő anyagokkal dolgozik, a terméket csatlakoztassa egy megfelelő, bevizsgált elszívó berendezéshez.
- Rögzítsen egy adaptert (nincs mellékelve) a porelszívó-csatlakozóra [10] a porelszívó rendszer átmérőjének megfelelően.
- Csatlakoztasson egy jóváhagyott porelszívó készüléket a porelszívó-csatlakozóhoz [10].

● A vágási mélység beállítása

(J ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ Állítsa a vágási mélységet kb. 3 mm-rel az anyag vastagságánál nagyobbra. Ezáltal a vágás tisztább lesz.
- 1. Oldja ki a vágásmélység-állító kart [6].
- 2. Állítsa be a kívánt vágásmélységet a mélységskálán.
- 3. Rögzítse be a vágásmélység-állító kart [6].

● A vágási szög beállítása

MEGJEGYZÉS

- ▶ A vágási szöget a vágási szögskála segítségével állíthatja be.

- Lazítsa ki a szárnyas csavart [14].
- Állítsa be a kívánt szöget a vágási szögskálán.
- Húzza meg a szárnyas csavart [14].

● A párhuzamvezető felszerelése

MEGJEGYZÉS

- ▶ A párhuzamvezető [12] arra szolgál, hogy a csempét úgy vezesse a vágótárcsához [11], hogy a vágás egyenes és precíz legyen.
- ▶ A 0°-os vágási szög vágási szélessége a párhuzamvezető [12] skáláján látható.
- ▶ Mérje meg a vágási szélességet, ha a termék 0°-os vágási szögre van állítva.
- ▶ Ha a termék 45°-os vágási szögre van állítva: Adjon hozzá 12 mm-t a vágási szélességhez, ami a párhuzamvezető [12] 0° skáláján van megadva.

- Lazítsa ki a szárnyas csavart [13].
- Illessze be a párhuzamvezetőt [12] a talplemezen lévő tartóba.
- Állítsa be a párhuzamvezető [12] távolságát a kívánt vágási szélességre.
- A párhuzamvezető [12] rögzítése: Szorítsa meg a szárnyas csavart [13].

● Kezelés

● Be-/kikapcsolás

Bekapcsolás

- Tartsa a kapcsolózárat [4] balra vagy jobbra nyomva.
- Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot [5].
 - A LED munkalámpa [19] kigyullad.
 - A termék beindul.
- Engedje fel az kapcsolózárat [4].

Kikapcsolás

- Engedje fel a be-/kikapcsoló gombot [5].
A LED munkalámpa [19] kb. 10 másodpercig világít, majd kialszik.

Utasítások a munkához

MEGJEGYZÉS

- Tartsa a fogót [7] mindig minkét kezével.
- Üzembehelyezés előtt:
 - Kapcsolja be a terméket.
 - Várja meg, amíg a vágótárcsa [11] felgyorsul a teljes sebességére.
- A vágást a termékre megfelelő és mérsékelt nyomást alkalmazva végezze.

Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülés kockázata!

- Tisztítás előtt: Kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot [24].

⚠ FIGYELEM! A termék sérülésének kockázata!

- A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.

Tisztítás

- Ügyeljen arra, hogy ne jussanak folyadékok a termék belsejébe.
- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és kenőanyagoktól mentesen. Minden használat után és tárolás előtt távolítsa el a port.

- A rendszeres és szakszerű tisztítással biztosíthatja a termék biztonságos használatát, valamint azzal az élettartamát is meghosszabbítja.
- A terméket tisztítsa egy száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető helyekhez használjon egy puha kefé.

Karbantartás

- A termék nem igényel karbantartást.
- Az egyes használatok előtt és után: Ellenőrizze a terméket és a tartozékokat (pl. vágótárcsa [11]), hogy azok nincsenek-e elkopva vagy nem sérültek-e meg. Ezeket szükség szerint cserélje újakra ez ebben a használati útmutatóban leírtak szerint.
Ehhez vegye figyelembe a műszaki követelményeket is (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).
- Ellenőrizze a fedő- és védőelemek épségét és megfelelő rögzítését. Szükség esetén cserélje ki azokat.
- Ha egy vágótárcsa [11] tompa, hajlott vagy más módon sérült, ki kell cserélni (lásd a „Vágótárcsa felszerelése/cseréje” c. részt).

Pótalkatrészek/tartozékok

- Ügyfeleink kompatibilis pótalkatrészeket és tartozékokat a www.optimex-shop.com oldalról szerezhetnek.
- A megrendelés feladása és feldolgozása kizárólag online lehetséges.
- A rendeléshez készítse elő a rendelési számot.
- További információkat a Lidl ügyfélszolgálati forródrótján kaphat (lásd a „Szerviz” c. részt).

Alkatrész	Rendelési szám
[9] Imbuszkulcs	99952904501
[11] Vágótárcsa	99952904502

Alkatrész	Rendelési szám
12 Párhuzamvezető	99952904503
21 Vizes palack	99952904504

● Javítás

- A termék nem tartalmaz olyan részeket, melyeket a felhasználó megjavíthat. A termék átvizsgálásához vagy szereléséhez forduljon egy képzett szakemberhez.

● Tárolás

- Tárolás előtt: Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás” c. részt).
- A terméket és alkatrészeit tárolja sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen.
- A terméket tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen.
- A terméket tárolja az eredeti csomagolásában.

● Szállítás

- A terméket szállítsa az eredeti csomagolásában.
- Óvja a terméket az ütődésektől, rázkódásoktól, melyek különösen a szállítás során a járművekben érhetik.
- Rögzítse a terméket, hogy az ne tudjon elcsúszni vagy eldőlni.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket/az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétkbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 529045_2507) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.



A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 529045_2507 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető:

parkside-diy.com

IAN 529045_2507



Szerb megfelelőségi jelzés

● **EU-megfelelőségi nyilatkozat**

HU

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (529045_2507. sz.)

IAN: 529045_2507
Termékazonosító: "PARKSIDE" Csempévágó
Típuszám: HG13977

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 60745-1
EN 60745-2-22
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
2011/65/EU irányelve
EN IEC 63000:2018

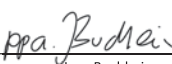
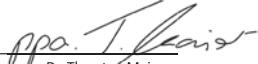
A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	24.11.2025		
Hely	Dátum	ppa. Jens Buchheim meghatalmazott aláíró	ppa. Dr. Thorsten Maier meghatalmazott aláíró



Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov	Stran	51
Uvod	Stran	52
Predvidena uporaba	Stran	52
Obseg dobave	Stran	52
Opis delov	Stran	52
Tehnični podatki	Stran	53
Varnostni napotki	Stran	55
Splošni varnostni napotki za električna orodja	Stran	55
Varnostna navodila za vse žage	Stran	57
Dodatna varnostna navodila za brusilno rezanje	Stran	58
Varnostna navodila za žago za ploščice	Stran	59
Zmanjšanje tresljajev in hrupa	Stran	60
Obnašanje v nujnem primeru	Stran	61
Ostale nevarnosti	Stran	61
Varnostna navodila za polnilnike	Stran	61
Pred prvo uporabo	Stran	62
Razpakiranje izdelka	Stran	62
Dodatna oprema	Stran	62
Priprava	Stran	62
Vstavljanje/odstranjevanje baterijskega paketa	Stran	62
Preverjanje stanja napolnjenosti baterijskega paketa	Stran	63
Polnjenje baterijskega paketa	Stran	63
Namestitvev/zamenjava rezalnega koluta	Stran	63
Polnjenje steklenice za vodo	Stran	64
Priključitev naprave za sesanje prahu	Stran	64
Prilagoditev globine žaganja	Stran	65
Nastavitev kota rezanja	Stran	65
Namestitvev vzporednega vodila za rezanje	Stran	65
Upravljanje	Stran	65
Vklop/izklop	Stran	65
Navodila za delo	Stran	65

Čiščenje in nega	Stran	65
Čiščenje	Stran	66
Vzdrževanje.	Stran	66
Popravila.	Stran	66
Shranjevanje	Stran	66
Prevoz.....	Stran	66
Odstranjevanje	Stran	67
Garancijski list	Stran	67
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	69
Servis	Stran	69
Izjava EU o skladnosti	Stran	70

Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov

	Ta oznaka pomeni, da je treba pri uporabi izdelka upoštevati navodila za uporabo.		Obvezna uporaba zaščitnih očal!
	NEVARNOST! – Označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost zadušitve)		Nosite zaščito za sluh!
	OPOZORILO! – Označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost električnega udara)		Nosite zaščito dihal!
	OPOZORILO! – Označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost električnega udara)		Rabite zaščitne rokavice!
	PREVIDNO! – Označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči lažje do srednje hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost opeklin)		Nosite nedrseče varnostne čevlje.
	POZOR! – Opozarja pred morebitno materialno škodo (npr. nevarnost kratkega stika)		Ne uporabljajte za brušenje.
	Enosmerni tok/napetost		Varovalka z nizko napetostjo
	Premer		Baterijski paket 24 zaščitite pred vročino in trajnim, močnim sončnim sevanjem.
	Razred zaščite II (dvojna izolacija)		Baterijski paket 24 zaščitite pred vodo in vlago.
	Izmenični tok/napetost		Baterijski paket 24 zaščitite pred ognjem.
	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.		Varnostni napotki Navodila za ravnanje

20 V AKUMULATORSKI REZALNIK PLOŠČIC

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

- Izdelek je primeren za naslednja dela:
 - Mokro in suho rezanje
- Primerne vrste in materiali:
 - Ploščice
 - Zid
 - Kamen
 - Beton
- Delovna svetilka LED **19** se uporablja za osvetlitev neposrednega delovnega območja.
- Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
- Druge uporabe ali spremembe izdelka se štejejo za nenamenske in lahko povzročijo tveganja, kot so smrt, poškodbe ali škoda.
- Za škodo, nastalo pri nestrokovni uporabi, proizvajalec ne prevzame jamstva.
- Izdelek je predviden samo za individualno uporabo.
- Izdelek ni primeren za komercialne ali druge namene.
- Upoštevajte vse veljavne lokalne varnostne predpise, standarde in uredbe. Uporaba hrupnih električnih orodij je v skladu z nacionalnimi ali

lokalnimi predpisi dovoljena le v določenih obdobjih.

- Izdelek je del serije **X 20 V TEAM** in ga lahko uporabljate z baterijskimi paketi serije **X 20 V TEAM**. Baterijske pakete serije **X 20 V TEAM** smete polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

● Obseg dobave

⚠ OPOZORILO!

- Izdelki in embalažni materiali niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost pogoltitvenja in zadušitve!

- 1 Akumulatorski rezalnik ploščic
- 1 Rezalna kolut Ø125 mm (vnaprej nameščena)
- 1 Steklenica za vodo
- 1 Baterijski paket
- 1 Polnilnik
- 1 Vzporedno vodilo za rezanje
- 1 Imbus ključ
- 1 Navodila za uporabo

● Opis delov

Pred branjem odprite strani s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami izdelka.

Sl. A

- 1** Prikluček za steklenico za vodo
- 2** Tipka za sprostitve steklenice za vodo
- 3** Stikalo za nastavitev pretoka vode
- 4** Zapora vklopa
- 5** Stikalo za vklop/izklop
- 6** Ročica za nastavitev globine rezanja
- 7** Ročaj
- 8** Držalo baterijskega paketa
- 9** Imbus ključ
- 10** Prikluček za napravo za sesanje prahu

- 11 Rezalni kolut
- 12 Vzporedno vodilo za rezanje
- 13 Krilni vijak (za vzporedno vodilo za rezanje)
- 14 Vijak s krilno glavo (za nastavitev nagiba)
- 15 Zunanja prirobnica
- 16 Vpenjalni vijak
- 17 Notranja prirobnica
- 18 Blokada vretena
- 19 Delovna svetilka LED
- 20 Pokrov steklenice za vodo
- 21 Steklenica za vodo

SI. B

- 22 Polnilnik
- 23 Priključni kabel z električnim vtičem
- 24 Baterijski paket
- 25 Tipka  (napolnjenost)
- 26 Tipka za sprostitev baterijskega paketa
- 27 Lučke LED za napolnjenost (rdeča/oranžna/zelena)
- 28 Lučka LED za kontrolo polnjenja – rdeča
- 29 Lučka LED za kontrolo polnjenja – zelena

● Tehnični podatki

Akumulatorski rezalnik ploščic	PAFS 20 A1
Številka modela:	HG13977
Nazivna napetost:	20 V ===
Število obratov v prostem teku n_0 :	11800 min ⁻¹
Najv. globina žaganja:	
– pri 0°:	pribl. 38 mm
– pri 45°:	pribl. 23 mm
Velikost navoja:	M8

Rezalni kolut	
Številka modela:	HG14441

Zunanji premer:	Ø 125 mm
Držalo koluta:	22,2 mm
Tip koluta:	Diamantni kolut (samo za mokro rezanje)
Dopustno št. vrtljajev:	najv. 12200 min ⁻¹

Baterijski paket	PAP 202 A1
Številka modela:	HG13864
Tip:	Litij-ionski
Nazivna napetost:	20 V ===
Zmogljivost:	2,0 Ah
Energijska vrednost:	40 Wh
Število baterijskih celic:	5

Polnilnik	PLG 20 C1
Številka modela:	
– z vtičem VDE:	HG13914
– z vtičem BS:	HG13914-BS
Vhod:	
Nazivna napetost:	230–240 V~
Nazivna frekvenca:	50 Hz
Nazivna moč:	65 W
Izhod:	
Nazivna napetost:	21,5 V ===
Tok polnjenja:	2,4 A
Zaščitni razred:	II/□
Varovalka (notranja):	3,15 A / 

Priporočena temperatura okolice

Med polnjenjem:	od +4 °C do +40 °C
Med delovanjem:	od +4 °C do +40 °C
Med skladiščenjem:	od +20 °C do +26 °C

Emisije hrupa

Izmerjene vrednosti so bile določene v skladu z EN 60745. Z A ocenjena raven hrupa električnega orodja je običajno:

Raven zvočnega tlaka L_{pA} :	93,3 dB
Negotovost K_{pA} :	5 dB
Raven zvočne moči L_{WA} :	104,2 dB
Negotovost K_{WA} :	5 dB

Vrednosti emisije tresljajev

Skupne vrednosti vibracij (vsota vektorjev treh smeri), določena v skladu z EN 60745:

Ročaj ($a_{h,W}$):	3,392 m/s ²
Negotovost K:	1,5 m/s ²

OPOZORILO!



Nosite zaščito za sluh!

OPOZORILO!

- ▶ Vibracije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od referenčnih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca, ki ga obdelujete. Poskusite čim bolj zmanjšati vpliv tresljajev in hrupa. Primeri ukrepov za zmanjšanje izpostavljenosti tresljajev vključujejo uporabo rokavice med uporabo orodnega nastavka in omejevanjem delovnega časa. V tem primeru je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čas, ko je električno orodje izključeno in čas, v katerem je orodje vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

OPOMBA

- ▶ Navedena skupna vrednost tresljajev in deklarirana vrednost emisije hrupa so bili izmerjeni v skladu s standardiziranim preskusnim postopkom in se lahko uporabijo za primerjavo enega električnega orodja z drugim.
- ▶ Navedena skupna vrednost tresljajev in navedena vrednost emisije hrupa se lahko uporabita tudi za predhodno oceno obremenitve.

Trajanje polnjenja

OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode zaradi nepravilnega ravnanja z baterijskim paketom!

- ▶ Upoštevajte varnostne napotke ter napotke za polnjenje in pravilno uporabo, ki so navedeni v navodilih za uporabo baterijskih paketov in polnilnika serije **X 20 V TEAM**.
- ▶ Podroben opis postopka polnjenja in dodatne informacije so na voljo v ločenih navodilih za uporabo.

OPOMBA

- ▶ Dejanski čas polnjenja se lahko nekoliko razlikuje od zgoraj navedenih podatkov, odvisno od temperature okolice in stanja polnilne baterije. Informacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.
- Izdelek je del serije **X 20 V TEAM** in ga lahko uporabljate z baterijskimi paketi serije **X 20 V TEAM**. Baterijske pakete serije **X 20 V TEAM** smete polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.
- Na trajanje polnjenja vplivajo dejavniki, kot so temperatura okolice

in baterijskih paketov ter omrežna napetost, in ta lahko odstopa od navedenih vrednosti.

- Priporočamo, da izdelek uporabljate samo z naslednjimi baterijskimi paketi:
 - PAP 20 B1
 - PAP 202 A1
 - PAP 20 B3
 - PAP 204 A1
 - Smart PAPS 204 A1
 - Smart PAPS 208 A1
- Priporočamo, da ta baterijska paketa polnite z naslednjimi polnilniki:
 - PLG 20 A3
 - PLG 20 A4
 - PLG 20 C1
 - PLG 20 C3
 - PDSLK 20 A1
 - Smart PLGS 2012 A1



Varnostni napotki

● Splošni varnostni napotki za električna orodja

OPOZORILO!

► Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in hude telesne poškodbe.

Varnostne napotke in navodila za uporabo shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električno orodje na električni pogon (z napajalnim kablom) in električno orodje z akumulatorjem (brez napajalnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- a) **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzročita nesreče.
- b) **Ne delajte z električnim orodjem v potencialno eksplozivnem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- c) **Med uporabo električnega orodja morajo otroci in druge osebe biti izven dosega.** Z odvrčanjem lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

- a) **Vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete v nobenem primeru spremeniti. Ne uporabljajte vtičnega skupaj z električno ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je prisotno povečano tveganje električnega udara.
- c) **Električna orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) **Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, za prenos električnega orodja, obešanje ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključni kabel držite izven dosega vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov naprave.** Poškodovani ali zavozlani priključni kabel zvišuje tveganje električnega udara.
- e) **Če z električnim orodjem delate na prostem uporabljajte samo**

podaljške, primerne za uporabo na prostem. Uporaba podaljška, primernega za zunanjo uporabo, zmanjšuje tveganje za električni udar.

- f) **Če je delovanje električnega orodja v vlažnem okolju neizogibno, uporabite zaščitno napravo za preostali tok.** Uporaba zaščitne naprave za preostali tok zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- a) **Pri delu z električnim orodjem bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete in uporabite razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepredvidnosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči resne poškodbe.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljajte zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali zaščite za sluh, ki ustreza vrsti in uporabi električnega orodja, zmanjšuje tveganje za poškodbe.
- c) **Izogibajte se nenamernim zagonom. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga povežete z napajanjem in/ali vstavite polnilno baterijo, ter preden ga dvignete ali nosite.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje povežete z napajanjem, ko je že vključena, lahko to privede do nesreče.
- d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite orodja za nastavitev ali ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.

- e) **Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za varno stabilnost in vedno ohranite ravnotežje.** To vam omogoča, da v nepričakovanih okoliščinah bolje nadzirate električno orodje.
- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite izven dosega gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- g) **Če je možna namestitev naprave za sesanje prahu in zbiranje prahu, se prepričajte, ali je ta priključena in se pravilno uporablja.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša tveganja zaradi prahu.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) **Električnega orodja ne preobremenite. Uporabite ustrezno električno orodje za svoje opravilo.** Z ustreznim električnim orodjem delate bolje in varnejše v navedenem razponu zmogljivosti.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če je stikalo pokvarjeno.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Napravo odklopite iz vtičnice in/ali odstranite polnilno baterijo, preden izvajate nastavitve na napravi, zamenjate orodne nastavke, zamenjate dodatno opremo ali električno orodje odložite.** Ta varnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Shranite električno orodje izven dosega otrok. Električnega orodja ne smejo uporabljati osebe, ki je ne poznajo ali niso prebrale teh navodil.** Električna orodja

so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

- e) **Električna orodja in orodne nastavke pazljivo vzdržujte.** Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, preglejte, ali so deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja morate poškodovane dele popraviti. Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nesreče.
- f) **Orodja za rezanje ohranajte čista in ostra.** Temeljito vzdrževana orodja za rezanje z ostrimi rezili se redkeje zatikajo in jih je lažje upravljati.
- g) **Uporabljajte električna orodja, dodatno opremo, orodne nastavke ipd., v skladu s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvesti. Uporaba električnih orodij za druge, kot predvidene namene, lahko privede do nevarnih situacij.

Uporaba in ravnanje z baterijskimi orodji

- a) **Polnilne baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Zaradi polnilnika, ki je primeren za določen tip polnilnih baterij, obstaja tveganje za požar, če polnilnik uporabljate z drugimi polnilnimi baterijami.
- b) **V električnih orodjih uporabljajte samo v ta namen predvidene polnilne baterije.** Uporaba drugih polnilnih baterij lahko povzroči poškodbe ali požar.
- c) **Neuporabljeno polnilno baterijo hranite proč od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili stik med kontakti.** Kratek stik

med kontakti polnilne baterije lahko povzroči opekline ali požar.

- d) **Pri nepravilni uporabi lahko iz polnilne baterije izteka tekočina. Izogibajte se stiku s temi tekočinami. V primeru nenamernega stika sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, poiščite dodatno zdravniško pomoč.** Iztekajoča tekočina iz polnilne baterije lahko povzroči draženje kože ali opekline.

Servis

- a) **Električno orodje lahko popravlja samo kvalificirano osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** S tem zagotovite ohranjanje varnosti električnega orodja.

● Varnostna navodila za vse žage

Postopek žaganja

- a)  **NEVARNOST: Z rokami ne segajte v območje žaganja in žagnega lista.** Če žago držite z obema rokama, jih žagni list ne more poškodovati.
- b) **Ne segajte pod obdelovanec.** Zaščitni pokrov vas ne more zaščititi pod žagnim listom pod obdelovancem.
- c) **Globino žaganja prilagodite debelini obdelovanca.** Pod obdelovancem mora biti žagnega lista vidnega manj kot za višino zob.
- d) **Obdelovanca, ki ga žagate, nikoli ne držite v roki ali na nogah. Obdelovanec pritrdite s trdno pritrditvijo.** Pomembno je, da obdelovanec dobro pritrdite, da zmanjšate nevarnost stika s telesom, zatikanja žagnega lista ali izgube nadzora.
- e) **Med izvajanjem del, pri katerih lahko orodni nastavek pride v**

stik s skritimi električnimi vodi, držite električno orodje samo na izoliranih ročajih. Stik s kablom pod napetostjo lahko povzroči, da so pod napetostjo tudi kovinski deli električnega orodja in povzroči električni udar.

- f) **Pri vzdolžnem žaganju vedno uporabite naslon ali ravno robno vodilo.** To izboljša natančnost reza in zmanjša verjetnost zatikanja žagnega lista.
- g) **Vedno uporabljajte žagne liste prave velikosti in pravilno izvrtino za pritrditev (npr. oblika diamanta ali okrogla).** Žagini listi, ki niso usklajeni z vgradnimi deli žage, opletajo in povzročijo izgubo nadzora nad napravo.
- h) **Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali napačnih podložk ali vijakov za žagni list.** Podložke in vijaki za žagni list so konstruirani posebej za vašo žago ter zagotavljajo optimalno zmogljivost in varnost pri uporabi.

● **Dodatna varnostna navodila za brusilno rezanje**

Povratni udarec in ustrezni varnostni napotki

- Povratni udarec je nenadna reakcija zaradi zataknjene ali blokirane vrteče se brusilne plošče. Zatikanje ali blokada povzroči takojšnjo zaustavitev vrtečega se orodnega nastavka. Zaradi tega nenadzorovano električno orodje pospeši v nasprotni smeri vrtenja orodnega nastavka na mestu blokade.
- Če se brusni kolut na primer zatakne ali blokira v obdelovancu, se lahko rob brusnega koluta, ki se potopi v obdelovanec, zatakne in to povzroči odskok ali povratni udarec brusnega koluta. Brusilna plošča se takrat premakne proti uporabniku ali proč

od njega, odvisno od smeri vrtenja plošče na mestu blokiranja. Brusilne plošče se lahko pri tem tudi zlomijo.

- Povratni udarec je posledica napačne uporabe električnega orodja. Preprečite ga lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju.
- a) **Električno orodje trdno držite, telo in roke pa držite tako, da lahko prestrežete sile povratnega udarca.** Če je na voljo, vedno uporabite dodatni ročaj, da boste med zagonom ohranili največji možni nadzor nad silami povratnega udarca ali reakcijskimi navori. Uporabnik lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi obvlada sile povratnega udarca in reakcijske sile.
- b) **Rok nikoli ne približujte vrtečemu se orodnemu nastavku.** Orodni nastavek se lahko pri povratnem udarcu pomakne čez vašo roko.
- c) **Izogibajte se območju pred in za vrtečo se rezalno ploščo.** Povratni udarec požene električno orodje v nasprotni smeri premikanja brusilne plošče na mestu blokade.
- d) **Še posebej previdno delajte v območju vogalov, ostrih robov ipd. Preprečite odbijanje in zatikanje orodnih nastavkov na obdelovancu.** Vrteč se orodni nastavek se vogalih, ostrih robovih ali pri odbijanju rad zatakne. To povzroči izgubo nadzora ali povratni udarec.
- e) **Ne uporabljajte verižnega ali zobatega žaginega lista ali segmentirane diamantne plošče z režami, širšimi od 10 mm.** Takšni orodni nastavki pogosto povzročijo povratni udarec ali izgubo nadzora nad električnim orodjem.
- f) **Preprečite blokiranje rezalne plošče ali preveliko silo pritiskanja. Ne izvajajte preglobokih rezov.** Preobremenitev rezalne

plošče poveča njegovo obremenitev in verjetnost, da se bo zamaknil ali blokiral, s tem pa tudi verjetnost povratnega udarca ali zloma brusilnega orodja.

- g) **Če se rezalna plošča zataknil ali želite delo prekiniti, napravo izključite in počakajte, da se kolut popolnoma ustavi. Vrtečega se rezilne plošče nikoli ne poskušajte potegniti iz reza, saj lahko pride do povratnega udarca.** Poiščite in odpravite vzrok za zatikanje.
 - h) **Električnega orodja ne vključite več, dokler je v obdelovancu. Počakajte, da rezalna plošča doseže polne vrtljaje, preden ga previdno vstavite v rez.** Sicer se lahko kolut zatakne, skoči iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec.
 - i) **Plošče ali večje obdelovance podprite, da preprečite nevarnost povratnega udarca zaradi stisnjenega rezalne plošče.** Veliki obdelovanci se lahko upognejo zaradi lastne teže. Obdelovance morate podpreti na obeh straneh koluta in sicer v bližini rezane plasti in na robu.
 - j) **Še posebej bodite previdni pri »rezanju žepkov« v obstoječe stene in druga območja, v katera ne vidite.** Potopljeni rezalni kolut lahko zareže v plinske ali vodne napeljave, električne vode ali druge predmete in povzroči povratni udarec.
- **Varnostna navodila za žago za ploščice**
 - **Zaščitna priprava, ki je priložena orodju, mora biti trdno nameščena, da se zagotovi optimalna varnost in da je uporabnik čim manj izpostavljen kolesu. Vi in navzoči se postavite proč od smeri**

vrtečega se koluta. Zaščitna priprava pomaga zaščititi uporabnika pred odlomki kolesa in naključnim stikom s kolesom.

- **Diamantne rezalne kolute uporabljajte samo z električnim orodjem.** Tudi če je na orodje mogoče namestiti del dodatne opreme, to še ni zagotovilo, da je dodatno opremo mogoče varno uporabljati.
- **Dovoljeni vrtljaji uporabljenega orodnega nastavka morajo biti vsaj enaki navedenim najvišjim vrtljajem električnega orodja.** Dodatna oprema, ki se vrti hitreje, kot je dovoljeno, se lahko zlomi in razleti.
- **Brusna orodja smete uporabljati le za priporočene načine uporabe. Na primer, ne brusite s stranico rezalnega koluta.** Rezalni koluti so namenjeni za robno brušenje; bočne sile, ki delujejo na takšne kolute, lahko povzročijo zlom koluta.
- **Vedno uporabljajte nepoškodovano vpenjalno prirobnico s pravilnim premerom za izbrani kolut.** Pravilna vpenjalna prirobnica podpira brusni kolut, kar zmanjšuje nevarnost zloma brusnega koluta.
- **Zunanji premer in debelina dodatne opreme morata ustrezati posebnim lastnostim električnega orodja.** Če dodatna oprema ne ustreza navedenim lastnostim, zaščita in nastavitveni sistemi orodja morda ne bodo pravilno delovali.
- **Velikost vretena kolutov in prirobnic mora pravilno ustrezati vretenu električnega orodja.** Koluti in prirobnice z odprtini za vretena, ki se ne prilegajo orodju, se bodo vrteli neuravnoteženo, čezmerno vibrirali in lahko povzročijo izgubo nadzora.

- **Poškodovanih kolotov ne uporabljajte. Pred vsako uporabo preverite, ali koluti niso odlomljeni in razpokani. Če je električno orodje padlo, preverite, ali ni poškodovano, ali namestite nepoškodovan kolut. Po pregledu in namestitvi koluta se z navzočimi postavite izven ravnine vrtečega se koluta in približno eno minuto uporabljajte električno orodje z največjim številom vrtljajev in brez obremenitve. Poškodovani koluti se običajno zlomijo v tej preskusni fazi.**
- **Nosite osebno varovalno opremo. Glede na način uporabe uporabljajte zaščito za obraz ali zaščitna očala. Po potrebi uporabljajte protiprašno masko, zaščito za sluh, rokavice in delovni predpasnik, ki vas bo obvaroval pred obruski ali drobcu obdelovanca. Zaščitna očala morajo ščititi oči pred poškodbami zaradi letečih delcev. Protiprašne maske so namenjene za filtriranje delcev, ki nastanejo med opravljanjem dela. Dolgotrajna izpostavljenost hrupu visoke jakosti lahko povzroči izgubo sluha.**
- **Navzoče prosite, naj se zadržujejo na zadostni razdalji od delovnega območja in naj nosijo zaščitna oblačila.** Vsakdo, ki vstopa v delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo. Delci obdelovanca ali koluta lahko odletijo in povzročijo telesne poškodbe tudi zunaj neposrednega delovnega območja.
- **Med izvajanjem del, pri katerih lahko orodni nastavek pride v stik s skritimi električnimi vodi, držite električno orodje samo na izoliranih ročajih. Stik s kablom pod napetostjo lahko povzroči prevajanje**

napetosti v kovinske dele naprave in povzroči električni udar.

- **Nikoli ne odlagajte električnega orodja, dokler se del dodatne opreme popolnoma ne ustavi.** Vrteči se koluti se lahko zataknejo v površine in povlečejo električno orodje brez vašega nadzora.
- **Med prenašanjem orodja tega ne puščajte vklopljenega.** Vrtljivi del dodatne opreme se lahko ujame v vaša oblačila in vas resno poškoduje.
- **Redno čistite prezračevalne reže orodja.** Prezračevalne reže motorja omogočajo vdor prahu v notranjost ohišja motorja, kar lahko povzroči nabiranje kovinskih delcev in električni udar.
- **Orodja ne uporabljajte v bližini zelo vnetljivih izdelkov.** Iskre bi ga lahko vžgale.

● Zmanjšanje tresljajev in hrupa

Omejite čas uporabe, uporabite načine delovanja z manj tresljaji in hrupa in uporabljajte osebno zaščitno opremo za zmanjšanje vpliva tresljajev in hrupa.

Naslednji ukrepi pomagajo ublažiti tveganja zaradi tresljajev in hrupa:

- Izdelek uporabljajte izključno namensko in kot je opisano v teh navodilih.
- Prepričajte se, da je izdelek brezhiben in dobro vzdrževan.
- Uporabite ustrezne orodne nastavke za ta izdelek in se prepričajte, ali so v brezhibnem stanju.
- Izdelek trdno držite za ročaje/prijemalne površine.
- Izdelek vzdržujte v skladu z navodili in zagotovite ustrezno mazanje (če je primerno).
- Načrtujte svoj potek dela tako, da je uporaba izdelkov z visokimi tresljaji

razporejena v daljšem časovnem obdobju.

● Obnašanje v nujnem primeru

Seznajte se z uporabo tega izdelka na osnovi teh navodil za uporabo. Zapomnite si varnostna navodila in jih obvezno upoštevajte. To pomaga pri preprečevanju tveganj in nevarnosti.

- Pri uporabi tega izdelka bodite vedno pazljivi, tako da lahko zgodaj prepoznate nevarnosti in se lahko ustrezno odzovete. S hitrim posredovanjem se lahko izognete resnim poškodbam in premoženjski škodi.
- Takoj izklopite izdelek, če ne deluje pravilno. Napravo mora pregledati ter po potrebi popraviti kvalificiran strokovnjak, preden jo ponovno začnete uporabljati.

● Ostale nevarnosti

OPOMBA

- Ta izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje! V določenih okoliščinah lahko to polje vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke! Da bi zmanjšali nevarnost za resne ali smrtne poškodbe, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred upravljanjem izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka!

Tudi če izdelek upravljate pravilno, obstaja nevarnost telesnih poškodb in gmotne škode. Zaradi zasnove in izvedbe tega izdelka lahko med drugim pride do naslednjih nevarnosti:

- Ureznine
- Poškodbe sluha, če ne nosite ustrezne zaščite za sluh

- Škodljive posledice za zdravje zaradi vibracij rok, če se izdelek uporablja dlje časa ali ni pravilno upravljan in vzdrževan

Dodatna varnostna opozorila

- Obdelovanec zavarujte z vpenjalno napravo. Nezavarovani obdelovanci lahko povzročijo hude telesne poškodbe in škodo.
- Telesne poškodbe lahko nastanejo ali se poslabšajo zaradi dolgotrajne uporabe orodja. Pri dolgotrajni uporabi orodja si privoščite redne odmore.
- Izdelka ne vklaplajte ponovno, če se je zataknil.
- Pri ponovnem vklopu lahko pride do povratnega udarca z veliko reakcijsko silo. Ugotovite vzrok za ustavljanje izdelka in odpravite težavo v skladu z varnostnimi navodili.

● Varnostna navodila za polnilnike

- To napravo lahko otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi. Otroci se ne smejo igrati z napravo.

Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati.

- Baterije, ki niso namenjene za ponovno polnjenje, nikoli ne polnite.
Kršitev tega napotka vodi v opombo.

- Če se priključni kabel poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da tako prepreči nevarnosti.

- Električnih delov ne izpostavljajte vlagi. Med čiščenjem izdelka nikoli ne potopite v vodo ali drugo tekočino, da preprečite električni udar. Naprave nikoli ne spirajte pod tekočo vodo. Upoštevajte navodila za čiščenje, vzdrževanje in popravila.

- Naprava je predvidena samo za uporabo v zaprtih prostorih.

⚠ POZOR! Ta polnilnik je primeren izključno za polnjenje baterijskih paketov serije **PARKSIDE X 20 V TEAM.**

● **Pred prvo uporabo**

● **Razpakiranje izdelka**

1. Izdelek odstranite iz embalaže in z njega odstranite vse embalažne materiale ter zaščitne folije.
2. Preverite, ali so priloženi vsi deli in ali je dobava enaka opisani (glejte »Obseg dobave«).
3. Preverite, ali so vsi deli in izdelek v dobri stanju. Če opazite poškodbo ali okvaro, izdelka ne uporabljajte, ampak ravnajte, kot je opisano v poglavju »Garancija«.

● **Dodatna oprema**

- Za varno in pravilno uporabo tega izdelka je potrebna dodatna oprema, kot so potrebna orodja in rezalni koluti [11].
- Dodatna oprema in rezalni koluti [11] so na voljo pri vašem pooblaščenem trgovcu. Pri nakupu vedno upoštevajte tehnične zahteve tega izdelka (glejte »Tehnični podatki«).
- Če o čem niste prepričani, vprašajte usposobljenega strokovnjaka ali se posvetujte s strokovnim prodajalcem, ki mu zaupate.

● **Priprava**

● **Vstavljanje/odstranjevanje baterijskega paketa**

(Sl. G)

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb!

- Med vstavljanjem/odstranjevanjem polnilne baterije [24]: Izdelek držite tako, da ne morete pomotoma pritisniti stikala za vklop/izklop [5] ali zapore vklopa [4].

Vstavljanje baterijskega paketa

1. Potisnite baterijski paket [24] v držalo baterijskega paketa [8].

2. Prepričajte se, ali se je baterijski paket [24] slišno zaskočil.

Odstranjevanje baterijskega paketa

1. Pritisnite sprostitevno tipko [26] na baterijskem paketu [24].
2. Izvlecite baterijski paket [24] iz držala baterijskega paketa [8].

● Preverjanje stanja napolnjenosti baterijskega paketa

(Sl. B)

- Pritisnite tipko  [25], da preverite stanje napolnjenosti baterijskega paketa [24] (glejte poglavje »Vkllop/izklop«).
- Zasvetijo lučke LED za napolnjenost [27]:

Barva	Napolnjenost
Rdeča/oranžna/zelena	Maksimum
Rdeča/oranžna	Srednje
Rdeča	Nizko

● Polnjenje baterijskega paketa

(Sl. C)

OPOMBA

- Baterijski paket [24] napolnite, če je njegovo stanje napolnjenosti srednje ali nizko (glejte poglavje »Preverjanje stanja napolnjenosti baterijskega paketa«).
- Baterijski paket [24] lahko polnite kadarkoli, ne da bi skrajšali življenjsko dobo.
- Prekinitev postopka polnjenja ne poškoduje baterijski paket [24].
- Če je baterijski paket [24] še vedno topel, počakajte, da se pred polnjenjem ohladi.

- Lučke LED za kontrolo polnjenja (zelena [29] in rdeča [28]) vas obveščajo o stanju polnilnika [22] in baterijskega paketa [24]:

LED	Stanje
Sveti rdeča lučka LED [28]	Baterijski paket [24] se polni
Sveti zelena lučka LED [29]	Baterijski paket [24] je napolnjen do konca
Utripata zelena lučka LED [29] in rdeča lučka LED [28]	Okvara baterijskega paketa [24]
Utripa rdeča lučka LED [28]	Baterijski paket [24] je prehladen ali prevroč
Sveti zelena lučka LED [29] (brez baterijskega paketa [24])	Polnilnik [22] je pripravljen

1. Vstavite baterijski paket [24] v polnilnik [22].
2. Električni vtič [23] polnilnika priključite v ustrezno vtičnico.
3. Ko je baterijski paket [24] napolnjen:
 - Električni vtič [23] polnilnika izvlecite iz vtičnice.
 - Baterijski paket [24] odstranite iz polnilnika [22].

● Namestitev/zamenjava rezalnega koluta

(Sl. D, E)

OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!

- Pred začetkom dela: Izklopite izdelek in odstranite baterijski paket [24].

OPOMBA

- ▶ Aktiviranje blokade vretena [18]: Pritisnite blokado vretena navzdol in počasi obračajte rezalni kolut [11] v smeri urnega kazalca ali v nasprotni smeri urnega kazalca.

1. Odstranite imbus ključ [9] z izdelka.
2. Pritisnite blokado vretena [18], da se zaskoči. Še naprej držite pritisnjeno blokado vretena.
3. Odvijanje privojnega vijaka [16]: Zavrtite imbus ključ [9] v smeri urnega kazalca.
4. Odstranite privojni vijak [16] z zunanje prirobnice [15].
5. Previdno odstranite rezalni kolut [11] z notranje prirobnice [17].
6. Namestite nov rezalni kolut [11] v obratnem vrstnem redu.
7. Pritisnite blokado vretena [18], da se zaskoči. Še naprej držite pritisnjeno blokado vretena.
8. Privijanje privojnega vijaka [16]: Zavrtite imbus ključ [9] v nasprotni smeri urnega kazalca.

● Polnjenje steklenice za vodo

(Sl. F)

(samo za mokro rezanje)

OPOMBA

- ▶ Voda se uporablja pri vseh postopkih rezanja za:
 - Hlajenje rezalnega koluta [11] za zmanjšanje toplote, ki lahko poškoduje rezilo ali ploščico
 - Zmanjšanje prahu za izboljšanje varnosti in vidljivosti
 - Doseganje bolj gladkih rezov z mazanjem postopka rezanja

1. Pritisnite tipko za sprostitve steklenice za vodo [2].
2. Odstranite steklenico za vodo [21] iz priključka za steklenico za vodo [1].
3. Odpiranje steklenice za vodo [21]: Pokrov steklenice za vodo [20] zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca.
4. Steklenico za vodo [21] napolnite s čisto vodo.
5. Zapiranje steklenice za vodo [21]: Zavrtite pokrov steklenice za vodo [20] v smeri urnega kazalca.
6. Steklenico za vodo [21] obrnite navzdol.
7. Pokrov steklenice za vodo [20] vstavite v priključek za steklenice za vodo [1]. Pokrov steklenice za vodo se slišno zaskoči.
8. Nastavitev pretoka vode: Uporabite stikalo za nastavitev pretoka vode [3].

● Priključitev naprave za sesanje prahu

(samo za suho rezanje)

OPOMBA

- ▶ Pri rezanju materialov, ki povzročajo škodljiv prah, mora biti izdelek vedno priključen na ustrezno certificirano napravo za odsesavanje.
- ☐ Na priključek za napravo za sesanje prahu [10] pritrdite adapter (ni vključen v obseg dobave), odvisno od premera vašega sistema za odsesavanje prahu.
- ☐ Na priključek naprave za sesanje prahu [10] priključite odobreno napravo za sesanje prahu.

● Prilagoditev globine žaganja

(Sl. J)

OPOMBA

- ▶ Nastavite globino rezanja, ki je za približno 3 mm večja od debeline materiala. S tem dosežete lep rez.

1. Sprostite ročico za nastavev globine rezanja [6].
2. Nastavite želeno globino rezanja na lestvici globine rezanja.
3. Pritrdite ročico za nastavev globine rezanja [6].

● Nastavev kota rezanja

OPOMBA

- ▶ Kot rezanja lahko nastavite z lestvico kota rezanja.

1. Odvijte vijak s krilno glavo [14].
2. Nastavite želeni kot na lestvici kota rezanja.
3. Pritrdite vijak s krilno glavo [14].

● Namestitev vzporednega vodila za rezanje

OPOMBA

- ▶ Vzporedno vodilo za rezanje [12] se uporablja za vodenje ploščice proti rezalnemu kolutu [11], da se zagotovi raven in natančen rez.
- ▶ Širina rezanja za kot rezanja 0° je prikazana na lestvici vzporednega vodila za rezanje [12].
- ▶ Izmerite širino reza, ko je izdelek nastavljen na kot rezanja 0°.
- ▶ Če je izdelek nastavljen na kot rezanja 45°: Širini rezanja, označeni na lestvici 0° na vzporednem vodilu za rezanje [12], prištejte 12 mm.

1. Odvijte vijak s krilno glavo [13].
2. Vstavite vzporedno vodilo za rezanje [12] v držalo na osnovni plošči.
3. Nastavite razdaljo vzporednega vodila za rezanje [12] na želeno širino rezanja.
4. Pritrditev vzporednega vodila za rezanje [12]: Zategnite krilni vijak [13].

● Upravljanje

● Vklop/izklop

Vklop

1. Zaporo vklopa [4] držite pritisnjeno levo ali desno.
2. Pritisnite stikalo za vklop/izklop [5].
 - Delovna svetilka LED [19] sveti.
 - Izdelek se zažene.
3. Spustite blokado vklopa [4].

Izklop

- Sprostite stikalo za vklop/izklop [5]. Delovna svetilka LED [19] zasveti za pribl. 10 sekund in se izklopi.

● Navodila za delo

OPOMBA

- ▶ Izdelek vedno trdno držite za ročaj [7] z obema rokama.
- ▶ Pred prvo uporabo:
 - Izdelek vklopite.
 - Počakajte, da rezalni kolut [11] doseže polno število vrtljajev.
- ▶ Režite s primernim in zmernim pritiskom na izdelek.

● Čiščenje in nega

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!

- ▶ Pred čiščenjem: Izklopite izdelek in odstranite baterijski paket [24].

⚠ POZOR! Nevarnost poškodbe izdelka!

- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemičnih, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih sredstev za čiščenje ali dezinfekcijo, ker lahko poškodujejo površine.

● Čiščenje

- Pazite, da v izdelek ne pride voda.
- Izdelek ohranjajte vedno čist, suh in brez olja ali masti. Odstranite prah po vsaki uporabi in pred shranjevanjem.
- Redno pravilno čiščenje zagotavlja varno uporabo in podaljša življenjsko dobo izdelka.
- Očistite izdelek z vlažno krpo. Za težko dostopna mesta uporabite mehko krtačo.

● Vzdrževanje

- Izdelka ni treba dodatno vzdrževati.
- Pred vsako uporabo in po njej: Preverite, ali niso izdelek in deli dodatne opreme (npr. rezalni kolut **11**) obrabljeni in poškodovani. Po potrebi jih zamenjajte z novimi, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri tem upoštevajte tehnične zahteve (glejte »Tehnični podatki«).
- Prepričajte se, da pokrovi in zaščite niso poškodovani in da so pravilno nameščeni. Po potrebi jih zamenjajte.
- Topo, upognjeno ali kako drugače poškodovani rezalni kolut **11** zamenjajte (glejte poglavje »Namestitve/zamenjava rezalnega koluta«).

Nadomestni deli/dodatna oprema

- Kupci lahko združljive nadomestne dele in dodatno opremo naročijo v spletni trgovini www.optimex-shop.com.

- Naročila je mogoče oddati in obdelati samo v spletu.
- Za naročilo imejte pripravljeno številko za naročanje.
- Za dodatne informacije se obrnite na servisni telefon Lidl (glejte poglavje »Servis«).

Del	Številka za naročanje
9 Imbus ključ	99952904501
11 Rezalni kolut	99952904502
12 Vzporedno vodilo za rezanje	99952904503
21 Steklenica za vodo	99952904504

● Popravila

- V notranjosti tega izdelka ni delov, ki bi jih lahko popravil uporabnik. Obrnite se na usposobljenega tehnika, da pregleda in popravi izdelek.

● Shranjevanje

- Pred shranjevanjem: Izdelek očistite (glejte »Čiščenje«).
- Izdelek in njegovo dodatno opremo shranjujte v temnem, suhem, hladnem in dobro prezračevanem prostoru.
- Izdelek hranite v prostoru, na mestu, nedostopnem za otroke.
- Izdelek hranite v originalni embalaži.

● Prevoz

- Prenašajte izdelek v originalni embalaži.
- Zaščitite izdelek pred udarci in močnimi tresljaji, do katerih zlasti prihaja med prevozom v vozilih.
- Izdelek zavarujte pred drsenjem in prevrnitvijo.

● Odstranjanje

Embalaza je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pooblaščen servis:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080 080917

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjanja baterij/akumulatorjev!

Pred odstranjanjem odstranite baterije/akumulatorske baterije iz izdelka.

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.

4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 529045_2507) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.



Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 529045_2507 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.

● Servis

SI Servis Slovenija

Tel.: 080081400

Kontaktni obrazec na

parkside-diy.com

IAN 529045_2507



Srbska znamka skladnosti

● Izjava EU o skladnosti

SI

IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. 529045_2507)

IAN: 529045_2507
Identifikacija izdelka: "PARKSIDE" Žaga za keramiko
Številka modela: HG13977

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU z vsemi povezanimi spremembami

Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
Direktiva 2006/42/EC
EN 60745-1
EN 60745-2-22
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

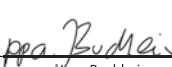
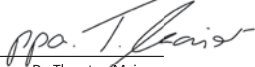
Št. / Deli
Direktiva 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm	24.11.2025		
Kraj	Datum	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist



Seznam použitých piktogramů/symbolů	Strana	73
Použití ke stanovenému účelu	Strana	74
Rozsah dodávky	Strana	74
Popis dílů	Strana	74
Technické údaje	Strana	75
Bezpečnostní pokyny	Strana	77
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana	77
Bezpečnostní pokyny pro všechny pily	Strana	79
Další bezpečnostní pokyny pro aplikace odbrušování	Strana	80
Bezpečnostní pokyny pro řezačky dlaždic	Strana	81
Snížení vibrací a hluku	Strana	82
Chování v nouzových případech	Strana	83
Zbytková rizika	Strana	83
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky	Strana	84
Před prvním použitím	Strana	84
Vybalte výrobek	Strana	84
Příslušenství	Strana	84
Příprava	Strana	85
Vložení/vyjmutí akumulátorové sady	Strana	85
Zkontrolujte úroveň nabití akumulátorové sady	Strana	85
Nabíjení akumulátorové sady	Strana	85
Montáž/výměna řezacího kotouče	Strana	86
Naplnění láhve na vodu	Strana	86
Připojení odsávání prachu	Strana	87
Nastavení hloubky řezu	Strana	87
Nastavení úhlu řezu	Strana	87
Montáž paralelního vedení řezu	Strana	87
Obsluha	Strana	87
Zapnutí/vypnutí	Strana	87
Pracovní pokyny	Strana	88

Čištění a péče	Strana	88
Čištění.	Strana	88
Údržba	Strana	88
Oprava	Strana	88
Skladování	Strana	89
Transport.	Strana	89
Zlikvidování	Strana	89
Záruka	Strana	89
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	90
Servis	Strana	90
EU prohlášení o shodě	Strana	91

Seznam použitých piktogramů/symbolů

	Tento symbol znamená, že při použití tohoto výrobku je třeba dodržet návod k obsluze.		Noste ochranu očí!
	NEBEZPEČÍ! – Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)		Nosit ochranu sluchu!
			Noste ochranu dýchacích cest!
	VAROVÁNÍ! – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)		Noste ochranné rukavice!
			Noste neklouzavou bezpečnostní obuv.
	OPATRNĚ! – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)		Nepoužívejte k odbušování.
	VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)		Směr otáčení řezného kotouče 
	Stejnoseměrný proud/napětí		Jemná pojistka
	Průměr		Chraňte akumulátorovou sadu  před horkem a trvalým, silným slunečním zářením.
	Ochranná třída II (dvojitá izolace)		Chraňte akumulátorovou sadu  před vodou a vlhkem.
	Střídavý proud/napětí		Chraňte akumulátorovou sadu  před ohněm.
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost

20 V AKU ŘEZAČKA DLAŽDIC

ÚVOD

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Výrobek je vhodný pro následující práce:
 - Mokré a suché řezání
- Vhodné typy a materiály:
 - Dlaždice
 - Zdivo
 - Kámen
 - Beton
- Pracovní svítidla s LED [19] slouží k osvětlení bezprostřední pracovní oblasti.
- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
- Jiné upotřebení nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je nebezpečí smrti, zranění nebo poškození.
- Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením.
- Tento výrobek je vhodný výhradně pro soukromé použití.
- Výrobek není určen k životnostskému nebo podobnému využívání.
- Dodržujte všechny platné místní bezpečnostní předpisy, normy a nařízení. Používání hlučných elektrických nástrojů může být v

souladu s národními nebo místními předpisy povoleno pouze v určitých časech.

- Výrobek je součástí řady **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátorovými sadami řady **X 20 V TEAM**. Akumulátorové sady řady **X 20 V TEAM** lze nabíjet pouze pomocí nabíječek řady **X 20 V TEAM**.

● Rozsah dodávky

⚠ VAROVÁNÍ!

- Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- 1 Aku řezačka dlaždic
- 1 Řezací kotouč Ø 125 mm (předinstalovaný)
- 1 Láhev na vodu
- 1 Akumulátorová sada
- 1 Nabíječka
- 1 Paralelní vedení řezu
- 1 Šestihranný klíč
- 1 Návod na obsluhu

● Popis dílů

Otevřete před dalším čtením stránky s obrázky a seznámte se se všemi funkcemi výrobku.

Obr. A

- 1 Připojení pro láhve na vodu
- 2 Tlačítko pro uvolnění láhve na vodu
- 3 Nastavovací přepínač pro průtok vody
- 4 Blokování zapnutí
- 5 Vypínač Zap/Vyp
- 6 Páka pro nastavení hloubky řezu
- 7 Rukojeť
- 8 Držák akumulátorové sady
- 9 Šestihranný klíč
- 10 Přípojka pro odsávání prachu

- 11 Řezný kotouč
- 12 Paralelní vedení řezu
- 13 Křídlový šroub (pro paralelní vedení řezu)
- 14 Křídlový šroub (pro nastavení sklonu)
- 15 Vnější příruba
- 16 Upínací šroub
- 17 Vnitřní příruba
- 18 Zámek vřetena
- 19 Pracovní svítlna s LED
- 20 Víčko láhve na vodu
- 21 Láhev na vodu

Obr. B

- 22 Nabíječka
- 23 Připojné vedení se sířovou zástrčkou
- 24 Akumulátorová sada
- 25 Tlačítko  (stav nabíjení)
- 26 Odblokovací tlačítko pro akumulátorovou sadu
- 27 LED stavu nabití (červená/oranžová/zelená)
- 28 LED kontrolka nabíjení – červená
- 29 LED kontrolka nabíjení – zelená

● Technické údaje

Aku řezačka dlaždic	PAFS 20 A1
Číslo modelu:	HG13977
Jmenovité napětí:	20 V ===
Volnoběžné otáčky n_0 :	11800 min ⁻¹
Max. hloubka řezu:	
– při 0°:	cca 38 mm
– při 45°:	cca 23 mm
Velikost závitu:	M8

Řezný kotouč	
Číslo modelu:	HG14441
Vnější průměr:	Ø 125 mm

Držák kotouče:	22,2 mm
Typ kotouče:	Diamantový kotouč (pouze pro mokré řezání)
Přípustné otáčky:	max. 12200 min ⁻¹

Akumulátorová sada	PAP 202 A1
Číslo modelu:	HG13864
Typ:	Lithium-iontová
Jmenovité napětí:	20 V ===
Kapacita:	2,0 Ah
Energetická hodnota:	40 Wh
Počet článků baterie:	5

Nabíječka	PLG 20 C1
Číslo modelu:	
– se zástrčkou VDE:	HG13914
– se zástrčkou BS:	HG13914-BS
Vstup:	
Jmenovité napětí:	230–240 V~
Jmenovitá frekvence:	50 Hz
Jmenovitý výkon:	65 W
Výstup:	
Jmenovité napětí:	21,5 V ===
Nabíjecí proud:	2,4 A
Ochranná třída:	II/□
Pojistka (vnitřní):	3,15 A/  T3,15A

Doporučená okolní teplota

Během nabíjení:	+4 °C až +40 °C
Během provozu:	+4 °C až +40 °C
Během skladování:	+20 °C až +26 °C

Hodnoty emisí hluku

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s normou EN 60745. Hladina

akustického tlaku elektrického nástroje
hodnocená jako A je obvykle:

Hladina akustického tlaku L_{pA} :	93,3 dB
Nejistota K_{pA} :	5 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	104,2 dB
Nejistota K_{WA} :	5 dB

Emisní hodnoty vibrací

Celkové hodnoty vibrací (vektorový
součet tří směrů), stanovené v souladu s
EN 60745:

Rukojeť ($a_{h,w}$):	3,392 m/s ²
Nejistota K:	1,5 m/s ²

VAROVÁNÍ!



Noste ochranu sluchu!

VAROVÁNÍ!

- ▶ Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku. Snažte se udržet zatížení vibracemi a hlukem tak nízké, jak je to jen možné. Příkladnými opatřeními ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástrojového nástavce a omezení doby práce. Přitom se musí brát do úvahy všechny akce provozního cyklu (například časy kde je elektrický nástroj vypnut, a ty, u kterých je sice zapnutý, ale běží bez zatížení).

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

Trvání nabíjení

VAROVÁNÍ! Riziko zranění osob a věcných škod v důsledku nesprávné manipulace s akumulátorovou sadou!

- ▶ Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému používání uvedené v návodu na obsluhu vaší akumulátorové sady a nabíječky řady **X 20 V TEAM**.
- ▶ Podrobný popis postupu nabíjení a další informace naleznete v samostatném návodu na obsluhu.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Skutečná doba nabíjení se může nepatrně lišit od výše uvedených údajů v závislosti na okolní teplotě a stavu akumulátoru. Změny informací vyhrazeny.
- Výrobek je součástí řady **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátorovými sadami řady **X 20 V TEAM**. Akumulátorové sady řady **X 20 V TEAM** lze nabíjet pouze pomocí nabíječek řady **X 20 V TEAM**.
- Doba nabíjení je ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátorové sady, jakož i napětím

sítě, a může se případně odchylovat od uvedených hodnot.

- Doporučujeme tento výrobek provozovat pouze s následujícími akumulátorovými sadami:
 - PAP 20 B1
 - PAP 202 A1
 - PAP 20 B3
 - PAP 204 A1
 - Smart PAPS 204 A1
 - Smart PAPS 208 A1
- Doporučujeme vám nabíjet tyto akumulátorové sady s pomocí následujících nabíječek:
 - PLG 20 A3
 - PLG 20 A4
 - PLG 20 C1
 - PLG 20 C3
 - PDSLГ 20 A1
 - Smart PLGS 2012 A1



Bezpečnostní pokyny

● Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

VAROVÁNÍ!

- **Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.** Zanedbání povinnosti při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek zasažení elektrickým proudem, požár a/nebo vážné poranění.

Uchovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým kabelem) nebo elektrické

nástroje napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- a) **Udržujte svůj pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- c) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- a) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyhnete se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nezneužívejte přípojně vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojně vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí**

přístroje. Poškozená nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- e) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací kabel vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pracujete-li s elektrickým nástrojem ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- a) **Buďte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/ nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny**

seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby. Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.

- e) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- g) **Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání a sběr prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu dokáže snížit ohrožení prachem.

Upotřebení a zacházení s elektrickým nástrojem

- a) **Elektrický nástroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.** Toto opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.

- d) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.
- e) **Opatrujte elektrické nástroje a nástrojový nástavec s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
- g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.

Upotřebení akumulátorového nástroje a zacházení s ním

- a) **Akumulátor nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý druh akumulátorů, hrozí riziko požáru v případě jejího použití s jinými akumulátory.
- b) **V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a vést ke vzniku požáru.

- c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů či jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- d) **Pokud jsou použity nesprávně, může z akumulátoru unikat tekutina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.

Servis

- a) **Nechte elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.

● Bezpečnostní pokyny pro všechny pily

Proces řezání

- a)  **NEBEZPEČÍ: Nepřibližujte své ruce do oblasti řezání a k pilovému kotouči.** Pokud obě ruce drží frézu, nemůže dojít ke zranění od pilového kotouče.
- b) **Nesahejte pod obrobek.** Ochranný kryt vás nemůže ochránit před pilovým kotoučem pod obrobkem.
- c) **Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obrobku.** Pod obrobkem by měla být vidět méně než celá výška zubu.
- d) **Nikdy nedržte řezaný obrobek v ruce nebo na noze. Zajistěte obrobek na stabilním držáku.** Je důležité obrobek dobře upevnit,

aby se minimalizovalo nebezpečí tělesného kontaktu, vzpříčení pilového kotouče nebo ztráty kontroly.

- e) **Elektrický nástroj držte za izolované úchopy při provádění práce, kdy může použitý nástrojový nástavec dojít do kontaktu se skrytými vodiči.** Kontakt s vodičem pod napětím také vystaví kovové části elektrického nástroje pod napětí a vede k úrazu elektrickým proudem.
- f) **Při podélném řezání vždy používejte zarážku nebo přímé vodítko hran.** To zlepšuje přesnost řezu a snižuje možnost zaseknutí pilového kotouče.
- g) **Vždy používejte pilové listy správné velikosti a správným upínacím otvorem (např. kosočtvercového nebo kruhového tvaru).** Pilové listy, které nesedí na montážní části pily, běží nepravidelně a vedou ke ztrátě kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky nebo šrouby pilového kotouče.** Podložky a šrouby pilového kotouče jsou speciálně navrženy pro vaši pilu pro optimální výkon a provozní bezpečnost.

● Další bezpečnostní pokyny pro aplikace odbušování

Zpětný ráz a související bezpečnostní pokyny

- Když se např. brusný kotouč zahákne nebo zablokuje v obrobku, může se okraj brusného kotouče, která se zasahuje do obrobku, zachytit a tím způsobit rozbití brusného kotouče nebo zpětný ráz. Brusný kotouč se pak pohybuje směrem k obsluhující osobě nebo od ní, v závislosti na směru otáčení kotouče v místě zablokování. Přitom se mohou brusné kotouče také vylomit.
 - Zpětný ráz je následkem špatného nebo chybného používání elektrického nástroje. Je možno mu zamezit vhodnými preventivními bezpečnostními opatřeními, jak je popsáno dále.
- a) **Elektrický nástroj držte pevně a vaše tělo i ruce mějte v poloze, ve které můžete dobře zachytit síly zpětného rázu. Vždy používejte přidavnou rukojeť, je-li k dispozici, pro maximálně možnou kontrolu nad silami zpětného rázu nebo reakčními momenty při náběhu.** Obsluhující osoba může díky vhodným preventivním bezpečnostním opatřením zvládnout síly zpětného rázu a reakční síly.
 - b) **Nedávejte svou ruku nikdy do blízkosti otáčejícího se nástrojového nástavce.** Nástrojový nástavec se při zpětném rázu může pohybovat přes vaši ruku.
 - c) **Vyhnete se oblasti před a za rotujícím odbušovacím kotoučem.** Zpětný ráz pohybuje elektrickým nástrojem ve směru opačném k pohybu brusného kotouče na místě zablokování.
 - d) **Pracujte zvláště opatrně v oblasti rohů, ostrých hran atd. zamezte tomu, aby se nástrojové nástavce od obrobku odrážely nebo aby v něm uvázly.** Rotující nástrojový nástavec má sklon se vzpříčit v rozích, ostrých hranách nebo pokud

se odrazí. To pak způsobí ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.

- e) **Nepoužívejte řetězový nebo ozubený pilový list nebo segmentový diamantový kotouč s více než 10 mm širokou štěrbinou.** Takovéto nástrojové nástavce často způsobují zpětný ráz nebo ztrátu kontroly nad elektrickým nástrojem.
- f) **Zamezte zablokování odbrušovacího kotouče nebo příliš vysokému přitlačnému tlaku. Neprovádějte nadměrně hluboké řezy.** Přetížení odbrušovacího kotouče zvyšuje jeho namáhání a náchylnost ke vzpříčení nebo zablokování a tím i možnost zpětného nárazu nebo zlomení brusného tělesa.
- g) **Pokud se odbrušovací kotouč vzpříčí nebo pokud přerušíte práci, přístroj vypněte a přidržeť jej v klidu, dokud se kotouč nezastaví. Nikdy se nepokoušejte, ještě běžící odbrušovací kotouč vytáhnout z řezu, jinak může dojít ke zpětnému rázu.** Zjistěte a odstraňte příčinu vzpříčení.
- h) **Nezapínejte opět elektrický nástroj, pokud se tento bude nacházet v obrobku. Odbrušovací kotouč nejprve nechte najet na plné otáčky, než opatrně provedete řez.** V opačném případě se kotouč může zaháknout, vyskočit z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.
- i) **Podepřete desky nebo velké obrobky, aby se snížilo riziko zpětného rázu prostřednictvím uvíznutého odbrušovacího kotouče.** Velké obrobky se mohou prohýbat pod vlastní vahou. Obrobek musí být podepřen na obou stranách kotouče, a to jak v blízkosti řezu tak také ne hraně.

- j) **Budte obzvlášť opatrní při „ponorných řezech“ do stávajících stěn nebo jiných míst, kam není vidět.** Ponořující se odbrušovací kotouč může při řezání do plynového nebo vodovodního potrubí, elektrického vedení nebo do jiných objektů způsobit zpětný ráz.

● Bezpečnostní pokyny pro řezačky dlaždic

- **Ochranné zařízení dodávané s nástrojem musí být pevně připevněno, aby byla zajištěna optimální bezpečnost, a to tak, aby byl uživatel vystaven kolu co nejméně. Umístěte sebe i diváky mimo dosah rotujícího kotouče.** Ochranné zařízení pomáhá chránit uživatele před odlomenými úlomky kotouče a náhodným kontaktem s kotoučem.
- **S elektrickým nástrojem používejte pouze diamantové řezné kotouče.** I když je možné na nástroj namontovat příslušenství, není to zárukou toho, že je možné toto příslušenství bezpečně používat.
- **Přípustný počet otáček nástrojového nástavce musí být minimálně tak vysoký jako nejvyšší počet otáček uvedený na elektrickém nástroji.** Příslušenství, které se otáčí rychleji než je přípustné, se může rozbít a rozlétnout do okolí.
- **Brusná tělesa smí být použita pouze pro doporučené možnosti využití. Nikdy například nebruste boční plochu odbrušovacího kotouče.** Řezné kotouče jsou určeny k obvodovému broušení, boční síly působící na tyto kotouče mohou vést k jejich rozbití.
- **Vždy používejte nepoškozený upínací přírubu se správným průměrem pro zvolený kotouč.** Správná upínací příruba podporuje

brusný kotouč, čímž se snižuje riziko jeho rozbití.

- **Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí odpovídat specifickým vlastnostem elektrického nástroje.** Pokud příslušenství neodpovídá uvedeným vlastnostem, ochranné a nastavovací systémy nástroje nemusí fungovat správně.
- **Velikost vřetena kotoučů a přírub musí správně odpovídat vřetenu elektrického nástroje.** Kotouče a příruby s otvory pro vřeteno, které neodpovídají zařízení, se otáčejí nevyváženě, nadměrně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.
- **Nepoužívejte žádné poškozené kotouče.** Před každým použitím zkontrolujte, zda kotouče nemají odštěpky a praskliny. Pokud elektrický nástroj spadl, zkontrolujte, zda není poškozený, nebo namontujte nepoškozený kotouč. Po kontrole a montáži kotouče se postavte spolu s diváky mimo dosah rotujícího kotouče a nechte elektrický nástroj běžet přibližně jednu minutu na maximální otáčky bez zátěže. Poškozené kotouče se během této zkušební fáze obvykle rozbijí.
- **Noste osobní ochranné prostředky. Používejte v závislosti na aplikaci celoobličejovou ochranu nebo ochranné brýle.** Podle potřeby noste protiprachovou masku, chrániče sluchu, rukavice a pracovní zástěru, která zachytí malé odštěpky nebo úlomky obrobku. Ochranné brýle chrání oči před poraněním odletujícími částicemi. Protiprachové masky slouží k filtrování částic vznikajících při provádění práci. Dlouhodobé vystavení hluku vysoké intenzity může vést ke ztrátě sluchu.
- **Požádejte pozorovatele, aby se zdržovali v dostatečné vzdálenosti od pracovního prostoru a nosili ochranný oděv.** Každý, kdo vstoupí do pracovní oblasti, musí nosit osobní ochranné pomůcky. Části obrobku nebo kotouče mohou odlétnout a způsobit zranění mimo přímou pracovní oblast.
- **Elektrický nástroj držte za izolované rukojeti při provádění operací, kdy může nástrojový nástavec dojít do kontaktu se skrytými vodiči.** Kontakt s vodičem pod napětím může také dát pod napětí kovové části přístroje a může vést k úrazu elektrickým proudem.
- **Nikdy neodkládejte elektrický nástroj, dokud se díl příslušenství úplně nezastaví.** Rotující kotouče se mohou zachytit o povrchy a vytrhnout elektrický nástroj z vaší kontroly.
- **Nenechávejte elektrický nástroj v chodu, když ho přenášíte.** Rotující příslušenství se může zachytit o vaše oblečení a způsobit vám vážná zranění.
- **Pravidelně čistěte ventilační otvory nástroje.** Ventilace motoru umožňuje vnikání prachu do vnitřku skříně motoru, což může vést k hromadění kovových částic a způsobit úraz elektrickým proudem.
- **Nepoužívejte nástroj v blízkosti snadno hořlavých produktů.** Jiskry by je mohly zapálit.

● Snížení vibrací a hluku

Omezte dobu používání, používejte provozní režimy se slabými vibracemi a málo hlučné a noste osobní ochranné pomůcky pro snížení účinků vibrací a hluku.

Následující opatření umožní snížit vibracemi a hlukem působená rizika:

- Používejte výrobek pouze podle jeho účelu a jak je popsáno v těchto instrukcích.
- Ujistěte se, že je výrobek bezvadný a je dobře udržován.
- Používejte správné nástrojové nástavce pro tento výrobek a zajistěte, aby byly bezvadné.
- Držte výrobek bezpečně za rukojeti/úchopové plochy.
- Udržujte výrobek podle pokynů a dbejte o dostatečné mazání (je-li aplikovatelné).
- Plánujte průběh svých prací tak, aby upotřebení výrobků s vysokou hodnotou vibrací bylo rozloženo na delší časové období.

● Chování v nouzových případech

Seznamte se na základě tohoto návodu na obsluhu s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.
- Výrobek při vadné funkci ihned vypněte. Nechte to kvalifikovanému odborníkovi zkontrolovat a, pokud je to nutné, opravit před opětovným uvedením do provozu.

● Zbytková rizika

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty! Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku!

I když použijete tento výrobek obsluhujete podle předpisu, zůstává potenciální riziko pro zranění a poškození. Následující nebezpečí mohou kromě jiných nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Řezná poranění
- Poškození sluchu, pokud se nenosí vhodná ochrana sluchu
- Zdravotní poškození vyplývající z vibrací ruky a paže, je-li výrobek používán po delší dobu, nebo není správně veden a udržován

Další bezpečnostní varování

- Upněte obrobek pomocí upínacího zařízení. Neupnuté obrobky mohou způsobit vážná zranění a škody.
- Zranění mohou vzniknout nebo se zhoršit při dlouhodobém používání nástroje. Při dlouhodobém používání nástroje dělejte pravidelné přestávky.
- Pokud se výrobek zasekl, nezapínejte jej znovu.
- Při opětovném zapnutí může dojít k zpětnému rázu s vysokou reakční silou. Zjistěte příčinu zastavení produktu a vyřešte problém s ohledem na bezpečnostní pokyny.

● Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát.

Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.

- Nenabíjejte nedobíjitelné baterie.

Porušení tohoto upozornění vede k rizikům.

- Když je přípojné vedení poškozeno, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožením.
- Chraňte elektrické komponenty před

vlhkostí. Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponořujte přístroj nikdy do vody nebo jiných kapalin. Nedržte přístroj nikdy pod tekoucí vodou. Dodržujte pokyny pro čištění, údržbu a opravy.

- Přístroj je vhodný pouze pro použití ve vnitřních prostorách.

⚠ VÝSTRAHA! Tato nabíječka je určena výhradně pro dobíjení akumulátorových sad řady **PARKSIDE X 20 V TEAM.**

● Před prvním použitím

● Vybalte výrobek

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

● Příslušenství

- Pro bezpečný a správný provoz tohoto výrobku je nutné následující příslušenství, např. nástroje a řezné kotouče [1].
- Příslušenství a řezné kotouče [1] obdržíte u svého autorizovaného

prodejce. Při nákupu vždy dbejte na technické požadavky tohoto výrobku (viz „Technické údaje“).

- Pokud si nejste jisti, zeptejte se kvalifikovaného odborníka a nechte si poradit od svého prodejce.

● Příprava

● Vložení/vyjmutí akumulátorové sady

(Obr. G)

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

- Před vložení/vyjmutím akumulátorové sady [24]: Držte produkt tak, abyste náhodou neaktivovali vypínač Zap/Vyp [5] nebo blokování zapnutí [4].

Vložení akumulátorové sady

1. Zasuňte akumulátorovou sadu [24] do držáku akumulátorové sady [8].
2. Ujistěte se, že akumulátorová sada [24] znatelně zapadla na své místo.

Vyjmutí akumulátorové sady

1. Stiskněte odblokovací tlačítko [26] na akumulátorové sadě [24].
2. Stáhněte akumulátorovou sadu [24] z držáku akumulátorové sady [8].

● Zkontrolujte úroveň nabití akumulátorové sady

(Obr. B)

- Stiskněte tlačítko [25], abyste zkontrolovali stav nabití akumulátorové sady [24] (viz „Zapnutí/vypnutí“).
- LED stavu nabití [27] svítí:

Barva	Stav nabití
Červená/oranžová/zelená	Maximální

Barva	Stav nabití
Červená/oranžová	Střední
Červená	Nízké

● Nabíjení akumulátorové sady

(Obr. C)

UPOZORNĚNÍ

- Nabijte akumulátorovou sadu [24], pokud je její stav nabití střední nebo nízký (viz „Zkontrolujte úroveň nabití akumulátorové sady“).
- Akumulátorovou sadu [24] můžete kdykoli nabít, aniž byste zkrátili její životnost.
- Přerušování procesu nabíjení akumulátorové sadě [24] neškodí.
- Pokud je akumulátorová sada [24] ještě teplá, nechte ji před nabíjením vychladnout.

- LED kontrolky nabíjení (zelená [29] a červená [28]) informují o stavu nabíječky [22] a akumulátorové sady [24]:

LED	Stav
Svítí červená LED [28]	Akumulátorová sada [24] se nabíjí
Svítí zelená LED [29]	Akumulátorová sada [24] je plně nabitá
Zelená LED [29] a červená LED [28] blikají	Akumulátorová sada [24] je vadná
Červená LED [28] bliká	Akumulátorová sada [24] je příliš studená nebo příliš teplá
Zelená LED svítí [29] (bez akumulátorové sady [24])	Nabíječka [22] je připravena

1. Vložte akumulátorovou sadu [24] do nabíječky [22].
2. Spojte síťovou zástrčku nabíječky [23] se zásuvkou.
3. Když je akumulátorová sada [24] plně nabitá:
 - Vytáhněte síťovou zástrčku nabíječky [23] ze zásuvky.
 - Vyjměte akumulátorovou sadu [24] z nabíječky [22].

● Montáž/výměna řezacího kotouče

(Obr. D, E)

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!

- Před zahájením všech prací: Výrobek vypněte a odstraňte akumulátorovou sadu [24].

UPOZORNĚNÍ

- Aktivujte zámek vřetena [18]: Stiskněte zámek vřetena dolů a pomalu otáčejte řezacím kotoučem [11] ve směru nebo proti směru hodinových ručiček.

1. Odstraňte šestihranný klíč [9] z výrobku.
2. Stiskněte zámek vřetena [18], až zacvakne. Držte nadále stlačený zámek vřetene.
3. Uvolněte upínací šroub [16]: Otočte šestihranný klíč [9] ve směru hodinových ručiček.
4. Odeberte upínací šroub [16] a vnější přírubu [15].
5. Odstraňte opatrně řezný kotouč [11] z vnitřní příruby [17].
6. Namontujte nový řezný kotouč [11] v opačném pořadí.
7. Stiskněte zámek vřetena [18], až zacvakne. Držte nadále stlačený zámek vřetene.

8. Utáhněte upínací šroub [16]: Otočte šestihranný klíč [9] proti směru hodinových ručiček.

● Naplnění láhve na vodu

(Obr. F)

(pouze pro mokré řezání)

UPOZORNĚNÍ

- Při všech řezacích pracích se voda používá k:
 - Chlazení řezného kotouče [11], aby se snížilo teplo, které může poškodit čepel nebo dlaždici
 - Minimalizaci prachu, aby se zlepšila bezpečnost a viditelnost
 - Dosažení hladších řezů díky mazání řezného procesu

1. Stiskněte tlačítko k uvolnění lahve na vodu [2].
2. Odeberte lahev na vodu [21] z přípojky pro lahev na vodu [1].
3. Otevřete lahev na vodu [21]: Otočte víčkem lahve na vodu [20] proti směru hodinových ručiček.
4. Naplňte lahev na vodu [21] čistou vodou.
5. Zavřete lahev na vodu [21]: Otočte víčko lahve na vodu [20] ve směru hodinových ručiček.
6. Otočte lahev na vodu [21] vzhůru nohama.
7. Vložte víčko láhve na vodu [20] do připojení pro láhve na vodu [1]. Víčko láhve na vodu zaskočí s slyšitelným cvaknutím.
8. Nastavte průtok vody: Použijte spínač regulace průtoku vody [3].

● Připojení odsávání prachu

(pouze pro suché řezání)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Při řezání materiálů, které způsobují zdraví škodlivý prach, musí být produkt vždy připojen k vhodnému certifikovanému odsávacímu zařízení.
- K připojení pro odsávání prachu [10] připevněte adaptér (není součástí dodávky) podle průměru vašeho systému odsávání prachu.
- K připojení pro odsávání prachu [10] připojte schválené odsávací zařízení.

● Nastavení hloubky řezu

(Obr. J)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nastavte hloubku řezu o cca 3 mm větší než je tloušťka materiálu. Tím dosáhnete čistého řezu.
1. Uvolněte páčku pro nastavení hloubky řezu [6].
 2. Nastavte požadovanou hloubku řezu na stupnici hloubky řezu.
 3. Upevněte páčku pro nastavení hloubky řezu [6].

● Nastavení úhlu řezu

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Úhel řezu můžete nastavit na stupnici úhlu řezu.
1. Uvolněte křídlový šroub [14].
 2. Zkontrolujte požadovaný úhel na stupnici úhlu řezu.
 3. Upevněte křídlový šroub [14].

● Montáž paralelního vedení řezu

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Paralelní vedení řezu [12] slouží k vedení dlaždice proti řezacímu kotouči [11], aby byl zajištěn rovný a přesný řez.
- ▶ Šířka řezu pro úhel řezu 0° je uvedena na stupnici paralelního vedení řezu [12].
- ▶ Změřte šířku řezu, když je výrobek nastaven na řezný úhel 0°.
- ▶ Když je výrobek nastaven na řezný úhel 45°: Přidejte 12 mm k šířce řezu uvedené na stupnici 0° paralelního vedení řezu [12].

1. Uvolněte křídlový šroub [13].
2. Nasadte paralelní vedení řezu [12] do držáku na základní desce.
3. Nastavte vzdálenost paralelního vedení řezu [12] k požadované šířce řezu.
4. Nasadte paralelní vedení řezu [12]: Utáhněte křídlový šroub [13].

● Obsluha

● Zapnutí/vypnutí

Zapnout

1. Podržte blokování zapnutí [4] stlačené doleva nebo doprava.
2. Stlačte vypínač Zap/Vyp [5].
 - Pracovní svítidla s LED [19] svítí.
 - Výrobek naběhne.
3. Uvolněte blokování zapnutí [4].

Vypnout

- Uvolněte vypínač Zap/Vyp [5]. Pracovní svítidla s LED [19] svítí cca 10 sekund a poté zhasne.

● Pracovní pokyny

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Držte výrobek vždy pevně oběma rukama za rukojeť [7].
- ▶ Před uvedením do provozu:
 - Výrobek zapněte.
 - Počkejte, až se řezací kotouč [11] roztočí na předem zvolené otáčky.
- ▶ Řezejte s přiměřeným a mírným tlakem na výrobek.

● Čištění a péče

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!

- ▶ Před čištěním: Výrobek vypněte a odstraňte akumulátorovou sadu [24].

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poškození výrobku!

- ▶ Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit jeho povrchy.

● Čištění

- Dávejte pozor na to, aby dovnitř výrobku nepronikly žádné kapaliny.
- Udržujte výrobek stále čistý, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků. Po každém použití a před uskladněním odstraňte prach.
- Pravidelné řádné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.
- Výrobek čistěte suchou utěrkou. Pro těžce přístupná místa použijte měkký kartáč.

● Údržba

- Výrobek je bezúdržbový.
- Před a po každém použití: Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství (např. řezný kotouč [11]) na opotřebení a poškození. Případně je nahraďte za nové, jak je popsáno v tomto návodu na obsluhu. Dodržujte při tom technické požadavky (viz „Technické údaje“).
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení z hlediska poškození a na správné uložení. V případě potřeby je vyměňte.
- Vyměňte tupý, ohnutý nebo jinak poškozený řezací kotouč [11] (viz „Montáž/výměna řezacího kotouče“).

Náhradní díly/příslušenství

- Zákazníci si mohou zakoupit kompatibilní náhradní díly a příslušenství přes www.optimex-shop.com.
- Objednávky lze zadávat a zpracovávat pouze online.
- Připravte si objednáč číslo své objednávky.
- Další informace získáte na servisní horké lince společnosti Lidl (viz „Servis“).

Díl	Objednáč. číslo
[9] Šestihranný klíč	99952904501
[11] Řezný kotouč	99952904502
[12] Paralelní vedení řezu	99952904503
[21] Láhev na vodu	99952904504

● Oprava

- Uvnitř výrobku nejsou žádné díly, které mohou být opravovány uživatelem. Obratě se na kvalifikovaného odborníka, abyste nechali výrobek zkontrolovat a opravit.

● Skladování

- Před skladováním: Očistěte výrobek (viz „Čištění“).
- Výrobek a jeho příslušenství skladujte na temném, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě.
- Uchovávejte výrobek stále na místě nedostupném pro děti.
- Skladujte výrobek v jeho původním obalu.

● Transport

- Přepravujte výrobek v původním obalu.
- Chraňte výrobek před úderem a silnými vibracemi, které nastávají zejména během přepravy ve vozidlech.
- Zajistěte výrobek proti sklouznutí a převrnutí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácném odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 529045_2507).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.



Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 529045_2507 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

● Servis

Servis Česká republika

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý

parkside-diy.com

IAN 529045_2507



Srbská značka shody

● EU prohlášení o shodě

CZ

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 529045_2507)

IAN: 529045_2507
Identifikace produktu: "PARKSIDE" Pila na obklady
Číslo modelu: HG13977

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 60745-1
EN 60745-2-22
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
Směrnice 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm

Místo

24.11.2025

Datum

ppa. Jens Buchheim

Prokurista

ppa. Dr. Thorsten Maier

Prokurista

CE

Zoznam použitých piktogramov/symbolov	Strana	94
Úvod	Strana	95
Použitie v súlade s určením	Strana	95
Rozsah dodávky	Strana	95
Popis súčiastok	Strana	95
Technické údaje	Strana	96
Bezpečnostné upozornenia	Strana	98
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana	98
Bezpečnostné upozornenia pre všetky píly	Strana	100
Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre obrusovanie	Strana	101
Bezpečnostné pokyny pre píly na obklady a dlažby	Strana	102
Zníženie vibrácií a hluku	Strana	104
Správanie v núdzovom prípade	Strana	104
Zvyškové riziká	Strana	104
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky	Strana	105
Pred prvým použitím	Strana	105
Vybalenie produktu	Strana	105
Príslušenstvo	Strana	106
Príprava	Strana	106
Vloženie/vybratie akumulátora	Strana	106
Kontrola stavu nabitia akumulátora	Strana	106
Nabitie akumulátora	Strana	106
Montáž/výmena rezného kotúča	Strana	107
Naplnenie fľaše s vodou	Strana	107
Zapojenie odsávania	Strana	108
Nastavenie hĺbky rezu	Strana	108
Nastavenie uhla rezu	Strana	108
Montáž paralelného vedenia rezu	Strana	108
Obsluha	Strana	108
Zapnutie/vypnutie	Strana	108
Upozornenia k práci	Strana	109

Čistenie a starostlivosť	Strana 109
Čistenie	Strana 109
Údržba	Strana 109
Oprava	Strana 109
Skladovanie	Strana 109
Preprava	Strana 110
Likvidácia	Strana 110
Záruka	Strana 110
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 111
Servis	Strana 111
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 112

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	Tento symbol znamená, že pri použití produktu sa musí dodržiavať návod na obsluhu.		Noste ochranu očí!
	NEBEZPEČENSTVO! – Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenía)		Noste ochranu sluchu!
			Noste ochranu dýchacích ciest!
	VÝSTRAHA! – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)		Noste ochranné rukavice!
			Noste bezpečnostnú protišmykovú obuv.
	POZOR! – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)		Nepoužívajte na brúsenie.
	OPATRNE! – Varuje pred potenciálnymi materiálnymi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu)		Smeru otáčania rezného kotúča 11
	Jednosmerný prúd/ jednosmerné napätie		Jemná poistka
	Priemer		Akumulátor 24 chráňte pred teplom a trvalým silným silečným žiarením.
	Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)		Akumulátor 24 chráňte pred vodou a vlhkosťou.
	Striedavý prúd/striedavé napätie		Akumulátor 24 chráňte pred ohňom.
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

20 V AKU REZAČKA DLAŽDÍC

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

- Produkt je určený na nasledujúce práce:
 - Mokré a suché rezanie
- Vhodné typy a materiály:
 - Obklady
 - Murivo
 - Kameň
 - Betón
- Pracovné svetlo LED [19] slúži na osvetlenie priamej pracovnej oblasti.
- Produkt používajte len v suchých interiéroch.
- Iné použitia alebo úpravy produktu sa považujú za nevhodné a môžu spôsobiť riziká ako ohrozenie života, zranenia a poškodenia.
- Výrobca nepreberá záruku za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením.
- Produkt je určený iba na osobné používanie.
- Produkt nie je určený na priemyselné použitie alebo podobné oblasti použitia.
- Dbajte na všetky aplikovateľné lokálne bezpečnostné predpisy, normy a nariadenia. Používanie hlučného elektrického náradia môže

byť povolené na základe národných alebo lokálnych predpisov iba určitý čas.

- Produkt je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa používať s akumulátormi zo série **X 20 V TEAM**. Akumulátory zo série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba nabíjačkami zo série **X 20 V TEAM**.

● Rozsah dodávky

⚠ VÝSTRAHA!

- Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusení!

- 1 Aku rezačka dlaždíc
- 1 Rezný kotúč s priemerom 125 mm (predinštalovaný)
- 1 Fľaša s vodou
- 1 Akumulátor
- 1 Nabíjačka
- 1 Paralelné vedenie rezu
- 1 Šesťhranný kľúč
- 1 Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

Pred čítaním si otvorte strany s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

Obr. A

- [1] Prípojka na fľaše s vodou
- [2] Tlačidlo na uvoľnenie fľaše s vodou
- [3] Spínač regulácie prietoku vody
- [4] Blokovanie zapínania
- [5] Vypínač
- [6] Páčka na nastavenie hĺbky rezu
- [7] Rukoväť
- [8] Držiak na akumulátor
- [9] Šesťhranný kľúč
- [10] Prípojka na odsávanie
- [11] Rezný kotúč
- [12] Paralelné vedenie rezu

- 13 Křídlová skrutka (na paralelné vedenie rezu)
- 14 Křídlová skrutka (na nastavenie sklonu)
- 15 Vonkajšia príruha
- 16 Upínacia skrutka
- 17 Vnútorňa príruha
- 18 Aretácia vretena
- 19 Pracovné svetlo LED
- 20 Viečko fľaše na vodu
- 21 Fľaša s vodou

Obr. B

- 22 Nabíjačka
- 23 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
- 24 Akumulátor
- 25 Tlačidlo  (stav nabitia)
- 26 Odblokovacie tlačidlo pre akumulátor
- 27 LED kontrolky stavu nabitia (červená/oranžová/zelená)
- 28 LED kontrolka stavu nabitia – červená
- 29 LED kontrolka stavu nabitia – zelená

● Technické údaje

Aku rezačka dlaždíc	PAFS 20 A1
Číslo modelu:	HG13977
Menovité napätie:	20 V ===
Otáčky na voľnobehu n_0 :	11800 min ⁻¹
Max. hĺbka rezu:	
- pri 0°:	pribl. 38 mm
- pri 45°:	pribl. 23 mm
Veľkosť závitu:	M8

Rezný kotúč	
Číslo modelu:	HG14441
Vonkajší priemer:	Ø125 mm
Držiak kotúča:	22,2 mm

Typ kotúča:	Diamantový kotúč (iba na mokré rezanie)
Povolené otáčky:	max. 12200 min ⁻¹

Akumulátor	PAP 202 A1
Číslo modelu:	HG13864
Typ:	Lítium-iónový
Menovité napätie:	20 V ===
Kapacita:	2,0 Ah
Energetická hodnota:	40 Wh
Počet batériových článkov:	5

Nabíjačka	PLG 20 C1
Číslo modelu:	
- so zástrčkou VDE:	HG13914
- so zástrčkou BS:	HG13914-BS
Vstup:	
Menovité napätie:	230–240 V~
Menovitá frekvencia:	50 Hz
Menovitý výkon:	65 W
Výstup:	
Menovité napätie:	21,5 V ===
Nabíjací prúd:	2,4 A
Trieda ochrany:	II/□
Poistka (interná):	3,15 A /  T3,15A

Odporúčaná teplota okolia

Počas nabíjania:	+4 °C až +40 °C
Počas prevádzky:	+4 °C až +40 °C
Počas skladovania:	+20 °C až +26 °C

Hodnoty emisií hluku

Hodnoty boli merané v súlade s EN 60745. Hladina hluku hodnotená ako A elektrického náradia je zvyčajne:

Hladina hluku L_{pA} :	93,3 dB
Neistota K_{pA} :	5 dB
Hladina hluku L_{WA} :	104,2 dB
Neistota K_{WA} :	5 dB

Emisie vibrácií

Celková hodnota vibrácií (suma vektora troch smerov), nameraná podľa EN 60745:

Rukoväť ($a_{h,w}$):	3,392 m/s ²
Neistota K:	1,5 m/s ²

VÝSTRAHA!



Noste ochranu sluchu!

VÝSTRAHA!

- ▶ Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, závisí to od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, predovšetkým však, aký druh obrobku sa spracováva. Snažte sa udržať zaťaženie vibráciami a hlukom na čo najnižšej úrovni. Medzi príklady opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami patrí používanie rukavíc pri používaní nadstavca a skrátenie pracovného času. V takom prípade je potrebné zvážiť všetky časti pracovného cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

UPOZORNENIE

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.

Doba nabíjania

VÝSTRAHA! Riziko zranenia osôb a poškodenia majetku spôsobené nesprávnym zaobchádzaním s akumulátorom!

- ▶ Dbajte na bezpečnostné upozornenia a upozornenia ohľadne nabíjania a správneho používania, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu akumulátora a nabíjačky zo série **X 20 V TEAM**.
- ▶ Detailný popis nabíjania a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

UPOZORNENIE

- ▶ Skutočná doba nabíjania sa môže od vyššie uvedených hodnôt mierne líšiť v závislosti od teploty okolia a stavu akumulátora. Zmeny informácií vyhradené.
- Produkt je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa používať s akumulátormi zo série **X 20 V TEAM**. Akumulátory zo série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba nabíjačkami zo série **X 20 V TEAM**.
- Doba nabíjania závisí od faktorov, ako je teplota okolia a akumulátora, aj od aktuálneho sieťového napätia a niekedy sa môže líšiť od uvedených hodnôt.

- Produkt odporúčame používať výlučne s nasledovnými akumulátormi:
 - PAP 20 B1
 - PAP 202 A1
 - PAP 20 B3
 - PAP 204 A1
 - Smart PAPS 204 A1
 - Smart PAPS 208 A1
- Akumulátory odporúčame nabíjať nasledovnými nabíjačkami:
 - PLG 20 A3
 - PLG 20 A4
 - PLG 20 C1
 - PLG 20 C3
 - PDSLK 20 A1
 - Smart PLGS 2012 A1



Bezpečnostné upozornenia

● Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

VÝSTRAHA!

- **Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.** Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na elektrické náradie zapájané do napájania (s napájacím káblom) a na elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- a) **Napájacia zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- e) **Pri práci s elektrickým náradím v exteriéri používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na použitie v exteriéri.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného na použitie v exteriéri znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak je prevádzka elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- a) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky. Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- b) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do napájania a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.
- d) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na**

skrutky. Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.

- e) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte mimo dosahu pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- g) **Ak je možné nainštalovať zariadenie na odsávanie a zber prachu, uistite sa, že je správne pripojené a správne používané.** Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- a) **Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred nastavením prístroja, výmenou dielov nadstavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

- d) **Nepoužíte elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo si nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Starostlivosti o elektrické náradie a nadstavce venujte náležitú pozornosť. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

Používanie a starostlivosť o náradie s akumulátorom

- a) **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** V prípade použitia nabíjačky pre určitý druh akumulátora vzniká nebezpečenstvo požiaru, ak sa používa s iným akumulátorom.
- b) **V elektrickom náradí používajte iba vhodné akumulátory.** Používanie

iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení a požiaru.

- c) **Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k vzniku popálením alebo požiaru.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte postihnuté miesto ihneď umyte vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

Servis

- a) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

Bezpečnostné upozornenia pre všetky píly

Metóda pílenia

- a)  **NEBEZPEČENSTVO: Rukami nezasahujte do priestoru pílenia ani blízko pílového kotúča.** Ak pílu držíte obidvomi rukami, pílový kotúč vás nemôže zraniť.
- b) **Nesiahajte pod obrobok.** Ochranný kryt vás pod obrobkom nechráni pred pílovým kotúčom.

- c) **Hĺbkou rezu prispôsobte hrúbke obrobku.** Pod obrobkom by nemalo byť vidno viac než jeden celý zub.
- d) **Obrobok, ktorý idete píliť, nikdy nedržte v ruke ani na nohe. Obrobok upevnite na stabilný držiak.** Je dôležité obrobok dobre upevniť, aby ste znížili nebezpečenstvo telesného kontaktu, zaseknutia pílového kotúča alebo straty kontroly.
- e) **Elektrické náradie držte pri vykonávaní operácií, pri ktorých môže nadstavec zasiahnuť skryté elektrické vedenia, za izolované uchopovacie povrchy.** Pri kontakte so živým vedením môžu byť kovové časti elektrického náradia vystavené napätiu a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- f) **Pri pozdĺžnom rezaní vždy používajte doraz alebo rovnú vodiacu hranu.** Zlepší to presnosť rezu a zníži pravdepodobnosť, že sa pílový kotúč zasekne.
- g) **Vždy používajte pílové kotúče správnej veľkosti a s vhodným montážnym otvorom (napr. kosoštvorcovým alebo okrúhlym).** Pílové kotúče, ktoré nepasujú k montážnym častiam píly, sa točia nepravidelne a vedú k strate kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky a skrutky pre pílové kotúče.** Podložky a skrutky pre pílové kotúče boli zostrojené špeciálne pre vašu pílu, aby zabezpečili optimálny výkon a prevádzkovú bezpečnosť.

● **Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre obrusovanie**

Spätný ráz a zodpovedajúce bezpečnostné upozornenia

- Spätný ráz je náhla reakcia v dôsledku zaseknutého alebo uviaznutého rotujúceho brúsneho kotúča. Zaseknutie alebo uviaznutie vedie k náhlemu zastaveniu rotujúceho nadstavca. V dôsledku toho elektrické náradie nekontrolovane zrýchli svoj pohyb proti smeru otáčania nadstavca v blokovanom bode.
 - Napríklad, ak sa brúsny kotúč zasekne alebo uviazne v obrobku, hrana brúsneho kotúča ponorená do obrobku sa môže zachytiť, a tým zlomiť brúsny kotúč alebo spôsobiť spätný ráz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje smerom k operátorovi alebo od neho, v závislosti od smeru otáčania kotúča v mieste blokovania. Pri tom sa brúsne kotúče môžu zlomiť.
 - Spätný ráz je výsledkom nesprávneho alebo chybného použitia elektrického náradia. Tomu možno zabrániť vhodnými preventívnymi opatreniami, ako je opísané nižšie.
- a) **Elektrické náradie držte pevne a telo a ramená dajte do polohy, kde môžete absorbovať spätné sily. Počas rozbiehania náradia vždy používajte pomocnú rukoväť, ak je ňou náradie vybavené, aby ste mali čo najväčšiu možnú kontrolu nad spätnými rázmi alebo reakčnými momentami.** Obsluha môže pomocou preventívnych opatrení zvládnuť spätný ráz a reakčné sily.
 - b) **Nikdy nedávajte ruku do blízkosti rotujúcich nadstavcov.** Nadstavec

sa môže počas spätného rázu pohybovať smerom k vašej ruke.

- c) **Vyhňte sa oblasti pred a za rotujúcim rezným kotúčom.** Spätný ráz posúva elektrické náradie v opačnom smere, ako je pohyb brúsneho kotúča v mieste blokovania.
- d) **Obzvlášť opatrne pracujte v rohoch, na ostrých hranách atď. Zabráňte tomu, aby sa nadstavec odrážal od obrobku a zasekával sa.** Rotujúci nadstavec má tendenciu uviaznuť v rohoch, na ostrých hranách alebo po odrazení. To spôsobuje stratu kontroly alebo spätný ráz.
- e) **Nepoužívajte reťazový ani ozubený pílový kotúč, ani segmentovaný diamantový kotúč so štrbinami širšími než 10 mm.** Takéto nadstavce často spôsobujú spätný ráz alebo stratu kontroly nad elektrickým náradím.
- f) **Zabráňte zablokovaniu rezného kotúča alebo nadmernému prítlaku. Nevykonávajte príliš hlboké rezy.** Preťaženie rezného kotúča zvyšuje jeho namáhanie a náchylnosť na zablokovanie alebo zaseknutie a tým aj možnosť spätného rázu alebo zlomenia brúsneho telesa.
- g) **Ak sa rezný kotúč zasekne alebo vy prestanete pracovať, vypnite napájanie prístroja a držte ho v stabilnej polohe, až kým sa kotúč nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť z rezu ešte bežiaci rezný kotúč, v opačnom prípade môže dôjsť k spätnému rázu.** Identifikujte a odstráňte príčinu zaseknutia.
- h) **Ak je elektrické náradie v obrobku, nezapínajte ho znova. Pred opatrným pokračovaním v rezaní nechajte rezný kotúč dosiahnuť svoju plnú rýchlosť.** V opačnom

prípade sa kotúč môže zaseknúť, vyskočiť z obrobku alebo spôsobiť spätný ráz.

- i) **Platne alebo veľké obrobky podoprite, aby sa znížilo riziko spätného rázu spôsobeného zaseknutým rezným kotúčom.** Veľké obrobky sa môžu ohýbať pod vlastnou váhou. Obrobok musí byť podopretý na oboch stranách kotúča, v blízkosti rezu a aj na okraji.
- j) **Buďte zvlášť opatrní pri „vreckových rezoch“ v existujúcich stenách alebo v iných neviditeľných oblastiach.** Ponorený rezný kotúč môže pri rezaní spôsobiť spätný ráz a naraziť do plynových alebo vodovodných potrubí, elektrických vedení alebo iných predmetov.

● Bezpečnostné pokyny pre píly na obklady a dlažby

- **Ochranné zariadenie dodané s náradím musí byť bezpečne pripevnené, aby sa zabezpečila optimálna bezpečnosť a aby bol používateľ čo najmenej vystavený kotúču. Seba a aj osoby v okolí postavte tak, aby ste boli mimo otáčajúceho sa kotúča.** Ochranné zariadenie pomáha chrániť používateľa pred úlomkami kotúča a náhodným kontaktom s kotúčom.
- **S vaším elektrickým náradím používajte iba diamantové rezné kotúče.** Aj keď je na náradie možné namontovať príslušenstvo, nie je to záruka, že dá príslušenstvo sa bezpečne používať.
- **Prípustný počet otáčok nadstavca musí byť aspoň taký vysoký ako maximálny počet otáčok uvedený na elektrickom náradí.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča

rýchlejšie ako je povolené, sa môže zlomiť a odletieť.

- **Brúsne kotúče sa môžu používať iba na odporúčané aplikácie. Napríklad nebrúste bočnou stranou rezného kotúča.** Rezné kotúče sú určené na obvodové brúsenie; sily pôsobiace bočne na takéto kotúče môžu spôsobiť ich zlomenie.
- **Vždy používajte nepoškodenú upínaciu prírubu so správnym priemerom pre zvolený kotúč.** Správne namontovaná upínacia príruha podopiera brúsny kotúč, čím sa znižuje riziko jeho zlomenia.
- **Vonkajší priemer a hrúbka príslušenstva musia zodpovedať špecifickým vlastnostiam elektrického náradia.** Ak príslušenstvo nespĺňa uvedené špecifikácie, ochranné a nastavovacie systémy náradia nemusia fungovať správne.
- **Veľkosť vretena kotúčov a prírub musí presne zodpovedať vretenu elektrického náradia.** Kotúče a príruby s otvormi pre vreteno, ktoré nezodpovedajú zariadeniu, sa budú otáčať nevyvážene, nadmerne vibrovať a môžu viesť k strate kontroly.
- **Nepoužívajte poškodené kotúče. Pred každým použitím skontrolujte kotúče, či nie sú odštípené alebo prasknuté. Ak vám elektrické náradie spadlo, skontrolujte, či nie je poškodené, alebo nainštalujte nepoškodený kotúč. Po kontrole a namontovaní kotúča sa postavte vy aj okolostojaci mimo roviny otáčajúceho sa kotúča a nechajte elektrické náradie v prevádzke s maximálnymi otáčkami a bez zaťaženia približne jednu minútu.** Poškodené kotúče sa zvyčajne počas tejto testovacej fázy zlomia.

- **Noste osobné ochranné pomôcky. V závislosti od použitia používajte ochranný štít na tvár alebo ochranné okuliare. V prípade potreby noste protiprachovú masku, ochranu sluchu, rukavice a pracovnú zásteru, ktorá dokáže zastaviť malé úlomky alebo úlomky obrobku.** Ochranné okuliare sú určené na ochranu očí pred poranením spôsobeným lietajúcimi časticami. Protiprachové masky sa používajú na filtrovanie častíc vznikajúcich počas vykonávanej práce. Dlhodobé vystavenie hluku vysokej intenzity môže viesť k strate sluchu.
- **Požiadajte okolostojacich, aby dodržiavali dostatočný odstup od pracovného priestoru a nosili ochranný odev.** Každý, kto vchádza do pracovného priestoru, musí mať na sebe osobné ochranné pomôcky. Časti obrobku alebo kotúča môžu odletieť a spôsobiť zranenia mimo bezprostredného pracovného prostredia.
- **Elektrické náradie držte pri vykonávaní operácií, pri ktorých môže nadstavec zasiahnuť skryté elektrické vedenia, za izolované uchopovacie povrchy.** Pri kontakte so živým vedením môžu byť kovové časti zariadenia vystavené napätiu a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Nikdy neodkladajte náradie, kým sa príslušenstvo úplne nezastaví.** Otáčajúce sa kotúče sa môžu zachytiť o povrchy a vymknúť vám náradie spod kontroly.
- **Náradie nenechávajte zapnuté pri prenášaní.** Rotujúce príslušenstvo by sa mohlo zachytiť o oblečenie a vážne vás zraníť.
- **Pravidelne čistite vetracie otvory náradia.** Vetranie motora umožňuje vniknutie prachu do krytu motora, čo

môže viesť k hromadeniu kovových častí a spôsobiť úraz zasiahnutím elektrickým prúdom.

- **Náradie nepoužívajte v blízkosti vysoko horľavých materiálov.** Iskry by tieto materiály mohli zapáliť.

● Zníženie vibrácií a hluku

Skráťte čas používania, používajte režimy s nízkymi vibráciami a nízkym hlukom a používajte osobné ochranné pomôcky na zníženie účinkov vibrácií a hluku.

Nasledujúce opatrenia pomáhajú znížovať riziká spojené s vibráciami a hlukom:

- Produkt používajte iba v súlade s jeho použitím podľa určenia a podľa popisu v tomto návode.
- Uistite sa, že produkt nie je poškodený a že je správne udržiavaný.
- Pre tento produkt používajte správne nadstavce a uistite sa, že sú bezchybné.
- Produkt držte bezpečne za rukoväť/ držadlá.
- Produkt udržiavajte podľa pokynov a zabezpečte jeho adekvátne mazanie (ak je to možné).
- Svoj pracovný postup naplánujte tak, aby sa používanie produktov s vysokými vibráciami rozložilo na dlhšie časové obdobie.

● Správanie v núdzovom prípade

Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu na obsluhu. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich dodržiavajte. To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretne, aby ste mohli

včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.

- Ak produkt nefunguje správne, ihneď ho vypnite. Nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným technikom a v prípade potreby ho pred opätovným použitím nechajte opraviť.

● Zvyškové riziká

UPOZORNENIE

- ▶ Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole! Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty! Aby ste znížili nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekáorskými implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcom implantátu!

Aj keď používate tento produkt správne, existuje potenciálne riziko zranenia osôb a poškodenia majetku. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa, okrem iného, môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Rezné poranenia
- Poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu
- Poškodenie zdravia, ktoré vyplýva z vibrácií ruka – rameno, ak produkt používate dlhší čas alebo ak ho správne nevediete alebo neudržiavate

Ďalšie bezpečnostné upozornenia

- Obrobok zaistíte upínacím zariadením. Nezaistené obrobky môžu spôsobiť vážne zranenia a škody.
- Dlhotrvajúce používanie náradia môže spôsobiť alebo zhoršiť

zranenia. Pri dlhotrvajúcom používaní náradia si robte pravidelné prestávky.

- Ak sa produkt zasekol, nezapínajte ho znovu.
- Pri opätovnom zapnutí môže dôjsť k spätnému rázu s vysokou reakčnou silou. Zistite príčinu zaseknutia produktu a odstráňte problém, pričom dodržujte bezpečnostné pokyny.

● Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné. Porušenie tohto upozornenia môže viesť k ohrozeniu.

- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho oddelenie služieb zákazníkom alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo vzniku ohrozenia.
- Elektrické časti chráňte pred vlhkosťou. Nikdy ich neponárajte do vody alebo iných kvapalín, aby ste zabránili zásahu elektrickým prúdom. Prístroj neponárajte pod tečúcu vodu. Riadte sa pokynmi pre čistenie, údržbu a opravy.
- Prístroj nie je vhodný na používanie v interiéri.

⚠ OPATRNE! Táto nabíjačka je určená výlučne na nabíjanie akumulátora zo série **PARKSIDE X 20 V TEAM**.

● Pred prvým použitím

● Vybalenie produktu

1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.

● Príslušenstvo

- Aby ste produkt mohli prevádzkovať bezpečne a správne, je potrebné určité príslušenstvo, napr. náradie a rezné kotúče [11].
- Príslušenstvo a rezné kotúče [11] si môžete zakúpiť u zmluvného predajcu. Pri nákupe vždy rešpektujte technické požiadavky tohto produktu (pozri „Technické údaje“).
- Ak sa potrebujete uistiť, opýtajte sa kvalifikovaného odborníka a poraďte sa s dôveryhodným predajcom.

● Príprava

● Vloženie/vybratie akumulátora

(Obr. G)

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- Počas vkladania/vyberania akumulátora [24]: Držte produkt tak, aby ste náhodou neaktivovali vypínač [5] alebo blokovanie zapínania [4].

Vloženie akumulátora

1. Akumulátor [24] nasuňte do držiaka na akumulátor [8].
2. Uistite sa, či akumulátor [24] zreteľne zacvakol.

Vybratie akumulátora

1. Stlačte odblokovacie tlačidlo [26] na akumulátore [24].
2. Akumulátor [24] vysuňte z držiaka na akumulátor [8].

● Kontrola stavu nabitia akumulátora

(Obr. B)

- Stlačte tlačidlo  [25] a skontrolujte stav nabitia akumulátora [24] (pozri „Zapnutie/vypnutie“).
- LED kontrolky stavu nabitia [27] svietia:

Farba	Stav nabitia
Červená/oranžová/zelená	Maximálny stav nabitia
Červená/oranžová	Stredný stav nabitia
Červená	Nízky stav nabitia

● Nabitie akumulátora

(Obr. C)

UPOZORNENIE

- Akumulátor [24] nabíjajte, ak je jeho stav nabitia stredný alebo nízky (pozri „Kontrola stavu nabitia akumulátora“).
- Akumulátor [24] môžete nabíjať kedykoľvek bez toho, aby sa skrátila jeho životnosť.
- Prerušenie procesu nabíjania akumulátor [24] nepoškodí.
- Ak je akumulátor [24] ešte teplý, pred nabíjaním ho nechajte vychladnúť.

- LED kontrolky stavu nabitia (zelená [29] a červená [28]) informujú o stave nabíjačky [22] a akumulátora [24]:

LED	Stav
Červená LED kontrolka [28] svieti	Akumulátor [24] sa nabíja
Zelená LED kontrolka [29] svieti	Akumulátor [24] je úplne nabitý

LED	Stav
Zelená LED kontrolka [29] a červená LED kontrolka [28] blikajú	Akumulátor [24] je poškodený
Červená LED kontrolka [28] bliká	Akumulátor [24] je príliš studený alebo teplý
Zelená LED kontrolka [29] svieti (bez akumulátora [24])	Nabíjačka [22] je pripravená

1. Akumulátor [24] vložte do nabíjačky [22].
2. Zástrčku nabíjačky [23] zapojte do zásuvky.
3. Keď je akumulátor [24] kompletne nabitý:
 - Vytiahnite zástrčku nabíjačky [23] zo zásuvky.
 - Vyberte akumulátor [24] z nabíjačky [22].

● Montáž/výmena rezného kotúča

(Obr. D, E)

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

- Pred každou prácou: Vypnite produkt a vyberte akumulátor [24].

UPOZORNENIE

- Aktivácia aretácie vretena [18]: Stlačte aretáciu vretena a pomaly otáčajte rezným kotúčom [11] v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek.

1. Šesťhranný kľúč [9] dajte dole z produktu.
2. Aretáciu vretena [18] pevne zatlačajte, kým nezapadne. Aretáciu vretena držte stlačenú.

3. Uvoľníte upínaciu skrutku [16]: Otočte šesťhranný kľúč [9] v smere hodinových ručičiek.
4. Odstráňte upínaciu skrutku [16] a vonkajšiu prírubu [15].
5. Opatrne vyberte rezný kotúč [11] z vnútornej príruby [17].
6. Nový rezný kotúč [11] nainštalujte v opačnom poradí.
7. Aretáciu vretena [18] pevne zatlačajte, kým nezapadne. Aretáciu vretena držte stlačenú.
8. Uťahnite upínaciu skrutku [16]: Otočte šesťhranný kľúč [9] proti smeru hodinových ručičiek.

● Naplnenie fľaše s vodou

(Obr. F)

(iba na mokré rezanie)

UPOZORNENIE

- Voda sa používa pri všetkých činnostiach rezania na:
 - chladenie rezného kotúča [11] na zníženie tepla, ktoré môže poškodiť čepeľ alebo obklady.
 - minimalizáciu prašnosti a zlepšenie bezpečnosti a viditeľnosti.
 - dosiahnutie hladších rezov mazaním procesu rezania

1. Stlačte tlačidlo na uvoľnenie fľaše s vodou [2].
2. Odstráňte fľašu s vodou [21] z prípojky na fľaše s vodou [1].
3. Otvorenie fľaše s vodou [21]: Otočte viečko fľaše s vodou [20] proti smeru hodinových ručičiek.
4. Naplňte fľašu s vodou [21] čistou vodou.
5. Zatvorenie fľaše s vodou [21]: Otočte zviečko fľaše s vodou [20] v smere hodinových ručičiek.
6. Fľašu s vodou [21] otočte dole hlavou.

7. Vložte viečko fľaše s vodou [20] do prípojky na fľaše s vodou [1]. Viečko fľaše s vodou počuteľne zacvakne na miesto.
8. Nastavenie prietoku vody: Použite spínač regulácie prietoku vody [3].

● Zapojenie odsávania

(iba na suché rezanie)

UPOZORNENIE

- Pri rezaní materiálov, ktoré produkujú škodlivý prach, musí byť produkt vždy pripojený k vhodnému, certifikovanému systému odsávania prachu.
- Pripojte adaptér (nie je súčasťou dodávky) k prípojke na odsávanie [10] v závislosti od priemeru vášho systému na odsávanie prachu.
- K prípojke na odsávanie [10] pripojte schválené zariadenie na odsávanie prachu.

● Nastavenie hĺbky rezu

(Obr. J)

UPOZORNENIE

- Hĺbku rezu nastavte asi o 3 mm väčšiu, než je hrúbka materiálu. Dosiahnete tak čistý rez.
1. Uvoľníte páčku pre nastavenie hĺbky rezu [6].
 2. Nastavte požadovanú hĺbku rezu na stupnici hĺbky rezu.
 3. Upevnite páčku na nastavenie hĺbky rezu [6].

● Nastavenie uhla rezu

UPOZORNENIE

- Uhol rezu môžete nastaviť na stupnici uhla rezu.
1. Uvoľníte krídlovú skrutku [14].

2. Nastavte požadovaný uhol na stupnici uhla rezu.
3. Utiahnite krídlovú skrutku [14].

● Montáž paralelného vedenia rezu

UPOZORNENIE

- Paralelné vedenie rezu [12] slúži na vedenie obkladu k reznému kotúču [11], aby sa zabezpečil rovný a presný rez.
- Šírka rezu pre uhol rezu 0° je uvedená na stupnici paralelného vedenia rezu [12].
- Šírku rezu merajte, keď je produkt nastavený na uhol rezu 0°.
- Keď je produkt nastavený na uhol rezu 45°: K šírke rezu uvedenej na stupnici 0° paralelného vedenia rezu [12] pripočítajte 12 mm.

1. Uvoľníte krídlovú skrutku [13].
2. Umiestnite paralelné vedenie rezu [12] do držiaka na základnej doske.
3. Vzdialenosť paralelného vedenia rezu [12] nastavte na požadovanú šírku rezu.
4. Upevnite paralelné vedenie rezu [12]: Krídlovú skrutku [13] pevne dotiahnite.

● Obsluha

● Zapnutie/vypnutie

Zapnutie

1. Blokovanie zapínania [4] podržte zatlačené doľava alebo doprava.
2. Stlačte vypínač [5].
 - Pracovné svetlo LED [19] svieti.
 - Produkt sa rozbehne.
3. Uvoľníte blokovanie zapínania [4].

Vypnutie

- Uvoľníte vypínač [5]. Pracovné svetlo LED [19] zhasne po pribl. 10 sekúnd a potom zhasne.

● Upozornenia k práci

UPOZORNENIE

- ▶ Výrobok vždy pevne držte za rukoväť obidvomi rukami [7].
- ▶ Pred uvedením do prevádzky:
 - Zapnite produkt.
 - Počkajte, kým rezný kotúč [11] nedosiahne plnú rýchlosť.
- ▶ Režte s primeraným a miernym tlakom na produkt.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Pred čistením: Vypnite produkt a vyberte akumulátor [24].

⚠ OPATRNĚ! Riziko poškodenia produktu!

- ▶ Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové plochy.

● Čistenie

- Dbajte na to, aby žiadne kvapaliny nevnikli do vnútra produktu.
- Produkt vždy udržiavajte čistý, suchý a zbavený oleja alebo mazív. Po každom použití a pred uskladnením odstráňte prach z produktu.
- Pravidelné riadne čistenie pomáha zaistiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť produktu.
- Produkt vyčistite suchou handrou. Na ťažko prístupné miesta použite mäkkú kefku.

● Údržba

- Produkt je bezúdržbový.
- Pred a po každom použití: Skontrolujte, či produkt a časti

príslušenstva (napr. rezný kotúč [11]) nie sú opotrebované alebo poškodené. V prípade potreby ich nahradte novými podľa popisu v tomto návode na obsluhu. Pritom rešpektujte technické požiadavky (pozri „Technické údaje“).

- Skontrolujte poškodenie krytov a ochranných zariadení a správne upevnenie. V prípade potreby ich vymeňte.
- Tupý, ohnutý alebo inak poškodený rezný kotúč [11] vymeňte (pozri „Montáž/výmena rezného kotúča“).

Náhradné diely/príslušenstvo

- Zákazníci si môžu kompatibilné náhradné diely a príslušenstvo kúpiť cez stránku www.optimex-shop.com.
- Objednávky sa dajú zadávať a upravovať len online.
- Na objednávku si pripravte objednávacie číslo.
- Pre viac informácií sa obráťte na zákaznícku linku Lidl Service (pozri „Servis“).

Diel	Objednávacie číslo
[9] Šesťhranný kľúč	99952904501
[11] Rezný kotúč	99952904502
[12] Paralelné vedenie rezu	99952904503
[21] Fľaša s vodou	99952904504

● Oprava

- Vo vnútri tohto produktu nie sú žiadne súčasti, ktoré môže používateľ opraviť sám. Obráťte sa na kvalifikovaného odborníka a nechajte produkt skontrolovať a opraviť.

● Skladovanie

- Pred uskladnením: Vyčistite produkt (pozrite „Čistenie“).

- ❑ Produkt a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste bez mrazu.
- ❑ Produkt skladujte vždy na deťom neprístupnom mieste.
- ❑ Produkt skladujte v originálnom obale.

● **Preprava**

- ❑ Produkt prepravujte v originálnom obale.
- ❑ Produkt chráňte pred nárazmi a silnými vibráciami, ktoré sa vyskytujú najmä pri preprave vo vozidlách.
- ❑ Produkt zabezpečte proti zošmyknutiu a prevráteniu.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 529045_2507) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uvedte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.



Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhládajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 529045_2507 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800003409

Kontaktný formulár je zapnutý

parkside-diy.com

IAN 529045_2507



Srbský znak zhody

● EÚ vyhlásenie o zhode

SK

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 529045_2507)

IAN: 529045_2507
Identifikácia produktu: "PARKSIDE" Rozbrusovacia píla
Číslo modelu: HG13977

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 60745-1
EN 60745-2-22
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
Smernica 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm
Miesto

24.11.2025
Dátum

ppa. Uens Buchheim
Prokurista

ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurista



Značenje korištenih piktograma/simbola	Stranica 115
Uvod	Stranica 116
Uvjeti korištenja	Stranica 116
Sadržaj isporuke	Stranica 116
Opis dijelova	Stranica 116
Tehnički podaci	Stranica 117
Sigurnosne napomene	Stranica 119
Opće sigurnosne napomene za električne alate	Stranica 119
Sigurnosne napomene za sve pile	Stranica 121
Daljnje sigurnosne napomene za primjene prilikom rezanja	Stranica 122
Sigurnosne napomene za rezače pločica	Stranica 123
Smanjenje vibracija i zvukova	Stranica 124
Ponašanje u slučaju opasnosti	Stranica 125
Ostali rizici	Stranica 125
Sigurnosne napomene za punjače	Stranica 125
Prije prve uporabe	Stranica 126
Raspakirajte proizvod	Stranica 126
Pribor	Stranica 126
Priprema	Stranica 126
Umetanje/uklanjanje baterijskog modula	Stranica 126
Provjera stanja napunjenosti baterijskog modula	Stranica 127
Punjenje baterijskog modula	Stranica 127
Montaža/zamjena rezne ploče	Stranica 128
Punjenje boce vode	Stranica 128
Spojite usisivač prašine	Stranica 129
Postavljanje dubine piljenja	Stranica 129
Postavljanje kuta piljenja	Stranica 129
Montaža paralelne vodilice reza	Stranica 129
Korištenje	Stranica 129
Uključivanje/isključivanje	Stranica 129
Upute za rad	Stranica 130

Čišćenje i njega	Stranica 130
Čišćenje	Stranica 130
Održavanje	Stranica 130
Popravak	Stranica 130
Skladištenje	Stranica 131
Transport	Stranica 131
Zbrinjavanje	Stranica 131
Jamstvo	Stranica 131
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica 132
Servis	Stranica 132
EU izjava o usklađenosti	Stranica 133

Značenje korištenih piktograma/simbola

	Ovaj simbol znači da se pri uporabi proizvoda valja pridržavati uputa za uporabu.		Nosite zaštitu za oči!
	OPASNOST! – Označava opasnost s visokom razinom rizika koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili ozbiljnom ozljedom (npr. gušenjem)		Nosite zaštitu za sluh!
			Nosite zaštitu za dišne putove!
	UPOZORENJE! – Označava opasnost sa srednjom razinom rizika koja bi, ako se ne izbjegne, mogla dovesti do smrti ili ozbiljne ozljede (npr. opasnost od strujnog udara)		Nosite zaštitne rukavice!
			Nosite protuklizne zaštitne cipele.
	OPREZ! – Označava opasnost s niskom razinom rizika koja bi, ako se ne izbjegne, mogla dovesti do manjih do umjerenih ozljeda (npr. opasnost od opekline)		Ne upotrebljavajte za brušenje.
	PAŽNJA! – Upozorava na moguću štetu na imovini (npr. opasnost od kratkog spoja)		Smjer rotacije rezne ploče 11
	Istosmjerna struja/napon		Fini osigurač
	Promjer		Zaštitite baterijski modul 24 od topline i trajnog, jakog sunčevog svjetla.
	Razred zaštite II (dvostruka izolacija)		Zaštitite baterijski modul 24 od vode i vlage.
	Izmjenična struja/napon		Zaštitite baterijski modul 24 od vatre.
	Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjernicama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.	 	Sigurnosne napomene Upute za rukovanje

20 V AKU REZAČ PLOČICA

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte joj osobu također i sve upute.

● Uvjeti korištenja

- Proizvod je prikladan za sljedeće radove:
 - Mokro i suho rezanje
- Prikladne vrste i materijali:
 - Pločice
 - Zid od opeke
 - Kamen
 - Beton
- LED radno svjetlo **19** upotrebljava se za osvijetljavanje neposrednog radnog područja.
- Proizvod upotrebljavajte samo u suhim prostorijama.
- Druge uporabe ili izmjene proizvoda smatraju se nenamjenskim i mogu uzrokovati rizike kao što su opasnost po život, ozljede i oštećenja.
- Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete nastale od nenamjenske uporabe.
- Proizvod je predviđen isključivo za privatnu uporabu.
- Ovaj proizvod nije namijenjen za komercijalnu ili drugu uporabu.
- Slijedite sve aktualne lokalne sigurnosne propise, norme i odredbe. Uporaba bučnih električnih alata može biti dozvoljena sukladno

državnim ili lokalnim propisima samo tijekom određenog razdoblja dana.

- Proizvod je dio serije **X 20 V TEAM** i može se koristiti s baterijskim modulima serije **X 20 V TEAM**. Baterijski moduli serije **X 20 V TEAM** smiju se koristiti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.

● Sadržaj isporuke

⚠ UPOZORENJE!

- Proizvod i ambalažni materijal nisu igračke! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama ni sitnim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- 1 Aku rezač pločica
- 1 Rezna ploča Ø 125 mm (unaprijed montirana)
- 1 Boca za vodu
- 1 Baterijski modul
- 1 Punjač
- 1 Paralelna vodilica reza
- 1 Šesterokutni ključ
- 1 Upute za uporabu

● Opis dijelova

Prije čitanja otvorite stranice sa slikama i upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.

Sl. A

- 1** Priključak za boce vode
- 2** Tipka za otpuštanje boce vode
- 3** Prekidač za podešavanje protoka vode
- 4** Blokada uključivanja
- 5** Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 6** Poluga za postavljanje dubine reza
- 7** Ručka
- 8** Ležište za baterijski modul
- 9** Šesterokutni ključ
- 10** Priključak za usisavanje prašine
- 11** Rezna ploča
- 12** Paralelna vodilica reza

- 13 Krilati vijak (za paralelnu vodilicu reza)
- 14 Krilati vijak (za podešavanje nagiba)
- 15 Vanjska priрубnica
- 16 Stezni vijak
- 17 Unutarnja priрубnica
- 18 Blokada vretena
- 19 LED radno svjetlo
- 20 Čep boce vode
- 21 Boca za vodu

Sl. B

- 22 Punjač
- 23 Priključni kabel s mrežnim utikačem
- 24 Baterijski modul
- 25 Tipka  (razina napunjenosti)
- 26 Tipka za otpuštanje baterijskog modula
- 27 LED lampice stanja napunjenosti (crvena/narančasta/zelena)
- 28 LED lampica za kontrolu punjenja – crvena
- 29 LED lampica za kontrolu punjenja – zelena

● Tehnički podaci

Aku rezač pločica	PAFS 20 A1
Broj modela:	HG13977
Nazivni napon:	20 V ===
Broj okretaja u praznom hodu n_0 :	11800 min ⁻¹
Maks. dubina piljenja:	
– pri 0°:	pribl. 38 mm
– pri 45°:	pribl. 23 mm
Veličina navoja:	M8

Rezna ploča	
Broj modela:	HG14441
Vanjski promjer:	Ø 125 mm
Držać diska:	22,2 mm

Vrsta ploče:	Dijamantna ploča (samo za mokro rezanje)
Dopuštena brzina:	maks. 12200 min ⁻¹

Baterijski modul	PAP 202 A1
Broj modela:	HG13864
Tip:	Litij-ion
Nazivni napon:	20 V ===
Kapacitet:	2,0 Ah
Energetska vrijednost:	40 Wh
Broj ćelija baterije:	5

Punjač	PLG 20 C1
Broj modela:	
– s VDE utikačem:	HG13914
– s BS utikačem:	HG13914-BS
Ulaz:	
Nazivni napon:	230–240 V~
Nazivna frekvencija:	50 Hz
Nazivna snaga:	65 W
Izlaz:	
Nazivni napon:	21,5 V ===
Struja punjenja:	2,4 A
Razred zaštite:	II/□
Osigurač (interni):	3,15 A/ 

Preporučena okolna temperatura

Tijekom punjenja:	+4 °C do +40 °C
Tijekom rada:	+4 °C do +40 °C
Tijekom skladištenja:	+20 °C do +26 °C

Vrijednosti emisije buke

Izmjerene vrijednosti utvrđene su sukladno normi EN 60745. Standardna

procijenjena razina buke A električnog alata:

Razina zvučnog tlaka L_{pA} :	93,3 dB
Nesigurnost K_{pA} :	5 dB
Razina zvučnog tlaka L_{WA} :	104,2 dB
Nesigurnost K_{WA} :	5 dB

Vrijednosti emisije vibracija

Ukupne vrijednosti vibracija (zbroj vektora triju smjerova), utvrđeno prema normi EN 60745:

Ručka ($a_{h,w}$):	3,392 m/s ²
Nesigurnost K:	1,5 m/s ²

UPOZORENJE!



Nosite zaštitu sluha!

UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebice o vrsti obratka.

Opterećenje vibracijama i buku pokušajte održati čim manjima. Primjer mjera koje služe za smanjenje opterećenja vibracijama jesu nošenje rukavica pri uporabi radnih alata i ograničenje vremena rada. Pritom u obzir valja uzeti sve dijelove radnog ciklusa (primjerice vremena u kojima je električni alat isključen te vremena u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

NAPOMENA

- ▶ Navedena ukupna vrijednost vibracija i navedena vrijednost emisije buke izmjereni su prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim.
- ▶ Navedena ukupna vrijednost vibracija i navedena vrijednost emisija buke mogu se koristiti i za prethodnu procjenu opterećenja.

Vrijeme punjenja

UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda i materijalne štete zbog nestručnog rukovanja baterijskim modulom!

- ▶ Poštujte sigurnosne napomene te upute za punjenje i pravilnu uporabu u uputama za uporabu vašeg baterijskog modula i punjača serije **X 20 V TEAM**.
- ▶ Podroban opis procesa punjenja i dodatne informacije možete pronaći u ovim zasebnim uputama za uporabu.

NAPOMENA

- ▶ Stvarno vrijeme punjenja može neznatno odstupati od gore navedenih podataka, ovisno o temperaturi okoline i stanju punjive baterije. Podaci su podložni promjenama.
- Proizvod je dio serije **X 20 V TEAM** i može se koristiti s baterijskim modulima serije **X 20 V TEAM**. Baterijski moduli serije **X 20 V TEAM** smiju se koristiti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.
- Na vrijeme punjenja utječu čimbenici kao što su temperatura okoline i baterijskog modula, kao i primijenjeni

mrežni napon i može odstupati od navedenih vrijednosti.

- Preporučujemo da ovaj proizvod koristite samo sa sljedećim baterijskim modulima:
 - PAP 20 B1
 - PAP 202 A1
 - PAP 20 B3
 - PAP 204 A1
 - Smart PAPS 204 A1
 - Smart PAPS 208 A1
- Preporučujemo da ove baterijske module punite sljedećim punjačima:
 - PLG 20 A3
 - PLG 20 A4
 - PLG 20 C1
 - PLG 20 C3
 - PDSLK 20 A1
 - Smart PLGS 2012 A1



Sigurnosne napomene

● Opće sigurnosne napomene za električne alate

UPOZORENJE!

- **Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.** Propusti u pridržavanju sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sve sigurnosne napomene i upute čuvajte na sigurnom mjestu radi buduće uporabe.

Pojam „električni alat“, koji se upotrebljava u sigurnosnim napomenama, odnosi se na električne alate koji rade na mrežni pogon (s mrežnim kabelom) kao i na električne alate s pogonom na punjive baterije (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na mjestu rada

- a) **Mjesto rada održavajte urednim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljena područja rada mogu uzrokovati nesreće.
- b) **Električnim alatom nemojte raditi u prostorima ugroženima eksplozivnom atmosferom u kojima se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Djecu i ostale osobe držite podalje tijekom uporabe električnog alata.** Ako se dekoncentrirate, možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati u utičnicu.** Utikač se ne smije mijenjati ni na koji način. Zajedno s električnim alatima sa zaštitnim uzemljenjem nemojte upotrebljavati adapterske utikače. Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su površine cijevi, grijanja, štednjaka i hladnjaka.** Ako vam je tijelo uzemljeno, postoji povećana rizik od električnog udara.
- c) **Električne alate držite podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Priključni kabel nemojte upotrebljavati za nošenje i vješanje električnog alata niti za povlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštih bridova ili pokretnih dijelova uređaja.** Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli

povećavaju rizik od električnog udara.

- e) **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su prikladni za eksterijere.** Uporaba produžnog kabela prikladnog za eksterijere smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako nije moguće izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitnu sklopku od struje kvara.** Uporaba zaštitne sklopke od struje kvara smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost ljudi

- a) **Uvijek budite oprezni, pazite što radite i budite razumni pri radu električnim alatom. Električni alat nemojte upotrebljavati ako niste koncentrirani ili ste umorni odnosno ako ste pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Već samo jedan trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu te uvijek i zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što su maska za zaštitu od prašine, protuklizne zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita sluha, ovisno o vrsti i primjeni električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte slučajno puštanje u rad. Prije nego što električni alat priključite na naponsko napajanje i/ili punjivu bateriju, prije nego što ga uzmete ili nosite, uvjerite se da je isključen.** Ako su vam pri nošenju električnog alata prsti na sklopci ili ako je uređaj već uključen kad ga priključujete na naponsko napajanje, postoji opasnost od nesreće.
- d) **Prije nego što uključite električni alat, uklonite alat za namještanje ili francuski ključ.** Alat ili ključ, koji se

nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata, može uzrokovati ozljede.

- e) **Izbjegavajte neobično držanje tijela. Pobrinite se za sigurno stajanje i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Tako možete bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretljivih dijelova.** Lepršava odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretljive dijelove.
- g) **Ako je moguće montirati naprave za usisavanje i skupljanje prašine, uvjerite se da su priključene i da se ispravno upotrebljavaju.** Uporaba usisavača može smanjiti ugrozu od prašine.

Uporaba električnog alata i rukovanje njime

- a) **Nemojte preopteretiti električni alat. Upotrebljavajte električni alat koji je namijenjen za vaše radove.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- b) **Nemojte upotrebljavati električni alat s oštećenom sklopkom.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i valja ga popraviti.
- c) **Prije nego što obavljate namještanja na uređaju, mijenjate dijelove radnih alata ili odlazete električni alat, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite punjivu bateriju.** Ova mjera opreza sprečava slučajno pokretanje električnog alata.
- d) **Električne alate čuvajte izvan dohvata djece. Nemojte dopustiti da električni alat upotrebljavaju osobe koje nisu upoznate s njime ili koje nisu pročitale**

upute. Električni su alati opasni ako ih upotrebljavaju neiskusne osobe.

- e) **Oprezno njegujte električne alate i radne alate.** Provjerite rade li pokretljivi dijelovi besprijekorno i da nisu priklješteni, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni tako da je ugrožena funkcija električnog alata. Prije uporabe električnog alata organizirajte popravak oštećenih dijelova. Loše održavanje električnih alata uzrok je mnogih nesreća.
- f) **Alate za rezanje održavajte oštima i čistima.** Pomno njegovani alati za rezanje s oštrim reznim bridovima manje se zaglavljaju i lakši su za vođenje.
- g) **Električni alat, pribor, radni alat itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama.** Pritom u obzir uzmite radne uvjete i radnju koju valja obaviti. Uporaba električnih alata za primjene drukčije od predviđenih može uzrokovati opasne situacije.

Uporaba baterijskog alata i rukovanje njime

- a) **Punjive baterije puniti samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Kod punjača koji je prikladan za određenu vrstu punjivih baterija postoji opasnost od požara ako se koristi s drugim punjivim baterijama.
- b) **Za električne alate upotrijebite samo predviđene punjive baterije.** Uporaba drugih punjivih baterija može izazvati ozljede i opasnost od požara.
- c) **Punjivu bateriju koju ne koristite držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli prouzročiti premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između kontakata punjive

baterije može izazvati opekline ili požar.

- d) **Kod pogrešne uporabe može doći do curenja tekućine iz punjive baterije.** Izbjegnite kontakt s njom. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, potražite dodatnu liječničku pomoć. Tekućina koja curi iz punjive baterije može izazvati iritacije kože ili opekline.

Servis

- a) **Popravljanje električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju koje će to obaviti samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete osigurati trajnu sigurnost električnog alata.

● Sigurnosne napomene za sve pile

Postupak piljenja

- a)  **OPASNOST: Ne posežite rukama u područje pile ili lista pile.** Ako obje ruke drže pilu, list pile ne može ih ozlijediti.
- b) **Nemojte hvatati ispod obratka.** Zaštitni poklopac vas ne može zaštititi od lista pile ispod obratka.
- c) **Podesite dubinu piljenja na debljinu obratka.** Pila ispod obratka treba biti vidljiva za manje od pune visine zuba.
- d) **Nikada nemojte držati obradak kojeg želite rezati u ruci ili preko noge. Učvrstite obradak na stabilan držač.** Važno je da obradak bude dobro učvršćen kako bi se smanjilo opasnost od kontakta s tijelom, zaglavljivanja lista pile ili gubitka kontrole.
- e) **Električni alat držite za izolirane drške dok izvodite radove kod kojih radni alat može udariti u**

skrivenne strujne vodove. Dodir sa žicom pod naponom će također staviti metalne dijelove električnog alata pod napon i uzrokovati strujni udar.

- f) **Prilikom uzdužnog rezanja uvijek koristite graničnik ili ravnu vodilicu.** To poboljšava točnost rezanja i smanjuje mogućnost zaglavlivanja lista pile.
- g) **Uvijek koristite listove pile odgovarajuće veličine i s odgovarajućim otvorom za montažu (npr. u obliku dijamanta ili okrugle).** Listovi pile koji ne pristaju na montažne dijelove pile su svinuti i dovode do gubitka kontrole.
- h) **Nikada nemojte koristiti oštećene ili neispravne podloške ili vijke za list pile.** Podloške i vijci lista pile posebno su osmišljeni za vašu pilu za optimalne performanse i sigurnost u radu.

● Daljnje sigurnosne napomene za primjene prilikom rezanja

Povratni udar i odgovarajuće sigurnosne napomene

- Povratni udar je iznenadna reakcija do koje dolazi ako okretna rezna ploča zapne ili se blokira. Zapinjanje ili zaglavlivanje dovodi do naglog zaustavljanja okretnog radnog alata. Pritom dolazi do nekontroliranog ubrzavanja radnog alata električnog alata u suprotnom smjeru okretanja na mjestu blokade.
- Ako se brusna ploča zakači ili blokira unutar obratka, rub brusne ploče koji ulazi u obradak može se zaglaviti i pritom može doći do loma brusne ploče ili povratnog trzaja. Brusna ploča tada će se usmjeriti prema rukovatelju ili dalje od njega, ovisno o smjeru okretanja ploče na mjestu

blokade. Pritom može doći do loma i kod brusne ploča.

- Povratni udar posljedica je pogrešne ili neispravne uporabe električnog alata. To se može spriječiti prikladnim mjerama opreza opisanima u nastavku.
- a) **Električni alat držite snažno i stavite tijelo i ruke u položaj u kojem lako možete neutralizirati sile povratnog udara.** Uvijek koristite dodatnu ručku ako postoji da biste maksimalno kontrolirali sile povratnog udara ili reakcijske momente kod pokretanja. Rukovatelj može prikladnim mjerama opreza uspješno savladati sile povratnog trzaja i reakcijske sile.
- b) **Šaku nikada ne stavljajte blizu rotirajućih radnih alata.** U suprotnom bi radni alat u slučaju povratnog udara mogao prijeći preko vaše šake.
- c) **Izbjegavajte područje ispred i iza rotirajuće rezne ploče.** Povratni udar potiskuje električni alat u smjeru suprotnom od smjera kretanja brusne ploče na mjestu blokade.
- d) **U području kutova, oštih bridova itd. radite posebno oprezno. Spriječite da radni alat udari o obrađivani predmet i da se zaglavi.** Rotirajući radni alat ima tendenciju da se zaglavi u kutovima, na oštirim bridovima ili kada udari o nešto. To dovodi do slabije kontrole ili povratnog udara.
- e) **Nemojte koristiti lančani ili nazubljeni list pile ili segmentirani dijamantni disk s prorezima širim više od 10 mm.** Ako radni alati često uzrokuju povratni udar ili gubitak kontrole na električnim alatom.
- f) **Izbjegavajte blokadu reznih ploča ili preveliku silu pritiskanja. Nemojte preduboko**

zarezivati. Preopterećenje rezne ploče povećava njezino trošenje i tendenciju k iskrivljavanju ili blokiranju, a time i mogućnost povratnog udara ili loma brusnog tijela.

- g) **Ako se rezna ploča zaglavi ili prekinete rad, isključite uređaj i držite ga mirno dok se ploča ne zaustavi. Nikada nemojte pokušavati iz reza izvući reznju ploču koja se još vrti jer bi moglo doći do povratnog udara.** Ustanovite i uklonite uzrok zaglavljivanja.
- h) **Električni alat nemojte ponovno uključivati sve dok se nalazi u obratku. Prije nego što oprezno nastavite s rezanjem, rezna ploča mora postići svoj puni broj okretaja.** Ploče bi se u suprotnom mogle zakvačiti, iskočiti iz obrađivanog predmeta ili izazvati povratni udar.
- i) **Kako biste smanjili rizik od povratnog udara uslijed zaglavljenih reznih ploča, poduprite ploču ili veliki obradak.** Veliki komadi obrađivanog predmeta mogu se saviti pod vlastitom težinom. Orađivani predmet valja poduprijeti na objema stranama ploče i to u blizini reza kao i na briedu.
- j) **Budite posebno oprezni kod „rezova u obliku džepa“ koji se rade na postojećim zidovima ili drugim područjima u koja nemate uvid.** Rezna ploča koja ulazi pri zarezivaju vodova za plin ili vodu, električnih vodova ili drugih objekata može izazvati trzaj.

● **Sigurnosne napomene za rezače pločica**

- **Za optimalnu sigurnost, zaštitna naprava isporučena s alatom mora biti čvrsto pričvršćena i**

postavljena tako da korisnik bude što je manje moguće izložen rotirajućem kotaču. Postavite sebe i promatrače izvan smjera rotirajućeg kotača. Zaštitna naprava pomaže zaštititi korisnika od odlomljenih dijelova rotirajućeg kotača i od nenamjernog kontakta s rotirajućim kotačem.

- **Upotrebljavajte samo dijamantne rezne ploče s električnim alatom.** Čak i ako je moguće montirati dodatni pribor na alat, to nije jamstvo da se taj pribor može sigurno upotrebljavati.
- **Dopušteni broj okretaja radnog alata mora biti najmanje jednak najvišem broju okretaja navedenom na električnom alatu.** Pribor koji se vrti brže od dopuštene brzine može se slomiti i odletjeti.
- **Brusna tijela smiju se primjenjivati samo u preporučenim primjenama. Nikada nemojte brusiti primjerice bočnom površinom rezne ploče.** Rezne brusne ploče namijenjene su za periferno brušenje; bočna opterećenja koja djeluju na takve ploče mogu dovesti do njihova pucanja.
- **Uvijek upotrijebite neoštećenu steznu prirubnicu ispravnog promjera za odabranu ploču.** Ispravna stezna prirubnica podupire brusnu ploču i time smanjuje rizik njezina pucanja.
- **Vanjski promjer i debljina pribora moraju odgovarati posebnim svojstvima električnog alata.** Ako pribor ne odgovara navedenim svojstvima, sustavi za zaštitu i podešavanje alata ne mogu ispravno funkcionirati.
- **Veličina osovine ploča i prirubnica mora odgovarati osovini električnog alata.** Ploče i prirubnice s otvorima za osovinu

koji ne odgovaraju alatu okreću se neuravnoteženo, pretjerano vibriraju i mogu dovesti do gubitka kontrole.

- **Nemojte upotrebljavati oštećene ploče.** Prije svake uporabe provjerite ploču ima li otkrnutih dijelova ili pukotina. Ako je električni alat pao, provjerite postoje li oštećenja ili montirajte neoštećenu ploču. Nakon što je ploča pregledana i montirana, postavite sebe i promatrače izvan ravnine rotirajuće ploče te pokrenite električni alat na maksimalnoj brzini, bez opterećenja, otprilike jednu minutu. Oštećene ploče obično puknu tijekom ove testne faze.
- **Nosite osobnu zaštitnu opremu.** Ovisno o primjeni koristite se štitnikom lica ili zaštitnim naočalama. Nosite masku protiv prašine, zaštitu za sluh, rukavice i radnu pregaču prema potrebi, pri čemu pregača treba biti sposobna zaustaviti manje čestice brušenja ili fragmente obratka. Zaštitne naočale štite oči od ozljeda uzrokovanih letećim česticama. Maske protiv prašine služe za filtriranje čestica nastalih tijekom rada. Dugotrajno izlaganje intenzivnoj buci može dovesti do gubitka sluha.
- **Zamolite promatrače da se drže na dovoljnoj udaljenosti od radnog područja i da nose zaštitnu opremu.** Svatko tko uđe u radno područje mora nositi osobnu zaštitnu opremu. Dijelovi obratka ili ploče mogu odletjeti i uzrokovati ozljede izvan neposrednog radnog područja.
- **Električni alat držite samo za izolirane ručke dok izvodite radove kod kojih radni alat može udariti u skrivene strujne vodove.** Kontakt vodljivim vodom može metalne

dijelove uređaja staviti pod napon i dovesti do električnog udara.

- **Nikada nemojte odlagati alat prije nego što se pribor potpuno zaustavi.** Rotirajuće ploče mogu se zakačiti za površinu i izbaciti električni alat iz vaše kontrole.
- **Dok premješate alat, on ne smije biti uključen.** Rotirajući pribor može se zaplesti u odjeću i teško vas ozlijediti.
- **Redovito čistite ventilacijske otvore alata.** Ventilacija motora uvlači prašinu u unutrašnjost kućišta motora, što može dovesti do nakupljanja metalnih čestica i izazvati strujni udar.
- **Ne upotrebljavajte alat u blizini lako zapaljivih proizvoda.** Iskre bi ih mogle zapaliti.

● Smanjenje vibracija i zvukova

Ograničite vrijeme uporabe, upotrebljavajte načine rada s vrlo malo vibracija i zvukova i nosite osobnu zaštitnu opremu kako biste smanjili utjecaj vibracija i zvukova.

Sljedeće mjere pomažu u smanjivanju rizika uvjetovanih vibracijama i zvukovima:

- Proizvod upotrebljavajte samo u skladu s njegovom namjenskom uporabom i kako je opisano u ovim uputama.
- Pobrinite se da je proizvod besprijeoran i dobro održavan.
- Upotrebljavajte ispravan radni alat za ovaj proizvod te se uvjerite da je besprijeoran.
- Proizvod čvrsto i sigurno držite za ručke/drške.
- Proizvod održavajte u skladu s uputama te se pobrinite za dovoljno podmazivanje (ako je primjenjivo).

- Tijek rada planirajte tako da je uporaba proizvoda s visokom vrijednošću vibracija raspodijeljena tijekom duljeg vremena.

● Ponašanje u slučaju opasnosti

Pomoću ovih uputa za uporabu upoznajte se s uporabom ovih proizvoda. Proučite sigurnosne napomene te ih se obvezno pridržavajte. To pomaže u izbjegavanju rizika i opasnosti.

- Uvijek budite oprezni pri uporabi ovoga proizvoda kako biste pravovremeno uočili opasnosti i kako biste mogli djelovati. Brze intervencije mogu spriječiti teške ozljede i materijalnu štetu.
- Odmah isključite proizvod u slučaju kvara. Prije ponovnog puštanja u pogon neka ga provjeri kvalificirani stručnjak te ga po potrebi popravi.

● Ostali rizici

NAPOMENA

- Ovaj proizvod tijekom rada stvara elektromagnetsko polje! To polje može pod određenim uvjetima ugroziti rad aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata! Kako bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja proizvodom posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem medicinskog implantata!

Čak i ako propisno rukujete ovim proizvodom, ostaje potencijalni rizik za ozljede i materijalnu štetu. U vezi s konstrukcijom i izvedbom ovoga proizvoda mogu se između ostaloga pojaviti sljedeće opasnosti:

- Posjekotine
- Ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh može doći do oštećenja sluha
- Štete po zdravlje koje su uzrokovane vibracijama na ruku ako se proizvod upotrebljava tijekom duljeg vremena ili ako se ne koristi pravilno i ne održava

Dodatna sigurnosna upozorenja

- Osigurajte obradak s pomoću stege. Neučvršćeni obratci mogu uzrokovati teške ozljede i štetu.
- Ozljede se mogu nastati zbog dugotrajne uporabe alata ili se pogoršati. Redovito pravite pauze kada alat upotrebljavate duže vrijeme.
- Ne uključujte proizvod ponovno ako se zaglavio.
- Pri ponovnom uključivanju može doći do povratnog trzaja s velikom silom reakcije. Utvrdite uzrok zastoja proizvoda i uklonite problem uz pridržavanje sigurnosnih uputa.

● Sigurnosne napomene za punjače

- Uređaj smiju koristiti djeca od 8 godina te osobe s ograničenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja kada su pod nadzorom ili ako su upoznati s uputama o sigurnom korištenju kao i s potencijalnim opasnostima. Djeca se ne smiju igrati uređajem.

Djeca ne smiju čistiti niti održavati uređaj bez nadzora.

- Nemojte puniti baterije koje se ne mogu puniti. Kršenje ove napomene uzrokovat će opasnosti.
- Ukoliko je priključni kabel oštećen, proizvođač ili njegova služba za kupce ili slična kvalificirana osoba mora ga zamijeniti kako bi se izbjegla ugroženost.
- Zaštitite električne dijelove od vlage. Nikada ne uranjajte proizvod u vodu ni druge tekućine kao biste spriječili strujni udar. Nikada ne držite uređaj pod tekućom vodom. Slijedite upute za čišćenje, održavanje i popravak.
- Ovaj uređaj prikladan je isključivo za uporabu u zatvorenom prostoru.

⚠ PAŽNJA! Ovaj punjač namijenjen je isključivo punjenju baterijskih modula serije **PARKSIDE X 20 V TEAM**.

● Prije prve uporabe

● Raspakirajte proizvod

1. Izvadite proizvod iz pakiranja i uklonite sve dijelove ambalažnog materijala i zaštitne folije.
2. Provjerite postoje li svi dijelovi i je li opisani opseg isporuke potpun (pogledajte „Sadržaj isporuke“).
3. Provjerite jesu li proizvod i svi njegovi dijelovi u dobrom stanju. Ako primijetite bilo kakvo oštećenje ili nedostatak, nemojte koristiti proizvod, već postupite kako je opisano u poglavlju „Jamstvo“.

● Pribor

- ☐ Za sigurno i ispravno rukovanje ovim proizvodom potreban je pribor kao što su npr. alati i rezne ploče [1].
- ☐ Pribor i rezne ploče [1] dostupni su kod vašeg ovlaštenog trgovca. Prilikom kupnje uvijek obratite pažnju na tehničke specifikacije ovoga proizvoda (pogledajte „Tehnički podaci“).
- ☐ Ako niste sigurni, pitajte kvalificiranog stručnjaka i potražite savjet od svog ovlaštenog trgovca.

● Priprema

● Umetanje/uklanjanje baterijskog modula

(Sl. G)

⚠ OPREZ! Opasnost od nezgode!

- ▶ Tijekom postavljanja/uklanjanja baterijskog modula [24]: Držite proizvod na način da slučajno ne aktivirate prekidač za uključivanje/isključivanje [5] ili blokadu uključivanja [4].

Umetanje baterijskog modula

1. Gurnite baterijski modul [24] u ležište za baterijski modul [8].
2. Uvjerite se da je baterijski modul [24] uskočio na svoje mjesto.

Uklanjanje baterijskog modula

1. Pritisnite tipku za otpuštanje [26] baterijskog modula [24].
2. Izvucite baterijski modul [24] iz ležišta za baterijski modul [8].

● Provjera stanja napunjenosti baterijskog modula

(Sl. B)

- Pritisnite tipku  [25] za provjeru razine napunjenosti baterijskog modula [24] (pogledajte „Uključivanje/isključivanje“).
- Zasvijetlit će LED lampice stanja napunjenosti [27]:

Boja	Stanje napunjenosti
Crvena/ narančasta/zelena	Maksimum
Crvena/narančasta	Srednje
Crvena	Nisko

● Punjenje baterijskog modula

(Sl. C)

NAPOMENA

- ▶ Napunite baterijski modul [24] ako je njegova razina napunjenosti srednja ili niska (pogledajte „Provjera stanja napunjenosti baterijskog modula“).
- ▶ Baterijski modul [24] možete puniti u bilo koje vrijeme bez skraćivanja vijeka trajanja.
- ▶ Prekid postupka punjenja ne oštećuje baterijski modul [24].

NAPOMENA

- ▶ Ako je baterijski modul [24] još topao, ostavite ga da se ohladi prije punjenja.

- LED lampice za kontrolu punjenja (zelena [29] i crvena [28]), obavještavaju vas o statusu punjača [22] i baterijskog modula [24]:

LED	Status
Svijetli crvena LED lampica [28]	Punjenje baterijskog modula [24]
Svijetli zelena LED lampica [29]	Baterijski je modul [24] potpuno napunjen
Trepere zelena LED lampica [29] i crvena LED lampica [28]	Kvar baterijskog modula [24]
Treperi crvena LED lampica [28]	Baterijski je modul [24] prehladan ili prevruć
Svijetli zelena LED lampica [29] (bez baterijskog modula [24])	Punjač [22] je spreman

1. Umetnite baterijski modul [24] u punjač [22].
2. Mrežni utikač [23] punjača upakčajte u odgovarajuću utičnicu.
3. Kada je baterijski modul [24] potpuno napunjen:
 - Izvucite mrežni utikač punjača [23] iz utičnice.
 - Izvadite baterijski modul [24] iz punjača [22].

● Montaža/zamjena rezne ploče

(Sl. D, E)

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od nezgode!

- ▶ Prije svih radova: Isključite proizvod i izvadite baterijski modul [24].

NAPOMENA

- ▶ Aktivacija blokade vretena [18]: Pritisnite blokadu vretena prema dolje i polako okrenite rezu ploču [11] u smjeru kazaljke na satu ili u suprotnom smjeru.
1. Izvucite šesterokutni ključ [9] iz predmeta.
 2. Pritisnite blokadu vretena [18] dok se ne uglati. Držite pritisnutom blokadu vretena.
 3. Otpuštanje steznog vijka [16]: Okrenite šesterokutni ključ [9] u smjeru kazaljke na satu.
 4. Uklonite stezni vijak [16] i vanjsku pribudnicu [15].
 5. Oprezno uklonite rezu ploču [11] s unutarnje pribudnice [17].
 6. Montirajte novu rezu ploču [11] obrnutim redoslijedom.
 7. Pritisnite blokadu vretena [18] dok se ne uglati. Držite pritisnutom blokadu vretena.
 8. Pritezanje steznog vijka [16]: Okrećite šesterokutni ključ [9] u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu.

● Punjenje boce vode

(Sl. F)

(samo za mokro rezanje)

NAPOMENA

- ▶ Kod svih radova rezanja upotrebljava se voda kako bi se:
 - Ohladila rezna ploča [11] i smanjila toplina koja može oštetiti oštricu ili pločicu
 - Smanjila količina prašine radi veće sigurnosti i bolje vidljivosti
 - Postigli gladi rezovi podmazivanjem postupka rezanja

1. Pritisnite tipku za otpuštanje boce vode [2].
2. Uklonite bocu vode [21] s priključka za bocu vode [1].
3. Otvaranje boce vode [21]: Okrećite čep boce vode [20] u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu.
4. Napunite bocu vode [21] čistom vodom.
5. Zatvaranje boce vode [21]: Okrećite čep boce vode [20] u smjeru kazaljke na satu.
6. Okrenite bocu vode [21] naopako.
7. Umetnite čep boce vode [20] u priključak za bocu vode [1]. Čep boce vode čujno se uglatljuje.
8. Podešavanje količine protoka vode: Upotrijebite prekidač za podešavanje protoka vode [3].

● Spojite usisivač prašine

(samo za suho rezanje)

NAPOMENA

- ▶ Pri rezanju materijala koji stvaraju zdravlju štetnu prašinu, proizvod uvijek mora biti priključen na odgovarajući, certificirani sustav usisavanja.
- Ovisno o promjeru sustava za usisavanje, pričvrstite adapter (nije uključen u isporuku) na priključak za usisavanje prašine [10].
- Priključite odobreni usisivač na priključak za usisavanje prašine [10].

● Postavljanje dubine piljenja

(Sl. J)

NAPOMENA

- ▶ Podesite dubinu rezanja približno 3 mm veću od debljine materijala. Tako ćete dobiti čisti rez.
1. Otpustite polugu za postavljanje dubine reza [6].
 2. Namjestite željenu dubinu reza na skali dubine reza.
 3. Pričvrstite polugu za postavljanje dubine reza [6].

● Postavljanje kuta piljenja

NAPOMENA

- ▶ Možete postaviti kut rezanja na ljestvici kuta piljenja.
1. Otpustite krilati vijak [14].
 2. Provjerite željeni kut na ljestvici kuta rezanja.
 3. Pričvrstite krilati vijak [14].

● Montaža paralelne vodilice reza

NAPOMENA

- ▶ Paralelna vodilica reza [12] služi za vođenje pločice prema reznoj ploči [11] kako bi se osigurao ravan i precizan rez.
- ▶ Širina reza za kut rezanja od 0° navedena je na skali paralelne vodilice reza [12].
- ▶ Izmjerite širinu reza kada je proizvod postavljen na kut rezanja od 0°.
- ▶ Kada je proizvod postavljen na kut rezanja od 45°: Širini reza, koja je prikazana na skali za 0° na paralelnoj vodilici reza [12], dodajte 12 mm.

1. Otpustite krilati vijak [13].
2. Umetnite paralelnu vodilicu reza [12] u držač na osnovnoj ploči.
3. Podesite udaljenost paralelne vodilice reza [12] na željenu širinu reza.
4. Pričvršćivanje paralelne vodilice reza [12]: Zategnite krilati vijak [13].

● Korištenje

● Uključivanje/isključivanje

Uključivanje

1. Pritisnite i držite blokadu uključivanja [4] lijevo ili desno.
2. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje [5].
 - LED radno svjetlo [19] svijetli.
 - Proizvod radi.
3. Otpustite blokadu uključivanja [4].

Isključivanje

- Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje [5].
LED radno svjetlo [19] svijetli otprilike 10 sekundi i zatim se isključuje.

● Upute za rad

NAPOMENA

- ▶ Proizvod uvijek čvrsto držite objema rukama za ručku [7].
- ▶ Prije početka rada:
 - Uključite proizvod.
 - Pričekajte dok se rezna ploča [11] ne ubrza na puni broj okretaja.
- ▶ Režite primjenjujući odgovarajući, umjeren pritisak na proizvod.

● Čišćenje i njega

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od nezgode!

- ▶ Prije čišćenja: Isključite proizvod i izvadite baterijski modul [24].

⚠ PAŽNJA! Opasnost od oštećenja proizvoda!

- ▶ Za čišćenje proizvoda ne upotrebljavajte nikakva kemijska, lužnata, maziva niti druga agresivna sredstva za čišćenje ili dezinfekciju jer mogu oštetiti površine.

● Čišćenje

- Pripazite da tekućine nikada ne uđu u unutrašnjost proizvoda.
- Proizvod uvijek održavajte čistim, suhim i bez ulja i masti za podmazivanje. Nakon svake uporabe i prije skladištenja uklonite prašinu.
- Redovito propisno čišćenje pomaže u sigurnoj uporabi i produljuje vijek trajanja proizvoda.
- Proizvod čistite suhom krpom. Za teško dostupna mjesta upotrebljavajte meku četku.

● Održavanje

- Proizvod ne zahtijeva održavanje.
- Prije i poslije svake upotrebe: Proizvod i dijelove pribora (npr. rezne ploče [11]) provjerite u pogledu istrošenosti i oštećenja. Po potrebi ih zamijenite novima kako je opisano u ovim uputama za uporabu. Pritom se uvijek pridržavajte tehničkih zahtjeva (pogledajte „Tehnički podaci“).
- Provjerite jesu li poklopci i zaštite neoštećeni i ispravno postavljeni. Po potrebi ih zamijenite.
- Zamijenite tupu, savijenu ili na drugi način oštećenu reznu ploču [11] (pogledajte „Montaža/zamjena rezne ploče“).

Rezervni dijelovi/pribor

- Kupci mogu nabaviti kompatibilne rezervne dijelove i pribor putem www.optimex-shop.com.
- Narudžbe se mogu postaviti i obraditi samo online.
- Prilikom naručivanja pripremite svoj broj narudžbe.
- Za dodatne informacije obratite se Lidl telefonskoj podršci (pogledajte „Servis“).

Dio	Broj narudžbe
[9] Šesterokutni ključ	99952904501
[11] Rezna ploča	99952904502
[12] Paralelna vodilica reza	99952904503
[21] Boca za vodu	99952904504

● Popravak

- U unutrašnjosti proizvoda ne nalaze se dijelovi koje bi korisnik mogao popraviti. Obratite se kvalificiranom stručnjaku kako biste organizirali provjeru i popravak proizvoda.

● Skladištenje

- Prije spremanja: Očistite proizvod (pogledajte „Čišćenje“).
- Proizvod i njegov pribor čuvajte na tamno, suhom i dobro prozračenom mjestu zaštićenom od smrzavanja.
- Proizvod uvijek čuvajte na djeci nedostupnom mjestu.
- Čuvajte proizvod u originalnoj ambalaži.

● Transport

- Transportirajte proizvod u originalnoj ambalaži.
- Proizvod zaštitite od udaraca i snažnih vibracija koje se često javljaju pri transportu u vozilima.
- Proizvod osigurajte od klizanja i prevrtanja.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir I karton/80–98: miješani materijali.

Proizvod:



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Oštećene ili potrošene baterije/punjive baterije se moraju reciklirati. Vratite baterije/punjive baterije i/ili proizvod putem ponuđenih ustanova za sakupljanje otpada



Štete za okoliš zbog krivog zbrinjavanja baterija/punjivih baterija!

Izvadite baterije/punjive baterije iz proizvoda prije zbrinjavanja otpada.

Baterije/punjive baterije se ne smiju zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su slijedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga predajte istrošene baterije/punjive baterije na komunalno mjesto za sabiranje otpada.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To

vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upite kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (IAN 529045_2507).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostaci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.



Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici parkside-diy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu parkside-diy.com. Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja artikla (IAN) 529045_2507 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.

● Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800805933

Obrazac za kontakt na
parkside-diy.com

IAN 529045_2507



Srpska oznaka sukladnosti

● **EU izjava o sukladnosti**

HR

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI (br. 529045_2507)

IAN: 529045_2507
Identifikacija proizvoda: "PARKSIDE" Pila za pločice
Broj modela: HG13977

Predmet gore opisane izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

Direktiva 2006/42/EZ
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmjenama i dopunama

Upućivanja na relevantne primijenjene usklađene norme ili upućivanja na druge tehničke specifikacije u vezi s kojima se izjavljuje sukladnost:

N° / dijelovi
Direktiva 2006/42/EZ
EN 60745-1
EN 60745-2-22
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usuglašenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 lipnja 2011 o ograničenju uporabe štetnih tvari u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / dijelovi
Direktiva 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Osoba zadužena za čuvanje tehničke dokumentacije: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisano za i u ime:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Njemačka

Ova izjava o usuglašenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prijevod izvorne Izjave o podudarnosti/konformitetu

Neckarsulm	24.11.2025	<i>ppa. Budmei</i>	<i>ppa. T. Maier</i>
Mjesto	Datum	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Ovlašteni potpisnik	Ovlašteni potpisnik



Spisak korišćenih piktograma/simbola	Strana 136
Uvod	Strana 137
Predviđena namena	Strana 137
Obim isporuke	Strana 137
Opis delova	Strana 137
Tehnički podaci	Strana 138
Bezbednosne napomene	Strana 140
Opšte bezbednosne napomene tokom korišćenja električnih alata . . .	Strana 140
Bezbednosne napomene za sve testere	Strana 142
Opšte bezbednosne napomene za brusno rezanje	Strana 143
Bezbednosne napomene za rezače pločica	Strana 144
Smanjenje vibracija i buke	Strana 145
Ponašanje u hitnim slučajevima	Strana 146
Zaostale opasnosti	Strana 146
Bezbednosne napomene za punjače	Strana 147
Pre prvog korišćenja	Strana 147
Raspakivanje proizvoda	Strana 147
Dodatna oprema	Strana 148
Priprema	Strana 148
Stavljanje/vađenje akumulatorskog paketa	Strana 148
Provera stanja napunjenosti akumulatorskog paketa	Strana 148
Punjenje akumulatorskog paketa	Strana 148
Montaža/zamena reznog diska	Strana 149
Punjenje boce za vodu	Strana 149
Priključivanje usisivača prašine	Strana 150
Podešavanje dubine rezanja	Strana 150
Podešavanje ugla rezanja	Strana 150
Montirajte vođicu za paralelno rezanje	Strana 150
Korišćenje	Strana 151
Uključivanje/Isključivanje	Strana 151
Napomene za rad	Strana 151

Čišćenje i održavanje	Strana 151
Čišćenje	Strana 151
Održavanje	Strana 151
Popravka	Strana 152
Skladištenje	Strana 152
Transport	Strana 152
Odlaganje	Strana 152
Garancija	Strana 153
Postupak garancije	Strana 154
Servis	Strana 155
EU Izjava o usklađenosti	Strana 156

Spisak korišćenih piktograma/simbola

	Ovaj simbol znači da se prilikom korišćenja proizvoda mora uzeti u obzir korisničko uputstvo.		Nosite zaštitu za oči!
	OPASNOST! – Označava opasnost sa visokim stepenom rizika koja će, ako se ne izbegne, dovesti do smrti ili ozbiljne povrede (npr. opasnost od gušenja)		Nositi zaštitu za uši!
			Nosite zaštitu za disajne puteve!
	UPOZORENJE! – Označava opasnost sa srednjim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, dovesti do smrti ili teže povrede (npr. opasnost od strujnog udara)		Nosite zaštitne rukavice!
			Nosite zaštitne cipele koje ne klize.
	OPREZ! – Označava opasnost sa niskim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, može dovesti do lakših do umerenih povreda (npr. opasnost od opekotina)		Nemojte koristiti za brušenje.
	PAŽNJA! – Upozorava na moguću materijalnu štetu (npr. opasnost od kratkog spoja)		Smer rotacije reznog diska 
	Jednosmerna struja/napajanje		Osigurač
	Prečnik		Zaštitite akumulatorski paket  od toplote i dugotrajne, jake sunčeve svetlosti.
	Klasa zaštite II (dvostruka izolacija)		Zaštitite akumulatorski paket  od vode i vlage.
	Naizmenična struja/napon		Zaštitite akumulatorski paket  od vatre.
	Oznaka CE potvrđuje usaglašenost sa direktivama EU koje se primenjuju na proizvod.		Bezbednosne napomene Smernice za rukovanje

20 V AKU REZAČ PLOČICA

● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rikovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

● Predviđena namena

- Ovaj proizvod je pogodan za sledeće radove:
 - Mokro i suvo rezanje
- Odgovarajući tipovi i materijali:
 - Pločice
 - Cigla
 - Kamen
 - Beton
- LED radno svetlo **19** se koristi za osvetljavanje neposrednog radnog područja.
- Koristite proizvod samo u suvim prostorijama.
- Drugačija upotreba ili modifikacija proizvoda se smatra neodgovarajućom i može voditi do opasnosti kao što su smrt, povreda i materijalna šteta.
- Proizvođač nije odgovoran za oštećenja izazvana nenamenskom upotrebom.
- Proizvod je namenjen samo za privatnu upotrebu.
- Ovaj proizvod nije namenjen za komercijalnu ili sličnu vrstu upotrebe.
- Pridržavajte se svih važećih lokalnih propisa za bezbednost, standarda i odredbi. Korišćenje bučnih električnih alata je možda dozvoljeno

samo u određeno vreme u skladu sa nacionalnim ili lokalnim propisima.

- Proizvod je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se koristi sa akumulatorskim paketima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorski paketi serije **X 20 V TEAM** mogu da se pune samo punjačima iz serije **X 20 V TEAM**.

● Obim isporuke

⚠ UPOZORENJE!

- Proizvod i ambalažni materijal nisu igračka za decu! Deci nije dozvoljeno da se igraju najlonskim kesama, folijama i sitnim delovima! Od njih preti opasnost od davljenja i gušenja!

- 1 Aku rezač pločica
- 1 Rezni disk Ø125 mm (unapred instaliran)
- 1 Boca za vodu
- 1 Akumulatorski paket
- 1 Punjač
- 1 Vođica za paralelno rezanje
- 1 Inbus ključ
- 1 Uputstvo za korišćenje

● Opis delova

Pre čitanja idite na stranice sa slikama i upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.

Sl. A

- 1** Priključak boce za vodu
- 2** Dugme za otpuštanje boce za vodu
- 3** Prekidač za podešavanje protoka vode
- 4** Sigurnosna brava
- 5** Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 6** Poluga za podešavanje dubine reza
- 7** Ručka
- 8** Prihvatnica akumulatorskog paketa
- 9** Inbus ključ
- 10** Priključak za usisivač prašine

- 11 Rezni disk
- 12 Vođica za paralelno rezanje
- 13 Krilni zavrtanj (za vođicu za paralelno rezanje)
- 14 Krilni zavrtanj (za podešavanje nagiba)
- 15 Spoljašnja prirubnica
- 16 Stezni zavrtanj
- 17 Unutrašnja prirubnica
- 18 Brava osovine
- 19 LED radno svetlo
- 20 Poklopac boce za vodu
- 21 Boca za vodu

Sl. B

- 22 Punjač
- 23 Priključni kabl sa mrežnim utikačem
- 24 Akumulatorski paket
- 25 Dugme  (stanje napunjenosti)
- 26 Dugme za otpuštanje akumulatorskog paketa
- 27 LED-ovi stanja napunjenosti (crveno/narandžasto/zeleno)
- 28 LED indikator punjenja – crveni
- 29 LED indikator punjenja – zeleni

● Tehnički podaci

Aku rezač pločica	PAFS 20 A1
Broj modela:	HG13977
Nominalni napon:	20 V ===
Broj obrtaja u prazno n_0 :	11800 min ⁻¹
Maks. dubina reza:	
– pri 0°:	oko 38 mm
– pri 45°:	oko 23 mm
Veličina navoja:	M8

Rezni disk	
Broj modela:	HG14441
Spoljašnji prečnik:	Ø125 mm

Držač diska:	22,2 mm
Tip diska:	Dijamantski disk (samo za mokro rezanje)
Dozvoljeni broj obrtaja:	maks. 12200 min ⁻¹

Akumulatorski paket	PAP 202 A1
Broj modela:	HG13864
Tip:	Litijum-jonski
Nominalni napon:	20 V ===
Kapacitet:	2,0 Ah
Energetska vrednost:	40 Wh
Broj ćelija u bateriji:	5

Punjač	PLG 20 C1
Broj modela:	
- sa VDE utikačem:	HG13914
- sa BS utikačem:	HG13914-BS
Ulaz:	
Nominalni napon:	230–240 V~
Nominalna frekvencija:	50 Hz
Nominalna snaga:	65 W
Izlaz:	
Nominalni napon:	21,5 V ===
Struja punjenja:	2,4 A
Klasa zaštite:	II/□
Osigurač (unutrašnji):	3,15 A/ 

Preporučena temperatura okoline

Za vreme punjenja:	od +4 °C do +40 °C
Za vreme korišćenja:	od +4 °C do +40 °C
Za vreme skladištenja:	od +20 °C do +26 °C

Vrednost emisije buke

Izmerene vrednosti su određene u skladu sa EN 60745. Nivo buke električnog alata procenjen sa A tipično iznosi:

Nivo zvučnog pritiska L_{pA} :	93,3 dB
Neizvesnost K_{pA} :	5 dB
Nivo zvučne snage L_{WA} :	104,2 dB
Neizvesnost K_{WA} :	5 dB

Vrednosti emisije vibracija

Ukupne vrednosti vibracija (vektorski zbir tri pravca), određene u skladu sa EN 60745:

Ručka ($a_{h,W}$):	3,392 m/s ²
Neizvesnost K:	1,5 m/s ²

UPOZORENJE!



Nosite zaštitu za uši!

UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke tokom stvarnog korišćenja električnog alata mogu da odstupaju od deklariranih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, posebno od vrste radnog komada koji se obrađuje. Pokušajte da umanjite uticaj vibracije i buke koliko je god to moguće. Možete da smanjite uticaj vibracije tako što ćete nositi rukavice prilikom korišćenja priključne opreme i ograničiti vreme rada. U tom slučaju treba uzeti u obzir sve delove radnog ciklusa (na primer, vreme tokom kojeg je električni alat isključen i tokom kojeg je uključen, ali radi bez opterećenja).

NAPOMENA

- ▶ Deklarisana ukupna vrednost vibracija i deklarirana vrednost emisije buke mereni su u skladu sa standardizovanim procedurom ispitivanja i mogu se koristiti za poređenje jednog električnog alata sa drugim.
- ▶ Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

Vreme punjenja

 **UPOZORENJE! Opasnost od telesnih povreda i materijalne štete usled nepravilnog rukovanja akumulatorskim paketom!**

- ▶ Obratite pažnju na bezbednosne napomene i uputstva za punjenje kao i na ispravnu upotrebu koja su data u uputstvu za korišćenje akumulatorskog paketa i punjača iz serije **X 20 V TEAM**.
- ▶ Detaljan opis procesa punjenja i dodatne informacije mogu se naći u posebnom uputstvu za korišćenje.

NAPOMENA

- ▶ Stvarno vreme punjenja može neznatno da se razlikuje od gore navedenih informacija u zavisnosti od temperature okoline i stanja akumulatora. Informacije su podložne promenama.
- Proizvod je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se koristi sa akumulatorskim paketima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorski paketi serije **X 20 V TEAM** mogu da se

pune samo punjačima iz serije
X 20 V TEAM.

- Na vreme punjenja utiču faktori kao što su temperatura okoline i akumulatorskog paketa, kao i napon mreže i može da odstupa od navedenih vrednosti.
- Preporučujemo da ovaj proizvod koristite samo sa sledećim akumulatorskim paketima:
 - PAP 20 B1
 - PAP 202 A1
 - PAP 20 B3
 - PAP 204 A1
 - Smart PAPS 204 A1
 - Smart PAPS 208 A1
- Preporučujemo da ovaj akumulatorski paket puniti sledećim punjačima:
 - PLG 20 A3
 - PLG 20 A4
 - PLG 20 C1
 - PLG 20 C3
 - PDSLGL 20 A1
 - Smart PLGS 2012 A1



Bezbednosne napomene

- **Opšte bezbednosne napomene tokom korišćenja električnih alata**

UPOZORENJE!

- **Pročitajte sve bezbednosne napomene i smernice.** Nepridržavanje bezbednosnih napomena i smernica može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teške povrede.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i propise da biste ih koristili u budućnosti.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u bezbednosnim napomenama odnosi se na električne alate priključene na električnu mrežu (sa kablom za napajanje) i na akumulatorske električne alate (bez kabla za napajanje).

Bezbednost na radnom mestu

- a) **Održavajte područje rada u čistom stanju i imajte dobro osvetljenje.** Nered ili neosvetljeno područje rada mogu voditi do nesreće.
- b) **Nemojte da radite sa električnim alatom u potencijalno eksplozivnom okruženju gde se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati proizvode varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- c) **Deca i druge osobe nek se nalaze podalje dok koristite električni alat.** Odvratanje pažnje može voditi do gubitka kontrole nad električnim alatom.

Zaštita od strujnog udara

- a) **Utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Nije dozvoljeno menjati utikač na bilo koji način. Nemojte da koristite adaptore za utikače kod električnih alata sa uzemljenjem.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- b) **Izbegavajte dodir tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, grejači, peći i frižideri.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- c) **Držite električni alat dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- d) **Nemojte pogrešno da koristite priključni kabl tako što ćete vukući ga podizati električni aparat, kačiti ili izvlačiti utikač**

iz utičnice. Držite priključni kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova uređaja. Oštećeni ili zamršeni priključni kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.

- e) **Kada radite sa električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžni kabl koji je pogodan za spoljašnju upotrebu.** Korišćenje produžnog kabla koji je pogodan za spoljašnju upotrebu umanjuje opasnost od strujnog udara.
- f) **Ako je neizbežno korišćenje električnog alata u vlažnom okruženju, koristite uređaj za rezidualnu struju.** Korišćenje uređaja za rezidualnu struju smanjuje opasnost od električnog udara.

Bezbednost osoba

- a) **Budite oprezni, obratite pažnju na ono što radite i koristite zdrav razum dok radite električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nemara prilikom korišćenja električnog alata može dovesti do ozbiljnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenjem lične zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele koje ne klize, šlem ili zaštitu za uši, odgovarajuće vrsti i upotrebi električnog alata, smanjujete opasnost od povrede.
- c) **Izbegavajte nenamerno pokretanje. Vodite računa da električni alat bude isključen pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator kada ga podižete ili nosite.** Ako vam je prst na prekidaču dok nosite električni alat ili ako priključite električni alat na

napajanje dok je uređaj uključen, to može voditi do nesreće.

- d) **Uklonite priključnu opremu ili ključeve pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu električnog alata može prouzrokovati povrede.
- e) **Izbegavajte neuobičajeni položaj tela. Obezbedite bezbedan položaj i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Tako ćete moći u neočekivanim situacijama bolje upravljati električnim alatom.
- f) **Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte nositi labavu odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu da uhvate labavu odeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako je moguće instalirati opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, proverite da li je ona priključena i da li se pravilno koristi.** Korišćenje usisivača za prašinu može da smanji opasnost koja nastaje od prašine.

Korišćenje električnog alata i njegovo rukovanje

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Za svoj posao koristite odgovarajući električni alat.** Sa pravim električnim alatom radite bolje i bezbednije u navedenom opsegu snage.
- b) **Nemojte koristiti električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvadite utikač iz utičnice i/ili izvadite uklonjivi akumulator pre podešavanja, promene delova priključne opreme ili skladištenja električnog alata.** Ove mere predostrožnosti sprečavaju slučajno pokretanja električnog alata.

- d) **Čuvajte nekorišćeni električni alat van domašaja dece. Nemojte dozvoliti da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa njim ili koje nisu pročitale ovo uputstvo.** Električni alati su opasni kada ih koriste osobe koje nemaju iskustva.
- e) **Pažljivo održavajte električne alate i priključnu opremu.** Proverite da li pokretni delovi ispravno funkcionišu i da li se zaglavljuju, da li su delovi pokvareni ili oštećeni u toj meri da je funkcionisanje električnog alata oštećeno. Pre korišćenja električnog alata dajte na popravku oštećene delove. Mnoge nesreće nastaju usled loše održavanih električnih alata.
- f) **Rezne alate održavajte u oštrom i čistom stanju.** Pažljivo održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama manje se zaglavljuju i lakše je upravljati njima.
- g) **Koristite električni alat, dodatnu opremu, priključnu opremu, itd., u skladu sa ovim uputstvom. Uzmite u obzir uslove rada i aktivnosti koje treba obaviti.** Korišćenje električnih alata u drugu, osim u predviđenu namenu, može voditi do opasnih situacija.

Korišćenje akumulatorskog alata i njegovo rukovanje

- a) **Akumulatoru puniti samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Punjač koji je odgovarajući za određeni tip akumulatora može izazvati požar kada se koristi sa drugim akumulatorima.
- b) **Koristite samo odgovarajuće akumatore u električnim alatima.** Korišćenje drugih vrsta

akumulatora može prouzrokovati povrede ili požar.

- c) **Nekorišćeni akumulator držite dalje od spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnjeva ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli da premoste kontakte.** Kratak spoj između kontakata akumulatora može dovesti do opekotina ili požara.
- d) **Ako se nepravilno koristi, iz akumulatora može da curi tečnost. Izbegavajte kontakt sa njom. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako vam tečnost dospe u oči, potražite dodatnu medicinsku pomoć.** Iscurila tečnosti iz akumulatora može da izazove iritaciju kože ili opekotine.

Servis

- a) **Vaš električni alat treba da popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo koristeći originalne rezervne delove.** Ovim se obezbeđuje bezbednost električnog alata.

● Bezbednosne napomene za sve testere

Proces testerisanja

- a)  **OPASNOST: Nemojte zavalčati svoje ruke u područje testerisanja ili lista testere.** Ako obema rukama držite testeru, list testere ih ne može povrediti.
- b) **Nemojte posezati ispod radnog komada.** Štitnik vas ne može zaštititi od lista testere sa donje strane radnog komada.
- c) **Podesite dubinu reza prema debljini radnog komada.** Ispod radnog komada treba da bude vidljiv manji deo od pune visine zuba.
- d) **Nikada nemojte da držite radni komad koji želite da testerišete**

u ruci ili preko nogu. Osigurajte radni komad na stabilnom držaču. Važno je da radni komad bude dobro pričvršćen kako biste minimizirali opasnost od toga da dođe u dodir sa telom, da se zaglavi list testere ili da izgubite kontrolu nad njim.

- e) **Prilikom izvođenja radova tokom kojih priključna oprema može da pogodi električne vodove držite električni alat za izolovane površine za hvatanje.** Dodir sa vodom koji je pod naponom staviće metalne delove električnog alata pod napon i dovešće do strujnog udara.
- f) **Prilikom rezanja po dužini uvek koristite graničnik ili ivičnu vodiču.** Time poboljšavate tačnost rezanja i smanjujete mogućnost zaglavlivanja lista testere.
- g) **Uvek koristite listove testere koji su odgovarajuće veličine i sa odgovarajućim prihvatnim otvorom (npr. dijamantske ili okruge).** Listovi testere koji ne odgovaraju montažnim delovima na testeru neravnomerno rade i vode do gubitka kontrole.
- h) **Nikada nemojte koristiti oštećene ili neispravne podloške ili zavrtnje za listove testere.** Podloške i zavrtnji za listove testere posebno su dizajnirani za vašu testeru radi postizanja optimalne performanse i bezbednosti u radu.

● Opšte bezbednosne napomene za brusno rezanje

Povratni udar i odgovarajuće bezbednosne napomene

- Povratni udar je iznenadna reakcija koja nastaje usled zaglavljenog ili blokiranog rotirajućeg brusnog diska. Zapinjanje ili zaglavljivanje vodi

do naglog zaustavljanja rotirajuće priključne opreme. Kao rezultat toga, nekontrolisani električni alat se ubrzava suprotno smeru rotacije priključne opreme na mestu blokiranja.

- Ako npr. brusni disk u radnom komadu zapne ili se blokira, ivica brusnog diska koja ulazi u radni komad može da zapne i na taj način pokvari brusni disk ili dovede do povratnog udara. Zatim se brusni disk pomera u pravcu korisnika ili suprotno od njega, u zavisnosti od pravca rotacije diska u odnosu na mesto blokiranja. Tom prilikom brusni disk može da se slomi.
 - Povratni udar nastaje usled nepravilne ili pogrešne upotrebe električnog alata. To se može sprečiti odgovarajućim merama predostrožnosti, kao što je opisano u daljnjem tekstu.
- a) **Čvrsto držite električni alat i dovedite svoje telo i ruke u položaj u kojem možete da apsorbujete silu povratnog udara. Uvek koristite dodatnu ručku, ako je ima, da biste imali najveću moguću kontrolu nad silom povratnog udara ili reakcijom obrtnog momenta.** Rukovalac može da kontroliše sile povratnog udara i reakcione sile odgovarajućim merama predostrožnosti.
 - b) **Nikada nemojte približiti ruku priključnoj opremi koja se vrti.** Priključna oprema može kod povratnog trzaja da dođe u dodir sa vašom rukom.
 - c) **Izbegavajte područje ispred i iza rotirajućeg reznog diska.** U slučaju povratnog udara električni alat će skočiti u pravcu koji je suprotan u odnosu na kretanje brusnog diska na mestu zaglavljivanja.

- d) **Budite naročito pažljivi oko uglova, oštih ivica, itd. Sprečite odskakanje priključne opreme sa radnog komada ili njegovo zaglavljivanje.** Priključna oprema koja se vrti obično se zaglavljuje kod uglova, oštih ivica ili kada odskoči. To vodi do gubitka kontrole ili povratnog udara.
- e) **Nemojte koristiti lančanu ili zubnu kružnu testeru kao ni segmentirani dijamantski disk sa prorezima širim od 10 mm.** Takva priključna oprema često dovodi do povratnog udara ili gubitka kontrole nad električnim alatom.
- f) **Izbegavajte zaglavljivanje reznih diskova ili vršenje prekomernog pritiska. Nemojte praviti preterano duboke rezove.** Preopterećenje reznog diska povećava njegovo naprezanje i postaje podložniji zapinjanju ili zaglavljivanju usled čega može doći do povratnog udara ili lomljenja brusne ploče.
- g) **Ako je rezni disk zaglavljen ili ako prestanete sa radom, isključite uređaj i držite čvrsto dok se disk ne zaustavi. Nikada nemojte vaditi iz proreza rezni disk koji se još uvek vrti.** Utvrdite i ispravite uzrok zaglavljivanja.
- h) **Nemojte ponovo uključivati električni alat dok se nalazi u radnom komadu. Pustite da rezni disk najpre dostigne puni broj obrtaja pre nego što pažljivo nastavite sa rezanjem.** U suprotnom, disk može da zapne, odskoči sa radnog komada ili dovede do povratnog udara.
- i) **Obezbedite potporu za ploče ili velike radne komade da biste smanjili opasnost od povratnih udara usled zaglavljivanja reznog diska.** Veliki radni komadi mogu da se saviju pod sopstvenom težinom.

Radni komad mora biti zaštićen sa obe strane diska, kako u blizini linije rezanja tako i na ivici.

- j) **Budite naročito oprezni kod „džepova“ u postojećim zidovima ili kod drugih nepreglednih područja.** Uronjeni rezni disk može kod presecanja gasovoda ili vodovoda, električnih vodova ili drugih predmeta izazvati povratni trzaj.

● **Bezbednosne napomene za rezače pločica**

- **Štitnik koji se isporučuje sa alatom mora biti bezbedno pričvršćen kako bi se osigurala optimalna bezbednost tako da korisnik bude što manje izložen disku. Budite vi, kao i svi posmatrači dalje od pravca rotirajućeg diska.** Štitnik pomaže u zaštiti korisnika od polomljenih fragmenata diska i slučajnog kontakta sa diskom.
- **Sa vašim električnim alatom koristite samo dijamantske rezne diskove.** Čak i ako je moguće montirati dodatnu opremu na alat, to nije garancija da dodatna oprema može bezbedno da se koristi.
- **Dozvoljena brzina obrtaja na priključnoj opremi mora biti toliko velika kao što je maksimalna brzina navedena na električnom alatu.** Pribor koji se okreće brže od dozvoljenog može da se slomi i nekontrolisano izleti.
- **Brusne ploče treba koristiti samo za preporučenu svrhu. Na primer, nemojte da brusite bočnom stranom reznog diska.** Diskovi za brusno rezanje su dizajnirani za periferno brušenje; bočne sile koje deluju na takve diskove mogu prouzrokovati njihovo lomljenje.
- **Uvek koristite neoštećenu steznu pribudnicu sa odgovarajućim**

prečnikom za izabrani disk.

Ispravna stezna prirubnica pruža potporu brusnom disku, čime se smanjuje rizik od njegovog lomljenja.

- **Spoljašnji prečnik i debljina dodatne opreme moraju odgovarati naročitim specifikacijama električnog alata.**

Ako dodatna oprema ne odgovara navedenim specifikacijama, zaštitni poklopci i sistemi za podešavanje alata možda neće pravilno funkcionisati.

- **Veličina osovine diska i prirubnice moraju pravilno da naležu na osovinu električnog alata.**

Diskovi i prirubnice sa otvorima za osovinu koji ne odgovaraju alatu neuravnoteženo će se okretati, prekomerno će vibrirati i mogu dovesti do gubitka kontrole.

- **Nemojte koristiti oštećene diskove. Pre svake upotrebe proverite da li na diskovima ima krhotina i pukotina. Ako je iz električnog alata ispao disk, proverite da li ima oštećenja ili stavite neoštećeni. Nakon provere i stavljanja diska, budite vi i svi posmatrači van ravni rotirajućeg diska i pokrenite električni alat maksimalnom brzinom bez opterećenja u trajanju od oko jednog minuta. Oštećeni diskovi će se obično slomiti tokom ovog testa.**

- **Nosite ličnu zaštitnu opremu. U zavisnosti od primene, koristite štitnik za lice ili zaštitne naočare. Po potrebi nosite masku za prašinu, zaštitu za uši, rukavice i keclju koja može da uhvati male čestice brušenog materijala ili fragmente radnog komada.**

Zaštitne naočare su namenjene da zašтите oči od povreda koje nastaju od letećih čestica. Maske za prašinu se koriste za filtriranje čestica koje

nastaju usled obavljanja posla.

Dugotrajno izlaganje buci visokog intenziteta može dovesti do gubitka sluha.

- **Zamolite posmatrače da stoje na bezbednoj udaljenosti od radnog mesta i da nose zaštitnu odeću.** Svako ko kroči u radno područje mora da nosi ličnu zaštitnu opremu. Delovi radnog komada ili diska mogu da odlete i da izazovu povrede van neposrednog radnog područja.
- **Prilikom izvođenja radova tokom kojih priključna oprema može da pogodi električne vodove držite električni alat samo za izolovane površine za hvatanje.** Kontakt sa vodovima pod naponom može preneti napon na metalne delove uređaja i mogu dovesti do strujnog udara.
- **Nikada nemojte spuštati alat dok se dodatna oprema potpuno ne zaustavi.** Rotirajući diskovi mogu da se zakače za površine i da vam električni alat izmakne kontroli.
- **Nemojte ostavljati alat u uključenom stanju dok ga transportujete.** Rotirajuća dodatna oprema može da uhvati vašu odeću i da izazove ozbiljne povrede.
- **Redovno čistite ventilacione otvore alata.** Ventilator motora omogućava da prašina uđe u kućište motora, što može dovesti do nakupljanja metalnih čestica i izazvati strujni udar.
- **Nemojte da koristite alat u blizini zapaljivih proizvoda.** Varnice bi mogle da ih zapale.

● **Smanjenje vibracija i buke**

Ograničite vreme korišćenja, koristite režim niske vibracije i niske buke, i nosite ličnu zaštitnu opremu da biste smanjili efekte vibracija i buke.

Sledeće mere pomažu u ublažavanju opasnosti vezanih za vibracije i buku:

- Koristite proizvod samo u skladu sa njegovom predviđenom namenom i kao što je opisano u ovom uputstvu.
- Vodite računa da proizvod bude ispravno i dobro održavan.
- Koristite odgovarajuću priključnu opremu za ovaj proizvod i uverite se da su u besprekornom stanju.
- Čvrsto držite proizvod za ručke/rukohvat.
- Održavajte proizvod u skladu sa uputstvima i obezbedite adekvatno podmazivanje (ako je primenljivo).
- Planirajte tok svog rada tako da korišćenje proizvoda sa velikom vibracijom bude raspoređeno tokom dužeg vremenskog perioda.

● Ponašanje u hitnim slučajevima

Upoznajte se sa uputstvom za korišćenje ovog proizvoda. Zapamtite ove bezbednosne napomene i obavezno ih se pridržavajte. To pomaže u izbegavanju rizika i opasnosti.

- Uvek budite pažljivi tokom korišćenja ovog proizvoda da biste na vreme prepoznali opasnosti i preduzeli nešto. Brzom intervencijom možete izbeći ozbiljne povrede i materijalnu štetu.
- Ako dođe do neispravnog funkcionisanja, isključite proizvod. Dajte da proizvod pregleda kvalifikovani stručnjak, i ako je potrebno da ga popravi, pre nego što ponovo počnete da ga koristite.

● Zaostale opasnosti

NAPOMENA

- Ovaj proizvod tokom rada stvara elektromagnetno polje! Pod određenim okolnostima, ovo polje može uticati na aktivne ili pasivne medicinske implantate! Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, pre nego što koristite proizvod, preporučujemo da se osobe sa medicinskim implantatima konsultuju sa svojim lekares i proizvođačem medicinskih implantata!

Čak i ako pravilno koristite ovaj proizvod, postoji potencijalna opasnost od povreda i nastanka materijalne štete. U vezi sa dizajnom i konstrukcijom ovog proizvoda mogu se pojaviti sledeće opasnosti, koje uključuju, ali se ne ograničavaju na sledeće:

- Posekotine
- Oštećenje sluha ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh
- Šteta po zdravlje koja nastaje usled vibracija šake i ruke, u slučaju da se proizvod duže vreme koristi, ili ako se ne koristi pravilno i ne održava

Dodatne bezbednosne napomene

- Osigurajte svoj radni komad stegom. Neosigurani radni komadi mogu da prouzrokuju ozbiljne povrede i oštećenja.
- Povrede mogu nastati ili postati gore usled produžene upotrebe alata. Pravite redovne pauze kada koristite alat duže vreme.
- Nemojte ponovo da pokrenete proizvod ako se zaglavio.
- Ponovno pokretanje može dovesti do povratnog udara sa velikom silom reakcije. Utvrdite uzrok zaglavlivanja proizvoda i ispravite problem, poštujući bezbednosne napomene.

● Bezbednosne napomene za punjače

- Ovaj uređaj mogu da koriste deca uzrasta od 8 i više godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe kojima nedostaje iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su im data uputstva kako se ovaj uređaj može bezbedno koristiti i ako razumeju uključene opasnosti.

Deci nije dozvoljeno da se igraju sa ovim uređajem.

Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smeju da vrše deca bez nadzora.

- Nemojte puniti baterije koje nisu punjive. Neuzimanje u obzir ovih napomena vodi do opasnosti.
- Ako je priključni kabl ovog proizvoda oštećen, da bi se izbegla opasnost od povrede potrebno je da ga zameni proizvođač ili njegova

korisnička služba, ili neka druga odgovarajuće kvalifikovana osoba.

- Zaštitite električne delove od vlage. Nemojte ih utapati u vodu ili druge tečnosti, da biste izbegle strujni udar. Nikada nemojte držati uređaj ispod tekuće vode. Uzmite u obzir uputstva za čišćenje, održavanje i popravku.
- Ovaj uređaj je namenjen samo za korišćenje u zatvorenom.

⚠ PAŽNJA! Ovaj punjač je isključivo namenjen za punjenje akumulatorskih paketa iz **PARKSIDE X 20 V TEAM** serije.

● Pre prvog korišćenja

● Raspakivanje proizvoda

1. Izvadite proizvod iz ambalaže i uklonite sav ambalažni materijal i zaštitnu foliju.
2. Proverite da li su svi delovi prisutni i da li je opisani obim isporuke kompletan (videti „Obim isporuke“).
3. Proverite da li su proizvod i svi delovi u dobrom stanju. Ako primetite oštećenje ili grešku, nemojte da koristite proizvod, već nastavite kao što je opisano u poglavlju „Garancija“.

● Dodatna oprema

- Da bi ovaj proizvod bezbedno i ispravno radio, neophodan je pribor, npr. alat i rezni diskovi [11].
- Pribor i rezni diskovi [11] dostupni su kod vašeg ovlašćenog distributera. Prilikom kupovine uvek se pridržavajte tehničkih zahteva za ovaj proizvod (videti „Tehnički podaci“).
- Ako niste sigurni, pitajte nekog kvalifikovanog stručnjaka i potražite savet od svog pouzdanog prodavca.

● Priprema

● Stavljanje/vađenje akumulatorskog paketa

(Sl. G)

⚠ OPREZ! Opasnost od povreda!

- ▶ Tokom stavljanja/vađenja akumulatorskog paketa [24]: Držite proizvod tako da slučajno ne aktivirate prekidač za uključivanje/isključivanje [5] ili sigurnosnu bravu [4].

Stavljanje akumulatorskog paketa

1. Stavite akumulatorski paket [24] u prihvaticu akumulatorskog paketa [8].
2. Vodite računa da akumulatorski paket [24] приметно klikne na svoje mesto.

Vađenje akumulatorskog paketa

1. Pritisnite dugme za otpuštanje [26] na akumulatorskom paketu [24].
2. Svucite akumulatorski paket [24] sa prihvatnice akumulatorskog paketa [8].

● Provera stanja napunjenosti akumulatorskog paketa

(Sl. B)

- Pritisnite dugme  [25] da biste proverili stanje napunjenosti akumulatorskog paketa [24] (videti „Uključivanje/Isključivanje“).
- LED-ovi stanja napunjenosti [27] svetle:

Boja	Stanje napunjenosti
Crveno/narandžasto/zeleno	Maksimalno
Crveno/narandžasto	Srednje
Crveno	Mala

● Punjenje akumulatorskog paketa

(Sl. C)

NAPOMENA

- ▶ Napunite akumulatorski paket [24] ako je nivo napunjenosti srednji ili nizak (videti „Provera nivoa napunjenosti akumulatorskog paketa“).
- ▶ Akumulatorski paket [24] možete puniti u bilo kom trenutku bez skraćanja njegovog veka trajanja.
- ▶ Prekid procesa punjenja ne oštećuje akumulatorski paket [24].
- ▶ Ako je akumulatorski paket [24] još uvek topao, ostavite ga da se ohladi pre punjenja.

- LED-indikatori punjenja (zeleni [29] i crveni [28]) obavestavaju o statusu punjača [22] i akumulatorskog paketa [24]:

LED	Stanje
Crveni LED [28] svetli	Akumulatorski paket [24] se puni
Zeleni LED [29] svetli	Akumulatorski paket [24] je potpuno napunjen
Zeleni LED [29] i crveni LED [28] trepte	Akumulatorski paket [24] je neispravan
Crveni LED [28] trepti	Akumulatorski paket [24] je suviše hladan ili suviše topao
Svetli zeleni LED [29] (bez akumulatorskog paketa [24])	Punjač [22] je spreman

1. Stavite akumulatorski paket [24] u punjač [22].
2. Stavite mrežni utikač punjača [23] u utičnicu.
3. Kada je akumulatorski paket [24] potpuno napunjen:
 - Izvadite mrežni utikač punjača [23] iz utičnice.
 - Izvadite akumulatorski paket [24] iz punjača [22].

● Montaža/zamena reznog diska

(Sl. D, E)

UPOZORENJE! Opasnost od povreda!

- Pre svih radova: Isključite proizvod i uklonite akumulatorski paket [24].

NAPOMENA

- Aktiviranje brave osovine [18]: Pritisnite bravu osovine nadole i polako okrećite rezni disk [11] u smeru kretanja kazaljke na satu ili suprotno smeru kretanja kazaljke na satu.

1. Izvadite inbus ključ [9] iz proizvoda.
2. Pritisnite bravu osovine [18] sve dok se ne zaključa. Držite bravu osovine pritisnuto.
3. Otpuštanje steznog zavrtnja [16]: Okrenite inbus ključ [9] u smeru kretanja kazaljke na satu.
4. Uklonite stezni zavrtnj [16] i spoljašnju prirubnicu [15].
5. Pažljivo uklonite rezni disk [11] sa unutrašnje prirubnice [17].
6. Obrnutim redosledom montirajte novi rezni disk [11].
7. Pritisnite bravu osovine [18] sve dok se ne zaključa. Držite bravu osovine pritisnuto.
8. Zatezanje steznog zavrtnja [16]: Okrenite inbus ključ [9] suprotno smeru kretanja kazaljke na satu.

● Punjenje boce za vodu

(Sl. F)

(samo za mokro rezanje)

NAPOMENA

- Voda se koristi tokom svih radnji sečenja za:
 - hlađenje reznog diska [11] radi smanjenja toplote koja može da oštetiti sečivo ili pločicu
 - minimiziranje prašine radi poboljšanja bezbednosti i vidljivosti
 - postizanje glatkijih rezova podmazivanjem procesa rezanja

1. Pritisnite dugme za otpuštanje boce za vodu [2].
2. Izvadite bocu za vodu [21] iz priključka boce za vodu [1].
3. Otvaranje boce za vodu [21]: Okrenite poklopac boce za vodu [20] suprotno smeru kretanja kazaljke na satu.
4. Napunite bocu za vodu [21] čistom vodom.
5. Zatvaranje boce za vodu [21]: Okrenite poklopac boce za vodu [20] u smeru kretanja kazaljke na satu.
6. Okrenite bocu za vodu [21] naglavačke.
7. Stavite poklopac boce za vodu [20] u priključak boce za vodu [1]. Poklopac boce za vodu će čujno kliknuti na svoje mesto.
8. Podešavanje protoka vode: Koristite prekidač za podešavanje protoka vode [3].

● Priključivanje usisivača prašine

(samo za suvo rezanje)

NAPOMENA

- ▶ Prilikom rezanja materijala koji proizvode štetnu prašinu, proizvod mora uvek da bude povezan sa odgovarajućim, sertifikovanim sistemom za usisavanje prašine.
- Postavite adapter (nije uključen u obim isporuke) na priključak za usisivač prašine [10], u zavisnosti od prečnika vašeg sistema za usisavanje prašine.
- Priključite odobreni usisivač na priključak za usisivač prašine [10].

● Podešavanje dubine rezanja

(Sl. J)

NAPOMENA

- ▶ Podesite dubinu rezanja da bude oko 3 mm veća od debljine materijala. Tako ćete ostvariti čist rez.

1. Otpustite polugu za podešavanje dubine reza [6].
2. Podesite željenu dubinu reza na skali dubine reza.
3. Zategnite polugu za podešavanje dubine reza [6].

● Podešavanje ugla rezanja

NAPOMENA

- ▶ Možete da podesite ugao rezanja na skali za ugao rezanja.

1. Otpustite krilni zavrtnj [14].
2. Podesite željeni ugao na skali za ugao rezanja.
3. Zategnite krilni zavrtnj [14].

● Montirajte vođicu za paralelno rezanje

NAPOMENA

- ▶ Vođica za paralelno rezanje [12] se koristi za vođenje pločice uz rezni disk [11] kako bi se osigurao ravan i precizan rez.
- ▶ Širina reza za ugao rezanja od 0° je naznačena na skali vođice za paralelno rezanje [12].
- ▶ Izmerite širinu reza kada je proizvod podešen na ugao rezanja od 0°.

NAPOMENA

- ▶ Kada je proizvod podešen na ugao rezanja od 45°: Dodajte 12 mm širini reza naznačenoj na skali od 0° na vodiči za paralelno rezanje [12].

1. Otpustite krilni zavrtnj [13].
2. Stavite vodiču za paralelno rezanje [12] u nosač na osnovnoj ploči.
3. Podesite rastojanje na vodiči za paralelno rezanje [12] na željenu širinu rezanja.
4. Pričvršćivanje vodiče za paralelno rezanje [12]: Dobroategnite krilni zavrtnj [13].

● Korišćenje

● Uključivanje/Isključivanje

Uključivanje

1. Držite sigurnosnu bravu [4] pritisnuto nalevo ili nadesno.
2. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje [5].
 - LED radno svetlo [19] svetli.
 - Proizvod se pokreće.
3. Otpustite sigurnosnu bravu [4].

Isključivanje

- Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje [5].
LED radno svetlo [19] će svetleti oko 10 sekundi, a zatim će se isključiti.

● Napomene za rad

NAPOMENA

- ▶ Uvek čvrsto držite proizvod sa obe ruke za ručku [7].
- ▶ Pre puštanja u pogon:
 - Uključite proizvod.
 - Sačekajte sve dok se rezni disk [11] ne ubrza do punog broja obrtaja.

NAPOMENA

- ▶ Režite odgovarajućim i umerenim pritiskom na proizvod.

● Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda!

- ▶ Pre čišćenja: Isključite proizvod i uklonite akumulatorski paket [24].

⚠ PAŽNJA! Opasnost od oštećenja proizvoda!

- ▶ Nemojte koristiti hemijska, alkalna, abrazivna ili druga agresivna sredstva za čišćenje ili dezinfekciju da biste očistili proizvod, jer time možete da oštetite površinu.

● Čišćenje

- Vodite računa da nikakva tečnost ne prodre u unutrašnjost proizvoda.
- Održavajte proizvod čistim, suvim i bez mrlja od ulja ili masti. Uklonite prašinu nakon svakog korišćenja i pre skladištenja.
- Redovno pravilno čišćenje omogućuje bezbedno korišćenje i produžava životni vek proizvoda.
- Čistite proizvod suvom krpom. Za teško dostupna mesta koristite mekanu četku.

● Održavanje

- Proizvod ne zahteva nikakvo održavanje.
- Pre i posle svake upotrebe: Proverite da li su proizvod i dodatna oprema (npr. rezni disk [11]) pohabani i oštećeni. Ako je potrebno, zamenite ih novima, kao što je opisano u ovom uputstvu za korišćenje. Pridržavajte se tehničkih zahteva (videti „Tehnički podaci“).

- Proverite da li su poklopci i zaštitna oprema oštećeni i da li su ispravno nalegli. Ako je potrebno, zamenite ih.
- Zamenite tup, savijen ili na drugi način oštećen rezni disk **11** (videti „Montaža/zamena reznog diska“).

Rezervni delovi/dodatna oprema

- Kupci mogu da nabave kompatibilne rezervne delove i pribor preko sajta www.optimex-shop.com.
- Porudžbine se mogu samo onlajn slati i obrađivati.
- Pripremite broj porudžbine za svoju porudžbinu.
- Za daljnje informacije obratite se Lidl servisu (videti „Servis“).

Deo	Broj narudžbe
9 Inbus ključ	99952904501
11 Rezni disk	99952904502
12 Vođica za paralelno rezanje	99952904503
21 Boca za vodu	99952904504

● Popravka

- U unutrašnjosti ovog proizvoda se ne nalaze nikakvi delovi koje bi korisnik mogao da popravi. Stupite u kontakt sa kvalifikovanim stručnjakom da biste pregledali i popravili proizvod.

● Skladištenje

- Prije skladištenja: Čišćenje proizvoda (videti „Čišćenje“).
- Čuvajte proizvod i njegovu dodatnu opremu na mračnom, suvom, od rđe zaštićenom i dobro provetrenom mestu.
- Uvek čuvajte proizvod na mestu koje je nedostupno za decu.
- Čuvajte proizvod u originalnom pakovanju.

● Transport

- Transportujte proizvod u originalnom pakovanju.
- Zaštitite proizvod od udaraca i jakih vibracija koje se javljaju naročito tokom transporta u vozilima.
- Obezbedite proizvod od klizanja i prevrtanja.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: mešavine.

Proizvod:



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Neispravne ili istrošene baterije/akumulatori se moraju dati na reciklažu. Vratite baterije/akumulatore i/ili proizvod na navedene depoe.



Štete po okolinu pogrešnim odlaganjem baterija/akumulatora!

Pre odlaganja proizvoda uklonite baterije/pakovanje baterija iz proizvoda.

Baterije/akumulatori ne smeju da se odlažu sa otpadom iz domaćinstva. Mogu da sadrže otrovne teške metale i podležu obradi posebnog otpada. Hemijski simboli teških elementa su u nastavku: Cd = kadmium, Hg = živa, Pb = olovo. Zato predajte potrošene baterije/akumulatora na opštinsku deponiju.

● Garancija

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA/GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	20 V Aku rezač pločica
Model:	HG13977
IAN/Serijski broj:	529045_2507
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

● Postupak garancije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja, pripremite račun i broj artikla (IAN 529045_2507) kao dokaz kupovine.

Nadite broj artikla na natpisnoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani vašeg uputstva (dole levo) ili nalepnici na poledini ili dnu proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Zatim možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je u kvaru i kada je nastao.



Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parkside-diy.com. Skeniranjem ovog QR koda dospećete direktno na parkside-diy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 529045_2507 pristupićete uputstvu za upotrebu vašeg artikla.

● **Servis**

RS Servis Srbija

Tel.: 0800801807

Kontakt formular na

parkside-diy.com

IAN 529045_2507



Srpska oznaka usaglašenosti

● **EU Izjava o usklađenosti**

RS

EU IZJAVA O USKLAĐENOSTI (br. 529045_2507)

IAN: 529045_2507
Identifikacija proizvoda: "PARKSIDE" Secka za pločice
Broj modela HG13977

Predmet gore opisane deklaracije je usklađu sa relevantim važećim zakonodavstvom Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmenama

Reference za važeće standarde usklađenosti ili reference za ostale tehničke specifikacije za koje se daje izjava o usklađenosti:

N° / delovi
Direktiva 2006/42/EC
EN 60745-1
EN 60745-2-22
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

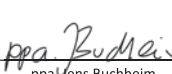
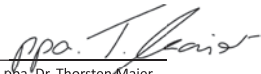
Predmet gore navedene deklaracije je usklađenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 juna 2011 o ograničenju upotrebe štetnih materija u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / delovi
Direktiva 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Lice koje vodi tehničku dokumentaciju: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisao za i u ime:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemačka
Ova izjava o usklađenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prevod originalne izjave o usaglašenosti

Neckarsulm	24.11.2025		
Mesto	Datum	ppa. Jens Buchheim Ovlašćeni potpisnik	ppa. Dr. Thorsten Maier Ovlašćeni potpisnik



Листа со употребени пиктограми/симболи	Страница 159
Вовед	Страница 160
Соодветна употреба	Страница 160
Опсег на испорака	Страница 160
Опис на делови	Страница 160
Технички податоци	Страница 161
Безбедносни упатства	Страница 163
Општи безбедносни упатства за електрични алати	Страница 163
Безбедносни упатства за сите пили	Страница 166
Дополнителни безбедносни упатства за брусење и сечење	Страница 167
Безбедносни упатства за пили за плочки	Страница 168
Намалување на вибрации и бучава	Страница 170
Што да направите во итен случај	Страница 170
Преостанати опасности	Страница 171
Безбедносни упатства за полначи	Страница 171
Пред првата употреба	Страница 172
Распакувајте го производот	Страница 172
Додатоци	Страница 172
Подготовка	Страница 173
Вметнување/вадење на батеријата	Страница 173
Проверка на нивото на полнење на батеријата	Страница 173
Полнење на батеријата	Страница 173
Монтирање/замена на диск за сечење	Страница 174
Полнење на шишето за вода	Страница 174
Поврзување на систем за извлекување прашина	Страница 175
Поставување на длабочината на сечење	Страница 175
Прилагодување на аголот на сечење	Страница 175
Монтажа на водилка за паралелно сечење	Страница 175
Ракување	Страница 176
Вклучување/исклучување	Страница 176
Упатства за работа	Страница 176

Чистење и нега	Страница 176
Чистење	Страница 176
Одржување	Страница 177
Поправка	Страница 177
Складирање	Страница 177
Транспорт	Страница 177
Одлагање	Страница 177
Гаранција	Страница 178
Постапка во случај на гаранција	Страница 179
Сервис	Страница 179
EU-Декларација за сообразност	Страница 180

Листа со употребени пиктограми/симболи

	Овој симбол значи дека при употреба на производот мора да се почитува упатството за употреба.		Носете заштита за очи!
			Носете заштита за слух!
	ОПАСНОСТ! – Означува опасност со висок степен на ризик која, доколку не се избегне, ќе резултира со смрт или сериозна повреда (на пр., задушување)		Носете респираторна заштита!
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! – Означува опасност со среден степен на ризик која, доколку не се избегне, може да резултира со смрт или сериозна повреда (на пр., ризик од електричен удар)		Носете заштитни ракавици!
	ПРЕТПАЗЛИВО! – Означува опасност со ниско ниво на ризик која, доколку не се избегне, може да резултира со мала до умерена повреда (на пр., ризик од изгореници)		Носете заштитни обувки што не се лизгаат.
	ВНИМАНИЕ! – Предупредува за потенцијална материјална штета (на пр., опасност од краток спој)		Не користете за шмирглање.
	Еднонасочна струја/напон		Насока на вртење на дискот за сечење 11
	Дијаметар		Осигурувач
	Дијаметар		Заштитете ја батеријата 24 од топлина и континуирана, силна сончева светлина.
	Класа на заштита II (двојна изолација)		Заштитете ја батеријата 24 од вода и влага.
	Наизменична струја/напон		Заштитете ја батеријата 24 од оган.
	СЕ ознаката потврдува усогласеност со важечките директиви на ЕУ за овој производ.		Безбедносни упатства Инструкции за ракување

20V БЕЗЖИЧЕН СЕКАЧ ЗА ПЛОЧКИ

● Вовед

Ве честитаеме за купувањето на Вашиот нов производ. Со тоа се одлучивте за квалитетен производ. Упатството за употреба е дел од овој производ. Тоа содржи важни информации за безбедност, користење и отстранување. Запознајте се со сите упатства за употреба и безбедност пред да го користите производот. Користете го производот само како што е опишано и за наведените намени. При предавање на производот на трети лица, предадете ги сите придружни документи.

● Соодветна употреба

- Производот е наменет за следните работи:
 - Влажно и суво сечење
- Соодветни типови и материјали:
 - Плочки
 - Сидарија
 - Камен
 - Бетон
- LED работното светло **19** служи за осветлување на непосредната работна површина.
- Користете го производот само во суви внатрешни простории.
- Други употреби или модификации на производот ќе се сметаат за неправилна употреба и може да резултираат со ризици како што се опасност по живот, повреда и материјална штета.
- Производителот не презема никаква одговорност за штета настаната од неправилна употреба.
- Овој производ е наменет исклучиво за приватна употреба.

- Овој производ не е предвиден за комерцијална употреба или слична намена.
- Почитувајте ги сите важечки локални безбедносни прописи, стандарди и уредби. Употребата на бучни електрични алати може да биде ограничена за одреден временски период, во согласност со националните или локалните прописи.
- Овој производ е дел од серијата **X 20 V TEAM** и може да се користи со батерии од серијата **X 20 V TEAM**. Батериите од серијата **X 20 V TEAM** може да се полнат само со полначи од серијата **X 20 V TEAM**.

● Опсег на испорака

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Овој производ и неговите материјали за пакување не се играчка! Децата не треба да си играат со пластичните кеси, фолијата или малите делови! Постои ризик од голтање и задушување!

- 1 Безжичен секач за плочки
- 1 Диск за сечење Ø125 mm (претходно монтиран)
- 1 Шише за вода
- 1 Батерија
- 1 Полнач
- 1 Водилка за паралелно сечење
- 1 Имбус клуч
- 1 Упатство за употреба

● Опис на делови

Пред да почнете со читање, отворете ги страниците што содржат илустрации и запознајте се со сите карактеристики на производот.

Сл. А

- 1 Приклучок за шишиња за вода
- 2 Копче за отпуштање на шишето за вода
- 3 Прекинувач за контрола на протокот на вода
- 4 Блокада за вклучување
- 5 Прекинувач за вклучување/исклучување
- 6 Рачка за прилагодување на длабочината на сечење
- 7 Рачка
- 8 Држач за батерија
- 9 Имбус клуч
- 10 Приклучок за извлекување на прашина
- 11 Диск за сечење
- 12 Водилка за паралелно сечење
- 13 Крилеста завртка (за водилка за паралелно сечење)
- 14 Крилеста завртка (за прилагодување на навалувањето)
- 15 Надворешна прирабница
- 16 Завртка за стегање
- 17 Внатрешна прирабница
- 18 Заклучување на осовината
- 19 LED работно светло
- 20 Капак на шишето за вода
- 21 Шише за вода

Сл. В

- 22 Полнач
- 23 Кабел за напојување со приклучок
- 24 Батерија
- 25 Копче  (ниво на полнење)
- 26 Копче за отпуштање на батеријата
- 27 LED диоди за статус на полнење (црвена/портокалова/зелена)
- 28 LED индикатор за полнење – црвена
- 29 LED индикатор за полнење – зелена

● Технички податоци

Безжичен секач за плочки	PAFS 20 A1
Број на модел:	HG13977
Номинален напон:	20 V ===
Број на вртежи во неоптеретена состојба n_0 :	11 800 min ⁻¹
Максимална длабочина на сечење: - при 0°: - при 45°:	околу 38 mm околу 23 mm
Големина на навој:	M8

Диск за сечење	
Број на модел:	HG14441
Надворешен дијаметар:	Ø125 mm
Држач за диск:	22,2 mm
Тип на диск:	Дијамантски диск за сечење (само за влажно сечење)
Дозволен број на вртежи:	макс. 12 200 min ⁻¹

Батерија	PAP 202 A1
Број на модел:	HG13864
Тип:	Литум-јонска
Номинален напон:	20 V ===
Капацитет:	2,0 Ah
Енергетска вредност:	40 Wh
Број на батериски ќелии:	5

Полнач	PLG 20 C1
Број на модел:	
- со VDE приклучок за напојување:	HG13914
- со BS приклучок за напојување:	HG13914-BS
Влез:	
Номинален напон:	230–240 V~
Номинална фреквенција:	50 Hz
Номинална моќност:	65 W
Излез:	
Номинален напон:	21,5 V ===
Струја на полнење:	2,4 A
Класа на заштита:	II/□
Осигурувач (внатрешен):	3,15 A / 

Препорачана температура на околината

За време на полнење:	+4 °C до +40 °C
За време на работа:	+4 °C до +40 °C
За време на складирање:	+20 °C до +26 °C

Вредности на емисија на бучава

Измерените вредности се одредени во согласност со EN 60745.
А-означеното ниво на бучава на електричниот алат типично изнесува:

Ниво на звучен притисок L_{pA} :	93,3 dB
Несигурност K_{pA} :	5 dB
Ниво на звучна моќност L_{WA} :	104,2 dB
Несигурност K_{WA} :	5 dB

Вредности на емисија на вибрации

Вкупни вредности на вибрации (векторски збир од три насоки), одредени според EN 60745:

Рачка ($a_{h,w}$):	3,392 m/s ²
Несигурност K:	1,5 m/s ²

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!



Носете заштита за слухот!

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Емисиите на вибрации и бучава може да се разликуваат од наведените вредности за време на вистинска употреба на електричниот алат, во зависност од тоа како се користи електричниот алат, особено од видот на делот што се обработува. Обидете се изложеноста на вибрации и бучава да биде што е можно пониска. Примери за мерки за намалување на изложеноста на вибрации вклучуваат носење ракавици при употреба на алатот и ограничување на времето на работа. Мора да се земат предвид сите делови од работниот циклус (на пример, времињата кога електричниот алат е исклучен и времињата кога е вклучен, но работи без оптоварување).

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Наведената вкупна вредност за вибрации и наведената вредност за емисија на бучава се измерени според стандардизиран метод на тестирање и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг.
- ▶ Наведената вкупна вредност за вибрации и наведената вредност за емисија на бучава може да се користат и за прелиминарна проценка на изложеноста.

Време на полнење

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од повреди и материјална штета поради неправилно ракување со батеријата!

- ▶ Почитувајте ги безбедносните упатства и упатствата за полнење и правилна употреба дадени во упатството за употреба на вашите батерија и полнач од серијата **X 20 V TEAM**.
- ▶ Детален опис на процесот за полнење и дополнителни информации може да се најдат во посебното упатство за употреба.

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Вистинското време на полнење може малку да се разликува од горенаведените информации во зависност од температурата на околината и состојбата на батеријата. Информациите подлежат на промени.
- Овој производ е дел од серијата **X 20 V TEAM** и може да се користи со батерии од серијата **X 20 V TEAM**. Батериите од серијата **X 20 V TEAM** може да

се полнат само со полначи од серијата **X 20 V TEAM**.

- Времето на полнење е под влијание на фактори како што се температурата на околината и батеријата, како и применетиот мрежен напон и може да се разликува од наведените вредности.
- Препорачуваме да го користите овој производ исклучиво со следните батерии:
 - PAP 20 B1
 - PAP 202 A1
 - PAP 20 B3
 - PAP 204 A1
 - Smart PAPS 204 A1
 - Smart PAPS 208 A1
- Препорачуваме да ги полните овие батерии со следните полначи:
 - PLG 20 A3
 - PLG 20 A4
 - PLG 20 C1
 - PLG 20 C3
 - PDSLG 20 A1
 - Smart PLGS 2012 A1



Безбедносни упатства

- Општи безбедносни упатства за електрични алати

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Прочитајте ги сите безбедносни информации и упатства. Непочитувањето на безбедносните предупредувања и упатства може да резултира со електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Зачувајте ги сите безбедносни информации и упатства за идна референца.

Терминот „електричен алат“ што се користи во овие безбедносни упатства се однесува на електрични алати што работат на струја (со кабел за струја) и на електрични алати што работат на батерии (без кабел за струја).

Безбедност на работното место

- a) **Одржувајте го вашето работно место чисто и добро осветлено.** Неуредните или неосветлени работни површини може да доведат до несреќи.
- b) **Не ракувајте со електричниот алат во потенцијално експлозивни атмосфери што содржат запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри што можат да ги запалат пращината или испарувањата.
- c) **Држете ги децата и другите лица подалеку додека го користите електричниот алат.** Одвлекувањето на вниманието може да предизвика губење на контролата врз електричниот алат.

Електрична безбедност

- a) **Приклучокот на електричниот алат мора да одговара на штекерот.** Приклучокот не смее да биде модифициран на никаков начин. Не користете адаптерски приклучоци со заземјени електрични алати. Немодифицираните приклучоци и соодветните штекери го намалуваат ризикот од електричен удар.
- b) **Избегнувајте контакт на телото со заземјени површини како што се цевки, греалки, шпорети и фрижидери.** Постои зголемен

ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.

- c) **Држете ги електричните алати подалеку од дожд или влага.** Водата што навлегува во електричниот алат го зголемува ризикот од електричен удар.
- d) **Не го користете кабелот за напојување за носење, закачување или исклучување на електричниот алат.** Држете го кабелот за напојување подалеку од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови на уредот. Оштетените или заплеткани кабли за напојување го зголемуваат ризикот од електричен удар.
- e) **Кога ракувате со електричен алат на отворено, користете само продолжни кабли кои се погодни за надворешна употреба.** Користењето продолжен кабел погоден за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.
- f) **Доколку не може да се избегне ракување со електричниот алат на влажна локација, користете прекинувач за преостаната струја.** Користењето прекинувач за преостаната струја го намалува ризикот од електричен удар.

Безбедност за лица

- a) **Бидете внимателни, внимавајте што правите и користете здрав разум кога ракувате со електричен алат.** Не користете електричен алат додека сте уморни или под дејство на дрога, алкохол или лекови. Момент на невнимание додека ракувате со електричниот алат може да резултира со сериозни повреди.
- b) **Секогаш носете лична заштитна опрема и заштитни**

очила. Носењето лична заштитна опрема како што се маска за прав, заштитни чевли што не се лизгаат, шлем или заштита за слух, во зависност од видот на електричниот алат и употребата, го намалува ризикот од повреда.

- c) **Избегнувајте случајно вклучување. Проверете дали електричниот алат е исклучен пред да го поврзете со напојувањето и/или батеријата, да го подигате или носите.** Носењето на електричниот алат со прстот на прекинувачот или поврзувањето на електричниот алат со напојувањето со вклучен прекинувач, може да предизвика несреќи.
- d) **Отстранете ги сите алатки за прилагодување или клучеви пред да го вклучите електричниот алат.** Оставена алатка или клуч на делот од електричниот алат што се врти, може да предизвика повреди.
- e) **Избегнувајте неправилно држење на телото. Одржувајте правилна положба и рамнотежа цело време.** Ова ќе ви помогне подобро да го контролирате електричниот алат во неочекувани ситуации.
- f) **Носете соодветна облека. Не носете лабава облека или накит. Држете ги косата, облеката и ракавиците подалеку од подвижните делови.** Лабатава облека, накитот или долгата коса може да се заглават во подвижните делови.
- g) **Доколку може да се монтираат уреди за извлекување и собирање прашина, проверете дали се поврзани и се користат правилно.** Користењето на систем за извлекување прашина

може да ги намали опасностите од прашина.

Употреба и грижа за електричниот алат

- a) **Не преоптоварувајте го електричниот алат. Користете електричен алат наменет за работата.** Користењето на правилниот електричен алат ќе ви овозможи да работите подобро и побезбедно во рамките на наведениот опсег на моќност.
- b) **Не користете електричен алат со неисправен прекинувач.** Електричен алат што не може да се вклучи или исклучи е опасен и мора да се поправи.
- c) **Исклучете го електричниот алат од штекер и/или извадете ја батеријата пред да правите какви било прилагодувања, да менувате додатоци или да го складираат електричниот алат.** Оваа мерка на претпазливост спречува случајно вклучување на електричниот алат.
- d) **Чувајте ги електричните алати кои не ги користите подалеку од дофат на деца. Не дозволувајте никој, кој не е запознаен со електричниот алат или со овие упатства, да го користи електричниот алат.** Електричните алати се опасни кога ги користат неискусни лица.
- e) **Внимателно грижете се за електричните алати и помошните делови. Проверете дали подвижните делови работат правилно и не се заглавуваат и дали нема скршени или оштетени делови на начин што би можел да ја наруши функцијата на електричниот алат. Поправете ги оштетените делови пред да го користите**

електричниот алат. Многу несреќи се предизвикани од лошо одржувани електрични алати.

- f) **Одржувајте ги алатките за сечење остри и чисти.** Внимателно одржуваните алатки за сечење со остри сечила поретко се заглавуваат и полесни се за ракување.
- g) **Користете го електричниот алат, додатоците, помошните делови итн., во согласност со овие упатства.** Земете ги во предвид работните услови и работата што се извршува. Користењето на електрични алати за други цели освен за наменетите може да доведе до опасни ситуации.

Употреба и грижа за батерискиот алат

- a) **Полнете ги батериите само со полначи препорачани од производителот.** Полнач дизајниран за еден тип батерии може да претставува опасност од пожар ако се користи со други типови батерии.
- b) **Во електричните алати користете само батерии предвидени за нив.** Употребата на други батерии може да предизвика повреди и пожар.
- c) **Држете ја неискористената батерија подалеку од спојувалки за хартија, монети, клучеви, шајки, завртки или други мали метални предмети што би можеле да предизвикаат краток спој помеѓу контактите.** Краток спој помеѓу контактите на батеријата може да резултира со изгореници или пожар.
- d) **Ако се користи неправилно, од батеријата може да истече течност.** Избегнувајте контакт со неа. Во случај на

случаен контакт, исплакнете со вода. Доколку течноста ви дојде во контакт со очите, побарајте медицинска помош. Истекувањето на течноста од батеријата може да предизвика иритација на кожата или изгореници.

Сервис

- a) **Поправајте го вашиот електричен алат само кај квалификуван персонал и само со оригинални резервни делови.** Ова осигурува дека се задржува безбедноста на електричниот алат.

● Безбедносни упатства за сите пили

Постапка за сечење

- a)  **ОПАСНОСТ: Држете ги рацете подалеку од местото на сечење и сечилото на пилата.** Ако двете раце ја држат пилата, тие не може да бидат повредени од сечилото на пилата.
- b) **Не посегнувајте под работното парче.** Заштитниот капак не може да ве заштити од сечилото на пилата под работното парче.
- c) **Прилагодете ја длабочината на сечење според дебелината на работното парче.** Помалку од една целосна висина на забот треба да биде видлива под работното парче.
- d) **Никогаш не го држете работното парче во рака или преку ногата додека сечете. Прицврстете го работното парче на стабилен држач.** Важно е добро да го обезбедите работното парче, за да се минимизира ризикот од контакт со телото, заглавување

на сечилото или губење на контролата.

- e) **Држете го електричниот алат само за изолираните површини за држење кога изведувате операции каде што алатот може да дојде во контакт со скриени линии на електричната мрежа.** Контактот со жица под напон, исто така ќе ги наелектризира металните делови на електричниот алат и ќе резултира со електричен удар.
- f) **Секогаш користете граничник или водилка со прав раб при право сечење.** Ова ја подобрува точноста на сечењето и ја намалува можноста за заглавување на сечилото.
- g) **Секогаш користете сечила со точна големина и со соодветна дупка (на пр., во облик на дијамант или тркалезна).** Сечилата што не одговараат на монтажните делови на пилата, ќе се движат нерамномерно и ќе доведат до губење на контролата.
- h) **Никогаш не користете оштетени или неправилни шајбни или завртки за затегање.** Шајбните и завртките за затегање се специјално дизајнирани за вашата пила, за оптимални перформанси и безбедност при работа.

● Дополнителни безбедносни упатства за брусене и сечење

Повратен удар и поврзани безбедносни упатства

- Повратниот удар е ненадејна реакција што произлегува од заглавување или блокирање на дискот за брусене. Заглавувањето или блокирањето доведува до

нагло запирање на алатката што се врти. Ова предизвикува електричниот алат неконтролирано да забрза спротивно од насоката на вртење на дополнителната алатка.

- На пример, ако диск за сечење/брусене се заглави или притисне во работното парче, работ на дискот за сечење/брусене што влегува во работното парче може да се заглави, предизвикувајќи кршење или повратен удар на дискот за сечење/брусене. Потоа, брусилното тркало ќе се придвижи кон или подалеку од операторот, во зависност од насоката на вртење на тркалото во точката на заглавување. Брусните тркала исто така може да се скршат во овој случај.
- Повратниот удар е резултат на неправилна или неисправна употреба на електричниот алат. Може да се спречи со преземање соодветни мерки на претпазливост, како што е опишано подолу.

- a) **Држете го електричниот алат цврсто и позиционирајте го вашето тело и раце да можат да ги апсорбираат силите на повратниот удар. Секогаш користете ја додатната рачка, доколку е достапна, за да ја максимизирате контролата врз силите од повратниот удар или вртежниот момент за време на вклучувањето.** Операторот може да го контролира повратниот удар и силите на реакција со преземање соодветни мерки на претпазливост.
- b) **Никогаш не ја ставајте раката во близина на дополнителна алатка што се врти.** Дополнителната алатка може да помине преку

вашата рака за време на повратниот удар.

- c) **Избегнувајте ја областа пред и зад дискот за сечење што се врти.** Повратниот удар го движи електричниот алат во насока спротивна на движењето на брусилното тркало во точката на заглавување.
- d) **Работете со посебна претпазливост околу агли, остри рабови итн. Не дозволувајте дополнителните алатки да се удираат со делот што се обработува и да се заглават.** Дополнителната алатка што се врти има тенденција да се заглави на агли, остри рабови или кога отскокнува. Ова предизвикува губење на контролата или повратен удар.
- e) **Не користете сечило за пила со ланец или запци, ниту сегментиран дијамантски диск со отвори пошироки од 10 mm.** Ваквите додатоци често предизвикуваат повратен удар или губење на контролата врз електричниот алат.
- f) **Избегнувајте запирање на дискот за сечење или примена на прекумерна сила. Не правете претерано длабоки засеци.** Преоптоварувањето на дискот за сечење го зголемува неговиот стрес и ризикот од заглавување или блокирање, зголемувајќи ја можноста за повратен удар или кршење на дискот.
- g) **Ако дискот за сечење се заглави или ако ја прекинете работата, исклучете го електричниот алат и држете го цврсто додека дискот не застане. Никогаш не обидувајте се да го извлечете дискот за сечење од засекот**

додека сè уште се врти, бидејќи може да дојде до повратен удар. Утврдете ја и отстранете ја причината за заглавувањето.

- h) **Не го вклучувајте електричниот алат додека е во делот што се обработува. Почекајте дискот за сечење да достигне полна брзина пред внимателно да продолжите со сечењето.** Во спротивно, дискот може да се заглави, да отскокне од делот што се обработува или да предизвика повратен удар.
- i) **Прицврстете ги панелите или големите делови за обработување, за да го намалите ризикот од повратен удар од заглавен диск за сечење.** Големите делови за обработување може да се свиткаат под сопствената тежина. Делот што се обработува мора да биде потпрен и од двете страни на дискот, близу до засекот и на работ.
- j) **Бидете особено внимателни кога правите вдлабнатини во постоечки сидови или други затскриени области.** Дискот за сечење може да предизвика повратен удар при контакт со гасни или водоводни цевки, електрични жици или други предмети.

● **Безбедносни упатства за пили за плочки**

- **Заштитниот уред што се испорачува со алатката, мора да биде безбедно прицврстен за да се осигура оптимална безбедност, на таков начин што корисникот ќе биде изложен на тркалото што е можно помалку. Позиционирајте се себеси и држете ги сите присутни**

подалеку од насоката на дискот што се врти. Заштитниот уред помага да се заштити корисникот од скршени фрагменти од тркалото и случаен контакт со тркалото.

- **Користете само дијамантски дискови за сечење со вашиот електричен алат.** Дури и ако може да се монтира додаток на алатка, ова не е гаранција дека додатокот може безбедно да се користи.
- **Дозволената брзина на вртежите на додатокот поставен на алатката, мора да биде барем колку и максималната брзина наведена на електричниот алат.** Додатоците кои се вртат побрзо од дозволената брзина може да се скршат и да се распрснат.
- **Брусните тркала треба да се користат само за нивните препорачани намени.** На пример, не брусете со страната на диск за сечење. Дисковите за брусење и сечење се дизајнирани за периферно брусење; страничните сили што дејствуваат на таквите дискови може да предизвикаат нивно кршење.
- **Секогаш користете неоштетена прирабница за стегање со точен дијаметар за избраниот диск.** Соодветната прирабница за стегање го поддржува дискот за брусење, намалувајќи го ризикот од негово кршење.
- **Надворешниот дијаметар и дебелината на додатокот мора да одговараат на специфичните карактеристики на електричниот алат.** Ако додатоците не одговараат на наведените спецификации, штитниците и системите за прилагодување

на алатката може да не функционираат правилно.

- **Големината на отворот на дисковите и прирабниците мора правилно да одговара на осовината на електричниот алат.** Дисковите и прирабниците со дупки што не одговараат на уредот ќе се вртат неурамнотежено, ќе вибрираат прекумерно и може да доведат до губење на контролата.
- **Не користете оштетени дискови.** Проверете ги дисковите за открити делови и пукнатини пред секоја употреба. Ако електричниот алат падне, проверете го за оштетување или наместете неоштетен диск. Откако ќе го проверите и монтирате дискот, позиционирајте се себеси и држете ги сите присутни подалеку од насоката на дискот што се врти и вклучете го електричниот алат на максимална брзина без оптоварување приближно една минута. Оштетените дискови обично ќе се скршат за време на овој тест.
- **Носете опрема за лична заштита.** Користете штитник за лице или заштитни очила, во зависност од примената. Носете маска за прашина, заштита за слух, ракавици и престилка способна да апсорбира мали честички или фрагменти од работното парче, по потреба. Заштитните очила се наменети за заштита на очите од повреди предизвикани од честички кои излетуваат. Маските за прашина се користат за филтрирање на честичките генерирани за време на работата. Продолженото изложување на бучава со висок

интензитет може да доведе до губење на слухот.

- **Побарајте од присутните да останат на безбедно растојание од работната област и да носат заштитна облека.** Секој што влегува во работната област мора да носи опрема за лична заштита. Фрагменти од работното парче или дискот може да излетаат и да предизвикаат повреди и надвор од директната работна област.
- **Држете го електричниот алат само за изолираните површини за држење кога изведувате операции каде што алатот може да дојде во контакт со скриени линии на електричната мрежа.** Контактот со жица под напон може да ги наелектризира металните делови од уредот и да предизвика електричен удар.
- **Никога не го оставајте електричниот алат пред додатокот целосно да запре со работа.** Дискот што се вртат може да се закачат на површините и да го извадат од контрола електричниот алат.
- **Не го оставајте алатот вклучен додека го транспортирате.** Додатокот што се врти може да се заглави во вашата облека и да предизвика сериозни повреди.
- **Редовно чистете ги отворите за вентилација на алатот.** Вентилаторот на моторот дозволува влегување на прашина во кукиштето на моторот, што може да доведе до насобирање на метални честички и да предизвика електричен удар.
- **Не го користете алатот во близина на запаливи материјали.** Искрите може да ги запалат.

● Намалување на вибрации и бучава

Ограничете го времето на употреба, користете режими на работа со ниски вибрации и ниска бучава и носете опрема за лична заштита за да ги намалите ефектите од вибрациите и бучавата.

Следните мерки ќе помогнат во намалувањето на ризиците поврзани со вибрациите и бучавата:

- Користете го производот само за неговата наменета употреба и како што е опишано во овие упатства.
- Проверете дали производот е во совршена работна состојба и добро одржуван.
- Користете ги соодветните дополнителни алатки за овој производ и проверете дали се во совршена работна состојба.
- Држете го производот цврсто за рачките/површините за држење.
- Одржувајте го производот според упатствата и погрижете се за соодветно подмачкување (доколку е применливо).
- Планирајте го вашиот работен тек така што употребата на производи со високо ниво на вибрации ќе биде распоредена во подолг временски период.

● Што да направите во итен случај

Запознајте се со употребата на овој производ преку ова упатство. Запомнете ги безбедносните упатства и строго почитувајте ги. Ова ќе помогне да се избегнат ризици и опасности.

- Секогаш бидете внимателни кога го користите овој производ за да можете рано да ги препознаете опасностите и да преземете

соодветни мерки. Навременото дејство може да спречи сериозни повреди и материјална штета.

- Веднаш исклучете го производот ако се појави дефект. Пред повторно да го користите, однесете го на проверка кај квалификуван техничар и поправете го доколку е потребно.

● Преостанати опасности

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Овој производ генерира електромагнетно поле за време на работата! Ова поле може, под одредени околности, да влијае на активни или пасивни медицински импланти! За да се намали ризикот од сериозни или фатални повреди, препорачуваме лицата со медицински импланти да се консултираат со својот лекар и производителот на медицинскиот имплант пред да го користат овој производ!

Дури и кога правилно го користите овој производ, сепак постои потенцијален ризик од телесни повреди и материјална штета. Меѓу другото, може да се појават следните опасности поврзани со дизајнот и конструкцијата на овој производ:

- Исеченици
- Оштетување на слухот ако не се носи соодветна заштита за слух
- Здравствени проблеми како резултат на вибрации на рацете ако се користи производот подолг период или не се користи и одржува правилно

Дополнителни безбедносни предупредувања

- Обезбедете го работното парче со стега. Необезбедените работни парчиња може да предизвикаат сериозни повреди и штета.
- Може да дојде до повреди или нивно влошување, поради продолжена употреба на алатката. Правете редовни паузи кога користите алатка подолг период.
- Не го стартувајте производот ако е заглавен.
- Повторното вклучување може да резултира со силен повратен удар. Утврдете ја причината за застојот и отстранете го проблемот, почитувајќи ги безбедносните упатства.

● Безбедносни упатства за полначи

- Овој уред може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе, како и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, доколку се под надзор или им е дадено упатство за безбедно користење на уредот и ги разбираат вклучените опасности. Децата не смеат да си играат со уредот.

Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не смее да се врши од деца без надзор.

- Не полнете батерии што не се полнат.

Непочитувањето на овие упатства ќе резултира со опасни ситуации.

- Ако кабелот за напојување е оштетен, тој мора да се замени од производителот, неговиот сервис или слично квалификувано лице за да се избегне опасност.
- Заштитете ги електричните делови од влага. За да се избегне ризик од електричен удар, не ги потопувајте таквите делови во вода или други течности. Никогаш не го држете уредот под млаз вода. Следете ги упатствата за чистење, одржување и поправка.
- Уредот е наменет само за внатрешна употреба.

⚠ ВНИМАНИЕ! Овој полнач е наменет исклучиво за полнење

батерии од серијата **PARKSIDE X 20 V TEAM.**

● Пред првата употреба

● Распакувајте го производот

1. Извадете го производот од пакувањето и отстранете ги сите материјали за пакување и заштитни фолии.
2. Проверете дали сите делови се присутни и дали содржината на испораката е комплетна (видете „Опсег на испорака“).
3. Проверете дали производот и сите делови се во добра состојба. Доколку забележите какво било оштетување или дефект, не го користете производот и постапете како што е опишано во поглавјето „Гаранција“.

● Додатоци

- За безбедно и правилно ракување со овој производ, потребни се додатоци како што се алатки и дискови за сечење **11**.
- Додатоци и дискови за сечење **11** се достапни од вашиот овластен продавач. Секогаш почитувајте ги техничките барања на овој производ при купување (видете „Технички податоци“).
- Доколку не сте сигурни, консултирајте се со квалификуван професионалец и со вашиот овластен продавач, за совет.

● Подготовка

● Вметнување/вадење на батеријата

(Сл. G)

⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! Опасност од повреди!

- ▶ За време на вметнување/вадење на батеријата [24]: Држете го производот така што нема случајно да го активирате прекинувачот за вклучување/исклучување [5] или бравата за вклучување [4].

Вметнување на батеријата

1. Турнете ја батеријата [24] во држачот за батеријата [8].
2. Батеријата [24] треба звучно да кликне на своето место.

Вадење на батеријата

1. Притиснете го копчето за отпуштање [26] на батеријата [24].
2. Извлечете ја батеријата [24] од држачот за батеријата [8].

● Проверка на нивото на полнење на батеријата

(Сл. B)

- Притиснете го копчето  [25], за да го проверите нивото на полнење на батеријата [24] (видете „Вклучување/исклучување“).
- LED диодите за нивото на полнење [27] ќе светат:

Боја	Ниво на полнење
Црвена/портокалова/зелена	Максимално
Црвена/портокалова	Средно
Црвена	Ниско

● Полнење на батеријата

(Сл. C)

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Наполнете ја батеријата [24] ако нивото на полнење е средно или ниско (видете „Проверка на нивото на полнење на батеријата“).
- ▶ Можете да ја полните батеријата [24] во секое време без да го скратите нејзиниот век на траење.
- ▶ Прекинувањето на процесот на полнење нема да и наштети на батеријата [24].
- ▶ Ако батеријата [24] е сè уште топла, оставете ја да се олади пред да ја полните.

- LED индикаторот за полнење (зелена [29] и црвена [28]) информира за состојбата на полначот [22] и батеријата [24]:

LED диоди	Статус
Црвената LED диода [28] свети	Батеријата [24] се полни
Зелената LED диода [29] свети	Батеријата [24] е целосно наполнета
Зелената LED диода [29] и црвената LED диода [28] трепкаат	Батеријата [24] е во дефект
Црвената LED диода [28] трепка	Батеријата [24] е премногу ладна или премногу топла
Зелената LED диода [29] свети (без батерија [24])	Полначот [22] е спремен

1. Вметнете ја батеријата [24] во полначот [22].

2. Поврзете го приклучокот за напојување на полначот [23] со штекер.
3. Кога батеријата [24] е целосно наполнета:
 - Исклучете го приклучокот за напојување на полначот [23] од штекерот.
 - Извадете ја батеријата [24] од полначот [22].

● Монтирање/замена на диск за сечење

(Сл. D, E)

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од повреди!

- Пред која било работа: Исклучете го производот и отстранете ја батеријата [24].

ЗАБЕЛЕШКА

- За да го активирате заклучувањето на осовината [18]: Притиснете го заклучувањето на осовината надолу и полака вртете го дискот за сечење [11] во насока на стрелките на часовникот или спротивно од стрелките на часовникот.

1. Извадете го имбус клучот [9] од производот.
2. Притиснете го копчето за заклучување на осовината [18] додека не се заглави. Држете го притиснато копчето за заклучување на осовината.
3. Олабавување на завртката за стегање [16]: Свртете го имбус клучот [9] во насока на стрелките на часовникот.
4. Отстранете ја завртката за стегање [16] и надворешната прирабница [15].

5. Внимателно извадете го дискот за сечење [11] од внатрешната прирабница [17].
6. Монтирајте го новиот диск за сечење [11] по обратен редослед.
7. Притиснете го копчето за заклучување на осовината [18] додека не се заглави. Држете го притиснато копчето за заклучување на осовината.
8. Затегање на завртката за стегање [16]: Свртете го имбус клучот [9] спротивно од стрелките на часовникот.

● Полнење на шишето за вода

(Сл. F)

(само за влажно сечење)

ЗАБЕЛЕШКА

- Во сите операции на сечење, се користи вода за:
 - ладење на дискот за сечење [11], за намалување на топлината што може да го оштети сечилото или плочката
 - минимизирање на прашината, за подобрување на безбедноста и видливоста
 - постигнување помазно сечење преку подмачкување за време на сечењето

1. Притиснете го копчето за отпуштање на шишето за вода [2].
2. Извадете го шишето за вода [21] од приклучокот за шишето за вода [1].
3. Отворање на шишето за вода [21]: Свртете го капчето на шишето за вода [20] спротивно од стрелките на часовникот.
4. Наполнете го шишето за вода [21] со чиста вода.
5. Затворање на шишето за вода [21]: Свртете го капчето на шишето за

- вода [20] во насока на стрелките на часовникот.
6. Свртете го шишето за вода [21] наопаку.
 7. Вметнете го капачето на шишето за вода [20] во приклучокот за шишето за вода [1]. Капакот на шишето за вода звучно кликнува на своето место.
 8. Прилагодување на протокот на вода: Користете го прекинувачот за контрола на протокот на вода [3].

● Поврзување на систем за извлекување прашина

(само за суво сечење)

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ При сечење на материјали што произведуваат штетна прашина, производот секогаш мора да биде поврзан со соодветен, сертифициран систем за извлекување прашина.
- Прикачете адаптер (не е вклучен во опсегот на испорака) на приклучокот за извлекување на прашина [10], во зависност од дијаметарот на вашиот систем за извлекување прашина.
 - Поврзете одобрен уред за извлекување на прашина, со приклучокот за извлекување на прашина [10].

● Поставување на длабочината на сечење

(Сл. J)

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Поставете ја длабочината на сечење околу 3 mm повеќе од дебелината на материјалот. На овој начин се добива чист рез.

1. Олабавете ја рачката за прилагодување на длабочината на сечење [6].
2. Поставете ја потребната длабочина на сечење на скалата за длабочина на сечење.
3. Затегнете ја рачката за прилагодување на длабочината на сечење [6].

● Прилагодување на аголот на сечење

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Можете да го прилагодите аголот на сечење користејќи ја скалата за агол на сечење.

1. Олабавете ја крилестата навртка [14].
2. Поставете го потребниот агол на скалата за агол на сечење.
3. Затегнете ја крилестата навртка [14].

● Монтажа на водилка за паралелно сечење

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Водилката за паралелно сечење [12] се користи за водење на плочката кон дискот за сечење [11] за да се обезбеди прав и прецизен рез.
- ▶ Ширината на сечење за агол на сечење од 0° е означена на скалата на водилката за паралелно сечење [12].
- ▶ Измерете ја ширината на сечење кога производот е поставен на агол на сечење од 0°.

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Кога производот е поставен на агол на сечење од 45°: Додајте 12 mm на ширината на сечење означена на скалата од 0° на водилката за паралелно сечење [12].

1. Олабавете ја крилестата навртка [13].
2. Поставете ја водилката за паралелно сечење [12] во држачот на основната плоча.
3. Прилагодете го растојанието на водилката за паралелно сечење [12] на потребната ширина на сечење.
4. Прицврстување на водилката за паралелно сечење [12]: Затегнете ја крилестата завртка [13].

● Ракување

● Вклучување/исклучување

Вклучување

1. Притиснете и држете ја притисната блокадата за вклучување [4] на лево или десно.
2. Притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување [5].
 - LED работното светло [19] ќе светне.
 - Производот се вклучува.
3. Пуштете ја блокадата за вклучување [4].

Исклучување

- Отпуштете го прекинувачот за вклучување/исклучување [5]. LED работното светло [19] свети околу 10 секунди, а потоа се гаси.

● Упатства за работа

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Секогаш држете го производот цврсто за рачката [7] со двете раце.
- ▶ Пред пуштање во работа:
 - Вклучете го производот.
 - Почекајте додека дискот за сечење [11] не забрза до целосна брзина.
- ▶ Сечете со соодветен и умерен притисок врз производот.

● Чистење и нега

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од повреди!

- ▶ Пред чистење: Исклучете го производот и отстранете ја батеријата [24].

⚠ ВНИМАНИЕ! Ризик од оштетување на производот!

- ▶ Не користете хемиски, алкални, абразивни или други агресивни средства за чистење или дезинфекција, за чистење на производот, бидејќи тие може да ги оштетат површините.

● Чистење

- Внимавајте да не навлезат течности во производот.
- Секогаш одржувајте го производот чист, сув и без масло или маснотии. Отстранете ја пращината по секоја употреба и пред складирање.
- Редовното, правилно чистење помага да се осигура безбедна употреба и го продолжува работниот век на производот.

- Исчистете го производот со сува крпа. Користете мека четка за тешко достапни места.

● Одржување

- Производот не бара одржување.
- Пред и по секоја употреба: Проверете го производот и додатоците (на пр. диск за сечење **11**) за знаци на абеење и оштетување. Заменете ги со нови како што е опишано во ова упатство за употреба. Притоа обратете внимание на техничките барања (видете „Технички податоци“).
- Проверете ги капаците и штитниците за оштетувања и правилна монтажа. Заменете ги доколку е потребно.
- Заменете го тапиот, свиткан или на друг начин оштетен диск за сечење **11** (видете „Монтирање/замена на диск за сечење“).

Резервни делови/додатоци

- Купувачите можат да купат компатибилни заменски батерии и уреди за полнење на www.optimex-shop.com.
- Нарачките може да се направат и обработат само преку интернет.
- Имајте го при рака бројот на вашата нарачка кога ја правите нарачката.
- За дополнителни информации, контактирајте ја телефонската линија за услуги на Lidl (видете „Сервис“).

Дел	Број на нарачка
9 Имбус клуч	99952904501
11 Диск за сечење	99952904502

Дел	Број на нарачка
12 Водилка за паралелно сечење	99952904503
21 Шише за вода	99952904504

● Поправка

- Внатре во овој производ нема делови што може да ги поправа корисникот. Контактирајте квалификуван техничар за да го провери и поправи производот.

● Складирање

- Пред складирање: Исчистете го производот (видете „Чистење“).
- Чувајте го производот и неговите додатоци на темно, суво, добро проветрено место заштитено од мраз.
- Секогаш чувајте го производот на место недостапно за деца.
- Чувајте го производот во оригиналното пакување.

● Транспорт

- Транспортирајте го производот во оригиналното пакување.
- Заштитете го производот од удари и силни вибрации, кои се јавуваат особено за време на транспорт во возила.
- Обезбедете го производот од лизгање и превртување.

● Одлагање

Амбалажата е направена од еколошки материјали кои можете да ги одложите преку локалните центри за рециклирање.



Внимавајте на обележувањето на материјалите за пакување при селектирање на отпадот, тие се означени со кратенки (a) и броеви (b) со следното значење: 1–7: Пластика/20–22: Хартија и картон/80–98: Комбинирани материјали.

Производ:



Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.



Кога вашиот производ веќе не е употреблив, во интерес на заштитата на животната средина, не го фрлајте во домашниот отпад, туку предадете го на соодветно стручно одлагање. За информации за собирните пунктови и нивното работно време, обратете се до Вашата надлежна администрација.

Дефектните или искористени батерии/ акумулатори мора да се рециклираат. Вратете ги батериите/акумулаторите и/или производот преку понудените собирни места.



Штетни последици за животната средина при неправилно одлагање на батерии/акумулатори!

Извадете ги батериите/ акумулаторскиот пакет од производот пред одлагање.

Батериите/акумулаторите не смеат да се фрлаат со комуналниот отпад. Тие може да содржат токсични тешки метали и подлежат на третман како посебен отпад. Хемиските симболи на тешките метали се следниве: Cd = кадмиум, Hg = жива, Pb = олово. Затоа, вратете ги искористените батерии/акумулатори на комунално собирачко место.

● Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, црева, кертриџи), ниту на оштетувања на кривки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

● Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брза обработка на Вашето барање, следете ги следните упатства:

За сите барања подгответе ја сметката и бројот на артиклот (на пр. IAN 529045_2507) како доказ за купување.

Бројот на артиклот можете да го најдете на ознаката на производот, како гравура на производот, на насловната страница на Вашето упатство (долу лево) или на налепницата на задниот или долниот дел од производот.

Доколку се појават функционални дефекти или други недостатоци, најпрво контактирајте ја наведената сервисна служба по телефон или по е-пошта.

Производот што е евидентиран како неисправен можете да го испратите, без поштарина, на сервисната адреса што ви е соопштена, при што треба да го приложите фискалната сметка и да наведете во што се состои недостатокот и кога се појавил.



На [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com) можете да ги видите и преземете ова и многу други упатства. Со овој QR-код ќе бидете директно пренасочени на [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com). Изберете ја Вашата земја и пребарувајте ги упатствата за употреба преку полето за пребарување. Со внесување на бројот на артиклот (IAN) 529045_2507 ќе дојдете до упатството за употреба за Вашиот производ.

● Сервис

МК Северна Македонија
Тел.: 080097198
Контакт-формулар на
[parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)
IAN 529045_2507



Српски знак за сообразност

● **EU-Декларација за сообразност**

EN

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 529045_2507)

IAN: 529045_2507
Product identification: "PARKSIDE" Cordless Tile Cutter
Model Number: HG13977

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1
EN 60745-2-22
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

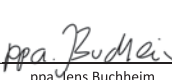
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	24.11.2025		
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory



Lista e piktogrameve/simboleve të përdorura	Faqja 183
Hyrje	Faqja 184
Përdorimi i synuar	Faqja 184
Fushëveprimi i dorëzimit	Faqja 184
Përshkrimi i pjesëve	Faqja 184
Të dhëna teknike	Faqja 185
Udhëzime sigurie	Faqja 187
Udhëzime të përgjithshme sigurie për pajisjet elektrike	Faqja 187
Udhëzime sigurie për të gjitha sharrat	Faqja 190
Udhëzime të mëtejshme sigurie për aplikimet e prerjes dhe bluarjes	Faqja 190
Udhëzime sigurie për sharrat e pllakave	Faqja 192
Ulja e dridhjeve dhe zhurmës	Faqja 193
Sjellja në rast urgjence	Faqja 193
Reziqet e mbetura	Faqja 194
Udhëzime sigurie për karikuesit	Faqja 194
Para përdorimit të parë	Faqja 195
Shpaketoni produktin	Faqja 195
Aksesorë	Faqja 195
Përgatitja	Faqja 195
Vendosni/hiqni paketën e baterisë	Faqja 195
Kontrolloni gjendjen e karikimit së paketës së baterisë	Faqja 196
Karikoni paketën e baterisë	Faqja 196
Montimi/zëvendësimi i diskut prerës	Faqja 196
Mbushni shishen e ujit	Faqja 197
Lidhni nxjerrjen e pluhurit	Faqja 197
Cilësoni thellësinë e prerjes	Faqja 197
Cilësoni këndin e prerjes	Faqja 198
Montoni udhëzuesin paralel të prerjes	Faqja 198
Përdorimi	Faqja 198
Ndezja/fikja	Faqja 198
Udhëzime punë	Faqja 198

Pastrimi dhe kujdesi	Faqja 198
Pastrimi	Faqja 199
Mirëmbajtje	Faqja 199
Riparim	Faqja 199
Ruajtja	Faqja 199
Transporti	Faqja 199
Asgjësimi	Faqja 200
Garancia	Faqja 200
Procedura në rast garancie	Faqja 201
Shërbimi	Faqja 201
Deklarata e konformitetit e BE-së	Faqja 202

Lista e piktogrameve/simboleve të përdorura

	Ky simbol do të thotë që udhëzimet e përdorimit duhet të respektohen gjatë përdorimit të produktit.		Vishni mbrojtje për sytë!
	RREZIK! – Tregon një rrezik i cili ka shkallë të lartë rreziku që, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze (p.sh. rrezik mbytjeje)		Vishni mbrojtëse dëgjimi!
			Vishni mbrojtje të frymëmarrjes!
	PARALAJMËRIM! – Tregon një rrezik me shkallë të mesme risku, i cili, nëse nuk parandalohet, mund të ketë si pasojë vdekjen ose një lëndim të rëndë (p.sh. rrezik goditjeje elektrike)		Vishni doreza mbrojtëse!
			Vishni këpucë sigurie që nuk rrëshqasin.
	KUJDES! – Tregon një rrezik me shkallë të ulët risku, i cili, nëse nuk parandalohet, mund të ketë si një lëndim të lehtë deri të mesëm (p.sh. rrezik përvëlimi)		Mos e përdorni për lëmim.
	VINI RE! – Paralajmëron për dëme të mundshme materiale (p.sh. rrezik lidhjeje të shkurtër)		Drejtimi i rrotullimit të diskut prerës ^[11]
	Rryma alternative/voltazhi		Siguresë e imët
	Diametri		Mbrojeni paketën e baterisë ^[24] nga i nxehti dhe rrezatimi i zgjatur dhe i fortë i diellit.
	Klasa mbrojtëse II (izolim i dyfishtë)		Mbrojeni paketën e baterisë ^[24] nga uji dhe lagështira.
	Rrymë/tension alternativ		Mbrojeni paketën e baterisë ^[24] nga zjarri.
	Shenja CE konfirmon konformitetin me direktivat e BE-së që zbatohen për produktin.		Udhëzime sigurie Udhëzime përdorimi

20 V PRERËSE PLLAKASH ME BATERI

● Hyrje

Ju urojmë për blerjen e produktit tuaj të ri. Keni zgjedhur një produkt me cilësi të lartë. Manuali i përdorimit është pjesë e këtij produkti. Ai përmban udhëzime të rëndësishme për sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Njihuni mirë me të gjitha udhëzimet e përdorimit dhe të sigurisë para përdorimit të produktit. Përdorni produktin vetëm siç është përshkruar dhe vetëm për përdorimet e përcaktuara. Dorëzoni të gjitha dokumentet bashkë me produktin, nëse ia kaloni një pale të tretë.

● Përdorimi i synuar

- Produkti është i përshtatshëm për punët e mëposhtme:
 - Prerje e lagësht dhe e thatë
- Llojet dhe materialet e përshtatshme:
 - Pllaka
 - Muraturë
 - Gur
 - Beton
- Drita e punës LED **19** përdoret për të ndriçuar zonën e drejtpërdrejtë punës.
- Përdoreni produktin vetëm në ambiente të brendshme dhe të thata.
- Çdo përdorim ose modifikim tjetër i produktit konsiderohet i papërshtatshëm dhe mund të rezultojë në rreziqe të tilla si rrezik për jetën, lëndime dhe dëmtime.
- Prodhuksi nuk merr përsipër asnjë përgjegjësi për dëmet që vijnë nga përdorimi i papërshtatshëm.
- Produkti është menduar vetëm për përdorim privat.
- Produkti nuk është projektuar për përdorim komercial ose aplikime të ngjashme.
- Zbatoni të gjitha rregulloret, standardet dhe urdhëresat vendase

që janë në fuqi për sigurinë. Përdorimi i pajisjeve elektrike të zhurmshme mund të lejohet vetëm në kohë të caktuara sipas rregulloreve kombëtare ose vendase.

- Produkti është pjesë e serisë **X 20 V TEAM** dhe mund të funksionojë me paketa baterish nga seria **X 20 V TEAM**. Paketat e baterisë të serisë **X 20 V TEAM** mund të karikohen vetëm me karikues të serisë **X 20 V TEAM**.

● Fushëveprimi i dorëzimit

⚠ PARALAJMËRIM!

- Produkti dhe materialet e paketimit nuk janë lodra për fëmijë! Fëmijët nuk duhet të luajnë me qeset plastike, fletët metalike dhe pjesët e vogla! Ekziston rreziku i gëlltitjes dhe i mbytjes!

- 1 Prerëse pllakash me bateri
- 1 Disk prerës Ø 125 mm (instaluar paraprakisht)
- 1 Shishe uji
- 1 Paketa e baterisë
- 1 Karikuesi
- 1 Udhëzues paralel prerje
- 1 Çelës gjashtëkëndor
- 1 Udhëzime përdorimi

● Përshkrimi i pjesëve

Përpara se të lexoni, ju lutemi hapni faqet me ilustrime dhe njihuni me të gjitha karakteristikat e produktit.

Fig. A

- 1** Lidhje për shishet e ujit
- 2** Buton për lëshimin e shishes së ujit
- 3** Çelës cilësimi për rrjedhën e ujit
- 4** Kyç ndezje
- 5** Çelës ndezje/fikje
- 6** Levë për cilësimin e thellësisë së prerjes
- 7** Dorezë

- 8 Mbajtësja e paketës së baterisë
- 9 Çelës gjashtëkëndor
- 10 Lidhje për nxjerrjen e pluhurit
- 11 Disk prerës
- 12 Udhëzues paralel prerje
- 13 Vidë flutur (për udhëzues paralel prerje)
- 14 Vidë flutur (për rregullimin e pjerrësisë)
- 15 Fllanxhë e jashtme
- 16 Vidë shtrënguese
- 17 Fllanxhë e brendshme
- 18 Bllokimi i boshtit
- 19 Dritë pune LED
- 20 Kapaku i shishes së ujit
- 21 Shishe uji

Fig. B

- 22 Karikuesi
- 23 Kablo lidhëse me spinën elektrike
- 24 Paketa e baterisë
- 25 Butoni  (gjendja e karikimit)
- 26 Butoni i lirim të paketës së baterisë
- 27 LED-et e statusit të karikimit (të kuqe/portokalli/jeshile)
- 28 Drita LED e kontrollit të karikimit – e kuqe
- 29 Drita LED e kontrollit të karikimit – jeshile

● Të dhëna teknike

Prerëse pllakash me bateri	PAPS 20 A1
Numri i modelit:	HG13977
Tensioni i vlerësuar:	20 V ===
Shpejtësia e vlerësuar në boshllëk n_0 :	11800 min ⁻¹
Thellësia maks. e prerjes:	
– në 0°:	rreth 38 mm
– në 45°:	rreth 23 mm
Madhësia e filetos:	M8

Disk prerës	
Numri i modelit:	HG14441
Diametri i jashtëm:	Ø 125 mm
Mbajtësja e diskut:	22,2 mm
Lloji i diskut:	Disk prerës diamanti (vetëm për prerje të lagësht)
Shpejtësia e lejuar:	maks. 12200 min ⁻¹

Paketa e baterisë	PAP 202 A1
Numri i modelit:	HG13864
Tipi:	Jonet e litiumit
Tensioni i vlerësuar:	20 V ===
Kapaciteti:	2,0 Ah
Vlera e energjisë:	40 Wh
Numri i pilave të baterisë:	5

Karikuesi	PLG 20 C1
Numri i modelit:	
– me prizë VDE:	HG13914
– me prizë BS:	HG13914-BS
Në hyrje:	
Tensioni i vlerësuar:	230–240 V~
Frekuenca nominale:	50 Hz
Fuqia e vlerësuar:	65 W
Në dalje:	
Tensioni i vlerësuar:	21,5 V ===
Rryma e karikimit:	2,4 A
Klasa e mbrojtjes:	II/□
Siguresa (e brendshme):	3,15 A/ 

Temperatura e rekomanduar e ambientit

Gjatë karikimit:	+4 °C deri +40 °C
Gjatë funksionimit:	+4 °C deri +40 °C
Gjatë ruajtjes:	+20 °C deri +26 °C

Vlerat e emetimit të zhurmës

Vlerat e matura u përcaktuan në përputhje me EN 60745. Niveli i vlerësuar i zhurmës me A i pajisjes elektrike është zakonisht:

Niveli i presionit të zërit L_{pA} :	93,3 dB
Pasiguria K_{pA} :	5 dB
Niveli i fuqisë së zërit L_{WA} :	104,2 dB
Pasiguria K_{WA} :	5 dB

Vlerat e emetimit të dridhjeve

Vlerat totale të dridhjeve (shuma vektoriale e tre drejtimeve), të përcaktuara sipas EN 60745:

Doreza ($a_{h,w}$):	3,392 m/s ²
Pasiguria K:	1,5 m/s ²

PARALAJMËRIM!



Vishni mbrojtëse për dëgjimin!

PARALAJMËRIM!

- ▶ Emetimet e dridhjeve dhe zhurmës gjatë përdorimit real të pajisjes elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e specifikuara, varësisht nga mënyra se si pajisja elektrike përdoret, në veçanti nga lloji i pjesës së punës që përpunohet. Mundohuni ta mbani ekspozimin ndaj dridhjeve dhe zhurmës sa më të ulët të jetë e mundur. Disa shembuj të masave për të zvogëluar ekspozimin ndaj dridhjeve përfshijnë veshjen e dorezave gjatë përdorimit të veglave shtesë dhe kufizimin e orarit të punës. Të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit duhet të merren në konsideratë (p.sh., kohët kur pajisja elektrike është e fikur dhe kohët kur ajo është e ndezur, por punon pa ngarkesë).

SHËNIM

- ▶ Vlera e specifikuar e dridhjeve totale dhe vlera e specifikuar e emetimit të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një pajisje elektrike me një tjetër.
- ▶ Vlera totale e specifikuar e dridhjeve dhe vlera e specifikuar e emetimit të zhurmës mund të përdoren gjithashtu për një vlerësim paraprak të ngarkesës.

Kohëzgjatja e karikimit

⚠ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimesh personale dhe dëmsh materiale për shkak të trajtimit të papërshtatshëm të paketës së baterisë!

► Ndiqni udhëzimet e sigurisë dhe ato të karikimit dhe përdorimit të saktë që jepen në udhëzimet e përdorimit të paketës së baterisë dhe karikuesit tuaj të serisë **X 20 V TEAM**.

► Një përshkrim të detajuar për procesin e karikimit dhe informacione të mëtejshme do ti gjeni në udhëzimet e veçanta të përdorimit.

SHËNIM

► Koha reale e karikimit mund të ndryshojë pak nga informacioni i mësipërm në varësi të temperaturës së ambientit dhe gjendjes së baterisë. Mbani parasysh që informacioni mund të ndryshojë.

- Produkti është pjesë e serisë **X 20 V TEAM** dhe mund të funksionojë me paketa baterish nga seria **X 20 V TEAM**. Paketat e baterisë të serisë **X 20 V TEAM** mund të karikohen vetëm me karikues të serisë **X 20 V TEAM**.
- Kohëzgjatja e karikimit ndikohet nga faktorë të tillë si temperatura e mjedisit dhe paketa e baterisë, si dhe tensioni i rrjetit të aplikuar, dhe mund të ndryshojë nga vlerat e specifikuar.
- Ju rekomandojmë që ta përdorni këtë produkt ekskluzivisht me paketat e mëposhtme të baterive:
 - PAP 20 B1
 - PAP 202 A1
 - PAP 20 B3

- PAP 204 A1
- Smart PAPS 204 A1
- Smart PAPS 208 A1

- Ju rekomandojmë t'i karikoni këto paketa baterish me karikuesit e mëposhtëm:
 - PLG 20 A3
 - PLG 20 A4
 - PLG 20 C1
 - PLG 20 C3
 - PDSLG 20 A1
 - Smart PLGS 2012 A1



Udhëzime sigurie

- Udhëzime të përgjithshme sigurie për pajisjet elektrike



PARALAJMËRIM!

- **Lexoni të gjitha informacionet dhe udhëzimet e sigurisë.** Mosrespektimi i paralajmërimeve dhe udhëzimeve të sigurisë mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime serioze.

Ruani të gjitha informacionet dhe udhëzimet e sigurisë për referencë në të ardhmen.

Termi “pajisje elektrike” e përdorur në udhëzimet e sigurisë i referohet pajisjeve elektrike që punojnë me rrjetin elektrik (me kablo elektrike) dhe pajisjeve elektrike që punojnë me bateri (pa kablo elektrike).

Siguria në vendin e punës

- a) **Mbajeni hapësirën tuaj të punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** Rrëmuja ose hapësirat e pa ndriçuara të punës mund të çojnë në aksidente.
- b) **Mos e përdorni pajisjen elektrike në atmosfera potencialisht shpërthyesë ku ka lëngje, gazra**

ose pluhur të ndezshëm. Pajisjet elektrike prodhojnë shkëndija që mund të ndezin pluhurin ose avujt.

- c) **Mbajini larg fëmijët dhe personat e tjerë gjatë përdorimit të pajisjes elektrike.** Nëse shpërqendroheni, mund të humbisni kontrollin e pajisjes.

Siguria elektrike

- a) **Spina e pajisjes elektrike duhet të futet në prizë. Spina nuk duhet të modifikohet në asnjë mënyrë. Mos përdorni spina adaptuese me pajisje elektrike të tokëzuara.** Spinat dhe prizat e pamodifikuara zvogëlojnë rrezikun e goditjes elektrike.
- b) **Shmangni kontaktin fizik me sipërfaqet e tokëzuara siç janë tubat, ngrohësit, sobat dhe frigoriferët.** Ekziston një rrezik më i lartë i goditjes elektrike nëse trupi juaj është i tokëzuar.
- c) **Mbajini pajisjet elektrike larg shiut ose lagështirës.** Hyrja e ujit në një pajisje elektrike rrit rrezikun e goditjes elektrike.
- d) **Mos e keqpërdorni kabllon lidhëse për ta transportuar, varur ose për të tërhequr pajisjen elektrike nga priza. Mbajeni kabllon lidhëse larg nxehtësisë, vajit, skajeve të mprehta ose pjesëve lëvizëse të pajisjes.** Kabllot lidhëse të dëmtuara ose të ngatërruara rrisin rrezikun e goditjes elektrike.
- e) **Kur punoni jashtë me një pajisje elektrike, përdorni vetëm kablo zgjatuese që janë të përshtatshme për përdorim në natyrë.** Përdorimi i një kabloje zgjatuese për përdorim të jashtëm zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.
- f) **Nëse përdorimi i pajisjes elektrike në një mjedis me lagështirë është i pashmangshëm, përdorni një**

pajisje për mbrojtjen e rrymës së mbetur. Përdorimi i një pajisjeje për mbrojtjen nga rryma e mbetur zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.

Siguria e personave

- a) **Jini vigjilentë, kushtojini vëmendje asaj që po bëni dhe përdorni logjikën e shëndoshë gjatë përdorimit të një pajisje elektrike. Mos përdorni asnjë pajisje elektrike kur jeni të lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose ilaçeve.** Një moment i pavëmendjes gjatë përdorimit të pajisjes elektrike mund të rezultojë në lëndime serioze.
- b) **Vishni pajisje mbrojtëse personale dhe gjithmonë mbani syze sigurie.** Mbajta e pajisjeve mbrojtëse personale, siç është maskakundër pluhurit, këpucët mbrojtëse kundër rrëshqitjes, një helmetë mbrojtëse ose mbrojtëse për dëgjimin, në varësi të llojit dhe përdorimit të pajisjes elektrike, zvogëlon rrezikun e lëndimit.
- c) **Shmangni funksionimin e paqëllimtë. Sigurohuni që pajisja elektrike të jetë e fikur përpara se ta lidhni me furnizimin me energji elektrike dhe/ose baterinë, përpara se ta merrni në dorë ose ta transportoni.** Mbajta e pajisjes elektrike me gishtin mbi çelës ose lidhja e tij me furnizimin me energji ndërsa është i ndezur mund të shkaktojë aksidente.
- d) **Hiqni çdo vegël rregullimi ose çelës përpara se ta ndizni pajisjen elektrike.** Një vegël apo çelës i lënë në një pjesë rrotulluese të pajisjes elektrike mund të shkaktojë lëndime.
- e) **Shmangni qëndrimin e parregullt të trupit. Sigurohuni që të keni një qëndrim të sigurt dhe të ruani ekuilibrin tuaj në çdo kohë.** Kjo ju

lejon ta kontrolloni më mirë pajisjen elektrike në situata të papritura.

- f) **Vishni rroba të përshtatshme. Mos vishni rroba të gjera ose bizhuteri. Mbajini flokët, rrobat dhe dorezat larg pjesëve lëvizëse.** Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të ngecin në pjesët lëvizëse.
- g) **Nëse mund të instalohen pajisje për nxjerrjen dhe mbledhjen e pluhurit, sigurohuni që ato të jenë të lidhura dhe të përdoren siç duhet.** Përdorimi i një sistemi për nxjerrjen e pluhurit mund të zvogëlojë rreziqet nga pluhuri.

Përdorimi dhe trajtimi i pajisjes elektrike

- a) **Mos e mbingarkoni pajisjen elektrike. Përdorni pajisjen elektrike të projektuar për punën tuaj.** Me pajisjen e duhur elektrike, mund të punoni më mirë dhe më të sigurt brenda diapazonit të specifikuar të fuqisë.
- b) **Mos përdorni një pajisje elektrike me një çelës të dëmtuar.** Një pajisje elektrike që nuk mund të ndizet ose të fiket është e rrezikshme dhe duhet të riparohet.
- c) **Shkëputeni pajisjen nga priza dhe/ose hiqni baterinë e lëvizshme përpara se të bëni ndonjë rregullim, të ndryshoni aksesorët ose ta ruani pajisjen.** Kjo masë paraprake parandalon ndezjen aksidentale të pajisjes elektrike.
- d) **Mbajini pajisjet elektrike që nuk përdoren larg fëmijëve. Mos lejoni që personat të cilët nuk e njohin pajisjen ose që nuk i kanë lexuar këto udhëzime ta përdorin atë.** Pajisjet elektrike janë të rrezikshme kur përdoren nga njerëz pa përvojë.
- e) **Mirëmbajini me kujdes pajisjet dhe aksesorët elektrikë. Kontrolloni që**

pjesët lëvizëse të funksionojnë siç duhet dhe të mos bllokohen, si dhe që asnjë nga pjesët të mos jetë e thyer ose e dëmtuar në një mënyrë që mund të dëmtojë funksionin e pajisjes elektrike. Riparoni pjesët e dëmtuara përpara se të përdorni pajisjen elektrike. Shumë aksidente shkaktohen nga pajisje elektrike të mirëmbajtura dobët.

- f) **Mbajini veglat prerëse të mprehta dhe të pastra.** Veglat prerëse të mirëmbajtura me kujdes me tehe të mprehta kanë më pak gjasa të bllokohen dhe janë më të lehta për t'u drejtuar.
- g) **Përdorni pajisjen elektrike, aksesorët, veglat shtesë etj., në përputhje me këto udhëzime. Merrni parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i pajisjeve elektrike për qëllime të tjera nga ato të synuara mund të rezultojë në situata të rrezikshme.

Përdorimi dhe trajtimi i pajisjes me bateri

- a) **Karikoni bateritë vetëm me karikuesit e rekomanduar nga prodhuesi.** Një karikues i projektuar për një lloj të caktuar baterie mund të paraqesë rrezik zjarri nëse përdoret me lloje të tjera baterish.
- b) **Përdorni vetëm bateritë e projektuar për këtë qëllim në pajisjet elektrike.** Përdorimi i baterive të tjera mund të shkaktojë lëndime dhe zjarr.
- c) **Kur nuk është në përdorim, mbajeni baterinë larg kapëseve të letrës, monedhave, çelësave, gozhdëve, vidave ose objekteve të tjera të vogla metalike që mund të shkaktojnë qark të shkurtër.** Një qark i shkurtër midis kontakteve të

baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.

- d) **Nëse përdoret gabimisht, nga bateria mund të rrjedhë lëng. Shmangni kontaktin me të. Në rast kontakti aksidental, shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu ju bie në sy, kërkoni ndihmë shtesë mjekësore.** Lëngu i baterisë që rrjedh mund të shkaktojë acarim të lëkurës ose djegie.

Shërbimi

- a) **Riparoni pajisjen tuaj elektrike vetëm nga personel i kualifikuar dhe vetëm me pjesë këmbimi origjinale.** Kjo siguron ruajtjen e sigurisë së pajisjes elektrike.

● Udhëzime sigurie për të gjitha sharrat

Procesi i sharrimit

- a)  **RREZIK: Mbajini duart larg zonës së sharrimit dhe tehot të sharrës.** Nëse e mbani sharrën me të dyja duart, ato mund të lëndohen nga tehu i sharrës.
- b) **Mos e shtrini dorën poshtë pjesës së punës.** Kapaku mbrojtës nuk mund t'ju mbrojtë nga tehu i sharrës poshtë pjesës së punës.
- c) **Rregulloni thellësinë e prerjes sipas trashësisë së pjesës së punës.** Poshtë pjesës së punës duhet të jetë e dukshme pak më pak se lartësia e plotë e një dhëmbi.
- d) **Mos e mbani kurrë me dorë ose këmbë pjesën e punës që do të sharrohet. Sigurojeni pjesën e punës në një fiksion të qëndrueshëm.** Është e rëndësishme ta siguroni mirë pjesën e punës në mënyrë që të minimizoni rrezikun e kontaktit me trupin, bllokimin e tehot të sharrës ose humbjen e kontrollit.
- e) **Mbajeni pajisjen elektrike vetëm nga sipërfaqet e izoluar të**

dorezës kur kryeni një veprim ku vegla shtesë mund të bjerë në kontakt me instalime elektrike të fshehura. Kontakti me një tel nën tension i vendos gjithashtu pjesët metalike të pajisjes elektrike nën tension dhe shkakton goditje elektrike.

- f) **Përdorni gjithmonë një ndalesë ose një udhëzues me skaj të drejtë kur bëni prerje për së gjati.** Kjo përmirëson saktësinë e prerjes dhe zvogëlon probabilitetin e bllokimit të tehot të sharrës.
- g) **Përdorni gjithmonë tehe sharre që kanë madhësinë e duhur dhe me një vrimë montimi të përshtatshme (p.sh. në formë diamanti ose të rrumbullakët).** Teht e sharrës që nuk përshtaten me pjesët montuese të sharrës do të funksionojnë në mënyrë të pabarabartë dhe shkaktojnë humbje kontrolli.
- h) **Mos përdorni kurrë rondele ose vida të dëmtuara ose jo të duhura për tehun e sharrës.** Rondelat dhe vidat e tehot të sharrës janë projektuar posaçërisht për sharrën tuaj, për performancë optimale dhe siguri operative.

● Udhëzime të mëtejshme sigurie për aplikimet e prerjes dhe bluarjes

Kundërgoditja dhe udhëzimet përkatëse të sigurisë

- Kundërgoditja është reagimi i papritur që vjen kur një disk smerilues që rrotullohet dhe që kapet ose bllokohet. Ngecja ose bllokimi shkaktojnë një ndalesë të menjëhershme të veglës shtesë. Kjo bën që një pajisja elektrike e pakontrolluar të përshpejtohet kundër drejtimit të rrotullimit të

aksesorit që futet në pikën e bllokimit.

- P.sh., nëse një disk smerilues ngec ose bllokohet në pjesën e punës, skaji i diskut smerilues që hyn në pjesën e punës mund të ngecë, duke shkaktuar thyerjen ose kundërgoditjen e diskut smerilues. Disku smerilues lëviz më pas drejt ose larg operatorit, në varësi nga drejtimi i rrotullimit të diskut në pikën e bllokimit. Në këtë rast, disqet smeriluese mund edhe të thyhen.
 - Kundërgoditja është rezultat i përdorimit të gabuar ose të papërshtatshëm të pajisjes elektrike. Kjo mund të parandalohet duke marrë masat e duhura paraprake siç përshkruhet më poshtë.
- a) **Mbajeni fort pajisjen elektrike dhe poziciononi trupin dhe krahët në mënyrë që të absorbojnë forcën e kundërgoditjes.** Përdoreni gjithmonë dorezën shtesë, nëse është e disponueshme, për të pasur një kontroll sa më të madh të mundshëm mbi kundërgoditjet ose momentet e reagimit gjatë përsheptimit. Operatori mund të kontrollojë forcat kundërgoditjes dhe reagimit duke marrë masat e duhura paraprake.
 - b) **Mbajini duart gjatë gjithë kohës larg aksesorit rrotullues.** Aksesori mund të bjerë në kontakt me dorën tuaj gjatë një kundërgoditjeje.
 - c) **Shmangni zonën direkt para dhe mbrapa diskut rrotullues të prerjes.** Në rast të një kundërgoditjeje, pajisja juaj elektrike do të kërcejë në drejtim të kundërt me atë në të cilën po lëviz disku i smerilimit.
 - d) **Punoni me kujdes të veçantë rreth qosheve, skajeve të mprehta etj. Parandaloni që veglat shtesë të kërcejnë nga pjesa e punës dhe**

të bllokohen. Aksesori rrotullues ka tendencë të bllokohet në cepa, skaje të mprehta ose kur kërcen. Kjo shkakton një humbje të kontrollit ose kundërgoditje.

- e) **Mos përdorni tehe sharre me zinxhir ose me dhëmbë, ose një disk diamanti të segmentuar me vrima më të gjera se 10 mm.** Vegla të tilla shtesë shpesh shkaktojnë kundërgoditje ose humbje të kontrollit të pajisjes elektrike.
- f) **Shmangni bllokimin e diskut prerës ose aplikimin e presionit të tepërt të kontaktit. Mos bëni prerje shumë të thella.** Mbingarkesa e diskut prerës rrit stresin dhe ndjeshmërinë e tij ndaj bllokimit ose ngecjes dhe kështu mundësinë e kundërgoditjes ose thyerjes së diskut të smerilimit.
- g) **Nëse disku prerës bllokohet ose ndërprisni punën, fiken pajisjen dhe mbajeni të palëvizur derisa disku të ndalojë plotësisht. Mos u përpiqni kurrë ta nxirrni diskut prerës nga prerja ndërsa është ende në punë, përndryshe mund të ndodhë një kundërgoditje.** Përcaktoni dhe korrigjoni shkakun e bllokimit.
- h) **Mos e ndizni përsëri pajisjen elektrike për aq kohë sa ndodhet në pjesën e punës. Lëreni diskut prerës të arrijë shpejtësinë e tij të plotë përpara se të vazhdoni me kujdes prerjen.** Përndryshe, disku mund të bllokohet, të kërcejë nga pjesa e punës ose të shkaktojë kundërgoditje.
- i) **Mbështetni panelet ose pjesët e mëdha të punës për të zvogëluar rrezikun e kundërgoditjes nga një disk prerës i bllokuar.** Pjesët e mëdha të punës mund të përkulen nën peshën e tyre. Pjesa e punës duhet të mbështetet në të dyja anët

e diskut, si pranë skajit prerës ashtu edhe në skaj.

- j) **Kini kujdes veçanërisht kur bëni “prerje zhytëse” në muret ekzistuese ose në zona të tjera të fshehura.** Disku prerës që zhytet mund të shkaktojë kundërgoditje kur pret tuba gazi ose uji, tela elektrikë ose objekte të tjera.

● Udhëzime sigurie për sharrat e pllakave

- **Pajisja mbrojtëse e dërguar bashkë me veglën duhet të jetë e fiksuar në mënyrë të sigurt për të siguruar siguri optimale dhe në një mënyrë të tillë që përdoruesi të jetë sa më pak të jetë e mundur i ekspozuar ndaj rrotës. Pozicionojeni veten dhe vëzhguesit larg drejtimit të diskut që rrotullohet.** Pajisja mbrojtëse ndihmon që përdoruesi të mbrohet nga fragmentet e thyera të rrotës dhe kontakti aksidental me rrotën.
- **Përdorni vetëm disqe prerëse diamanti me pajisjen tuaj elektrike.** Edhe nëse është e mundur që të montoni një aksesor mbi një vegël, nuk garantohet që aksessori mund të përdoret në mënyrë të sigurt.
- **Shpejtësia e lejuar e veglës shtesë duhet të jetë të paktën aq e lartë sa shpejtësia maksimale e specifikuar në pajisjen elektrike.** Aksesorët që rrotullohen më shpejt se sa u lejohej mund të thyhen dhe të fluturojnë përreth.
- **Disqet smeriluese mund të përdoren vetëm për aplikimet e rekomanduara. Për shembull, mos smeriloni me anën e një disku prerës.** Disqet prerëse janë të projektuara për smerilime periferike, forcat që veprojnë anash mbi disqe të tilla mund të shkaktojnë thyerjen e diskut.
- **Përdorni gjithmonë një flanaxhë shtrënguese të padëmtuar me diametrin e saktë për diskun e zgjedhur.** Një flanaxhë shtrënguese e montuar siç duhet mbështet diskun smerilues, duke zvogëluar kështu rrezikun e thyerjes së tij.
- **Diametri i jashtëm dhe trashësia e aksesorit duhet të korrespondojnë me vetitë specifike të pajisjes elektrike.** Nëse aksesorët nuk i plotësojnë karakteristikat e specifikuar, sistemet e mbrojtjes dhe rregullimit të veglës mund të mos funksionojnë saktë.
- **Madhësia e boshtit të disqeve dhe flanaxhave duhet të përputhet saktë me boshtin e pajisjes elektrike.** Disqet dhe flanaxhat me vrima boshti që nuk përshtaten me pajisjen do të rrotullohen pa balancë, do të dridhen tepër dhe mund të çojnë në humbjen e kontrollit.
- **Mos përdorni disqe të dëmtuara.** Kontrolloni disqet për çarje dhe plasaritje para çdo përdorimi. Nëse pajisja elektrike është rrëzuar, kontrolloni për dëmtime ose instaloni një disk të padëmtuar. Pasi disku të jetë kontrolluar dhe montuar, pozicionojeni veten dhe vëzhguesit jashtë rrafshit të diskut rrotullues dhe përdoreni pajisjen elektrike me shpejtësi maksimale dhe pa ngarkesë për afërsisht një minutë. Disqet e dëmtuara zakonisht thyhen gjatë kësaj faze testimi.
- **Vishni pajisje mbrojtëse personale.** Përdorni një mburojë fytyre ose syze sigurie në varësi të përdorimit. Vishni një maskë kundër pluhurit, mbrojtëse dëgjimi, doreza dhe një përparëse pune në gjendje të ndalojë copa të vogla mbeturinash ose fragmente të pjesës së punës, sipas nevojës. Syzet mbrojtëse janë të dizajnuara

të mbrojnë sytë nga lëndimet që shkaktohen nga grimcat fluturuese. Maskat e pluhurit përdoren për të filtruar grimcat e gjeneruara gjatë punës që kryhet. Ekspozimi i zgjatur ndaj zhurmës me intensitet të lartë mund të çojë në humbje të dëgjimit.

■ **Ju lutemi t'u kërkonti vëzhguesve të mbajnë një distancë të mjaftueshme nga zona e punës dhe të veshin veshje mbrojtëse.**

Kushdo që hyn në hapësirën e punës duhet të veshë një pajisje mbrojtëse personale. Fragmentet e pjesës së punës ose diskut mund të fluturojnë larg dhe të shkaktojnë lëndime edhe jashtë hapësirës së menjëhershme të punës.

■ **Mbajeni pajisjen vetëm nga sipërfaqet e izoluar të dorezës kur kryeni një veprim ku vegla shtesë mund të bjerë në kontakt me instalime elektrike të fshehura.**

Kontakti me një tel nën tension mund ti vërë nën tension edhe pjesët metalike të pajisjes dhe mund të shkaktojë goditje elektrike.

■ **Mos e ulni kurrë poshtë veglën derisa aksesori të ketë ndaluar plotësisht.** Disqet rrotulluese mund të ngecin në sipërfaqe dhe ta nxjerrin pajisjen elektrike jashtë kontrollit tuaj.

■ **Mos e lini kurrë të ndezur veglën gjatë transportit.** Aksesori rrotullues mund të ngecë në rrobat tuaja dhe t'ju lëndojë rëndë.

■ **Pastroni rregullisht vrimat e ventilimit të veglës.** Ventilimi i motorit lejon që pluhuri të hyjë në strehën e motorit, gjë që mund të shkaktojë grumbullimin e grimcave metalike dhe të shkaktojë goditje elektrike.

■ **Mos e përdorni veglën tuaj në prani të produkteve lehtësisht të ndezshme.** Ato mund të ndizen nga shkëndijat.

● **Ulja e dridhjeve dhe zhurmës**

Kufizoni kohën e përdorimit, përdorni mënyra operimi me dridhje të ulët dhe zhurmë të ulët dhe vishni pajisje mbrojtëse personale për të zvogëluar efektet e dridhjeve dhe zhurmës.

Masat e mëposhtme ndihmojnë në uljen e reziqeve që lidhen me dridhjet dhe zhurmën:

- Përdorni produktin vetëm për qëllimin e tij të synuar dhe siç përshkruhet në këto udhëzime.
- Sigurohuni që produkti të jetë në gjendje të patëmetë dhe i mirëmbajtur mirë.
- Përdorni veglat e duhura shtesë për këtë produkt dhe sigurohuni që ato të jenë në gjendje të patëmetë.
- Mbajeni produktin fort nga dorezat/sipërfaqet e kapjes.
- Mirëmbajeni produktin sipas udhëzimeve dhe sigurohuni që të ketë lubrifikim të mjaftueshëm (nëse është i aplikueshëm).
- Planifikoni rrjedhën tuaj të punës në mënyrë që përdorimi i produkteve me nivele të larta dridhjesh të shpërndahet gjatë një periudhe më të gjatë kohore.

● **Sjellja në rast urgjence**

Ju lutemi të njiheni me përdorimin e këtij produkti duke lexuar këto udhëzime përdorimi. Mësoni përmendësh udhëzimet e sigurisë dhe ndiqini ato në mënyrë rigoroze. Kjo ndihmon për të shmangur rreziqet.

- Jini gjithmonë vigjilentë kur përdorni këtë produkt në mënyrë që të dalloni rreziqet herët dhe të ndërmerri veprime. Ndërhyrja e shpejtë mund të parandalojë lëndime serioze dhe dëmtime materiale.

- Fikeni produktin menjëherë nëse ka probleme. Kontrolloni nga një teknik i kualifikuar dhe riparoni nëse është e nevojshme përpara se ta vini përsëri në punë.

● Rreziqet e mbetura

SHËNIM

- Ky produkt gjeneron një fushë elektromagnetike gjatë funksionimit! Kjo fushë, në rrethana të caktuara, mund të ndikojë në implantet mjekësore aktive ose pasive! Për të zvogëluar rrezikun e lëndimeve serioze ose fatale, ne rekomandojmë që personat me implante mjekësore të konsultohen me mjekun e tyre dhe prodhuesin e implantit mjekësor përpara se ta përdorin produktin!

Edhe nëse e përdorni këtë produkt siç duhet, mbetet një rrezik potencial për lëndime personale dhe dëmtime materiale. Rreziqet e mëposhtme mund të lindin për shkak të projektimit dhe ndërtimit të këtij produkti, ndër të tjera:

- Lëndime nga prerjet
- Dëmtimet në dëgjim mund të ndodhin nëse nuk vishen mbrojtëse të përshtatshme dëgjimi
- Dëmtime shëndetësore që vijnë nga dridhjet e dorës dhe krahut nëse produkti përdoret për një periudhë të gjatë kohore dhe nuk operohet dhe mirëmbahet siç duhet

Paralajmërime shtesë sigurie

- Sigurojeni pjesën e punës me një pajisje shtrënguese. Pjesët e pasiguruara të punës mund të shkaktojnë lëndime dhe dëme serioze.
- Nga përdorimi i zgjatur i një vegje, lëndimet shkaktohen dhe përkeqësohen. Bëni pushime të

rregullta kur e përdorni një vegël për një kohë të gjatë.

- Mos e ndizni përsëri produktin nëse është bllokua.
- Kur ndizet përsëri, mund të ndodhë një kundërgoditje me forcë reaguese të lartë. Përcaktoni shkakun e ndalimit të produktit dhe korrigjoni problemin, duke respektuar udhëzimet e sigurisë.

● Udhëzime sigurie për karikuesit

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e sipër, si dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose që u mungojnë përvoja dhe njohuria, nëse mbikëqyrën ose nëse janë udhëzuar në lidhje me përdorimin e sigurt të produktit dhe i kuptojnë rreziqet që vijnë si pasojë. Fëmijët nuk u lejohet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të bëhet nga fëmijë pa mbikëqyrje.
- Mos i karikoni bateritë e pakarikushme. Shkelja e këtij shënimi do të rezultojë në rrezik.

■ Nëse kablloja lidhëse është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, shërbimi ndaj klientit ose një person i kualifikuar në mënyrë të ngjashme për të shmangur rrezikun.

■ Mbroni pjesët elektrike nga lagështia. Mos e zhytni kurrë në ujë ose lëngje të tjera, për të shmangur goditjen elektrike. Mos e mbani kurrë pajisjen poshtë ujit të rrjedhshëm. Ndiqni udhëzimet për pastrim, mirëmbajtje dhe riparim.

■ Pajisja është e përshtatshme vetëm për përdorim të brendshëm.

⚠ VINI RE! Ky karikues është i përshtatshëm ekskluzivisht për karikimin e paketave të baterive të serisë **PARKSIDE X 20 V TEAM**.

● Para përdorimit të parë

● Shpaketoni produktin

1. Hiqeni produktin nga paketimi dhe hiqni të gjitha materialet e paketimit dhe filmat mbrojtës.
2. Kontrolloni nëse të gjitha pjesët janë të pranishme dhe nëse sasia e përshkruar e dorëzimit është e plotë (shihni “Fushëveprimi i dorëzimit”).

3. Kontrolloni që produkti dhe të gjitha pjesët të jenë në gjendje të mirë. Nëse zbuloni ndonjë dëmtim ose defekt, mos e përdorni produktin, por veproni siç përshkruhet në kapitullin “Garanci”.

● Aksesorë

- Për ta përdorur këtë produkt në mënyrë të sigurt dhe të duhur, kërkohen aksesorë si p.sh. vegla dhe disqe prerëse [11].
- Aksesorët dhe disqet prerëse [11] janë të disponueshme nga shitësi juaj i autorizuar. Kur ta blini produktin, gjithmonë kushtojini vëmendje kërkesave teknike (shihni “Të dhëna teknike”).
- Nëse nuk jeni të sigurt, pyesni një profesionist të kualifikuar dhe kërkoni këshilla nga shitësi juaj i besuar.

● Përgatitja

● Vendosni/hiqni paketën e baterisë

(Fig. G)

⚠ KUJDES! Rrezik lëndimi!

- Gjatë futjes/heqjes së paketës së baterisë [24]: Mbajeni produktin në një mënyrë të tillë që të mos aktivizoni aksidentalisht çelësin e ndezjes/fikjes [5] ose kyçin e ndezjes [4].

Vendosni paketën e baterisë

1. Rrëshqisni paketën e baterisë [24] në mbajtësen e paketës së baterisë [8].
2. Sigurohuni që paketa e baterisë [24] të fiksohet dukshëm në vendin e saj.

Hiqni paketën e baterisë

1. Shtypni butonin e lirim  në paketën e baterisë .
2. Shkëputeni paketën e baterisë  nga mbajtësja e paketës së baterisë .

● Kontrolloni gjendjen e karikimit së paketës së baterisë

(Fig. B)

- Shtypni butonin  , për të kontrolluar statusin e karikimit të paketës së baterisë  (shihni “Ndezja/fikja”).
- LED-et e statusit të karikimit  ndizen:

Ngjyra	Statusi i karikimit
E kuqe/portokalli/jeshile	Maksimale
E kuqe/portokalli	Mesatare
E kuqe	E ulët

● Karikoni paketën e baterisë

(Fig. C)

SHËNIM

- ▶ Karikoni paketën e baterisë  nëse niveli i karikimit është mesatar ose i ulët (shihni “Kontrolloni gjendjen e karikimit së paketës së baterisë”).
- ▶ Mund ta karikoni paketën e baterisë  në çdo kohë pa shkurtuar jetëgjatësinë e saj.
- ▶ Ndërprerja e procesit të karikimit nuk e dëmton paketën e baterisë .
- ▶ Nëse paketa e baterisë  është ende e ngrohtë, lëreni të ftohet para se ta karikoni.

- Dritat LED e kontrollit të karikimit (jeshile  dhe e kuqe ) japin informacion në lidhje me statusin e karikuesit  dhe paketës së baterisë .

LED	Statusi
LED i kuq  ndizet	Paketa e baterisë  karikohet
LED jeshil  ndizet	Paketa e baterisë  e karikuar plotësisht
LED jeshil  dhe LED i kuq  pulsojnë	Paketa e baterisë  me defekt
LED i kuq  pulson	Paketa e baterisë  është shumë e ftohtë ose shumë e ngrohtë
LED jeshil  ndizet (pa paketën e baterisë )	Karikuesi  gati

1. Vendoseni paketën e baterisë  në karikues .
2. Lidhni spinën elektrike të karikuesit  në një prizë.
3. Kur paketa e baterisë  është karikuar plotësisht:
 - Shkëputeni spinën elektrike të karikuesit  nga priza.
 - Hiqeni paketën e baterisë  nga karikuesi .

● Montimi/zëvendësimi i diskut prerës

(Fig. D, E)

⚠ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi!

- ▶ Para çdo pune: Fikeni produktin dhe hiqni paketën e baterisë .

SHËNIM

- Aktivizoni bllokimin e boshtit [18]: Shtypni bllokimin e boshtit dhe rrotullojeni ngadalë diskun prerës [11] në drejtim orar ose në drejtim antiorar.

1. Hiqeni çelësin gjashtëkëndor [9] nga produkti.
2. Shtypni bllokimin e boshtit [18] derisa të fiksohet në vend. Mbajeni bllokimin e boshtit të shtypur poshtë.
3. Lironi vidën shtrënguese [16]: Rrotulloni çelësin gjashtëkëndor [9] në drejtim orar.
4. Hiqni vidën shtrënguese [16] dhe flanaxhën e jashtme [15].
5. Hiqeni me kujdes diskun prerës [11] nga flanaxha e brendshme [17].
6. Montoni diskun e ri prerës [11] në rend të kundërt.
7. Shtypni bllokimin e boshtit [18] derisa të fiksohet në vend. Mbajeni bllokimin e boshtit të shtypur poshtë.
8. Shtrëngoni vidën shtrënguese [16]: Rrotullojeni çelësin gjashtëkëndor [9] në drejtim antiorar.

● Mbushni shishen e ujit

(Fig. F)

(vetëm për prerje të lagësht)

SHËNIM

- Te të gjitha punët e prerjes përdoret ujë:
 - Për të ftohur diskun prerës [11] në mënyrë që të reduktohet nxehtësia që mund të dëmtojë tehun ose pllakën
 - Për të minimizuar pluhurin me qëllim përmirësimin e sigurtisë dhe dukshmërisë
 - Për të arritur prerje më të lëmuara duke lubrifikuar procesin e prerjes

1. Shtypni butonin e lëshimit të shishes së ujit [2].
2. Hiqeni shishen e ujit [21] nga lidhja e shishes së ujit [1].
3. Hapni shishen e ujit [21]: Rrotullojeni kapakun e shishes së ujit [20] në drejtim antiorar.
4. Mbushni shishen e ujit [21] me ujë të pastër.
5. Mbyllni shishen e ujit [21]: Rrotullojeni kapakun e shishes së ujit [20] në drejtim orar.
6. Kthejeni shishen e ujit [21] përmbys.
7. Vendoseni kapakun e shishes së ujit [20] në lidhësin e shishes së ujit [1]. Kapaku i shishes së ujit fiksohet dëgjueshëm në vend.
8. Rregulloni shpejtësinë e rrjedhjes së ujit: Përdorni çelësin e cilësimit të rrjedhës së ujit [3].

● Lidhni nxjerrjen e pluhurit

(vetëm për prerje të thatë)

SHËNIM

- Kur priten materiale që prodhojnë pluhur të dëmshëm, produkti duhet të jetë gjithmonë i lidhur me një sistem të përshtatshëm dhe të certifikuar për nxjerrjen e pluhurit.
- Lidhni një përshtatës (nuk përfshihet në dorëzim) në lidhjen për nxjerrjen e pluhurit [10], në varësi të diametrit të sistemit tuaj të nxjerrjes së pluhurit.
- Lidhni një pajisje të miratuar për nxjerrjen e pluhurit në lidhjen e nxjerrjes së pluhurit [10].

● Cilësoni thellësinë e prerjes

(Fig. J)

SHËNIM

- Vendoseni thellësinë e prerjes rreth 3 mm më të madhe se trashësia e materialit. Kjo do t'ju japë një prerje të pastër.

1. Lëshojeni levën për cilësimin e thellësinë së prerjes [6].
2. Vendosni thellësinë e dëshiruar të prerjes në shkallën e thellësisë së prerjes.
3. Bashkëngjitni levën për cilësimin e thellësinë së prerjes [6].

● Cilësoni këndin e prerjes

SHËNIM

- ▶ Ju mund ta cilësoni këndin e prerjes në shkallën e këndit të prerjes.

1. Lironi vidën flutur [14].
2. Vendosni këndin e dëshiruar në shkallën e këndit të prerjes.
3. Bashkëngjitni vidën flutur [14].

● Montoni udhëzuesin paralel të prerjes

SHËNIM

- ▶ Udhëzuesi paralel i prerjes [12] shërben për të drejtuar pllakën kundrejt diskut prerës [11] për të siguruar një prerje të drejtë dhe të saktë.
- ▶ Gjerësia e prerjes për një kënd prerjeje prej 0° jepet në shkallën e udhëzuesit paralel të prerjes [12].
- ▶ Matni gjerësinë e prerjes kur produkti është vendosur në një kënd prerjeje prej 0°.
- ▶ Kur produkti është vendosur në një kënd prerjeje prej 45°: Shtoni 12 mm në gjerësinë e prerjes të treguar në shkallën 0° të udhëzuesit të prerjes paralele [12].

1. Lironi vidën flutur [13].
2. Vendosni udhëzuesin e prerjes paralele [12] në mbajtësen në pllakën bazë.

3. Rregulloni distancën midis udhëzuesit paralel të prerjes [12] në gjerësinë e dëshiruar të prerjes.
4. Bashkëngjit udhëzuesin e prerjes paralele [12]. Shtrëngoni vidën flutur [13].

● Përdorimi

● Ndezja/fikja

Ndezja

1. Shtypni dhe mbani shtypur butonin e kyçjes së ndezjes [4] majtas ose djathtas.
2. Shtypni çelësin e ndezjes/fikjes [5].
 - Drita e punës LED [19] ndizet.
 - Produkti po nis.
3. Lëshoni kyçin e ndezjes [4].

Fikja

- Lëshoni çelësin e ndezjes/fikjes [5]. Drita LED e punës [19] ndizet për rreth 10 sekonda dhe pastaj fiket.

● Udhëzime punë

SHËNIM

- ▶ Mbyjeni gjithmonë produktin fort me të dyja duart nga doreza [7].
- ▶ Para vënies në punë:
 - Ndizni produktin.
 - Prisni derisa disku prerës [11] të përshpejtohet deri në shpejtësinë e plotë.
- ▶ Pritni me presion të përshtatshëm dhe të moderuar mbi produktin.

● Pastrimi dhe kujdesi

⚠ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi!

- ▶ Para pastrimit: Fikeni produktin dhe hiqni paketën e baterisë [24].

⚠ VINI RE! Rrezik nga dëmtimi i produktit!

- Mos përdorni agjentë pastrimi ose dezinfektimi kimikë, alkaline, gërryes ose agjentë të tjerë agresivë për të pastruar produktin, pasi këto mund të dëmtojnë sipërfaqet.

● Pastrimi

- Sigurohuni që të mos hyjnë lëngje brenda produktit.
- Mbajeni gjithmonë produktin të pastër, të thatë dhe pa vaj ose yndyrë. Hiqni pluhurin pas çdo përdorimi dhe para ruajtjes.
- Pastrimi i rregullt dhe i duhur ndihmon në sigurimin e përdorimit të sigurt dhe zgjat jetëgjatësinë e produktit.
- Pastroni produktin me një leckë të thatë. Përdorni një furçë të butë për zonat e vështira për t'u arritur.

● Mirëmbajtje

- Produkti nuk ka nevojë për mirëmbajtje.
- Para dhe pas çdo përdorimi: Kontrolloni produktin dhe aksesoret (p.sh. diskun prerës **11**) për konsumim dhe dëmtime. Nëse është e nevojshme, zëvendësojini ato me të reja siç përshkruhet në këto udhëzime.
Ju lutemi të keni parasysh kërkesat teknike (shihni “Të dhëna teknike”).
- Kontrolloni kapakët dhe pajisjet mbrojtëse për dëmtime dhe përshtatje korrekte. Zëvendësojini ato nëse është e nevojshme.
- Zëvendësoni një disk prerës të mpirë, të përkulur ose të dëmtuar ndryshe **11** (shihni “Montimi/zëvendësimi i diskut prerës”).

Pjesë këmbimi/aksesorë

- Klientët mund të marrin pjesë këmbimi origjinale dhe aksesorë në www.optimex-shop.com.
- Porositë mund të vendosen dhe përpunohen vetëm në internet.
- Mbajeni në dispozicion numrin e porosisë për porosinë tuaj.
- Për më shumë informacion, ju lutemi të kontaktoni linjën telefonike të shërbimit Lidl (shihni “Shërbimi”).

Pjesa	Numri i porosisë
9 Çelës gjashtëkëndor	99952904501
11 Disk prerës	99952904502
12 Udhëzues paralel prerje	99952904503
21 Shishe uji	99952904504

● Riparim

- Brenda këtij produkti nuk ka pjesë të cilat mund të riparohen nga përdoruesi. Konsultohuni me një profesionist të kualifikuar për të inspektuar dhe riparuar produktin.

● Ruajtja

- Para ruajtjes: Pastroni produktin (shihni “Pastrimi”).
- Ruajeni produktin dhe aksesoret e tij në një vend të errët, të thatë, pa ngrica dhe të ajrosur mirë.
- Gjithmonë ruajeni produktin në një vend të paarrtshëm për fëmijët.
- Ruajeni produktin në paketimin e vet origjinal.

● Transporti

- Transportojeni produktin në paketimin e vet origjinal.
- Mbrojeni produktin nga goditjet dhe dridhjet e forta, të cilat ndodhin veçanërisht gjatë transportit në automjete.

- Sigurojeni produktin nga rrëshqitja dhe përmbysja.

● Asgjësimi

Ambalazhi është i përbërë nga materiale miqësore me mjedisin, të cilat mund t'i asgjësoni në pikat lokale të riciklimit.



Kini parasysh etiketimin e materialeve të ambalazhit gjatë ndarjes së mbeturinave; ato janë të shënuara me shkurtesa (a) dhe numra (b) me këtë kuptim: 1–7: Plastika/20–22: Letra dhe kartoni/80–98: Materiale të përziera.

Produkti:



Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.



Mos e hidhni produktin tuaj në mbeturinat shtëpiake kur ai nuk funksionon më, por dorëzoni në një mënyrë të përshtatshme për mjedisin. Për informacion rreth pikave të grumbullimit dhe orareve të tyre, mund të kontaktoni administratën tuaj lokale.

Bateritë ose akumulatorët e dëmtuar ose të konsumuar duhet të riciklohen. Dorëzoni bateritë/akumulatorët dhe/ose produktin në pikat e ofruara të grumbullimit.



Dëmtime të mjedisit nga asgjësimi i gabuar i baterive/akumulatorëve!

Nxirrni bateritë/pakun e akumulatorit nga produkti para asgjësimit.

Bateritë/akumulatorët nuk duhet të hidhen me mbeturinat shtëpiake. Ato mund të përmbajnë metale të rënda toksike dhe i nënshtrohen trajtimit si mbetje të veçanta. Simbolet kimike të metaleve të rënda janë si më poshtë: Cd = Kadmium, Hg = Mërkur, Pb = Plumb. Prandaj dorëzoni bateritë/akumulatorët e konsumuar në një pikë grumbullimi komunale.

● Garancia

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimit të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuar ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

● Procedura në rast garancie

Për të siguruar një përpunim të shpejtë të kërkesës tuaj, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

Për çdo kërkesë, mbani të gatshëm faturën dhe numrin e artikullit (p.sh. IAN 529045_2507) si dëshmi të blerjes.

Numrin e artikullit mund ta gjeni në tabelën e tipit në produkt, në një gdhendje në produkt, në faqen e parë të manualit (poshtë majtas) ose në një ngjitëse në anën e pasme ose të poshtme të produktit.

Nëse ndodhin defekte funksionale ose mangësi të tjera, kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit të përmendur më poshtë me telefon ose e-mail.

Një produkt i regjistruar si i dëmtuar mund të dërgohet pa pagesë në adresën e shërbimit të komunikuar, duke bashkangjitur faturën dhe duke përshkruar se ku qëndron defekti dhe kur ka ndodhur ai.



Në parkside-diy.com mund të shihni dhe shkarkoni këtë dhe shumë manuale të tjera. Me këtë kod QR ju hyni direkt në parkside-diy.com. Zgjidhni vendin tuaj dhe kërkon përmes maskës së kërkimit për manuale përdorimi. Duke futur numrin e artikullit (IAN) 529045_2507, do të gjeni manualin e përdorimit për artikullin tuaj.

● Shërbimi

AL Shërbimi Shqipëri

Formulari i kontaktit në
parkside-diy.com
IAN 529045_2507



Shenja serbe e konformitetit

● **Deklarata e konformitetit e BE-së**

EN

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 529045_2507)

IAN: 529045_2507
Product identification: "PARKSIDE" Cordless Tile Cutter
Model Number: HG13977

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1
EN 60745-2-22
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

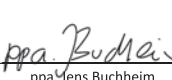
The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	24.11.2025		
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory



Списък на използваните пиктограми/символи	Страница 205
Употреба по предназначение.	Страница 206
Обем на доставката	Страница 206
Описание на частите	Страница 206
Технически данни	Страница 207
Указания за безопасност	Страница 210
Общи указания за безопасност за електрически инструменти	Страница 210
Указания за безопасност за всички циркуляри	Страница 213
Други указания за безопасност за приложения с абразивно рязане	Страница 213
Указания за безопасност за триони за плочки	Страница 215
Намаляване на вибрациите и шума.	Страница 217
Поведение при злополуки	Страница 217
Остатъчни рискове	Страница 217
Указания за безопасност за зарядни устройства	Страница 218
Преди първата употреба	Страница 219
Разопаковане на продукта.	Страница 219
Принадлежности.	Страница 219
Подготовка	Страница 219
Поставяне/изваждане на акумулаторен пакет.	Страница 219
Проверяване на състоянието на зареждане на акумулаторния пакет	Страница 219
Зареждане на акумулаторен пакет	Страница 220
Монтиране/смяна на режещ диск	Страница 220
Пълнене на бутилката за вода.	Страница 221
Свързване на устройство за изсмукване на прах	Страница 222
Настройване на дълбочина на рязане	Страница 222
Настройване на ъгъл на рязане	Страница 222
Монтиране на водач за успоредно рязане.	Страница 222

Работа	Страница 223
Включване/изключване	Страница 223
Указания за работа	Страница 223
Почистване и грижи	Страница 223
Почистване	Страница 223
Поддръжка	Страница 223
Ремонт	Страница 224
Съхранение	Страница 224
Транспортиране	Страница 224
Изхвърляне	Страница 224
Гаранция	Страница 225
Процедиране в случай на рекламация	Страница 227
Сервиз	Страница 228
ЕС декларация за съответствие	Страница 229

Списък на използваните пиктограми/символи

	Този символ означава, че при употребата на продукта трябва да бъде спазвано ръководството за експлоатация.		Носете защита за очите!
	ОПАСНОСТ! – Указва опасност с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване (напр. опасност от задушаване)		Носете защита за слуха!
			Носете дихателна защита!
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! – Указва опасност със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване (напр. риск от токов удар)		Носете предпазни ръкавици!
			Носете устойчиви на хлъзгане предпазни обувки.
	ПРЕДПАЗЛИВОСТ! – Указва опасност с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да причини леко до средно нараняване (напр. опасност от изгаряне)		Не използвайте за шлайфане.
	ВНИМАНИЕ! – Предупреждава за възможни материални щети (напр. опасност от късо съединение)		Посока на въртене на режещия диск 11
	Постоянен ток/напрежение		Миниатюрен предпазител
	Диаметър		Пазете акумулаторния пакет 24 от горещина и от продължителна, силна слънчева светлина.
	Клас на защита II (двойна изолация)		Пазете акумулаторния пакет 24 от вода и влага.
	Променлив ток/напрежение		Пазете акумулаторния пакет 24 от огън.
	Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.		Указания за безопасност Инструкции за работа

20 V АКУМУЛАТОРНА РЕЗАЧКА ЗА ПЛОЧКИ

УВОД

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● Употреба по предназначение

- Продуктът е подходящ за следните работи:
 - Мокро и сухо рязане
- Подходящи типове и материали:
 - Керамични плочки
 - Зидария
 - Камък
 - Бетон
- Работната LED лампа [19] служи за осветяване на непосредствената работна зона.
- Използвайте продукта само в сухи закрити помещения.
- Други начини на употреба или изменения на продукта се считат за употреба не по предназначение и могат да доведат до рискове като опасност за живота, наранявания и повреди.
- Производителят не поема отговорност за възникнали щети в резултат на употреба не по предназначение.
- Продуктът е предназначен единствено за частна употреба.

- Продуктът не е предназначен за професионална употреба или за подобни области на приложение.
- Съблюдавайте всички приложими местни предписания за безопасност, стандарти и разпоредби. Използването на шумни електрически инструменти може да е позволено само в определено време съгласно национални или местни разпоредби.
- Продуктът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да работи с акумулаторни пакети от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните пакети от серията **X 20 V TEAM** могат да бъдат зареждани само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.

● Обем на доставката

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка! Деца не бива да играят с найлонови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- 1 Акумулаторна резачка за плочки
- 1 Режещ диск Ø 125 mm (предварително монтиран)
- 1 Бутилка за вода
- 1 Акумулаторен пакет
- 1 Зарядно устройство
- 1 Водач за успоредно рязане
- 1 Шестостенен ключ
- 1 Ръководство за експлоатация

● Описание на частите

Преди четене разгънете страниците с фигурите и се запознайте с всички функции на продукта.

Фиг. А

- 1 Връзка за бутилки за вода
- 2 Бутон за освобождаване на бутилката за вода
- 3 Превключвател за настройка на дебита на водата
- 4 Блокировка на включването
- 5 Превключвател за включване/изключване
- 6 Лост за настройка на дълбочината на рязане
- 7 Ръкохватка
- 8 Гнездо за акумулаторен пакет
- 9 Шестостенен ключ
- 10 Връзка за изсмукване на прах
- 11 Режещ диск
- 12 Водач за успоредно рязане
- 13 Крилат винт (за водач за успоредно рязане)
- 14 Крилат винт (за настройка на наклона)
- 15 Външен фланец
- 16 Затягащ винт
- 17 Вътрешен фланец
- 18 Блокировка на шпиндела
- 19 Работна LED лампа
- 20 Капачка на бутилката за вода
- 21 Бутилка за вода

Фиг. В

- 22 Зарядно устройство
- 23 Свързващ проводник с мрежов щепсел
- 24 Акумулаторен пакет
- 25 Бутон  (състояние на зареждане)
- 26 Бутон за освобождаване на акумулаторния пакет
- 27 LED елементи за състояние на зареждане (червен/оранжев/зелен)
- 28 LED елемент за контрол на заряда – червен
- 29 LED елемент за контрол на заряда – зелен

● Технически данни

Акумулаторна резачка за плочки	PAFS 20 A1
Модел номер:	HG13977
Номинално напрежение:	20 V ===
Обороти на празен ход n_0 :	11800 min ⁻¹
Макс. дълбочина на рязане:	
– при 0°:	ок. 38 mm
– при 45°:	ок. 23 mm
Размер на резбата:	M8

Режещ диск	
Модел номер:	HG14441
Външен диаметър:	Ø 125 mm
Държач на диска:	22,2 mm
Тип диск:	Диамантен диск (само за мокро рязане)
Допустими обороти:	макс. 12200 min ⁻¹

Акумулаторен пакет	PAP 202 A1
Модел номер:	HG13864
Тип:	Литиево-йонна
Номинално напрежение:	20 V ===
Капацитет:	2,0 Ah
Енергийна стойност:	40 Wh
Брой акумулаторни клетки:	5

Зарядно устройство		PLG 20 C1
Модел номер:		
– с VDE щепсел:		HG13914
– с BS щепсел:		HG13914-BS
Вход:		
Номинално напрежение:		230–240 V~
Номинална честота:		50 Hz
Номинална мощност:		65 W
Изход:		
Номинално напрежение:		21,5 V ===
Ток за зареждане:		2,4 A
Клас на защита:		II/□
Предпазител (вътрешен):		3,15 A/  T3,15A

Препоръчителна околна температура

По време на зареждане:	+4 °C до +40 °C
По време на работа:	+4 °C до +40 °C
По време на съхранение:	+20 °C до +26 °C

Стойности на шумови емисии

Измерените стойности са определени съгласно EN 60745. Нивото на шума, измерено с АЧХ от тип А, на електрическият инструмент в типичния случай възлиза на:

Ниво на звуково налягане L_{pA} :	93,3 dB
Неопределеност K_{pA} :	5 dB
Ниво на звукова мощност L_{WA} :	104,2 dB
Неопределеност K_{WA} :	5 dB

Стойности на емисии на вибрации

Общи стойности на вибрации (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 60745:

Ръкохватка ($a_{h,w}$):	3,392 m/s ²
Неопределеност K:	1,5 m/s ²

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Носете защита за слуха!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Емисиите на вибрации и шумовите емисии по време на действителната употреба на електрическият инструмент могат да се различават от посочените стойности, в зависимост от начина, по който електрическият инструмент се използва, особено от вида на обработвания детайл. Опитайте се да поддържате натоварването от вибрации и шум възможно най-минимално. Примерни мерки за намаляване на натоварването от вибрации са носенето на ръкавици при употребата на работния инструмент и ограничаване на времето на работа. При това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (например времената, през които електрическият инструмент е изключен, както и тези, в които той е включен, но работи без натоварване).

УКАЗАНИЕ

- ▶ Посочената обща стойност на вибрации и посочената стойност на шумови емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.
- ▶ Посочената обща стойност на вибрации и посочената стойност на шумови емисии могат да бъдат използвани също и за предварително оценяване на натоварването.

Продължителност на зареждане

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от телесни наранявания и материални щети поради неправилно боравене с акумулаторния пакет!

- ▶ Съблюдавайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилно използване в ръководството за експлоатация на Вашите акумулаторни пакети и зарядно устройство от серията **X 20 V TEAM**.
- ▶ Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в отделното ръководство за експлоатация.

УКАЗАНИЕ

- ▶ В зависимост от околната температура и състоянието на акумулаторната батерия действителното време на зареждане може малко да се различава от горепосочените данни. Запазва се правото на промени в информацията.

- Продуктът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да работи с акумулаторни пакети от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните пакети от серията **X 20 V TEAM** могат да бъдат зареждани само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.
- Продължителността на зареждане се влияе от фактори като температура на околната среда и на акумулаторния пакет, както и от приложеното мрежово напрежение, и следователно може да се различава от посочените стойности.
- Препоръчваме да работите с този продукт единствено със следните акумулаторни пакети:
 - PAP 20 B1
 - PAP 202 A1
 - PAP 20 B3
 - PAP 204 A1
 - Smart PAPS 204 A1
 - Smart PAPS 208 A1
- Препоръчваме да зареждате тези акумулаторни пакети със следните зарядни устройства:
 - PLG 20 A3
 - PLG 20 A4
 - PLG 20 C1
 - PLG 20 C3
 - PDSLГ 20 A1
 - Smart PLGS 2012 A1



Указания за безопасност

● Общи указания за безопасност за електрически инструменти

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуски при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася за задвижвани от мрежово напрежение електрически инструменти (с мрежов кабел) и за задвижвани с акумулаторна батерия електрически инструменти (без мрежов кабел).

Безопасност на работното място

- a) **Поддържайте Вашето работно пространство чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или не-осветените работни пространства могат да доведат до злополуки.
- b) **Не работете с електрически инструмент във взривоопасна среда, в която се намират запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- c) **Дръжте деца и други лица далеч по време на използване на електрическия инструмент.** При

разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

Безопасност при работа с електрически ток

- a) **Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно с електрически инструменти с предпазно заземяване.** Непроменени щепсели и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- b) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато Вашето тяло е заземено.
- c) **Пазете електрическите инструменти от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- d) **Не използвайте свързващия проводник за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда.** Повредени или оплетени свързващи проводници увеличават риска от токов удар.
- e) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължаващи кабели, които са подходящи и за употреба на открито.** Използването на подходящ за употреба на открито

удължаващ кабел намалява риска от токов удар.

- f) **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте диференциалнотокова защита.** Използването на диференциалнотокова защита намалява риска от токов удар.

Безопасност за хората

- a) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, когато сте изморени или сте под влиянието на упойващи вещества, алкохол или медикаменти.** Момент невнимание при използването на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства като противопрахова маска, устойчиви на хлъзгане предпазни обувки, предпазна каска или защита за слуха, в зависимост от вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- c) **Избягвайте неволно включване.** Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, преди да го вземете или носите. Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете

към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.

- d) **Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част от електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.
- e) **Избягвайте необичайни позиции на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете по-добре да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата, облеклото и ръкавиците си далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- g) **Когато могат да бъдат монтирани устройства за изсмукване на прах и за улавяне на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на устройство за изсмукване на прах може да намали вредите за здравето поради прах.

Употреба и боравене с електрическия инструмент

- a) **Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте предназначения за Вашата работа електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в посочените граници на работните му характеристики.

- b) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който вече не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) **Изтеглете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работни инструменти или да оставите електрическия инструмент настрана.** Тази мярка за безопасност предотвратява неволното стартиране на електрическия инструмент.
- d) **Съхранявайте електрически инструменти, които не се използват, на недостъпно за деца място. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- e) **Поддържайте грижливо електрическите инструменти и работните инструменти. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части трябва да бъдат ремонтирани преди използване на електрическия инструмент.** Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните

режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклиняват по-малко и се водят по-лесно.

- g) **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно тези инструкции.** При това вземайте под внимание условията на работа и дейността, която трябва да се извърши. Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

Употреба и боравене с акумулаторния инструмент

- a) **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства, които са препоръчани от производителя.** Зарядно устройство, което е предназначено за определен вид акумулаторни батерии, може да причини пожар, ако се използва с други акумулаторни батерии.
- b) **В електрическите инструменти използвайте само предвидените за целта акумулаторни батерии.** Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- c) **Дръжте акумулаторната батерия, която не се използва, далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да причинят късо съединение на контактите.** Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.
- d) **При неправилна употреба от акумулаторната батерия може да излезе течност. Избягвайте**

контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете лекарска помощ. Излизащата течност от акумулаторна батерия може да доведе до раздразнения на кожата или изгаряния.

Сервиз

- a) **Ремонти по електрическия инструмент следва да се извършват само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

● Указания за безопасност за всички циркуляри

Метод на рязане

- a)  **ОПАСНОСТ: Не доближавайте с ръцете си зоната на рязане и режещия диск.** Когато и двете ръце държат циркуляра, те не могат да бъдат наранени от режещия диск.
- b) **Не бъркайте под детайла.** Предпазителят не може да Ви предпази от режещия диск под детайла.
- c) **Нагласете дълбочината на рязане спрямо дебелината на детайла.** Под детайла трябва да се вижда по-малко от една цяла височина на зъб.
- d) **Никога не дръжте детайла за рязане в ръка или над крака си. Осигурете детайла със стабилно закрепване.** Важно е да закрепвате добре детайла, за да сведете до минимум опасността от телесен контакт, заклещване на режещия диск или загуба на контрол.

- e) **Хващайте електрическия инструмент за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате работи, при които работният инструмент може да засегне скрити електрически проводници.** Контакт с проводник под напрежение поставя също и металните части на електрическия инструмент под напрежение и води до токов удар.
- f) **При надлъжно рязане винаги използвайте ограничител или прав водач за ръб.** Това подобрява точността на рязане и предотвратява възможността от заклещване на режещия диск.
- g) **Винаги използвайте режещи дискове с правилния размер и с подходящ отвор за закрепване (напр. ромбовиден или кръгъл).** Режещи дискове, които не пасват на монтажните части на циркуляра, се движат ексцентрично и водят до загуба на контрол.
- h) **Никога не използвайте повредени или грешни подложни шайби или винтове за режещ диск.** Подложните шайби и винтове за режещ диск са специално конструирани за оптимална производителност и експлоатационна надеждност на Вашия циркуляр.

● Други указания за безопасност за приложения с абразивно рязане

Откат и съответни указания за безопасност

- Откат е внезапната реакция вследствие на закачен или блокиран въртящ се шлифовъчен диск. Закачането или блокирането

води до внезапен стоп на въртящия се работен инструмент. Така електрическият инструмент се ускорява неконтролируемо обратно на посоката на въртене на работния инструмент при мястото на блокиране.

- Ако напр. един шлифовъчен диск се закачи или блокира в детайла, ръбът на шлифовъчния диск, който влиза в детайла, може да заяде и така шлифовъчният диск да се отчупи или да предизвика откат. Тогава шлифовъчният диск се задвижва към или напред от обслужващото лице, в зависимост от посоката на въртене на диска при мястото на блокиране. При това шлифовъчните дискове могат също да се счупят.

- Откатът е следствие на грешна или неправилна употреба на електрическият инструмент. Той може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, описани по-долу.

- a) **Дръжте електрическия инструмент здраво и поставете тялото и ръцете си в позиция, в която можете да удържите силите на отката. Винаги използвайте допълнителната дръжка, ако е налична, за да имате възможно най-голям контрол върху силите на отката или реактивните моменти при ускорение.** Обслужващото лице може да овладее силите на отката и реактивните сили чрез подходящи предпазни мерки.
- b) **Никога не поставяйте ръката си в близост до въртящи се работни инструменти.** При откат работният инструмент може да попадне върху ръката Ви.
- c) **Избягвайте областта пред и зад въртящия се режещ**

диск. Откатът изтласква електрическият инструмент в посоката, противоположна на движението на шлифовъчния диск при мястото на блокиране.

- d) **Работете особено внимателно в областта на ъгли, остри ръбове и други. Предотвратявайте отскачане и заклещване на работните инструменти в детайла.** Въртящия се работен инструмент се заклещва лесно при ъгли, остри ръбове или когато той отскача от тях. Това предизвиква загуба на контрол или откат.
- e) **Не използвайте верижен или назъбен режещ диск, както и сегментиран диамантен диск с прорези с широчина, по-голяма от 10 mm.** Такива работни инструменти често предизвикват откат или загуба на контрол върху електрическият инструмент.
- f) **Избягвайте блокиране на режещия диск или прекалено голям натиск. Не извършвайте прекалено дълбоки разрези.** Претоварване на режещия диск увеличава неговото натоварване и склонността към заклиняване или блокиране, с което и възможността за откат или счупване на шлифовъчното тяло.
- g) **В случай че режещият диск се заклещи или прекъсвателната работата, изключете уреда и го дръжте спокойно, докато дискът спре да се върти. Никога не се опитвайте да издърпате все още въртящия се режещ диск от разреза, в противен случай може да последва откат.** Определете и отстранете причината за заклещването.
- h) **Не включвайте електрическият инструмент отново, докато той се намира в детайла.**

Оставете режещия диск първо да достигне пълните си обороти, преди внимателно да продължите разреза. В противен случай дискът може да се закачи, да отскочи от детайла или да предизвика откат.

- i) **Подпирайте плочи или големи детайли, за да намалите риска от откат поради заклещен режещ диск.** Големи детайли могат да се огънат под собственото си тегло. Обработваният детайл трябва да бъде подпрян от двете страни на диска, както в близост до разреза, така и при ръба.
- j) **Бъдете особено предпазливи при „изрязване на джоб“ в съществуващи стени или други невидими области.** Вкараният режещ диск може при рязането да предизвика откат от досег с газопроводи или водопроводи, електрически проводници или други обекти.

● **Указания за безопасност за триони за плочки**

- **За гарантиране на оптимална безопасност доставеното с инструмента предпазно приспособление трябва да е поставено здраво и то така, че потребителят да е изложен на колелото възможно най-малко.** Позиционирайте самите себе си и страничните наблюдатели далеч от посоката на въртящия се диск. Предпазното приспособление помага за предпазване на потребителя от отчупени фрагменти от колелото и от случаен контакт с колелото.
- **С Вашия електрически инструмент използвайте само диамантени режещи дискове.** Дори и когато е възможно дадена

принадлежност да се монтира към инструмент, това не е гаранция, че принадлежността може да бъде използвана безопасно.

- **Допустимите обороти на работния инструмент трябва да са поне толкова, колкото са посочените върху електрическия инструмент максимални обороти.** Принадлежности, които се въртят по-бързо от допустимото, могат да се счупят и да се разлетят настрани.
- **Шлифовъчни тела могат да се използват само за препоръчаните приложения.** Например не шлифовайте със страничната част на режещ диск. Абразивните режещи дискове са предвидени за периферно шлайфане, странично действащи сили върху такива дискове могат да доведат до счупване на диска.
- **Винаги използвайте неповреден затягащ фланец с правилния диаметър за избрания диск.** Правилният затягащ фланец поддържа шлифовъчния диск, с което рискът от счупване на шлифовъчния диск намалява.
- **Външният диаметър и дебелината на принадлежностите трябва да отговарят на специфичните характеристики на електрическия инструмент.** Ако принадлежностите не отговарят на посочените характеристики, защитата и системите за настройка на инструмента не могат да функционират правилно.
- **Размерът на шпиндела на дисковете и фланците трябва да отговарят точно на шпиндела на електрическия инструмент.** Дискове и фланци с отвори за

шпиндел, които не отговарят на уреда, се въртят с дисбаланс, вибрират неравномерно и могат да доведат до загуба на контрол.

- **Не използвайте повредени дискове.** Преди всяка употреба проверявайте дисковете за отчупвания и пукнатини. Ако електрическият инструмент е падал, проверете за повреди или монтирайте неповреден диск. След като дискът е бил проверен и монтиран, позиционирайте себе си и страничните наблюдатели извън равнината на въртящия се диск и задействайте електрическият инструмент с максимални обороти и без товар за приблизително една минута. Повредените дискове обикновено се чупят по време на тази тестова фаза.
- **Носете лични предпазни средства.** В зависимост от приложението използвайте маска за лице или предпазни очила. При нужда носете противопрахова маска, защита за слуха, ръкавици и работна престилка със способността да спира малки отчупени парченца или фрагменти от обработвания детайл. Предпазните очила трябва да предпазват очите от нараняване поради летящи частици. Противопраховите маски служат за филтриране на генерираните при извършваната работа частици. Продължителното излагане на шумове с висока интензивност може да доведе до загуба на слуха.
- **Помолете наблюдателите да стоят на достатъчно разстояние от работната зона и да носят защитно облекло.** Всеки, който

влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства. Части от детайла или от диска могат да се разлетят и да предизвикат наранявания извън непосредствената работна зона.

- **Хващайте електрическият инструмент само за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате работи, при които работният инструмент може да засегне скрити електрически проводници.** Контактът с проводник под напрежение може да постави под напрежение също и метални части на уреда и да доведе до токов удар.
- **Никога не оставяйте Вашия инструмент, преди принадлежността да е спряла напълно.** Въртящите се дискове могат да се закачат в повърхностите и да изгубите контрол над електрическият инструмент.
- **Не оставяйте Вашия инструмент включен, докато го транспортирате.** Въртящата се принадлежност би могла да се оплете в дрехите Ви и да Ви нарани тежко.
- **Почиствайте редовно вентилационните процепи на инструмента.** Вентилацията на двигателя допуска проникване на прах във вътрешността на корпуса на двигателя, което може да доведе до натрупване на метални частици и да предизвика токов удар.
- **Не използвайте Вашия инструмент в близост до лесно запалими продукти.** Искрите биха могли да ги възпламенят.

● Намаляване на вибрациите и шума

Ограничавайте времето на употреба, използвайте режими на работа със слаби вибрации и шум и носете лични предпазни средства, за да намалите вредните влияния на вибрациите и шума.

Следните мерки спомагат за намаляване на свързаните с вибрациите и шума рискове:

- Използвайте продукта само съгласно неговото предназначение и според описанието в тези инструкции.
- Уверявайте се, че продуктът е в изрядно състояние и добре поддържан.
- Използвайте правилните работни инструменти за този продукт и се уверявайте, че те са в изрядно състояние.
- Хващайте здраво продукта за ръкохватките/повърхностите за хващане.
- Поддържайте продукта съгласно инструкциите и осигурявайте достатъчно смазване (ако е приложимо).
- Планирайте Вашата работа така, че използването на продукти с висока стойност на вибрациите да е разпределено в продължителен период от време.

● Поведение при злополуки

Запознайте се с използването на този продукт с помощта на това ръководство за експлоатация. Запомнете указанията за безопасност и задължително ги спазвайте. Това спомага за избягване на рискове и опасности.

- Винаги бъдете внимателни при употребата на този продукт,

за да можете своевременно да разпознаете опасностите и да действате. Бързата намеса може да предотврати тежки наранявания и материални щети.

- Изключвайте продукта незабавно при неправилно функциониране. Давайте го на квалифициран специалист за проверка и евентуален ремонт, преди отново да го използвате.

● Остатъчни рискове

УКАЗАНИЕ

- По време на експлоатацията този продукт създава електромагнитно поле! При определени обстоятелства това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти! За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди продуктът да бъде използван!

Дори и да работите с този продукт съгласно предписанията, остава потенциален риск от телесни наранявания и материални щети. Между другото, следните опасности могат да възникнат във връзка с конструкцията и изпълнението на този продукт:

- Порязвания
- Увреждания на слуха, ако не се носи подходяща защита за слуха
- Увреждания на здравето в резултат от вибрациите ръка-рамо, ако продуктът се използва продължително време или не се води и поддържа правилно

Допълнителни предупреждения за безопасност

- Осигурете детайла със затягащо приспособление. Небезопасените детайли могат да причинят тежки наранявания и щети.
- Поради продължително използване на инструмент могат да възникнат наранявания или те да се влошат. Редовно правете паузи, когато използвате инструмент продължително време.
- Не включвайте отново продукта, ако той е заседнал.
- При повторното включване може да се стигне до откат с голяма реактивна сила. Определете причината за спирането на продукта и отстранете проблема при съблюдаване на указанията за безопасност.

● Указания за безопасност за зарядни устройства

- Този уред може да се използва от деца на 8 или повече години, както и от лица с намалени физически, сензорни или интелектуални способности или липса опит и познания, ако те са под надзор или са били инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират

произтичащите от това опасности.

Деца не бива да играят с уреда.

Почистване и поддръжка от страна на потребителя не бива да се извършват от деца без наблюдение.

- Не зареждайте батерии за еднократна употреба.

Неспазването на това указание води до опасности.

- Ако свързващият проводник се повреди, той трябва да бъде заменен от производителя, неговата сервизна служба или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.
- Пазете електрическите части от влага. Никога не ги потапяйте във вода или други течности, за да избегнете токов удар. Никога не дръжте уреда под течаща вода. Съблюдавайте инструкциите за

почистване, поддръжка и ремонт.

- Уредът е предназначен само за употреба в закрити помещения.

⚠ ВНИМАНИЕ! Това зарядно устройство е подходящо единствено за зареждане на акумулаторни пакети от серията **PARKSIDE X 20 V TEAM**.

● Преди първата употреба

● Разопаковане на продукта

1. Извадете продукта от опаковката и отстранете всички опаковъчни материали и защитни фолиа.
2. Проверете дали всички части са налични и дали описаният обем на доставката е пълен (вижте „Обем на доставката“).
3. Проверете дали продуктът и всички части са в добро състояние. Ако установите повреда или дефект, не използвайте продукта, а процедирайте по начина, описан в главата „Гаранция“.

● Принадлежности

- За да работите безопасно и правилно с този продукт, са необходими принадлежности, напр. инструменти и режещи дискове [11].
- Принадлежности и режещи дискове [11] можете да закупите от Вашия договорен търговец. При закупуването винаги съблюдавайте техническите изисквания на

този продукт (вижте „Технически данни“).

- Ако не сте сигурни, попитайте квалифициран специалист или се консултирайте с Ваш доверен търговец.

● Подготовка

● Поставяне/изваждане на акумулаторен пакет

(Фиг. G)

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от нараняване!

- По време на поставянето/изваждането на акумулаторния пакет [24]: Дръжте продукта така, че да не задействате случайно превключвателя за включване/изключване [5] или блокировката на включването [4].

Поставяне на акумулаторен пакет

1. Плъзнете акумулаторния пакет [24] в гнездото за акумулаторен пакет [8].
2. Уверете се, че акумулаторният пакет [24] е щракнал осезаемо.

Изваждане на акумулаторен пакет

1. Натиснете бутона за освобождаване [26] на акумулаторния пакет [24].
2. Изтеглете акумулаторния пакет [24] от гнездото за акумулаторен пакет [8].

● Проверяване на състоянието на зареждане на акумулаторния пакет

(Фиг. B)

- Натиснете бутона  [25], за да проверите състоянието на зареждане на акумулаторния

пакет [24] (вижте „Включване/изключване“).

- LED елементите за състояние на зареждане [27] светват:

Цвят	Състояние на зареждане
Червен/оранжев/зелен	Максимално
Червен/оранжев	Средно
Червен	Ниско

● Зареждане на акумулаторен пакет

(Фиг. С)

УКАЗАНИЕ

- ▶ Заредете акумулаторния пакет [24], ако неговото състояние на зареждане е средно или ниско (вижте „Проверяване на състоянието на зареждане на акумулаторния пакет“).
- ▶ Можете да зареждате акумулаторния пакет [24] по всяко време, без това да съкращава живота му.
- ▶ Прекъсване на процеса на зареждане не вреди на акумулаторния пакет [24].
- ▶ Ако акумулаторният пакет [24] все още е топъл, преди зареждането го оставете да се охлади.

- LED елементите за контрол на заряда (зелен [29] и червен [28]) дават информация за състоянието на зарядното устройство [22] и на акумулаторния пакет [24]:

LED елемент	Състояние
Червен LED елемент [28] свети	Акумулаторният пакет [24] се зарежда

LED елемент	Състояние
Зелен LED елемент [29] свети	Акумулаторният пакет [24] е напълно зареден
Зелен LED елемент [29] и червен LED елемент [28] мигат	Дефектен акумулаторен пакет [24]
Червен LED елемент [28] мига	Прекалено студен или прекалено горещ акумулаторен пакет [24]
Зелен LED елемент [29] свети (без акумулаторен пакет [24])	Зарядното устройство [22] е в готовност

1. Поставете акумулаторния пакет [24] в зарядното устройство [22].
2. Свържете мрежовия щепсел на зарядното устройство [23] към контакт.
3. Когато акумулаторният пакет [24] е напълно зареден:
 - Извадете мрежовия щепсел на зарядното устройство [23] от контакта.
 - Извадете акумулаторния пакет [24] от зарядното устройство [22].

● Монтиране/смяна на режещ диск

(Фиг. D, E)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване!

- ▶ Преди всякакви работи: Изключете продукта и отстранете акумулаторния пакет [24].

УКАЗАНИЕ

- ▶ Активиране на блокировка на шпиндела [18]: Натиснете блокировката на шпиндела надолу и завъртете режещия диск [11] бавно или по, или обратно на часовниковата стрелка.

1. Отстранете шестостенния ключ [9] от продукта.
2. Натиснете блокировката на шпиндела [18], докато тя се фиксира. Продължете да държите блокировката на шпиндела натисната.
3. Освобождаване на затягащия винт [16]: Завъртете шестостенния ключ [9] по часовниковата стрелка.
4. Отстранете затягащия винт [16] и външния фланец [15].
5. Отстранете предпазливо режещия диск [11] от вътрешния фланец [17].
6. Монтирайте новия режещ диск [11] в обратна последователност.
7. Натиснете блокировката на шпиндела [18], докато тя се фиксира. Продължете да държите блокировката на шпиндела натисната.
8. Затягане на затягащия винт [16]: Завъртете шестостенния ключ [9] обратно на часовниковата стрелка.

● Пълнене на бутилката за вода

(Фиг. F)

(само за мокро рязане)

УКАЗАНИЕ

- ▶ При всички работи по рязане се използва вода, за да:

- Се охлажда режещият диск [11] за намаляване на топлината, която може да повреди режещия ръб или плочката
- Се намали отделянето на прах за подобряване на безопасността и видимостта
- Се постигнат по-гладки разрези чрез смазване при процеса на рязане

1. Натиснете бутона за освобождаване на бутилката за вода [2].
2. Свалете бутилката за вода [21] от връзката за бутилки за вода [1].
3. Отваряне на бутилката за вода [21]: Завъртете капачката на бутилката за вода [20] обратно на часовниковата стрелка.
4. Напълнете бутилката за вода [21] с чиста вода.
5. Затваряне на бутилката за вода [21]: Завъртете капачката на бутилката за вода [20] по часовниковата стрелка.
6. Обърнете бутилката за вода [21] на обратно.
7. Поставете капачката на бутилката за вода [20] във връзка за бутилки за вода [1]. Капачката на бутилката за вода се фиксира с щракване.
8. Настройване на дебит на водата: Използвайте превключвателя за настройка на дебита на водата [3].

● Свързване на устройство за изсмукване на прах

(само за сухо рязане)

УКАЗАНИЕ

- ▶ При рязането на материали, които образуват вреден за здравето прах, продуктът винаги трябва да бъде свързан към подходящо, сертифицирано приспособление за изсмукване.
- Закрепете адаптер (не се съдържа в обема на доставката) към връзката за изсмукване на прах [10], в зависимост от диаметъра на Вашата система за изсмукване на прах.
- Свържете одобрено устройство за изсмукване на прах към връзката за изсмукване на прах [10].

● Настройване на дълбочина на рязане

(Фиг. J)

УКАЗАНИЕ

- ▶ Настройте дълбочината на рязане ок. 3 mm по-голяма от дебелината на материала. Така постигате чист разрез.
1. Разхлабете лоста за настройка на дълбочината на рязане [6].
 2. Настройте желаната дълбочина на рязане на скалата за дълбочина на рязане.
 3. Затегнете лоста за настройка на дълбочината на рязане [6].

● Настройване на ъгъл на рязане

УКАЗАНИЕ

- ▶ Можете да настроите ъгъла на рязане на скалата за ъгъл на рязане.

1. Разхлабете крилчатия винт [14].
2. Настройте желания ъгъл на скалата за ъгъл на рязане.
3. Затегнете крилчатия винт [14].

● Монтиране на водач за успоредно рязане

УКАЗАНИЕ

- ▶ Водачът за успоредно рязане [12] служи за водене на плочката към режещия диск [11], за да се осигури прав и прецизен разрез.
- ▶ Широчината на рязане за ъгъл на рязане от 0° е указана върху скалата на водача за успоредно рязане [12].
- ▶ Измерете широчината на рязане, когато продуктът е настроен на ъгъл на рязане 0°.
- ▶ Когато продуктът е настроен на ъгъл на рязане 45°: Добавете 12 mm към широчината на рязане, която е указана върху скалата за 0° на водача за успоредно рязане [12].

1. Разхлабете крилчатия винт [13].
2. Вкарайте водача за успоредно рязане [12] в държача на основната плоча.
3. Настройте разстоянието на водача за успоредно рязане [12] на желаната широчина на рязане.
4. Закрепване на водача за успоредно рязане [12]: Затегнете крилчатия винт [13].

● Работа

● Включване/изключване

Включване

1. Задръжете блокировката на включването [4] натисната наляво или надясно.
2. Натиснете превключвателя за включване/изключване [5].
 - Работната LED лампа [19] светва.
 - Продуктът започва да работи.
3. Отпуснете блокировката на включването [4].

Изключване

- Отпуснете превключвателя за включване/изключване [5].
Работната LED лампа [19] свети ок. 10 секунди и след това изгасва.

● Указания за работа

УКАЗАНИЕ

- ▶ Винаги дръжте здраво продукта с две ръце за дръжката [7].
- ▶ Преди пускането в употреба:
 - Включете продукта.
 - Изчакайте, докато режещият диск [11] ускори до пълните обороти.
- ▶ Режете с подходящ и умерен натиск върху продукта.

● Почистване и грижи

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване!

- ▶ Преди почистването: Изключете продукта и отстранете акумулаторния пакет [24].

⚠ ВНИМАНИЕ! Риск от повреди по продукта!

- ▶ Не използвайте химически, алкални, абразивни или други агресивни почистващи или дезинфекциращи средства за почистване на продукта, тъй като те могат да повредят неговите повърхности.

● Почистване

- Внимавайте да не попадат течности във вътрешността на продукта.
- Винаги дръжте продукта чист, сух и без масло или грес. Отстранявайте прах след всяка употреба и преди съхранение.
- Редовното правилно почистване спомага за осигуряването на безопасна употреба и удължава живота на продукта.
- Почиствайте продукта със суха кърпа. За труднодостъпните места използвайте мека четка.

● Поддръжка

- Продуктът не изисква обслужване.
- Преди и след всяка употреба: Проверете продукта и принадлежностите (напр. режещ диск [11]) за износване и повреди. При нужда ги подменяйте с нови, както е описано в това ръководство за експлоатация. При това съблюдавайте техническите изисквания (вижте „Технически данни“).
- Проверете капаците и предпазните устройства за повреди и правилно закрепване. При необходимост ги подменете.
- Сменяйте затыпен, изкривен или повреден по друг начин режещ

диск **11** (вижте „Монтиране/смяна на режещ диск“).

Резервни части/принадлежности

- Клиентите могат да закупят съвместими резервни части и принадлежности от www.optimex-shop.com.
- Поръчки могат да бъдат правени и обработвани само онлайн.
- За Вашата поръчка пригответе номера за поръчка.
- За допълнителна информация се обръщайте към сервизната гореща линия на Lidl (вижте „Сервиз“).

Част	Номер за поръчка
9 Шестостенен ключ	99952904501
11 Режещ диск	99952904502
12 Водач за успоредно рязане	99952904503
21 Бутилка за вода	99952904504

Ремонт

- Във вътрешността на този продукт няма части, които могат да бъдат ремонтирани от потребителя. Обръщайте се към квалифициран специалист за проверка и ремонт на продукта.

Съхранение

- Преди съхранението: Почистете продукта (вижте „Почистване“).
- Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо, защитено от замръзване и добре проветрявано място.
- Винаги съхранявайте продукта на недостъпно за деца място.

- Съхранявайте продукта в оригиналната опаковка.

Транспортиране

- Транспортирайте продукта в оригиналната опаковка.
- Пазете продукта от удари и силни вибрации, каквито възникват особено при транспортиране в превозни средства.
- Осигурявайте продукта срещу пързляне и преобръщане.

Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1–7: пластмаси/ 20–22: хартия и картон/80–98: композитни материали.

Продукт:



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Дефектните или изтощени батерии/ акумулаторни батерии следва да бъдат рециклирани. Предавайте батериите/акумулаторните батерии и/или продукта в пунктовете за рециклиране.



Щети върху околната среда поради неправилно обезвреждане на батериите/ акумулаторните батерии!

Преди отстраняване като отпадък извадете батериите/комплекта акумулаторни батерии от продукта.

Батериите/акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка. Химическите символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии/ акумулаторни батерии в общински събирателен пункт.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не порождаат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 529045_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacija.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

IAN 529045_2507

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 529045_2507) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повреда и кога е възникнала.



На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата

страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 529045_2507 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.

● **Сервиз**



Сервиз България

Телефон: 008001184980

Формуляр за контакт на

parkside-diy.com

IAN 529045_2507



Маркировка за съответствие -
сърбия

● ЕС декларация за съответствие

BG

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (N° 529045_2507)

IAN: 529045_2507
Идентификация на продукта: "PARKSIDE" Машина за рязане на плочки
Номер на модела: HG13977

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

Директива 2006/42/ЕО
Директива 2014/30/ЕС
Директива 2011/65/ЕС с всички свързани изменения

Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие:

№ / Части
Директива 2006/42/ЕО
EN 60745-1
EN 60745-2-22
Директива 2014/30/ЕС
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване:

№ / Части
Директива 2011/65/ЕС
EN IEC 63000:2018

Отговорник по съхранение на техническата документация: OWIM GmbH & Co.KG

Подписано за и от името на:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany (Германия)

Настоящата декларация за съответствие се издава изцяло на отговорността на производителя.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Некарзулм

Място

24.11.2025

Дата

ppa. Jens Buchheim
ppa. Jens Buchheim
прокурист

ppa. Dr. Thorsten Maier
ppa. Dr. Thorsten Maier
прокурист



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite 232
Einleitung	Seite 233
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 233
Lieferumfang	Seite 233
Teilebeschreibung	Seite 234
Technische Daten	Seite 234
Sicherheitshinweise	Seite 236
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 236
Sicherheitshinweise für alle Sägen	Seite 239
Weitere Sicherheitshinweise für Trennschleifanwendungen	Seite 240
Sicherheitshinweise für Fliesensägen	Seite 241
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite 243
Verhalten im Notfall	Seite 243
Restrisiken	Seite 244
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite 244
Vor der ersten Verwendung	Seite 245
Produkt auspacken	Seite 245
Zubehör	Seite 245
Vorbereitung	Seite 246
Akku-Pack einsetzen/entnehmen	Seite 246
Ladezustand des Akku-Packs prüfen	Seite 246
Akku-Pack laden	Seite 246
Schneidscheibe montieren/wechseln	Seite 247
Wasserflasche füllen	Seite 247
Staubabsaugung anschließen	Seite 248
Schnitttiefe einstellen	Seite 248
Schnittwinkel einstellen	Seite 248
Parallele Schnittführung montieren	Seite 248
Bedienung	Seite 248
Ein-/ausschalten	Seite 248
Arbeitshinweise	Seite 249

Reinigung und Pflege	Seite 249
Reinigung	Seite 249
Wartung	Seite 249
Reparatur	Seite 250
Lagerung	Seite 250
Transport	Seite 250
Entsorgung	Seite 250
Garantie	Seite 252
Abwicklung im Garantiefall	Seite 252
Service	Seite 253
EU-Konformitätserklärung	Seite 254

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.		Augenschutz tragen!
	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Gehörschutz tragen!
			Atemschutz tragen!
	WARNING! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Schutzhandschuhe tragen!
			Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrennungsgefahr)		Nicht zum Abschleifen nutzen.
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Drehrichtung der Schneidscheibe 11
	Gleichstrom/-spannung		Feinsicherung
	Durchmesser		Schützen Sie den Akku-Pack 24 vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)		Schützen Sie den Akku-Pack 24 vor Wasser und Feuchtigkeit.
	Wechselstrom/-spannung		Schützen Sie den Akku-Pack 24 vor Feuer.



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen

20 V AKKU-FLIESENSCHNEIDER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt ist für folgende Arbeiten geeignet:
 - Nasses und trockenes Schneiden
- Geeignete Typen und Materialien:
 - Fliesen
 - Mauerwerk
 - Stein
 - Beton
- Die LED-Arbeitsleuchte  dient zur Beleuchtung des unmittelbaren Arbeitsbereichs.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen.

- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.
- Beachten Sie alle anwendbaren lokalen Sicherheitsvorschriften, Normen und Verordnungen. Die Verwendung von lärmenden Elektrowerkzeugen kann gemäß nationalen oder lokalen Vorschriften nur zu bestimmten Zeiten erlaubt sein.
- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** betrieben werden. Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

● Lieferumfang

WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Akku-Fliesenschneider
- 1 Schneidscheibe Ø 125 mm (vorinstalliert)
- 1 Wasserflasche
- 1 Akku-Pack
- 1 Ladegerät

- 1 Parallele Schnittführung
- 1 Sechskantschlüssel
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

Abb. A

- 1 Anschluss für Wasserflaschen
- 2 Taste zum Lösen der Wasserflasche
- 3 Einstellschalter für den Wasserdurchfluss
- 4 Einschaltsperr
- 5 Ein-/Ausschalter
- 6 Hebel zur Einstellung der Schnitttiefe
- 7 Handgriff
- 8 Akku-Pack-Aufnahme
- 9 Sechskantschlüssel
- 10 Anschluss zur Staubabsaugung
- 11 Schneidscheibe
- 12 Parallele Schnittführung
- 13 Flügelschraube (für die parallele Schnittführung)
- 14 Flügelschraube (für die Neigungseinstellung)
- 15 Außenflansch
- 16 Klemmschraube
- 17 Innenflansch
- 18 Spindelverriegelung
- 19 LED-Arbeitsleuchte
- 20 Deckel der Wasserflasche
- 21 Wasserflasche

Abb. B

- 22 Ladegerät
- 23 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 24 Akku-Pack
- 25 Taste  (Ladezustand)
- 26 Entriegelungstaste für den Akku-Pack
- 27 Ladezustand-LEDs (rot/orange/grün)
- 28 Ladekontroll-LED – Rot
- 29 Ladekontroll-LED – Grün

● Technische Daten

Akku-Fliesen-schneider	PAFS 20 A1
Modellnummer:	HG13977
Nennspannung:	20 V $\overline{\text{---}}$
Leerlaufdrehzahl n_0 :	11 800 min ⁻¹
Max. Schnitttiefe:	
- bei 0°:	ca. 38 mm
- bei 45°:	ca. 23 mm
Gewindegröße:	M8

Schneidscheibe	
Modellnummer:	HG14441
Äußerer Durchmesser:	Ø 125 mm
Scheibenhaltung:	22,2 mm
Scheiben-Typ:	Diamantscheibe (nur für nasses Schneiden)
Zulässige Drehzahl:	max. 12 200 min ⁻¹

Akku-Pack	PAP 202 A1
Modellnummer:	HG13864
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V $\overline{\text{---}}$
Kapazität:	2,0 Ah
Energiewert:	40 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	5

Ladegerät	PLG 20 C1
Modellnummer:	
- mit VDE-Stecker:	HG13914
- mit BS-Stecker:	HG13914-BS

Eingang:	
Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	65 W
Ausgang:	
Nennspannung:	21,5 V ===
Ladestrom:	2,4 A
Schutzklasse:	II/□
Sicherung (intern):	3,15 A/  T3,15A

Empfohlene Umgebungstemperatur

Während des Ladens:	+4 °C bis +40 °C
Während des Betriebs:	+4 °C bis +40 °C
Während der Lagerung:	+20 °C bis +26 °C

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 60745 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	93,3 dB
Unsicherheit K_{pA} :	5 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	104,2 dB
Unsicherheit K_{WA} :	5 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 60745:

Handgriff ($a_{h,w}$):	3,392 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Einsatzwerkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Ladedauer

WARNUNG! Risiko von Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku-Pack!

- ▶ Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen sowie der korrekten Verwendung in der Bedienungsanleitung Ihres Akku-Packs und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**.
- ▶ Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in der separaten Bedienungsanleitung.

HINWEIS

- ▶ Die tatsächliche Ladezeit kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkus geringfügig von den oben genannten Angaben abweichen. Änderungen der Informationen vorbehalten.
- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** betrieben werden. Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.
- Die Ladedauer wird durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akku-Packs sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.
- Wir empfehlen Ihnen, dieses Produkt ausschließlich mit folgenden Akku-Packs zu betreiben:
 - PAP 20 B1
 - PAP 202 A1
 - PAP 20 B3
 - PAP 204 A1

- Smart PAPS 204 A1
- Smart PAPS 208 A1
- Wir empfehlen Ihnen, diese Akku-Packs mit folgenden Ladegeräten zu laden:
 - PLG 20 A3
 - PLG 20 A4
 - PLG 20 C1
 - PLG 20 C3
 - PDSLK 20 A1
 - Smart PLGS 2012 A1



Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung,**

in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder**

- tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffang-einrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- b) **Benutzen Sie kein Elektro-werkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteein-stellungen vornehmen, Einsatz-werkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektro-werkzeuges.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektro-werkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Haut-

reizungen oder Verbrennungen führen.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für alle Sägen

Sägeverfahren

- a)  **GEFAHR: Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt.** Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- e) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung

und führt zu einem elektrischen Schlag.

- f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. rautenförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -Schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -Schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

● Weitere Sicherheits-hinweise für Trennschleif-anwendungen

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

- Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge einer hakenden oder blockierten drehenden Schleifscheibe. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.
- Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleif-

scheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

- Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.
- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt

dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.

- e) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt sowie keine segmentierte Diamantscheibe mit mehr als 10 mm breiten Schlitzten.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- f) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- g) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- h) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- i) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke

können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.

- j) **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Taschenschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

● Sicherheitshinweise für Fliesensägen

- **Die mit dem Werkzeug gelieferte Schutzvorrichtung muss zur Gewährleistung einer optimalen Sicherheit fest angebracht werden und so, dass der Benutzer dem Rad so wenig wie möglich ausgesetzt ist. Positionieren Sie sich selber und Zuschauer weg von der Richtung der drehenden Scheibe.** Die Schutzvorrichtung hilft, den Benutzer vor abgebrochenen Radfragmenten und einem versehentlichen Kontakt mit dem Rad zu schützen.
- **Benutzen Sie nur Diamant-Trennscheiben mit Ihrem Elektrowerkzeug.** Selbst wenn es möglich ist, ein Zubehörteil auf ein Werkzeug zu montieren, ist dies keine Garantie dafür, dass Zubehör sicher benutzt werden kann.
- **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

- **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Anwendungen verwendet werden. Schleifen Sie zum Beispiel nicht mit der Seite einer Trennscheibe.** Trennschleifscheiben sind zum Umfangschleifen vorgesehen, seitlich auf die solche Scheiben wirkende Kräfte können zum Zerschneiden der Scheibe führen.
- **Benutzen Sie immer einen unbeschädigten Spannflansch mit dem richtigen Durchmesser für die gewählte Scheibe.** Ein korrekter Spannflansch unterstützt die Schleifscheibe, wodurch das Risiko eines Zerschneidens der Schleifscheibe verringert wird.
- **Der Außendurchmesser und die Dicke des Zubehörs müssen den spezifischen Eigenschaften des Elektrowerkzeugs entsprechen.** Wenn die Zubehörteile nicht den angegebenen Eigenschaften entsprechen, können die Schutz- und Einstellsysteme des Werkzeuges nicht korrekt funktionieren.
- **Die Spindelgröße von Scheiben und Flanschen müssen richtig an die Spindel des Elektrowerkzeugs passen.** Scheiben und Flanschen mit Spindellöchern, die nicht an das Gerät passen, drehen sich mit Unwucht, vibrieren übermäßig und können zu Kontrollverlust führen.
- **Benutzen Sie keine beschädigten Scheiben. Überprüfen Sie die Scheiben vor jeder Benutzung auf Abplatzer und Risse. Wenn das Elektrowerkzeug fallen gelassen wurde, überprüfen Sie auf Schäden oder montieren eine unbeschädigte Scheibe. Nachdem die Scheibe überprüft und montiert wurde, positionieren Sie sich und Zuschauer außerhalb der Ebene der drehenden Scheibe und betreiben das Elektrowerkzeug mit maximaler Drehzahl und ohne Last für ungefähr eine Minute.** Beschädigte Scheiben zerschneiden normalerweise während dieser Testphase.
- **Persönliche Schutzausrüstung tragen. Nutzen Sie je nach Anwendung Gesichtsschild oder Schutzbrille. Tragen Sie je nach Bedarf Staubmaske, Gehörschutz, Handschuhe und Arbeitsschürze mit der Fähigkeit, kleine Abriebstücke oder Fragmente des Werkstücks aufzuhalten.** Die Schutzbrille soll die Augen vor Verletzung durch fliegende Teilchen schützen. Staubschutzmasken dienen dazu, die bei der durchgeführten Arbeit erzeugten Partikel zu filtern. Verlängerte Exposition gegenüber Geräuschen mit hoher Intensität kann zu Gehörverlust führen.
- **Bitten Sie Beobachter darum, sich in ausreichendem Abstand vom Arbeitsbereich aufzuhalten und Schutzkleidung zu tragen.** Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss eine persönliche Schutzausrüstung tragen. Teile des Werkstücks oder der Scheibe können weg fliegen und Verletzungen außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und könnte zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Legen Sie Ihr Werkzeug nie ab, bevor das Zubehörteil vollständig**

zum Stillstand gekommen ist.

Drehende Scheiben können sich in Oberflächen verhaken und das Elektrowerkzeug aus Ihrer Kontrolle ziehen.

- **Lassen Sie Ihr Werkzeug nicht eingeschaltet, während Sie es transportieren.** Das sich drehende Zubehörteil könnte sich in Ihren Kleidern verfangen und Sie schwer verletzen.
- **Säubern Sie regelmäßig die Lüftungsspalten des Werkzeugs.** Die Motorlüftung lässt Staub ins Motorgehäuseinnere eindringen, dies kann zur Ansammlung von Metallpartikeln führen und Elektroschocks auslösen.
- **Benutzen Sie Ihr Werkzeug nicht in der Nähe leicht entflammbarer Produkte.** Funken könnten sie entflammen.

● **Vibrations- und Geräuschminderung**

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.

- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● **Verhalten im Notfall**

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektro-magnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

Auch wenn Sie dieses Produkt vor-schriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Schnittverletzungen
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird

Zusätzliche Sicherheitswarnungen

- Sichern Sie Ihr Werkstück mit einer Spannvorrichtung. Ungesicherte Werkstücke können schwere Verletzungen und Schäden verursachen.
- Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßig Pausen, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.

- Schalten Sie das Produkt nicht wieder ein, wenn es sich festgefahren hat.
- Beim Wiedereinschalten kann es zu einem Rückschlag mit hoher Reaktionskraft kommen. Bestimmen Sie die Ursache des Stillstands des Produkts und beheben Sie das Problem unter Beachtung der Sicherheitshinweise.

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf.

Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.

- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
- Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

⚠ ACHTUNG! Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der Serie **PARKSIDE X 20 V TEAM** geeignet.

● **Vor der ersten Verwendung**

● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● **Zubehör**

- ☐ Um dieses Produkt sicher und ordnungsgemäß zu betreiben, ist Zubehör, z. B. Werkzeuge und Schneidscheiben **[11]**, erforderlich.
- ☐ Zubehör und Schneidscheiben **[11]** erhalten Sie bei Ihrem Vertrags-händler. Beachten Sie beim Kauf immer die technischen Anforderungen an dieses Produkt (siehe „Technische Daten“).
- ☐ Wenn Sie sich nicht sicher sind, fragen Sie einen qualifizierten Fachmann und lassen Sie sich von Ihrem Händler des Vertrauens beraten.

● Vorbereitung

● Akku-Pack einsetzen/ entnehmen

(Abb. G)

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Während des Einsetzens/
Entnehmens des Akku-Packs [24]:
Halten Sie das Produkt so, dass
Sie nicht versehentlich den
Ein-/Ausschalter [5] oder die
Einschaltsperrle [4] betätigen.

Akku-Pack einsetzen

1. Schieben Sie den Akku-Pack [24] in
die Akku-Pack-Aufnahme [8].
2. Stellen Sie sicher, dass der
Akku-Pack [24] spürbar einrastet.

Akku-Pack entnehmen

1. Drücken Sie die Entriegelungs-
taste [26] am Akku-Pack [24].
2. Ziehen Sie den Akku-Pack [24] von
der Akku-Pack-Aufnahme [8] ab.

● Ladezustand des Akku-Packs prüfen

(Abb. B)

- Drücken Sie die Taste  [25], um
den Ladezustand des Akku-Packs [24]
zu überprüfen (siehe „Ein-/aus-
schalten“).
- Die Ladezustand-LEDs [27] leuchten:

Farbe	Ladezustand
Rot/orange/grün	Maximal
Rot/orange	Mittel
Rot	Niedrig

● Akku-Pack laden

(Abb. C)

HINWEIS

- ▶ Laden Sie den Akku-Pack [24], falls
dessen Ladezustand mittel oder
niedrig ist (siehe „Ladezustand des
Akku-Packs prüfen“).
- ▶ Sie können den Akku-Pack [24]
jederzeit aufladen, ohne seine
Lebensdauer zu verkürzen.
- ▶ Eine Unterbrechung des Ladevor-
gangs schädigt den Akku-Pack [24]
nicht.
- ▶ Falls der Akku-Pack [24] noch
warm ist, lassen Sie ihn vor dem
Aufladen abkühlen.

- Die Ladekontroll-LEDs (grün [29]
und rot [28]) informieren über den
Status des Ladegeräts [22] und des
Akku-Packs [24]:

LED	Status
Rote LED [28] leuchtet	Akku-Pack [24] lädt
Grüne LED [29] leuchtet	Akku-Pack [24] voll geladen
Grüne LED [29] und rote LED [28] blinken	Akku-Pack [24] defekt
Rote LED [28] blinkt	Akku-Pack [24] zu kalt oder zu warm
Grüne LED [29] leuchtet (ohne Akku-Pack [24])	Ladegerät [22] bereit

1. Setzen Sie den Akku-Pack [24] in das
Ladegerät [22] ein.
2. Verbinden Sie den Netzstecker des
Ladegeräts [23] mit einer Steckdose.
3. Wenn der Akku-Pack [24] voll geladen
ist:
 - Ziehen Sie den Netzstecker des
Ladegeräts [23] aus der Steckdose.

- Entnehmen Sie den Akku-Pack [24] aus dem Ladegerät [22].

● Schneidscheibe montieren/ wechseln

(Abb. D, E)

⚠ **WARNUNG! Verletzungsrisiko!**

- ▶ Vor allen Arbeiten: Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Akku-Pack [24].

HINWEIS

- ▶ Spindelverriegelung [18] aktivieren: Drücken Sie die Spindelverriegelung nach unten und drehen Sie die Schneidscheibe [11] langsam entweder im oder entgegen dem Uhrzeigersinn.

1. Entnehmen Sie den Sechskantschlüssel [9] vom Produkt.
2. Drücken Sie die Spindelverriegelung [18], bis sie einrastet. Halten Sie die Spindelverriegelung weiterhin gedrückt.
3. Klemmschraube [16] lösen: Drehen Sie den Sechskantschlüssel [9] im Uhrzeigersinn.
4. Entfernen Sie die Klemmschraube [16] und den Außenflansch [15].
5. Entfernen Sie die Schneidscheibe [11] vorsichtig vom Innenflansch [17].
6. Montieren Sie die neue Schneidscheibe [11] in umgekehrter Reihenfolge.
7. Drücken Sie die Spindelverriegelung [18], bis sie einrastet. Halten Sie die Spindelverriegelung weiterhin gedrückt.
8. Klemmschraube [16] festziehen: Drehen Sie den Sechskant-

schlüssel [9] entgegen dem Uhrzeigersinn.

● Wasserflasche füllen

(Abb. F)

(nur zum nassen Schneiden)

HINWEIS

- ▶ Bei allen Schneidarbeiten wird Wasser verwendet, um:
 - die Schneidscheibe [11] zu kühlen, um die Hitze zu reduzieren, welche die Klinge oder die Fliese beschädigen kann
 - Staub zu minimieren, um die Sicherheit und Sichtbarkeit zu verbessern
 - glattere Schnitte zu erzielen, indem der Schneidevorgang geschmiert wird

1. Drücken Sie die Taste zum Lösen der Wasserflasche [2].
2. Entnehmen Sie die Wasserflasche [21] vom Anschluss für Wasserflaschen [1].
3. Wasserflasche [21] öffnen: Drehen Sie den Deckel der Wasserflasche [20] entgegen dem Uhrzeigersinn.
4. Füllen Sie die Wasserflasche [21] mit klarem Wasser.
5. Wasserflasche [21] schließen: Drehen Sie den Deckel der Wasserflasche [20] im Uhrzeigersinn.
6. Drehen Sie die Wasserflasche [21] auf den Kopf.
7. Setzen Sie den Deckel der Wasserflasche [20] in den Anschluss für Wasserflaschen [1] ein. Der Deckel der Wasserflasche rastet hörbar ein.
8. Wasserdurchflussmenge einstellen: Verwenden Sie den Einstellschalter für den Wasserdurchfluss [3].

● Staubabsaugung anschließen

(nur zum trockenen Schneiden)

HINWEIS

- ▶ Beim Schneiden von Materialien, die gesundheitsschädlichen Staub verursachen, muss das Produkt immer an eine geeignete, zertifizierte Absaugvorrichtung angeschlossen werden.
- Befestigen Sie einen Adapter (nicht im Lieferumfang enthalten) am Anschluss zur Staubabsaugung [10], je nach Durchmesser Ihres Staubabsaugungssystems.
- Schließen Sie ein zugelassenes Staubabsauggerät an den Anschluss zur Staubabsaugung [10] an.

● Schnitattiefe einstellen

(Abb. J)

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie die Schnitattiefe ca. 3 mm größer als die Materialstärke ein. Dadurch erzielen Sie einen sauberen Schnitt.
1. Lösen Sie den Hebel zur Einstellung der Schnitattiefe [6].
 2. Stellen Sie die gewünschte Schnitattiefe auf der Schnitattiefenskala ein.
 3. Befestigen Sie den Hebel zur Einstellung der Schnitattiefe [6].

● Schnittwinkel einstellen

HINWEIS

- ▶ Sie können den Schnittwinkel an der Schnittwinkelskala einstellen.
1. Lösen Sie die Flügelschraube [14].
 2. Stellen Sie den gewünschten Winkel auf der Schnittwinkelskala ein.

3. Befestigen Sie die Flügelschraube [14].

● Parallele Schnitattiehrung montieren

HINWEIS

- ▶ Die parallele Schnitattiehrung [12] dient dazu, die Fliese gegen die Schneidscheibe [11] zu führen, um einen geraden und präzisen Schnitt zu gewährleisten.
- ▶ Die Schnittbreite für einen Schnittwinkel von 0° ist auf der Skala der parallelen Schnitattiehrung [12] angegeben.
- ▶ Messen Sie die Schnittbreite, wenn das Produkt auf einen Schnittwinkel von 0° eingestellt ist.
- ▶ Wenn das Produkt auf einen Schnittwinkel von 45° eingestellt ist: Addieren Sie 12 mm zur Schnittbreite, die auf der 0°-Skala der parallelen Schnitattiehrung [12] angegeben ist.

1. Lösen Sie die Flügelschraube [13].
2. Setzen Sie die parallele Schnitattiehrung [12] in die Halterung auf der Grundplatte ein.
3. Stellen Sie den Abstand der parallelen Schnitattiehrung [12] auf die gewünschte Schnittbreite ein.
4. Parallele Schnitattiehrung [12] befestigen: Ziehen Sie die Flügelschraube [13] fest.

● Bedienung

● Ein-/ausschalten

Einschalten

1. Halten Sie die Einschaltsperrle [4] nach links oder rechts gedrückt.
2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [5].
 - Die LED-Arbeitsleuchte [19] leuchtet.

- Das Produkt läuft an.
- 3. Lassen Sie die Einschaltsperrle [4] los.

Ausschalten

- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter [5] los.
Die LED-Arbeitsleuchte [19] leuchtet ca. 10 Sekunden lang und erlischt dann.

● Arbeitshinweise

HINWEIS

- ▶ Halten Sie das Produkt immer mit beiden Händen fest am Griff [7].
- ▶ Vor der Inbetriebnahme:
 - Schalten Sie das Produkt ein.
 - Warten Sie, bis sich die Schneidscheibe [11] auf die volle Drehzahl beschleunigt hat.
- ▶ Schneiden Sie mit angemessenem und mäßigem Druck auf das Produkt.

● Reinigung und Pflege

⚠ **WARNUNG! Verletzungsrisiko!**

- ▶ Vor der Reinigung: Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Akku-Pack [24].

⚠ **ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!**

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

● Reinigung

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.

● Wartung

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Vor und nach jeder Benutzung: Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile (z. B. Schneidscheibe [11]) auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben gegen neue aus.
Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Wechseln Sie eine stumpfe, verbogene oder anderweitig beschädigte Schneidscheibe [11] aus (siehe „Schneidscheibe montieren/wechseln“).

Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.

- Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden.
- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
9 Sechskant-schlüssel	99952904501
11 Schneidscheibe	99952904502
12 Parallele Schnittführung	99952904503
21 Wasserflasche	99952904504

● Reparatur

- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● Lagerung

- Vor der Lagerung: Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreiem und gut belüftetem Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung.

● Transport

- Transportieren Sie das Produkt in der Originalverpackung.
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verteiler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verteiler von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber,
Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 529045_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 529045_2507 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● **Service**

(DE) Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf

parkside-diy.com

IAN 529045_2507

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf

parkside-diy.com

IAN 529045_2507

(BE) Service Belgien

Tel.: 080012614

Kontaktformular auf

parkside-diy.com

IAN 529045_2507

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf

parkside-diy.com

IAN 529045_2507



Serbisches Konformitätszeichen

● **EU-Konformitätserklärung**

DE

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (Nr. 529045_2507)

IAN: 529045_2507
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Fliesenschneider
Modellnummer: HG13977

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60745-1
EN 60745-2-22
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	24.11.2025	<i>ppa. Budweis</i>	<i>ppa. T. Maier</i>
Ort	Datum	ppa. Budweis Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13977

Version: 12/2025

IAN 529045_2507

